

Power-PRO™ IT

REF 6516

# stryker®

## Operations/Maintenance Manual

















Manuel d'utilisation et d'entretien  
Manual de uso y mantenimiento







# Symbols

	Refer to instruction manual/booklet
	Operating instructions
	Manufacturer
	Safe working load
	Dangerous voltage
	General warning
	Caution
	Warning; crushing of hands
	Do not lubricate
	<b>SMRT™</b> Power System
	Extend
	Retract
<b>IPX6</b>	Protection from powerful jets of water
	Do not transport incubator and/or equipment in raised position
	Transport incubator and/or equipment in low position only
	Recognized by Underwriters Laboratories, Inc.
	In accordance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, this symbol indicates that the product must not be disposed of as unsorted municipal waste, but should be collected separately. Refer to your local distributor for return and/or collection systems available in your country.



# International Addresses



## EUROPE HEADQUARTERS

**Stryker SA**  
Cite-Centre, Grand-Rue 90  
P.O. Box 1568  
1820 Montreux, Switzerland  
Phone: 41-21-966-12-01  
Fax: 41-21-966-12-00

## EASTERN EUROPE

**Stryker SA - Export Business**  
Grand-Rue 90  
P.O. Box 1567  
1820 Montreux, Switzerland  
Phone: 41-21-966-14-00  
Fax: 41-21-966-14-01

## AUSTRALIA

**Stryker Australia**  
8 Herbert Street  
St Leonards NSW 2065  
Australia  
Phone: 61-2-9467-1000  
Fax: 61-2-9467-1010

## AUSTRIA

**Stryker GmbH**  
Euro Plaza, Gebäude G  
Am Euro Platz 2  
1120 Wien  
Austria  
Phone: 43-1-8132000  
Fax: 43-1-8131616

## BELGIUM

**NV Stryker SA**  
Ikaros Business Park- Fase III  
Ikaroslaan 12  
1930 Zaventem, Brussels  
Belgium  
Phone: 32-2-717-9210  
Fax: 32-2-717-9249

## DENMARK

**Stryker Denmark**  
Filial of Stryker AB  
Postbox 772  
1532 Copenhagen  
Denmark  
Phone: 45-33-93-6099  
Fax: 45-33-93-2069

## UK/IRELAND

**Stryker UK Limited**  
Stryker House  
Hambridge Road  
Newbury, Berkshire  
RG14 5EG, England  
Phone: 44-1635-556-500  
Phone: 44-1635-262-400  
Fax: 44-1635-580-300

## FINLAND

**Stryker AB, Finland**  
PO 80 Makelankatu 2  
00501 Helsinki  
Finland  
Phone: 35-89-774-4680  
Fax: 35-89-774-46820

## FRANCE

**Stryker France S.A.S.**  
ZAC - Avenue de Satolas Green  
69330 Pusignan  
France  
Phone: 33-472-45-36-00  
Fax: 33-472-45-36-99

## GERMANY

**Stryker Howmedica GmbH**  
Dr. Homer Stryker Platz 1  
47228 Duisburg  
Germany  
Phone: 49-2065-837-0  
Fax: 49-2065-837-837

## GREECE

**Stryker Hellas EPE**  
455 Messogion Ave  
153 43 Agia Paraskevi  
Athens, Greece  
Phone: 30-2-10-600-32-22  
Fax: 30-2-10-600-48-12

## ITALY

**Stryker Italia Srl**  
Via Ghisalba 15B  
00188 Roma  
Italy  
Phone: 39-06-33-05-41  
Fax: 39-06-33-614-067

## MIDDLE EAST / NORTH AFRICA

**Stryker Osteonics SA**  
Twin Towers  
11th Floor, Suite 1101 & 1102  
P.O. Box 41446  
Baniyas Road  
Dubai, Deira, UAE  
Phone: 97-14-222-2842  
Fax: 97-14-224-7381

## NETHERLANDS

**Stryker Nederlands BV**  
(P.O. Box 13, 4180 BA Waardenburg)  
4181 CD Waardenburg  
The Netherlands  
Phone: 31-418-569-700  
Fax: 31-418-569-777

## NORWAY

**Stryker Norway**  
Norsk Filial  
Nedre Vollgate 3  
0158 Oslo  
Norway  
Phone: 47-22-42-22-44  
Fax: 47-22-42-22-54

## POLAND

**Stryker Polska Sp. ZO.O**  
Kolejowa 5/7  
01-217 Warsaw  
Poland  
Phone: 48-22-434-88-50  
Fax: 48-22-434-88-60

## PORTUGAL

**Stryker Portugal Produtos Medicos, LTDA.**  
Avenida Marechal Gomes da Costa, 35  
1800-255 Lisboa  
Portugal  
Phone: 35-1-21-839-49-10  
Fax: 35-1-21-839-49-19

## ROMANIA

**Stryker Osteonics Romania S.R.L.**  
19, Leonida Str.  
District 2  
7000 Bucharest  
Romania  
Phone: 40-2-12-12-11-22  
Fax: 40-2-12-12-11-33

## SOUTH AFRICA

**Stryker Osteonics PTY. LTD.**  
3 Susan Street  
Strydom Park  
Johannesburg, 2194 - South Africa  
Mailing Address:  
P.O. Box 48039  
2129 Roosevelt Park  
Johannesburg, South Africa  
Phone: 27-11-791-4644  
Fax: 27-11-791-4696

## SPAIN

















**Stryker Iberia SL**  
c/Sepulveda n17  
28108 Alcobendas  
Madrid  
Spain  
Phone: 34-91-728-35-00  
Phone: 34-91-358-20-44  
Fax: 34-91-358-07-48

## SWEDEN

**Stryker AB/Scandinavia**  
Box 50425  
SE-204 14 Malmo  
Sweden  
Phone: 46-40-691-81-00  
Fax: 46-40-691-81-91



# Symbols

	Refer to instruction manual/booklet
	Operating instructions
	Manufacturer
	Safe working load
	Dangerous voltage
	General warning
	Caution
	Warning; crushing of hands
	Do not lubricate
	<b>SMRT™</b> Power System
	Extend
	Retract
<b>IPX6</b>	Protection from powerful jets of water
	Do not transport incubator and/or equipment in raised position
	Transport incubator and/or equipment in low position only
	Recognized by Underwriters Laboratories, Inc.
	In accordance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, this symbol indicates that the product must not be disposed of as unsorted municipal waste, but should be collected separately. Refer to your local distributor for return and/or collection systems available in your country.



# Table of Contents

Symbols . . . . .	<a href="#">1-1</a>
Warning/Caution/Note Definition . . . . .	<a href="#">1-6</a>
Introduction . . . . .	<a href="#">1-7</a>
Product Description . . . . .	<a href="#">1-7</a>
Intended Use of Product. . . . .	<a href="#">1-7</a>
Contact Information . . . . .	<a href="#">1-10</a>
Serial Number Location . . . . .	<a href="#">1-10</a>
Product Illustration . . . . .	<a href="#">1-11</a>
Summary of Safety Precautions . . . . .	<a href="#">1-12</a>
Pinch Points . . . . .	<a href="#">1-17</a>
Setup Procedures. . . . .	<a href="#">1-18</a>
Setting Cot Load Height and “Jog” Function . . . . .	<a href="#">1-19</a>
Cot Fastener Installation . . . . .	<a href="#">1-20</a>
Installing the In-Fastener Shut-Off . . . . .	<a href="#">1-22</a>
Vehicle Safety Hook Selection . . . . .	<a href="#">1-23</a>
Vehicle Safety Hook Installation . . . . .	<a href="#">1-24</a>
Vehicle Configuration . . . . .	<a href="#">1-24</a>
Required Hardware for Installation of the Safety Hook (Not Supplied) . . . . .	<a href="#">1-24</a>
Front to Back Positioning of the Safety Hook . . . . .	<a href="#">1-25</a>
Side to Side Positioning of the Safety Hook . . . . .	<a href="#">1-26</a>
Installing the Safety Hook. . . . .	<a href="#">1-26</a>
Power-PRO Cot User Controls. . . . .	<a href="#">1-27</a>
Using the Cot Control Switches . . . . .	<a href="#">1-27</a>
Checking the Cot Battery Power Level . . . . .	<a href="#">1-28</a>
Checking the Hour Meter/LCD Error Display . . . . .	<a href="#">1-29</a>
Operation Guide . . . . .	<a href="#">1-30</a>
Operating Guidelines . . . . .	<a href="#">1-30</a>
Proper Lifting Techniques. . . . .	<a href="#">1-30</a>
Rolling the Cot. . . . .	<a href="#">1-31</a>
Adjusting The Height of the Cot . . . . .	<a href="#">1-32</a>
Loading or Unloading the Cot. . . . .	<a href="#">1-33</a>
Loading or Unloading the Cot with the Power-LOAD Option . . . . .	<a href="#">1-33</a>
High Speed Retract/Extend . . . . .	<a href="#">1-33</a>
Loading the Cot into a Vehicle with Two Operators - Powered Method. . . . .	<a href="#">1-34</a>
Loading an Empty Cot into a Vehicle with One Operator - Powered Method. . . . .	<a href="#">1-36</a>
Unloading the Cot from a Vehicle with Two Operators - Powered Method . . . . .	<a href="#">1-37</a>
Unloading an Empty Cot from a Vehicle with One Operator - Powered Method . . . . .	<a href="#">1-39</a>
Using the Manual Override. . . . .	<a href="#">1-40</a>
Loading the Cot into a Vehicle with Two Operators - Manual Method. . . . .	<a href="#">1-41</a>
Unloading the Cot from a Vehicle with Two Operators - Manual Method . . . . .	<a href="#">1-43</a>
Unloading an Empty Cot from a Vehicle with One Operator - Manual Method . . . . .	<a href="#">1-45</a>
Using Additional Assistance . . . . .	<a href="#">1-46</a>

# Table of Contents

English

Removing and Replacing a SMRT™ Pak . . . . .	<a href="#">1-47</a>
Operating the Retractable Head Section . . . . .	<a href="#">1-48</a>
Operating the Optional Wheel Locks . . . . .	<a href="#">1-49</a>
Operating the Optional Steer-Lock . . . . .	<a href="#">1-50</a>
Installing and Removing the Incubator Adaptor . . . . .	<a href="#">1-51</a>
Installing the Airborne™ Incubator In The Side-by-Side Configuration . . . . .	<a href="#">1-52</a>
Installing the Dräger® Incubator . . . . .	<a href="#">1-53</a>
Installing the Airborne™ Stackable . . . . .	<a href="#">1-55</a>
Installing the Air Sled with a Sled Receptacle . . . . .	<a href="#">1-56</a>
Securing the Air Sled . . . . .	<a href="#">1-57</a>
Using the Rigid Push Bars . . . . .	<a href="#">1-58</a>
Installing the Base Storage Net . . . . .	<a href="#">1-58</a>
Installing the Head End Storage Flat. . . . .	<a href="#">1-59</a>
Cleaning. . . . .	<a href="#">1-60</a>
Washing Procedure . . . . .	<a href="#">1-60</a>
Washing Limitations . . . . .	<a href="#">1-60</a>
Removal of Iodine Compounds . . . . .	<a href="#">1-61</a>
Preventative Maintenance. . . . .	<a href="#">1-62</a>
Lubrication. . . . .	<a href="#">1-62</a>
Regular Inspection and Adjustments. . . . .	<a href="#">1-63</a>
Maintenance Record. . . . .	<a href="#">1-66</a>
Training Record . . . . .	<a href="#">1-67</a>
Troubleshooting Guide . . . . .	<a href="#">1-68</a>
Electronics and Hydraulics Locator. . . . .	<a href="#">1-68</a>
Hydraulic Assembly . . . . .	<a href="#">1-69</a>
Hydraulic Assembly Wiring Schematics. . . . .	<a href="#">1-69</a>
Electrical System Block Diagram . . . . .	<a href="#">1-70</a>
Troubleshooting Guide . . . . .	<a href="#">1-72</a>
LCD Error Codes . . . . .	<a href="#">1-75</a>
Main Cable Assembly . . . . .	<a href="#">1-76</a>
Main Cable Assembly Wiring Schematics . . . . .	<a href="#">1-76</a>
Control Board Assembly. . . . .	<a href="#">1-77</a>
Control Board Wiring Schematics. . . . .	<a href="#">1-77</a>
Quick Reference Replacement Parts List . . . . .	<a href="#">1-78</a>
Headsection Replacement . . . . .	<a href="#">1-79</a>
Manual Release Cable Adjustment. . . . .	<a href="#">1-80</a>
Filling the Hydraulics Assembly Reservoir. . . . .	<a href="#">1-81</a>
Wheel Locking Force Adjustment . . . . .	<a href="#">1-82</a>
Steer-Lock Mechanism Adjustment. . . . .	<a href="#">1-83</a>
Cot Retaining Post Adjustment . . . . .	<a href="#">1-84</a>
Cot Retaining Post Replacement . . . . .	<a href="#">1-85</a>
Cot Retaining Post Screw Replacement . . . . .	<a href="#">1-85</a>
Hydraulic A Valve or B Valve Replacement . . . . .	<a href="#">1-86</a>
Hydraulic Manual Release Valve Replacement . . . . .	<a href="#">1-87</a>



# Table of Contents

---

Hydraulic Cylinder Replacement . . . . .	<a href="#">1-88</a>
Hydraulic Hose Replacement . . . . .	<a href="#">1-89</a>
Terminal Block Replacement . . . . .	<a href="#">1-90</a>
Warranty . . . . .	<a href="#">1-91</a>
Stryker EMS Return Policy . . . . .	<a href="#">1-92</a>
Return Authorization. . . . .	<a href="#">1-92</a>
Damaged Merchandise . . . . .	<a href="#">1-92</a>
International Warranty Clause. . . . .	<a href="#">1-92</a>
Patent Information . . . . .	<a href="#">1-92</a>
EMC Information. . . . .	<a href="#">1-93</a>

English

# Warning/Caution/Note Definition

---

English

The words **WARNING**, **CAUTION** and **NOTE** carry special meanings and should be carefully reviewed.

---

## **WARNING**

Alerts the reader about a situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. It may also describe potential serious adverse reactions and safety hazards.

---

## **CAUTION**

Alerts the reader of a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the equipment or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur as a result of use or misuse.

---

## **NOTE**

Provides special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

# Introduction

---

English

This manual is designed to assist you with the operation and maintenance of the Stryker **Power-PRO™** IT cot. Read this manual thoroughly before using the equipment or beginning maintenance on it. To ensure safe operation of this equipment, it is recommended that methods and procedures be established for educating and training staff on the safe operation of this cot.

## PRODUCT DESCRIPTION

The Stryker Model 6516 **Power-PRO™** IT is a powered incubator transport ambulance cot that consists of a platform mounted on a wheeled X-frame designed to support and transport a maximum weight of 700 lb (318 kg) in pre-hospital and hospital environments. The device is collapsible for use in emergency vehicles and has an adjustable load height feature to allow the device to be set to different ambulance deck heights for proper body mechanics during loading and unloading. The NiCd battery-powered hydraulic lift system allows operators to raise and lower the cot using the powered controls, while duplicate foot-end controls on the upper and lower lift bars accommodate different operator positions or sizes. The cot is equipped with a manual back-up release handle to allow the operation of cot functions in the event of power loss. The device is equipped with a retractable head section for 360-degree mobility in any height position, four platform options for incubator system compatibility and various optional accessories that assist with transport of the patient.

## INTENDED USE OF PRODUCT

The **Power-PRO™** IT is a powered incubator transport wheeled stretcher, which is intended to support a rigidly affixed incubator system and transport the entire body of a traumatized, ambulatory or non-ambulatory human patient while incubated. The battery-powered hydraulic lift system, is intended to help reduce the effort required by the operator to raise and lower the cot. The device is designed to provide a level patient surface at transport and working heights, and facilitate the transportation of associated medical equipment (i.e. oxygen bottles, monitors, and/or pumps) in emergency/transport vehicles. This ambulance cot is intended to be used in pre-hospital and hospital environments, in emergency and non-emergency applications. It is rated to a maximum capacity of 700 lb (318 kg) (sum of the patient, incubator and accessory weight) and the intended operators of the device are trained professionals including: nurses, doctors, emergency medical service and medical care center personnel, as well as medical first responders. The expected service life of the product is 7 years.

Ambulance cots are intended for transportation purposes. They are not intended for extended stay or to be used as hospital beds. They are also not intended to be used in devices which modify air pressure, such as hyperbaric chambers.


---

[Return To Table of Contents](#)

# Introduction

English

## SPECIFICATIONS

	<b>Safe Working Load</b> <b>Note:</b> Safe Working Load indicates the sum of the patient and accessory weight.	700 lb	318 kg
Maximum Unassisted Lift Capacity <sup>1</sup>		500 lb	227 kg
Backrest Articulation/Shock Position		Not applicable	
Overall Length/Minimum Length/Width		81 in / 63 in / 23 in	206 cm / 160 cm / 58 cm
Height <sup>2</sup>		Adjustable from 14 in to 41.5 in	Adjustable from 36 cm to 105 cm
Weight <sup>3</sup>		134 lb	61 kg
Caster Diameter/Width		6 in / 2 in	15 cm / 5 cm
Minimum Operators Required for Loading/ Unloading an Occupied Cot		2	
Minimum Operators Required for Loading/ Unloading an Unoccupied Cot		1	
Recommended Fastener Systems		Model 6370 or 6377 Floor Mount Type Model 6371 Wall Mount Type Model 6390 <b>Power-LOAD™</b>	
Recommended Loading Height <sup>4</sup>		Up to 36 in	Up to 91 cm
Single Adjustable Wheel Lock/ Double Adjustable Wheel Lock		Optional	
Hydraulic Oil		Stryker Part Number 6500-001-293	
Power System			
Battery		24V DC NiCd - <b>SMRT™</b> Power System	
Charger		120V/240V AC or 12V DC - <b>SMRT™</b> Power System	
Standards (Cots and Chargers)		IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 KKK-A-1822	

<sup>1</sup> Cot loads over 300 lb (136 kg) may require additional assistance to meet the set cot load height.

<sup>2</sup> Height measured from the top of the cot, at the center point, to ground level.

<sup>3</sup> Cot is weighed with one battery and without incubator.

<sup>4</sup> Cot may be set to any ambulance deck height ranging from 26" to 36" (66 cm to 91 cm).

Stryker reserves the right to change specifications without notice.

The **Power-PRO™** IT is designed to conform to the Federal Specification for the Star-of-Life Ambulance (KKK-A-1822).

The **Power-PRO™** IT is designed to be compatible with competitive cot fastener systems.

Patents pending.

**The yellow and black color scheme is a proprietary trademark of Stryker Corporation.**

Stryker hereby declares that this Power-PRO IT ambulance cot (model 6516) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A copy of the original declaration of conformity can be obtained by contacting Stryker Medical at 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 Attn. Regulatory Affairs.

# Introduction

## SPECIFICATIONS (CONTINUED)

Environmental Conditions	Operation
Temperature	A line graph showing a temperature range. The left end is labeled -30°F (-34°C) and the right end is labeled 130°F (54°C). The line starts at the left, goes up, then down, then up to the right end.
Relative Humidity	A line graph showing a relative humidity range. The left end is labeled 0% and the right end is labeled 100%. The line starts at the left, goes up, then down, then up to the right end. There are three water droplets falling from the line.
Atmospheric Pressure	A line graph showing an atmospheric pressure range. The left end is labeled 700 and the right end is labeled 1060 hPa. The line starts at the left, goes up, then down, then up to the right end. There are two arrows pointing towards the line.

### CAUTION

- Changes or modifications to the unit not expressly approved by Stryker could void the user's authority to operate the system.
- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at their expense.

# Introduction

English

## CONTACT INFORMATION

Contact Stryker Customer Service or Technical Support at: (800) 327-0770.

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

Please have the serial number (A) of your Stryker product available (as shown in Figure 1) when calling Stryker Customer Service or Technical Support. Include the serial number in all written communication.

## SERIAL NUMBER LOCATION

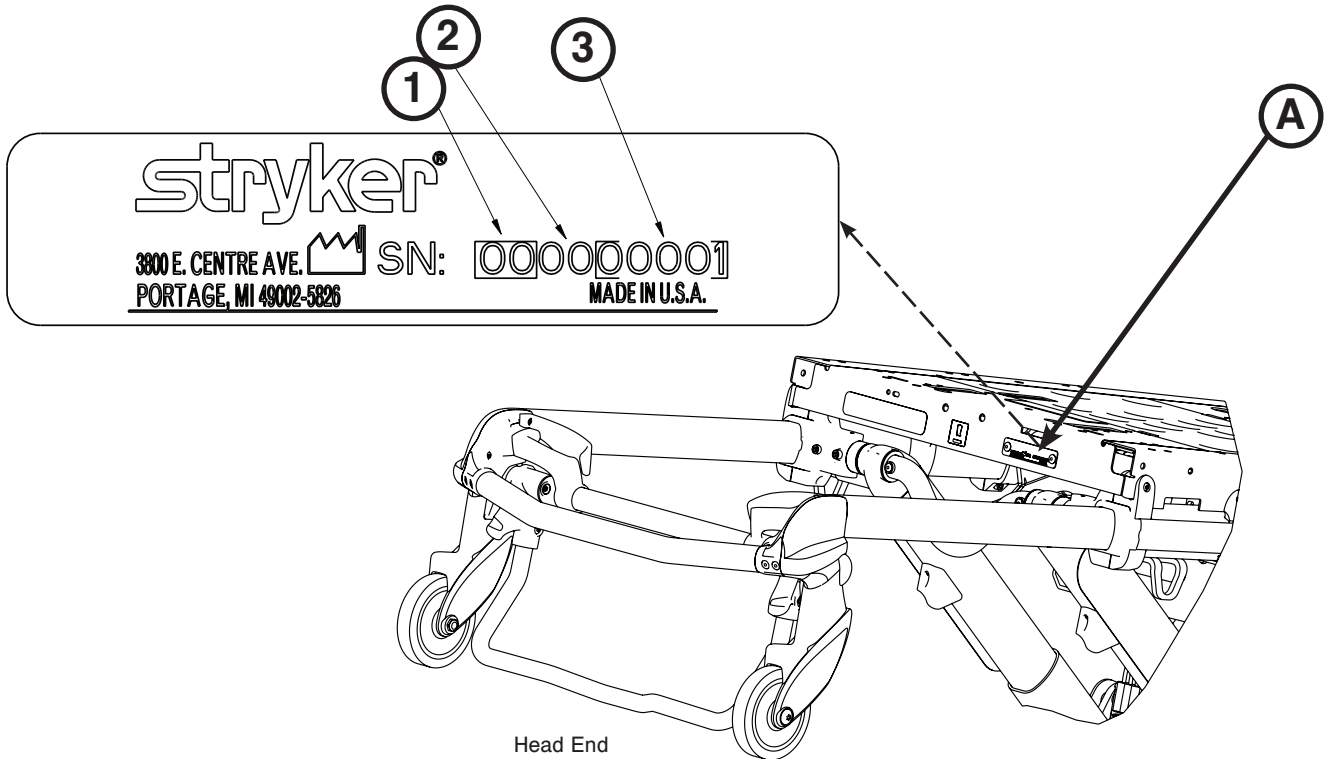


Figure 1: Cot Serial Number & Location

## SERIAL NUMBER KEY

See Figure 1 and the following key for additional serial number information:

①	2-digit month
②	2 digit year
③	5 digit sequence that starts with 39000 each month

[Return To Table of Contents](#)

# Introduction

## PRODUCT ILLUSTRATION

English

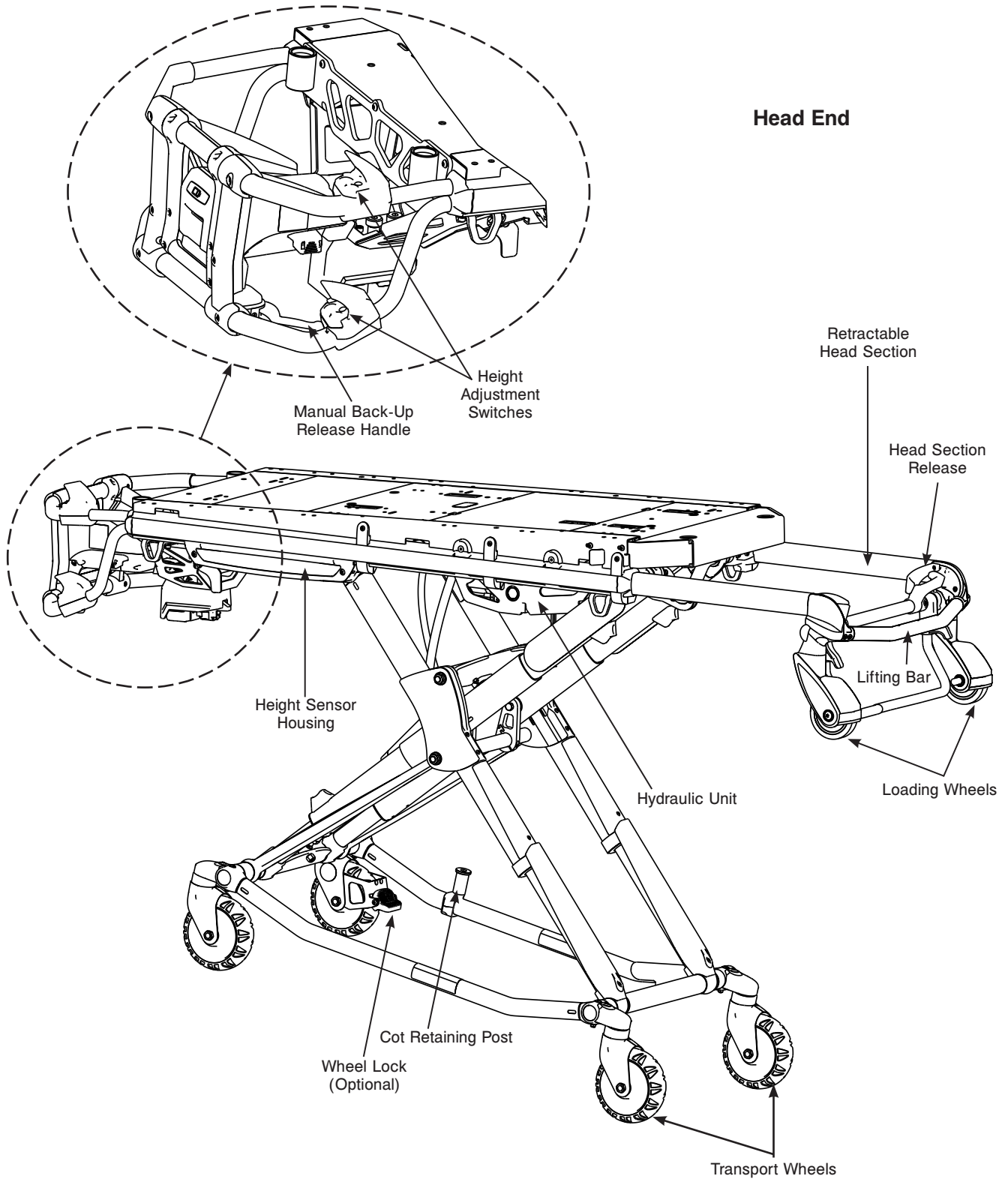


Figure 2: Cot Components

[Return To Table of Contents](#)

# Summary of Safety Precautions

---

Carefully read and strictly follow the warnings and cautions listed on these pages. Service only by qualified personnel.

---

English

## WARNING

- Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.
- Improper usage of the cot can cause injury to the patient or operator. Operate the cot only as described in this manual.
- Do not modify the cot or any components of the cot. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to the patient or operator. Modifying the product also voids its warranty (see [page 1-91](#)).
- Any emergency vehicle to be used with this cot must have the in-fastener shut-off system installed (if not using Power-LOAD) (see [page 1-22](#)).
- It is the responsibility of the cot operator to ensure that the cot being used in the Stryker Cot Fastener Systems meets the installation specifications listed on [page 1-21](#). Injury may result if a non-compatible cot is used in the Stryker Fastener System.
- The in-fastener shut-off must be positioned properly before placing the cot into service. Failure to install the in-fastener shut-off may cause injury to the patient or operator and/or damage to the vehicle.
- Do not attempt to operate the cot when it is loaded into a cot fastener.
- The in-fastener shut-off is only a means for disabling the electronic functionality. Damage to the product and/or injury to the patient and/or operator may occur if used for any other purpose.
- Have the vehicle safety hook installed by a certified mechanic. Improper safety hook installation can cause injury to the patient or operator and/or damage to the cot.
- Failure to install the safety hook can cause injury to the patient or operator. Install and use the safety hook as described on [page 1-24](#).
- The face of the safety hook that engages the safety bar should be located at least 3-3/4" from the leading edge of the door sill. After installation, verify that the cot legs lock into the load position without contacting the vehicle bumper.
- To avoid injury, verify that the safety bar has engaged the safety hook before removing the cot from the patient compartment.
- Verify that the safety hook always engages the cot safety bar regardless of how the cot is unloaded from the vehicle or injury to the patient or operator and/or damage to the cot may occur.
- The cot must have at least 5/8" of clearance between the vehicle bumper and the cot to disengage the safety bar when unloading the cot from the vehicle. Verify that the cot legs lock into the load position before disengaging the safety bar from the safety hook. Failure to properly lock the cot height into position can cause injury to the patient or operator and/or damage to the cot.
- To avoid risk of electric shock, never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert it into the charger. Return damaged battery packs to a service center for recycling.
- Do not remove the battery when the cot is activated.
- Avoid direct contact with a wet battery or battery enclosure. Contact may cause injury to the patient or operator.
- Entanglement in powered cot mechanisms can cause serious injury. Operate the cot only when all persons are clear of the mechanisms.
- Inspect **SMRT™** Paks for damage before every use.
- Practice changing height positions and loading the cot until operation of the product is fully understood. Improper use can cause injury.
- Do not allow untrained assistants to assist in the operation of the cot. Untrained technicians/assistants can cause injury to the patient or themselves.
- Do not ride on the base of the cot. Damage to the product could occur, resulting in injury to the patient or operator.
- Transporting the cot sideways can cause the cot to tip, resulting in possible damage to the product and/or injury to the patient or operator. Transporting the cot in a lowered position, head or foot end first, minimizes the potential of a cot tip.
- Grasping the cot improperly can cause injury. Keep hands, fingers and feet away from moving parts. To avoid injury, use extreme caution when placing your hands and feet near the base tubes while raising and lowering the cot.
- Never leave a patient unattended on the cot or injury could result. Hold the cot securely while a patient is on the product.

---

[Return To Table of Contents](#)



# Summary of Safety Precautions

English

## WARNING (CONTINUED)

- Never apply the optional wheel locks while a patient is on the cot. Tipping could occur if the cot is moved while the wheel lock is applied, resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the cot.
- Hydraulically raising or lowering the cot may temporarily affect electronic patient monitoring equipment. For best results, patient monitoring should be conducted when the cot is idle.
- High obstacles such as curbing, steps or rough terrain can cause the cot to tip, possibly causing injury to the patient or operator.
- Transporting the cot in lower positions reduces the potential of a cot tip. If possible, obtain additional assistance or take an alternate route.
- Power-LOAD is designed to be compatible with the 6085/6086 Performance-PRO XT, 6500/6516 **Power-PRO™** XT, and 6510/6516 **Power-PRO™** IT cots with the Power-LOAD option only. In certain situations, you can use Power-LOAD as a standard antler for most X-frame cots, but a rail clamp assembly is required for all cots without the Power-LOAD option.
- It is the responsibility of the cot operator to ensure that the cot being used in the Stryker Model 6390 **Power-LOAD™** system is a Power-LOAD compatible cot. Injury may result if a non-compatible cot is used in the Stryker Model 6390 Power-LOAD system.
- Whenever the weight of the cot and patient is no longer supported by the wheels, the cot will automatically enter the high speed retract mode if the retract (-) button is pressed.
- After the weight is off of the ground, the operators must support the load of the patient, cot and any accessories. Failure to support the load properly may cause injury to the patient or operator.
- Two operators must be present when the cot is occupied.
- Operators must be able to lift the total weight of the patient, cot and any items on the cot.
- The higher an operator must lift the cot, the more difficult it becomes to hold the weight. An operator may need help loading the cot if he/she is too short or if the patient is too heavy to lift safely. The operator must be able to lift the cot high enough for the cot legs to unfold completely and lock when the cot is unloaded. A shorter operator needs to raise their arms higher to enable the undercarriage to unfold.
- There must be a safety hook properly installed in the vehicle so that the bumper does not interfere with the front legs of the base frame.
- When using a cot fastener, do not load the cot into the vehicle with the head section retracted. Loading the cot with the head section retracted may cause the product to tip or not engage properly in the cot fastener, possibly causing injury to the patient or operator and/or damage to the cot.
- The one person loading and unloading procedures are for use only with an empty cot. Do not use the procedures when loading/unloading a patient. Injury to the patient or operator could result.
- Do not pull or lift on the safety bar when unloading the cot. Damage to the safety bar could result and injury to the patient or operator could occur.
- Do not press the extend (+) button until the safety bar has engaged the safety hook.
- To avoid injury, always verify that the head section is locked into place prior to operating the cot.
- Do not attempt to load the cot into the patient compartment with the head section retracted. Loading the cot with the head section retracted may cause the product to tip or not engage properly in the cot fastener, possibly causing injury to the patient or operator and/or damage to the product.
- Never install or use a wheel lock on a cot with excessively worn wheels. Installing or using a wheel lock on a wheel with less than a 6" diameter could compromise the holding ability of the wheel lock, possibly resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the cot or other equipment.
- These adaptors are intended for use only on the model 6516 **Power-PRO™** IT cot. They are not intended for installation on any other Stryker cot or on any cot from another manufacturer. Using these adaptors on any cot other than the model 6516 **Power-PRO™** IT cot may result in damage to the cot and /or injury to the patient or user.
- Verify that the adaptor is properly installed on the cot and the incubator is securely fastened to the adaptor prior to use. An improperly attached adaptor or incubator may cause injury to the patient or user.
- The Airborne™ Side-by-Side Incubator adaptor (6516-128-000) is designed to secure only Airborne™ incubators to the model 6516 **Power-PRO™** IT cot. Using this adaptor on any cot other than the model 6516 **Power-PRO™** IT cot or using any unapproved incubators in this configuration may result in damage to the cot and/or injury to the patient or user.

[Return To Table of Contents](#)

# Summary of Safety Precautions

---

English

## WARNING (CONTINUED)

- The Drager<sup>®</sup> Incubator adaptor (6516-129-000) is designed to secure only Drager<sup>®</sup> incubators to the 6510 **Power-PRO™** IT cot. Using this adaptor on any cot other than the model 6516 **Power-PRO™** IT cot or using any unapproved incubators in this configuration may result in damage to the cot and/or injury to the patient or user.
  - Stryker is not responsible for specifications changes to the Drager<sup>®</sup> (or Air-Shields<sup>®</sup> Series) incubators.
  - The Airborne™ Stackable adaptor (6516-127-000) adaptor is designed to secure only an Airborne Stackable to the model 6516 **Power-PRO™** IT cot. Using this adaptor on any cot other than the model 6516 or using any unapproved incubators or stackables in this configuration may result in damage to the cot and/or injury to the patient or user.
  - The Air Sled, no adaptor option (6516-142-000) is designed to secure incubators without an adaptor to the model 6516 **Power-PRO™** IT cot. Using this configuration on any cot other than the model 6516 **Power-PRO™** IT cot or using any unapproved incubators in this configuration may result in damage to the cot and/or injury to the patient or user.
  - Stryker is not responsible for specification or option changes to Air Sled compatible incubators.
  - When the optional head end storage flat is being used, ensure that it does not interfere with the operation of the retractable head section, safety bar and safety hook. Injury to the patient or operator could result.
  - When cleaning, use any appropriate personal safety equipment (goggles, respirator, etc.) to avoid the risk of inhaling contagion. Use of power washing equipment can aerate contamination collected during the use of the cot.
  - **SOME CLEANING PRODUCTS ARE CORROSIVE IN NATURE AND MAY CAUSE DAMAGE TO THE PRODUCT IF USED IMPROPERLY.** If the products described above are used to clean Stryker EMS equipment, measures must be taken to ensure the cots are wiped with clean water and thoroughly dried following cleaning. Failure to properly rinse and dry the cots will leave a corrosive residue on the surface of the cots, possibly causing premature corrosion of critical components.
  - Failure to properly clean or dispose of contaminated cot components will increase the risk of bloodborne pathogens and may cause injury to the patient or operator.
  - Escaping fluid under pressure can penetrate the skin causing serious injury. Avoid the hazard by relieving pressure before disconnecting hydraulic or other lines. Tighten all connections before applying pressure. If an accident occurs, see a doctor immediately. Any fluid injected into the skin must be surgically removed within a few hours or gangrene may result. Doctors unfamiliar with this type of injury should reference a knowledgeable medical source.
  - To avoid the risk of injury, do not use bare hands to check for hydraulic leaks.
  - Take special precautions regarding electromagnetic compatibility (EMC) when using medical electrical equipment like Power-PRO. Install and place Power-PRO into service according to the EMC information in this manual. Portable and mobile RF communications equipment can affect the function of Power-PRO.
  - The use of accessories, transducers and cables other than those specified, with the exception of transducers and cables sold by Stryker as replacement parts for internal components may result in increased emissions or decreased immunity of the Power-PRO cot.
  - The Power-LOAD system and the Power-PRO cot should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, observe the Power-PRO cot to verify normal operation in the configuration in which it will be used.
  - Power-PRO operates at the following frequencies: 70 - 125 kHz for inductive charging and 13.56 MHz±7 kHz, Amplitude Modulated (OOK), ERP: -79.57 dBm. The Power-PRO cot may be interfered with by other equipment, even if that other equipment complies with CISPR emission requirements.
  - To minimize the potential of a cot tip occurring, the stacked (6516-127-000) and side-by-side (6516-128-000) configurations should not be exposed to inclines greater than five degrees when in positions other than the low height (transport) position.
  - To minimize the potential of a cot tip occurring, the side-by-side (6516-128-000) configuration should not be exposed to inclines greater than ten degrees when in the low height (transport) position.
-

# Summary of Safety Precautions

---

## CAUTION

- Changes or modifications to the unit not expressly approved by Stryker could void the user's authority to operate the system.
  - This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at their expense.
  - The cot can be set at any cot load height position. Establish the required cot load height before placing the cot into service.
  - Set the cot load height to the proper stop height prior to operation.
  - Installation of the safety hook should be done by a certified mechanic familiar with ambulance vehicle construction. Consult the vehicle manufacturer before installing the safety hook and be sure that the installation of the safety hook does not damage or interfere with the brake lines, oxygen lines, fuel lines, fuel tank or electrical wiring of the vehicle.
  - Only use the battery and charger as specified in the **SMRT™** Power System Operations/Maintenance Manual.
  - The cot is not for use with an AC adapter.
  - When charging a battery in an ambulance, locate the charger in an enclosed cabinet and out of patient reach during transport.
  - Ensure that the battery is fully charged prior to placing into service. An uncharged or depleted battery may cause poor cot performance.
  - Before operating the cot, clear any obstacles that may interfere and cause injury to the operator or patient.
  - Do not "jog" the cot past the established cot load height of the product when the safety bar engages the vehicle safety hook or damage may occur to the product.
  - When unloading the cot from the patient compartment, ensure that the caster wheels are safely set on the ground or damage to the product may occur.
  - Remove the battery if the cot is not going to be used for an extended period of time (more than 24 hours).
  - Wheel locks are only intended to help prevent the cot from rolling while unattended and to aid in patient transfer. A wheel lock may not provide sufficient resistance on all surfaces or under loads.
  - The weight of the equipment in the base storage net (if equipped) must not exceed 20 lb (9 kg).
  - Be careful when retracting the base to avoid damaging items stored in the base storage net.
  - The weight of the equipment in the head end storage flat (if equipped) must not exceed 40 lb (18 kg).
  - **DO NOT STEAM CLEAN OR ULTRASONICALLY CLEAN THE UNIT.**
  - Maximum water temperature should not exceed 180°F/82°C.
  - Maximum water pressure should not exceed 1500 psi/130.5 bar. If a hand held wand is being used to wash the unit, the pressure nozzle must be kept a minimum of 24 inches (61 cm) from the unit.
  - Allow cot to air dry.
  - Towel dry all casters and interface points.
  - Failure to comply with these instructions may invalidate any/all warranties.
  - Always remove the battery before washing the cot.
  - A preventative maintenance program should be established for all Stryker EMS equipment. Preventative maintenance may need to be performed more frequently based on the usage level of the product. Close attention should be given to safety features including, but not limited to:
    - Hydraulic power mechanism
    - All electrical controls return to off or neutral position when released.
- For additional maintenance information, see the preventative maintenance information.
- Improper maintenance can cause injury or damage to the product. Maintain the cot as described in this manual. Use only Stryker approved parts and maintenance procedures. Using unapproved parts and procedures could cause unpredictable operation and/or injury and will void the product warranty (see [page 1-91](#)).
  - Failure to use authorized parts, lubricants, etc. could cause damage to the cot and will void the warranty of the product.
-

# Summary of Safety Precautions

---

English



## CAUTION (CONTINUED)

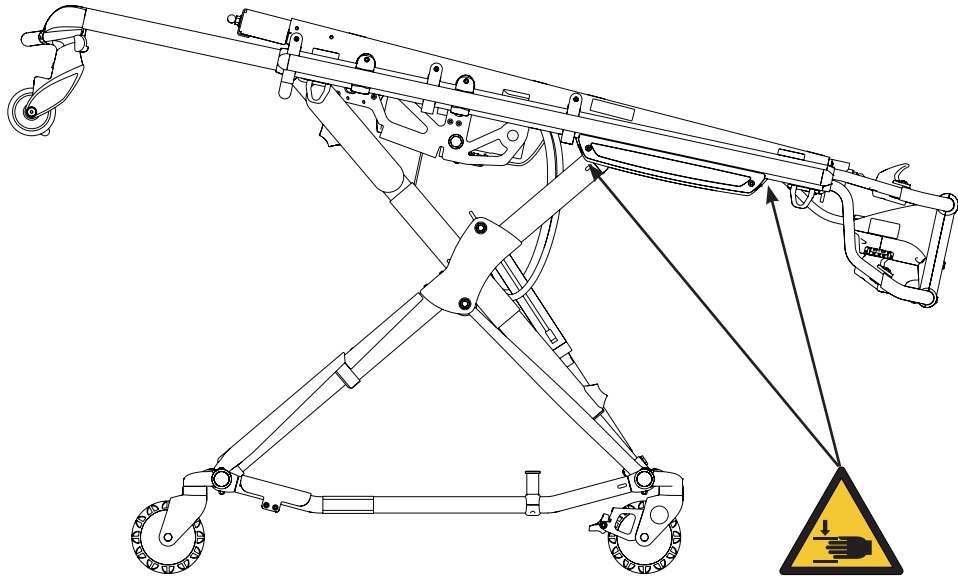
- Hydraulic lines, hoses, and connections can fail or loosen due to physical damage, kinks, age, and environment exposure. Check hoses and lines regularly to avoid damage to the cot. Check and tighten loose connections.
  - Do not tip the cot onto its load wheels and actuate the product as this will allow air to enter the hydraulic system.
  - Do not lubricate the bearings in the X-frame as it will degrade the performance of the cot and may void its warranty (see [page 1-91](#)).
  - The cot retaining post is shipped preconfigured for an X-frame cot. If the cot fastener has been configured for an H-frame cot, you must adjust the cot retaining post to accommodate the cot fastener.
-

# Summary of Safety Precautions

---

English

## PINCH POINTS



WARNING: Pinch Points

Figure 3: Potential Pinch Points

---

### WARNING

Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.

---

[Return To Table of Contents](#)

# Setup Procedures

---

English

**Ensure that all shipping and packaging materials have been removed from the products prior to use.**

Unpack the cartons and check all items for proper operation. It is important that the cot is working properly before it is put into service. See Figure 2 on [page 1-11](#) to identify all of the cot components.

The patient compartment of the vehicle in which the cot will be used must have a:

- Smooth rear edge for cot loading
- Level floor large enough for the folded cot
- Stryker Model 6370/6377/6378/6379 or 6371 Cot Fastener System or Stryker Model 6390 Power-LOAD (not included)
- In-fastener shut-off module installed and positioned properly (if not using Power-LOAD) (see [page 1-22](#))
- Space to properly install the safety hook

**Note:** Loose items or debris on the patient compartment floor can interfere with the operation of the safety hook and cot fastener. Keep the patient compartment floor clear.

When necessary, modify the vehicle to fit the cot. Do not modify the cot.

---

 **WARNING**

- Improper usage of the cot can cause injury to the patient or operator. Operate the cot only as described in this manual.
- Do not modify the cot or any components of the cot. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to the patient or operator. Modifying the product also voids its warranty (see [page 1-91](#)).
- Any emergency vehicle to be used with this cot **must** have the in-fastener shut-off system installed (if not using Power-LOAD) (see [page 1-22](#)).

---

**Note:**

- This manual should be considered a permanent part of the cot and should remain with the product even if the cot is subsequently sold.
- Stryker continually seeks advancements in product design and quality. Therefore, while this manual contains the most current product information available at the time of printing, there may be minor discrepancies between your cot and this manual. If you have any questions, please contact Stryker Customer Service or Technical Support at (800) 327-0770.

# Setup Procedures

## SETTING COT LOAD HEIGHT AND “JOG” FUNCTION

The cot control mechanism uses height sensors to set the load height stop for the cot. These height sensors match the load wheel height for a specific ambulance deck height.

The cot load height can be set from 26" to 36" (66 cm to 91 cm) as measured from the ground to the bottom of the load wheel. Determine the cot load height before placing the cot into service. You can modify the cot load height at any time, but you must determine and set the cot load height before the cot is placed into service.

### To set the cot load height:

1. Locate the sensor housing on the patient right side of the cot as shown in Figure 4.
2. Using a T27 Torx driver, remove the sensor housing cover by loosening the two (2) screws (one on each end) as shown in Figure 5.
3. Adjust the left height sensor only as shown in Figure 6.
  - a. Move the sensor to the left to increase the set load height or move the sensor to the right to decrease the set load height.
  - b. Press the retract (-) button to lower the cot to its lowest position, then press the extend (+) button to raise the cot to its highest set load height.
  - c. Measure the cot height from the bottom of the load wheels to the floor.

**Note:** Add an additional 1/2" (1,3 cm) to your deck height measurement to allow for variations with patient height and other equipment added to the cot.

- d. Repeat steps 3a and 3b until the desired cot load height is reached.
4. After the proper load wheel height is set, ensure that all of the height sensor cables are secure and lying flat inside of the housing between the sensors as shown in Figure 7.
  5. Using a T27 Torx driver, replace the sensor housing cover by reinstalling the two screws that were removed in step 2.
  6. Following completion of the sensor height adjustment, verify that the cot properly engages the safety hook.

### CAUTION

The cot can be set at any cot load height position. Establish the required cot load height before placing the cot into service.



Figure 4: Sensor Housing



Figure 5: Loosening Screws



Figure 6: Adjusting Height



Figure 7: Securing Cables

# Cot Fastener Installation

---

English

**Note:** The Cot Fastener Installation instructions on [page 1-20](#) through [page 1-22](#) are intended for cots that you will NOT use with Power-LOAD. For Model 6516 cots with the Power-LOAD option, see the Power-LOAD Operations/Maintenance Manual for installation instructions.

The Stryker Cot Fastener Systems are designed to be compatible only with cots which conform to the installation specifications listed on [page 1-21](#).

---

 **WARNING**

It is the responsibility of the cot operator to ensure that the cot being used in the Stryker Cot Fastener Systems meets the installation specifications listed on [page 1-21](#). Injury may result if a non-compatible cot is used in the Stryker Fastener System.

---

**Note:** Adjustment of the rail clamp assembly may be required in order to compensate for any variation in the cot retaining post position depending on the cot manufacturer and model number.

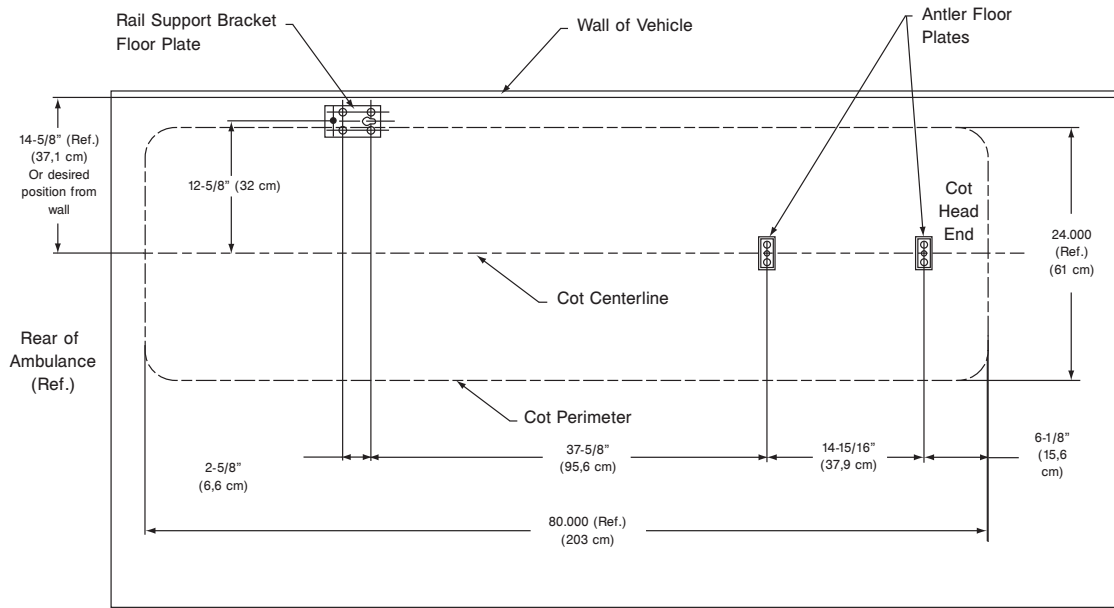
For more information about the Stryker Cot Fastener Systems, see the Cot Fastener Operations/Maintenance Manual.



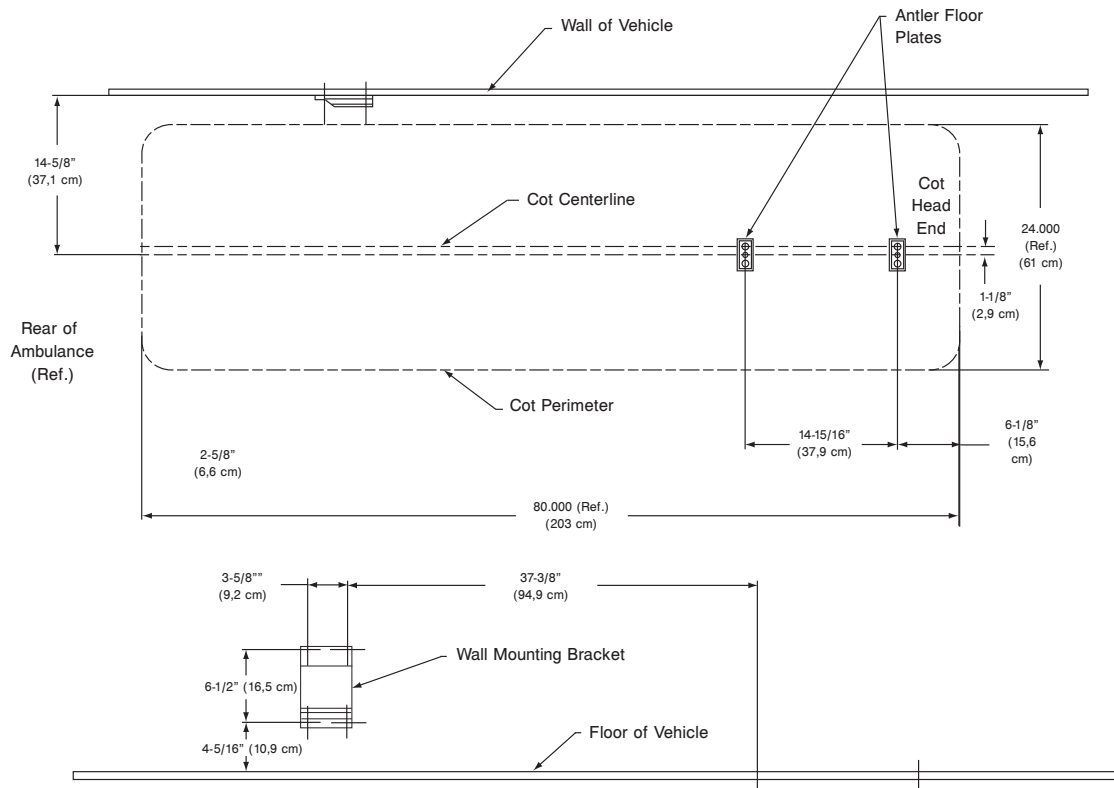
# Cot Fastener Installation

English

**Note:** These installation instructions are intended for cots with cot fastener systems (NOT Power-LOAD). For Model 6516 cots with the Power-LOAD option, see the Power-LOAD Operations/Maintenance Manual for installation instructions.



**Figure 8: Installation Specifications - Floor Mount Fastener**



**Figure 9: Installation Specifications - Wall Mount Fastener**

[Return To Table of Contents](#)

# Cot Fastener Installation

English

## INSTALLING THE IN-FASTENER SHUT-OFF

**Note:** These installation instructions are intended for cots that you will NOT use with Power-LOAD. For Model 6516 cots with the Power-LOAD option, see the Power-LOAD Operations/Maintenance Manual for installation instructions.

### **WARNING**

The in-fastener shut-off must be positioned properly before placing the cot into service. Failure to install the in-fastener shut-off may cause injury to the patient or operator and/or damage to the vehicle.

The cot and fastener system have an integrated in-fastener shut-off function that disables the cot motor when the cot is secured into the cot fastener. Securely tighten the bolts on the fastener before installing the shut-off bracket. Install the shut-off bracket onto the rail clamp assembly before putting the cot into service.

1. Place the cot into a loading position (any position where the load wheels of the head section meet the vehicle floor height).
2. Lift the vehicle bumper to the raised position (if equipped).
3. Roll the cot to the open door of the patient compartment.
4. Push the cot forward until the load wheels are on the compartment floor and the safety bar passes the safety hook.
3. For maximum clearance to lift the base, pull the cot back until the safety bar engages the safety hook.
4. Raise the base and push the cot into the patient compartment following the appropriate loading instructions.
5. Engage the **extended** head section of the cot into the cot fastener antler and secure the cot post into the fastener rail clamp.
6. Adjust the shut-off bracket along the rail clamp until the “diamond” (A) on the sensor housing is lined up with the pop rivet head (B) as shown in Figure 10.
7. Using a T27 Torx driver, securely fasten the bolts to attach the shut-off bracket to the rail clamp assembly.
8. Press the retract (–) button to ensure that the motor does not turn on while the cot is in the fastener. The battery indicator will still illuminate. If the motor turns on, readjust the shut-off bracket.

**Note:** Align the ‘diamond’ (A) on the sensor housing cover with the pop rivet head (B) on the in-ambulance shut-off.

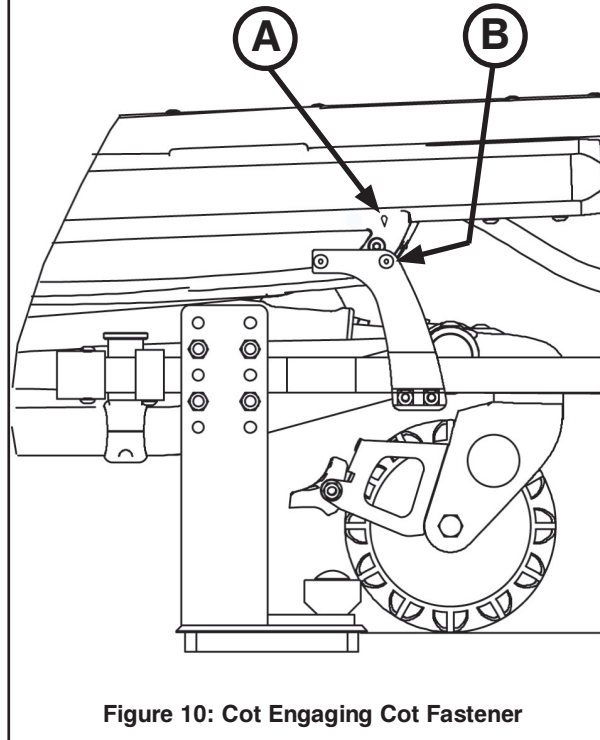


Figure 10: Cot Engaging Cot Fastener

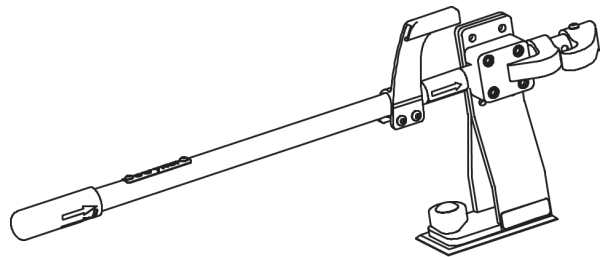


Figure 11: In-Fastener Shut-Off Module

### **WARNING**

- Do not attempt to operate the cot when it is loaded into a cot fastener.
- The in-fastener shut-off is **only** a means for disabling the electronic functionality. Damage to the product and/or injury to the patient and/or operator may occur if used for any other purpose.
- Any emergency vehicle to be used with this cot **must** have the in-fastener shut-off system installed (if not using Power-LOAD).

# Vehicle Safety Hook Selection

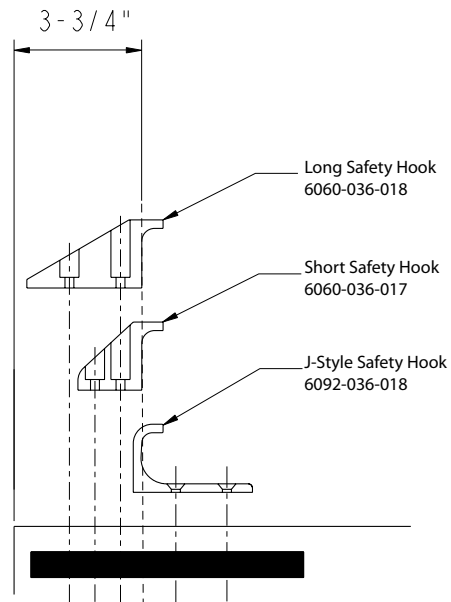
**Note:** The Vehicle Safety Hook Selection and Installation instructions on [page 1-23](#) through [page 1-26](#) are intended for cots that you will NOT use with Power-LOAD. For Model 6516 cots with the Power-LOAD option, see the Power-LOAD Operations/Maintenance Manual for installation instructions. Power-LOAD ships and is installed with its own safety hook, thus no additional hook is needed.

The vehicle safety hook is a device that ships with the cot. The cot safety bar and vehicle safety hook are designed to keep the cot from being accidentally removed from the vehicle and to provide increased operator assurance and confidence when loading and unloading. The safety hook was designed for compatibility and proper operation when loading and unloading the cot from a vehicle that is compliant with Federal Regulation KKK-A-1822.

Stryker offers three different types of safety hooks that are ordered and shipped with your cot. These safety hook types are designed to meet the needs of various emergency vehicle configurations, specifically the length and location of the floor structure support that is located in the rear of the vehicle.

Consider the following information when selecting which safety hook is appropriate for your vehicle configuration:

- Determine the location of the floor structure support where there is adequate room to mount the safety hook.
- Ensure that the safety hook can be securely mounted into the back of the vehicle while providing adequate bumper clearance to allow the cot to be loaded and unloaded from the vehicle.
- Note the differences in vehicle design. Each safety hook provides a different mounting location option to maintain the appropriate distance between the face of the safety hook and the edge of the door sill.



**Figure 12: Safety Hook Types**

Due to the differences in vehicle dimensions and the floor structure support locations, each safety hook requires a different mounting location. See “Vehicle Safety Hook Installation” to determine the correct positioning for safety hook installation.

**Note:** When replacing an existing safety hook with a new style, adjust the mounting location to maintain the proper position of the safety hook face.

# Vehicle Safety Hook Installation

English

**Note:** These installation instructions are intended for cots that you will NOT use with Power-LOAD. For Model 6516 cots with the Power-LOAD option, see the Power-LOAD Operations/Maintenance Manual for installation instructions.

## VEHICLE CONFIGURATION

According to federal regulations (reference KKK-A-1822), the bumper height of the vehicle shall be installed equidistant  $\pm 5$  cm (2 inches) from the vehicle floor to the ground level, which is defined as the vehicle deck height. The bumper step shall have a minimum depth of 13 cm (5 inches) and a maximum depth of 25 cm (10 inches). If the bumper depth is greater than 18 cm (7 inches), then the bumper must be able to fold. Installation of the safety hook into any vehicle compliant with this federal specification provides adequate clearance for the cot base to lower to its fully extended position. The cot is compatible with all vehicle deck heights (see specifications for maximum load height) as long as the vehicle meets the federal specifications that are outlined in KKK-A-1822.

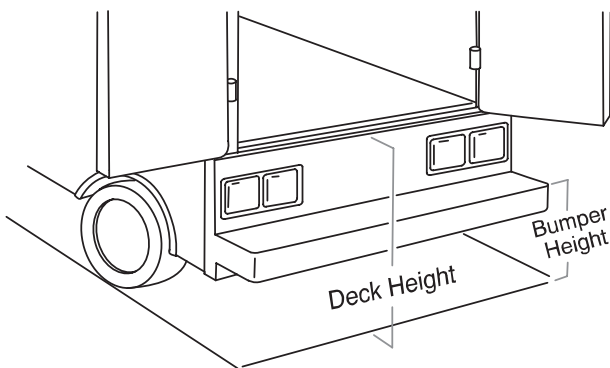


Figure 13: Vehicle Deck Height

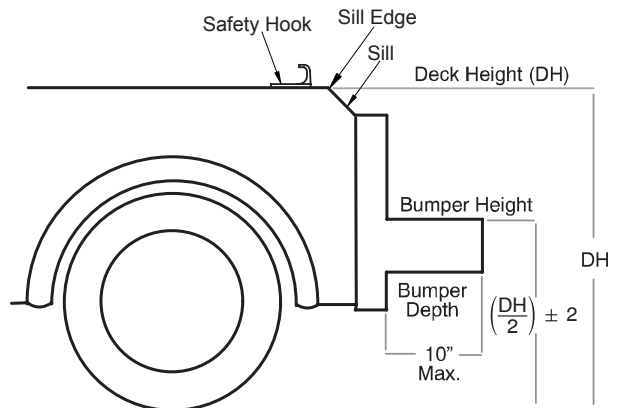


Figure 14: Vehicle Deck Height

### CAUTION

- Set the cot load height to the proper stop height prior to operation.
- Installation of the safety hook should be done by a certified mechanic familiar with ambulance vehicle construction. Consult the vehicle manufacturer before installing the safety hook and be sure that the installation of the safety hook does not damage or interfere with the brake lines, oxygen lines, fuel lines, fuel tank or electrical wiring of the vehicle.

## REQUIRED HARDWARE FOR INSTALLATION OF THE SAFETY HOOK (NOT SUPPLIED)

- (2) Grade 5, Minimum 1/4"-20 Socket Head Cap Screws\* for the short or long safety hook
- (2) Grade 5, Minimum 1/4"-20 Flat Socket Head Cap Screws\* for the J hook
- (2) Flat Washers
- (2) Lock Washers
- (2) 1/4"-20 Nuts

\* The length of the socket head cap screws depends on the thickness of the vehicle floor. Use screws that are long enough to go completely through the patient compartment floor, washer and nut by at least two full threads.

# Vehicle Safety Hook Installation

**Note:** These installation instructions are intended for cots that you will NOT use with Power-LOAD. For Model 6516 cots with the Power-LOAD option, see the Power-LOAD Operations/Maintenance Manual for installation instructions.

## WARNING

- Have the vehicle safety hook installed by a certified mechanic. Improper safety hook installation can cause injury to the patient or operator and/or damage to the cot.
- Failure to install the safety hook can cause injury to the patient or operator.
- The face of the safety hook that engages the safety bar should be located at least 3-3/4" from the leading edge of the door sill. After installation, verify that the cot legs lock into the load position without contacting the vehicle bumper.
- To avoid injury, verify that the safety bar has engaged the safety hook before removing the cot from the patient compartment.

**Note:** Stryker recommends that, prior to installation, the certified mechanic plan the placement of the safety hook in the rear of the vehicle.

Before installing the safety hook into your vehicle, check the front to back and side to side positioning when unloading and loading the cot to ensure that the safety hook will be installed properly. The cot safety bar must engage the safety hook every time, regardless of cot position.

## FRONT TO BACK POSITIONING OF THE SAFETY HOOK

1. Select the appropriate safety hook for your vehicle configuration.
2. Position the safety hook at least 3-3/4" from the leading edge of the door sill.
3. Ensure that the safety hook can be securely mounted into the back of the vehicle while providing adequate bumper clearance to allow the cot to be loaded and unloaded from the vehicle.
4. See "Side to Side Positioning of the Safety Hook" to confirm the side to side placement.

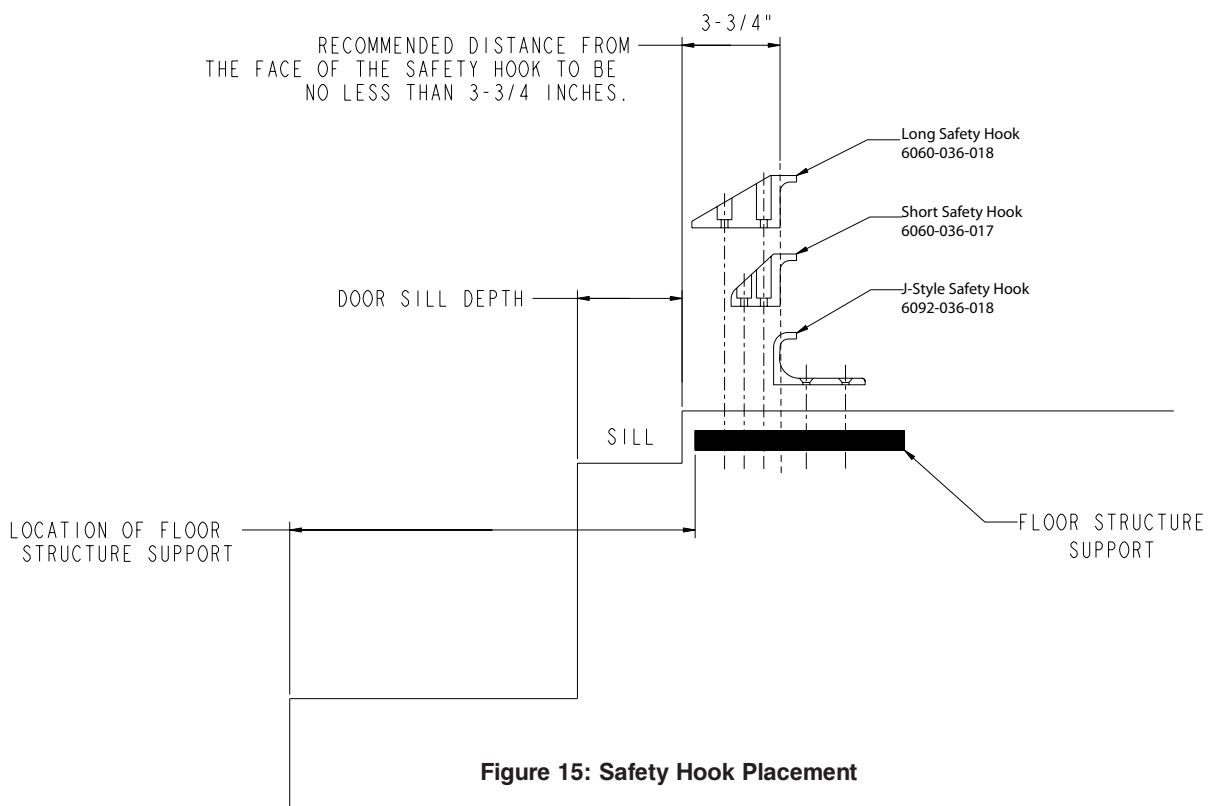


Figure 15: Safety Hook Placement

[Return To Table of Contents](#)

# Vehicle Safety Hook Installation

English

**Note:** These installation instructions are intended for cots that you will NOT use with Power-LOAD. For Model 6516 cots with the Power-LOAD option, see the Power-LOAD Operations/Maintenance Manual for installation instructions.

## SIDE TO SIDE POSITIONING OF THE SAFETY HOOK

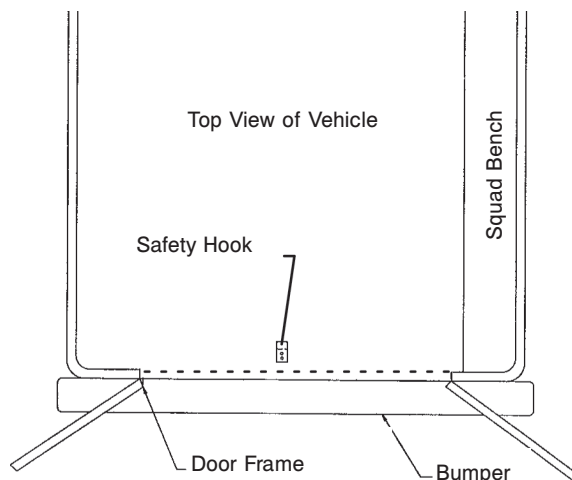
1. Remove the cot from the fastener and unload it from the vehicle.
2. While the cot is being removed, note the position of the load wheels and the safety bar.
3. Mark the center of the cot safety bar on the vehicle floor.
4. Verify that the position marked in Step 3 is where the safety bar engages the safety hook every time when unloading the cot in a variety of positions (all the way to the left and all the way to the right), regardless of cot position.
  - If the cot safety bar does not engage the safety hook in any of these positions (left, center, or right), modify the vehicle, not the cot or safety hook.
  - If the cot safety bar engages the safety hook every time, install the safety hook.

## INSTALLING THE SAFETY HOOK

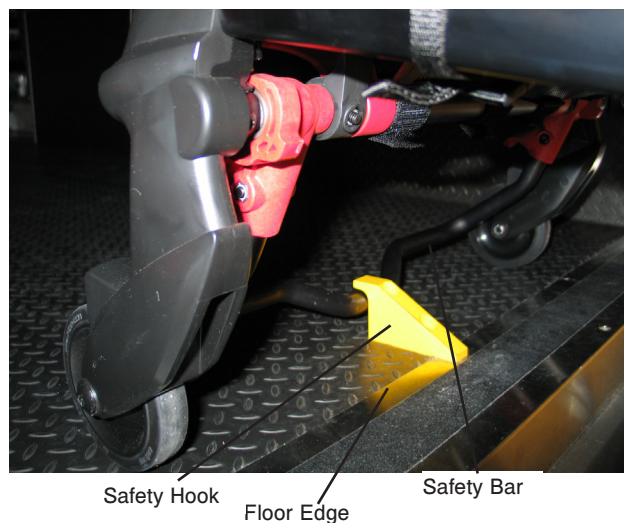
1. Determine the correct safety hook front to back and side to side positioning, so the cot safety bar engages the safety hook every time.
2. Drill the holes for the screws.
3. Fasten the safety hook to the patient compartment floor and verify that the safety hook always engages the cot safety bar regardless of how the cot is unloaded from the vehicle.

### WARNING

- Verify that the safety hook always engages the cot safety bar regardless of how the cot is unloaded from the vehicle or injury to the patient or operator and/or damage to the cot may occur.
- The cot must have at least 5/8" of clearance between the vehicle bumper and the cot to disengage the safety bar when unloading the cot from the vehicle. Verify that the cot legs lock into the load position before disengaging the safety bar from the safety hook. Failure to properly lock the cot height into position can cause injury to the patient or operator and/or damage to the cot.



**Figure 16: Safety Hook Placement  
(For Reference Only)**



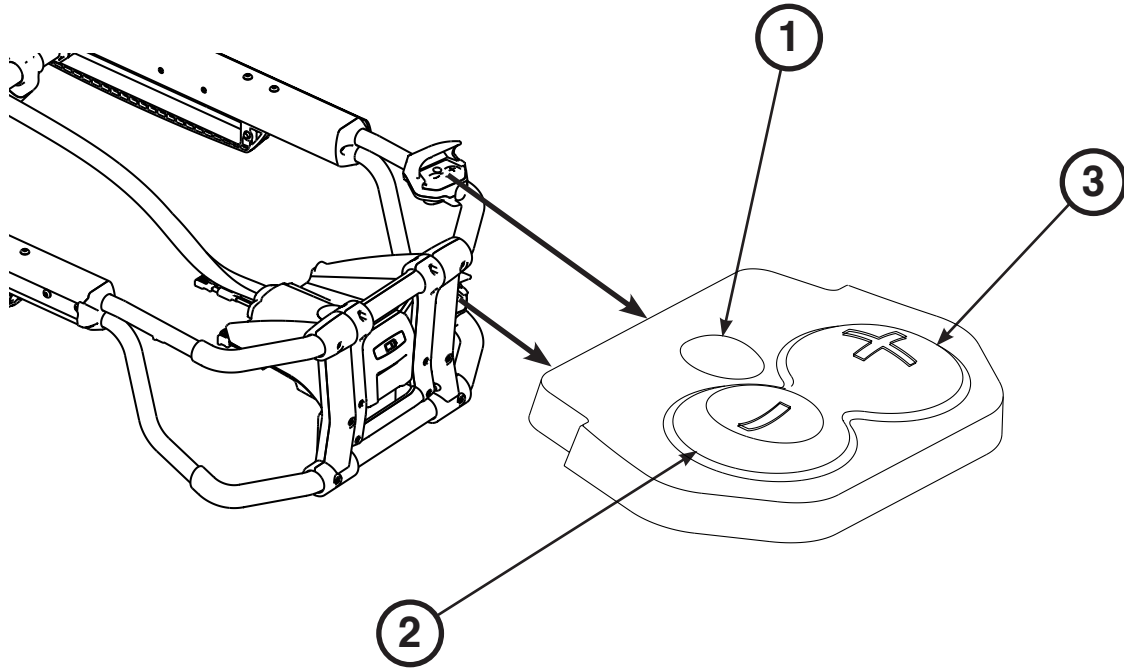
**Figure 17: Safety Bar Engaging Safety Hook**

# Power-PRO Cot User Controls

## USING THE COT CONTROL SWITCHES

There are two identical cot control switches located on the Power-PRO cots. Press the buttons on either of these switches to extend the cot, retract the cot, or release the cot from Power-LOAD (if applicable).

This figure and table highlight the three buttons located on the cot control switch.



Ref	Name	Description	Description (with use of Power-LOAD)
1	Release	Not applicable	Press to unlock the cot from Power-LOAD
2	Retract (-)	Press and hold to lower the litter or retract the cot undercarriage when loading	Press and hold to fully retract the cot undercarriage
3	Extend (+)	Press and hold to raise the litter or extend the cot undercarriage when loading	Press and hold to fully extend the cot undercarriage

# Power-PRO Cot User Controls

English

## CHECKING THE COT BATTERY POWER LEVEL

To check the battery power level, press the retract (–) button (A) as shown in Figure 18 on the cot control switch to activate the cot battery LED indicator (B) as shown in “Figure 19: Foot End Control Enclosure” on [page 1-29](#).

The cot battery LED indicator is located at the Power-PRO foot end control enclosure (shown as a battery symbol).

- The LED is solid green when the battery is fully charged or has adequately charged battery power.
- The LED flashes amber when the battery needs to be recharged or replaced.
- The LED is solid amber to indicate a battery error.

See the **SMRT™** Power System Operations/Maintenance Manual for additional **SMRT™** Pak and **SMRT™** Charger information.

### Notes:

- Automatic charging will only occur with **SMRT™** Pak batteries.
- Only use Stryker-approved batteries with Power-PRO.
- If applicable, Power-LOAD automatically charges the Power-PRO **SMRT™** Pak battery when the cot is locked into Power-LOAD in the transport position (no cable or connectors required). The cot battery LED indicator momentarily flashes green to signify that it is charging.

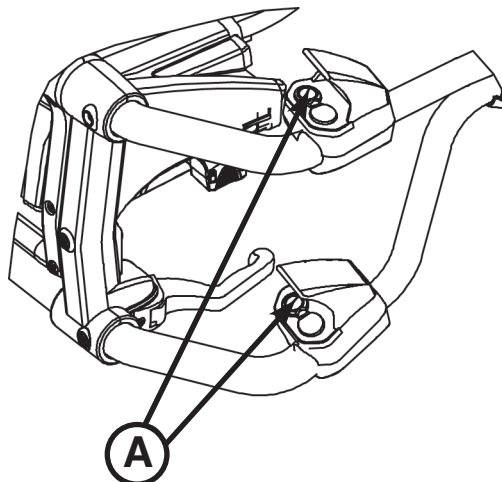


Figure 18: Retract Button - Control Switch

### WARNING

- To avoid risk of electric shock, never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert it into the charger. Return damaged battery packs to a service center for recycling.
- Do not remove the battery when the cot is activated.
- Avoid direct contact with a wet battery or battery enclosure. Contact may cause injury to the patient or operator.

### CAUTION

- Only use the battery and charger as specified in the **SMRT™** Power System Operations/Maintenance Manual.
- The cot is not for use with an AC adapter.
- When charging a battery in an ambulance, locate the charger in an enclosed cabinet and out of patient reach during transport.
- Ensure that the battery is fully charged prior to placing into service. An uncharged or depleted battery may cause poor cot performance.



# Power-PRO Cot User Controls

## CHECKING THE HOUR METER/LCD ERROR DISPLAY

The hour meter (C), located on the foot end control enclosure, indicates the amount of time (HHH.H hours) that the hydraulics have been activated as shown in Figure 19. You can use the hour meter to determine the frequency for preventative maintenance procedures as listed on [page 1-62](#).

The error display (C), located on the foot end control enclosure, provides error code information for troubleshooting. See “LCD Error Codes” on [page 1-75](#).

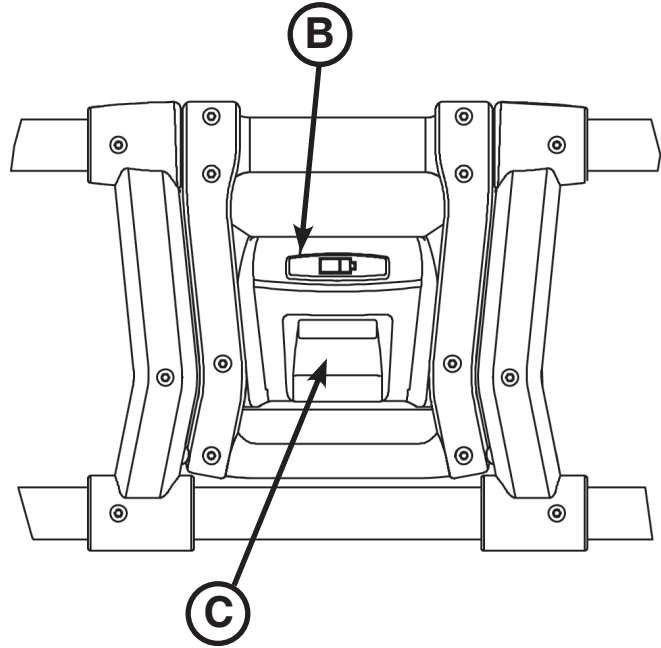


Figure 19: Foot End Control Enclosure

# Operation Guide

---

English

## OPERATING GUIDELINES

- Use the cot only as described in this manual.
- Read all labels and instructions on the cot before using the cot.
- Before first and every use, inspect the **SMRT™** Pak housing and terminal area for cracks and/or damage.
- Loading or unloading an occupied cot into a vehicle requires a minimum of **two (2) trained operators**. One or two operators can lift from the foot end of the cot. Stryker recommends that both operators are at the foot end to reduce the load on each operator. If additional assistance is needed, see “Using Additional Assistance” on [page 1-46](#).
- Do not adjust, roll or load the cot into a vehicle without advising the patient. Stay with the patient and control the cot at all times.
- The cot can be transported in any position. Stryker recommends that the operators transport the patient in the lowest comfortable position to maneuver the cot.
- Only use the wheel locks during patient transfer or without a patient on the cot.
- Do not leave wheel locks engaged while transporting the cot. Failure to do so may cause wheel damage.
- Use properly trained helpers, when necessary, to control the cot.

---

### **WARNING**

- Improper usage of the cot can cause injury to the patient or operator. Operate the cot only as described in this manual.
- Entanglement in powered cot mechanisms can cause serious injury. Operate the cot only when all persons are clear of the mechanisms.
- Inspect **SMRT™** Paks for damage before every use.
- Practice changing height positions and loading the cot until operation of the product is fully understood. Improper use can cause injury.
- Do not allow untrained assistants to assist in the operation of the cot. Untrained technicians/assistants can cause injury to the patient or themselves.
- Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.
- Do not ride on the base of the cot. Damage to the product could occur, resulting in injury to the patient or operator.
- Transporting the cot sideways can cause the cot to tip, resulting in possible damage to the product and/or injury to the patient or operator. Transporting the cot in a lowered position, head or foot end first, minimizes the potential of a cot tip.
- Grasping the cot improperly can cause injury. Keep hands, fingers and feet away from moving parts. To avoid injury, use extreme caution when placing your hands and feet near the base tubes while raising and lowering the cot.
- Any emergency vehicle to be used with this cot **must** have the in-fastener shut-off system installed (if not using Power-LOAD) (see [page 1-22](#)).

---

### **CAUTION**

Before operating the cot, clear any obstacles that may interfere and cause injury to the operator or patient.

---

## PROPER LIFTING TECHNIQUES

When lifting the cot and patient, there are five basic guidelines to help you avoid injury:

- Keep your hands close to your body.
- Keep your back straight.
- Coordinate your movements with your partner and lift with your legs.
- Avoid twisting.
- Always operate the cot as described in this manual.

# Operation Guide

---

## ROLLING THE COT

### When rolling the cot:

- Position an operator at the foot end and one at the head end of the cot **at all times** when rolling the cot with a patient on it.
- Approach door sills and/or other low obstacles squarely and lift each set of wheels over the obstacle separately.

---

### **WARNING**

- Never leave a patient unattended on the cot or injury could result. Hold the cot securely while a patient is on the product.
  - Never apply the optional wheel locks while a patient is on the cot. Tipping could occur if the cot is moved while the wheel lock is applied, resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the cot.
  - Hydraulically raising or lowering the cot may temporarily affect electronic patient monitoring equipment. For best results, patient monitoring should be conducted when the cot is idle.
  - High obstacles such as curbing, steps or rough terrain can cause the cot to tip, possibly causing injury to the patient or operator.
  - Transporting the cot in lower positions reduces the potential of a cot tip. If possible, obtain additional assistance or take an alternate route.
-

# Operation Guide

---

English

## ADJUSTING THE HEIGHT OF THE COT

---

### WARNING

- Grasping the cot improperly can cause injury. Keep hands, fingers and feet away from moving parts. To avoid injury, use extreme caution when placing your hands and feet near the base tubes while raising and lowering the cot.
  - Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.
- 

You can raise or lower an unoccupied cot with one operator. If a patient is on the cot, a minimum of **two (2) trained operators** (one located at each end of the cot) are required to raise or lower the of the cot.

#### To raise or lower an unoccupied cot:

1. **Operator 1 (Foot End)** – Grasp the cot frame at the foot end and press either the extend (+) button on the control switch to raise the litter or the retract (–) button on the control switch to lower the litter to the desired position.

#### To raise or lower the cot with a patient:

1. **Operator 1 (Foot End)** – Grasp the cot frame at the foot end and press either the extend (+) button on the control switch to raise the litter or the retract (–) button on the control switch to lower the litter to the desired position.
2. **Operator 2 (Head End)** – Maintain a firm grip on the outer rail until the cot is securely in the desired position.

**Note:** If the extend (+) button on the control switch remains activated after reaching the set load height, the motor will remain halted until the operator releases the button. After the button is released, press the extend (+) button again to “jog” the cot height up further.

### CAUTION

Do not “jog” the cot past the established cot load height of the product when the safety bar engages the vehicle safety hook or damage may occur to the product.

---

# Operation Guide

---

## LOADING OR UNLOADING THE COT

The cot loading and unloading instructions on [page 1-33](#) through [page 1-46](#) are intended for cots that you will NOT use with Power-LOAD. For Model 6516 cots with the Power-LOAD option, see the Power-LOAD Operations/Maintenance Manual for loading and unloading instructions.

## LOADING OR UNLOADING THE COT WITH THE POWER-LOAD OPTION

The Model 6516 **Power-PRO™** IT cot is fully compatible with the Model 6390 Power-LOAD system if it is ordered with the Power-LOAD option or compatibility kit (6516-700-001).

For more information about using your Power-LOAD compatible cot, see the Power-LOAD Operations/Maintenance Manual.

---

### **WARNING**

- Power-LOAD is designed to be compatible with the 6085/6086 Performance-PRO XT, 6500/6516 Power-PRO XT, and 6510/6516 **Power-PRO™** IT cots with the Power-LOAD option only. In certain situations, you can use Power-LOAD as a standard antler for most X-frame cots, but a rail clamp assembly is required for all cots without the Power-LOAD option.
  - It is the responsibility of the cot operator to ensure that the cot being used in the Stryker Model 6390 Power-LOAD system is a Power-LOAD compatible cot. Injury may result if a non-compatible cot is used in the Stryker Model 6390 Power-LOAD system.
- 

## HIGH SPEED RETRACT/EXTEND

The cot is equipped with a high-speed retract mode to expedite loading/unloading the cot into and out of a vehicle.

- The undercarriage **rapidly** retracts toward the highest position once the weight of the cot and patient is no longer supported by the wheels. Press the retract (–) button to actuate the control switch.
  - The undercarriage **rapidly** extends toward the lowest position once the weight of the cot and patient is no longer supported by the wheels. Press the extend (+) button to actuate the control switch.
- 

### **WARNING**

- Whenever the weight of the cot and patient is no longer supported by the wheels, the cot will **automatically** enter the high speed retract mode if the retract (–) button is pressed.
  - After the weight is off of the ground, the operators must support the load of the patient, cot and any accessories. Failure to support the load properly may cause injury to the patient or operator.
-

# Operation Guide

English

## LOADING THE COT INTO A VEHICLE WITH TWO OPERATORS - POWERED METHOD

Loading an occupied cot into a vehicle requires a minimum of **two (2) trained operators**. One or two operators can lift from the foot end of the cot. Stryker recommends that both operators are at the foot end to reduce the load on each operator.

### WARNING

- Two operators must be present when the cot is occupied.
- Operators must be able to lift the total weight of the patient, cot and any items on the cot.
- The higher an operator must lift the cot, the more difficult it becomes to hold the weight. An operator may need help loading the cot if he/she is too short or if the patient is too heavy to lift safely. The operator must be able to lift the cot high enough for the cot legs to unfold completely and lock when the cot is unloaded. A shorter operator needs to raise their arms higher to enable the undercarriage to unfold.
- Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.
- There must be a safety hook properly installed in the vehicle so that the bumper does not interfere with the front legs of the base frame.
- Failure to install the safety hook can cause injury to the patient or operator. Install and use the safety hook as described on [page 1-24](#).

### To load the cot into a vehicle with two operators:

1. Ensure that the retractable head section is fully extended and locked.
2. Place the cot in a loading position (any position where the load wheels meet the vehicle floor height).
3. Lift the vehicle bumper to the raised position (if equipped).
4. Roll the cot to the open door of the patient compartment.
5. Push the cot forward until the load wheels are on the compartment floor and the safety bar passes the safety hook as shown in Figure 20.
6. For maximum clearance to lift the base, pull the cot back until the safety bar engages the safety hook.
7. **Operator 2** – Verify that the safety bar engages the safety hook.



Figure 20: Safety Bar Engaging Safety Hook

# Operation Guide

---

English

## LOADING THE COT INTO A VEHICLE WITH TWO OPERATORS - POWERED METHOD (CONTINUED)

8. Load the cot either from the foot end or with one operator at the foot end and one on the side:

**With both operators at the foot end (preferred method):**

- **Both Operators** – Grasp the cot frame at the foot end.
- **Operator 1** – Press the retract (-) button until the undercarriage of the cot retracts fully.

**With one operator at the foot end and one on the side:**

- **Operator 1** – Grasp the cot frame at the foot end and press the retract (-) button until the undercarriage of the cot retracts fully.
- **Operator 2** – Securely grasp the cot outer rail to stabilize the cot during retraction.

9. **Both Operators** – Push the cot into the patient compartment until the cot engages the cot fastener (not included).

---

 **WARNING**

When using a cot fastener, do not load the cot into the vehicle with the head section retracted. Loading the cot with the head section retracted may cause the product to tip or not engage properly in the cot fastener, possibly causing injury to the patient or operator and/or damage to the cot.

---

[Return To Table of Contents](#)

# Operation Guide

English

## LOADING AN EMPTY COT INTO A VEHICLE WITH ONE OPERATOR - POWERED METHOD

Loading an **unoccupied** cot into the emergency vehicle can be accomplished by a single operator.

### **WARNING**

- The one person loading and unloading procedures are for use only with an empty cot. Do not use the procedures when loading/unloading a patient. Injury to the patient or operator could result.
- Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.

### **To load an empty cot into a vehicle with one operator:**

1. Place the cot into a loading position (any position where the load wheels of the head section meet the vehicle floor height).
2. Lift the vehicle bumper to the raised position (if equipped).
3. Roll the cot to the open door of the patient compartment.
4. Push the cot forward until the load wheels are on the patient compartment floor and the safety bar passes the safety hook.
5. For maximum clearance to lift the base, pull the cot back until the safety bar engages the safety hook.
6. Grasp the cot frame at the foot end and press the retract (-) button, until the undercarriage of the cot retracts into its highest position as shown in Figure 21).
7. Push the cot into the patient compartment until the cot engages the cot fastener (not included).



**Figure 21: Press the Retract Button**

### **WARNING**

When using a cot fastener, do not load the cot into the vehicle with the head section retracted. Loading the cot with the head section retracted may cause the product to tip or not engage properly in the cot fastener, possibly causing injury to the patient or operator and/or damage to the cot.



# Operation Guide

## UNLOADING THE COT FROM A VEHICLE WITH TWO OPERATORS - POWERED METHOD

Unloading an occupied cot from a vehicle requires a minimum of **two (2) trained operators**. One or two operators can lift from the foot end of the cot. Stryker recommends that both operators are at the foot end to reduce the load on each operator.

### WARNING

- Two operators must be present when the cot is occupied.
- Operators must be able to lift the total weight of the patient, cot and any items on the cot.
- The higher an operator must lift the cot, the more difficult it becomes to hold the weight. An operator may need help loading the cot if he/she is too short or if the patient is too heavy to lift safely. The operator must be able to lift the cot high enough for the cot legs to unfold completely and lock when the cot is unloaded. A shorter operator needs to raise their arms higher to enable the undercarriage to unfold.
- Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.
- There must be a safety hook properly installed in the vehicle so that the bumper does not interfere with the front legs of the base frame.
- Failure to install the safety hook can cause injury to the patient or operator. Install and use the safety hook as described on [page 1-24](#).
- To avoid injury, verify that the safety bar has engaged the safety hook before removing the cot from the patient compartment.
- Do not pull or lift on the safety bar when unloading the cot. Damage to the safety bar could result and injury to the patient or operator could occur.
- Do not press the extend (+) button until the safety bar has engaged the safety hook.

### To unload the cot from a vehicle with two operators:

1. Lift the vehicle bumper to the raised position (if equipped).
2. Disengage the cot from the cot fastener. (For more information about the cot fastener, see [page 1-21](#)).
3. Unload the cot either from the foot end or with one operator at the foot end and one on the side:

#### With both operators at the foot end (preferred method):

- **Both Operators** – Grasp the cot frame at the foot end. Pull the cot out of the patient compartment until the safety bar engages the safety hook.
- **Both Operators** – Verify that the safety bar engages the safety hook.
- **Operator 1** – Depress the extend (+) button to lower the undercarriage to its fully extended position.

**Note:** You can use the manual release or a combination of the manual release followed by the extend (+) button. If the extend (+) button is used, you must ensure that the manual release is fully engaged before pressing the extend (+) button.

#### With one operator at the foot end and one on the side:

- **Operator 1** – Grasp the cot frame at the foot end. Pull the cot out of the patient compartment until the safety bar engages the safety hook.
- **Operator 2** - Verify that the safety bar engages the safety hook.
- **Operator 2** – Stabilize the cot during the unloading operation by securely grasping the outer rail.
- **Operator 1** – Depress the extend (+) button to lower the undercarriage to its fully extended position.

**Note:** You can use the manual release or a combination of the manual release followed by the extend (+) button. If the extend (+) button is used, you must ensure that the manual release is fully engaged before pressing the extend (+) button.

# Operation Guide

---

English

## UNLOADING THE COT FROM A VEHICLE WITH TWO OPERATORS - POWERED METHOD (CONTINUED)

4. **Operator 2** – Pull the safety bar release lever forward to disengage the safety bar from the safety hook in the patient compartment as shown in Figure 22.
5. Remove the load wheels from the patient compartment of the vehicle.

---

 **CAUTION**

- When unloading the cot from the patient compartment, ensure that the caster wheels are safely set on the ground or damage to the product may occur.
  - Do not “jog” the cot past the established cot load height of the product when the safety bar engages the vehicle safety hook or damage may occur to the product.
- 



**Figure 22: Disengaging the Safety Bar**

# Operation Guide

## UNLOADING AN EMPTY COT FROM A VEHICLE WITH ONE OPERATOR - POWERED METHOD

Unloading an **unoccupied** cot from a vehicle can be accomplished by a single operator.

### **WARNING**

- The one person loading and unloading procedures are for use only with an empty cot. Do not use the procedures when loading or unloading a patient. Injury to the patient or operator could result.
- Do not pull or lift on the safety bar when unloading the cot. Damage to the safety bar could result and injury to the patient or operator could occur.
- Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.

### **To unload an empty cot from a vehicle with one operator:**

1. Lift the vehicle bumper to the raised position (if equipped).
2. Disengage the cot from the cot fastener. (For more information about the cot fastener, see [page 1-21](#)).
3. Grasp the cot frame at the foot end.
4. Pull the cot from the vehicle until the safety bar engages the safety hook.
5. Depress the extend (+) button to lower the undercarriage to its fully extended position as shown in Figure 23.
6. Disengage the safety bar from the safety hook by pulling the safety bar release lever forward and roll the cot out of the vehicle.
7. Remove the load wheels from the patient compartment of the vehicle.



**Figure 23: Press the Extend Button**

### **CAUTION**

- When unloading the cot from the patient compartment, ensure that the caster wheels are safely set on the ground or damage to the product may occur.
- Do not “jog” the cot past the established cot load height of the product when the safety bar engages the vehicle safety hook or damage may occur to the product.

# Operation Guide

English

## USING THE MANUAL OVERRIDE

In the event of loss of electrical function, the cot is equipped with a manual override to allow manual operation of the product until electrical functionality is restored. You can use the red manual back-up release handle to raise or lower the cot.

The **red** manual back-up release handle (A) is located along the patient left side of the lower lift bar at the foot end of the cot as shown in Figure 24.

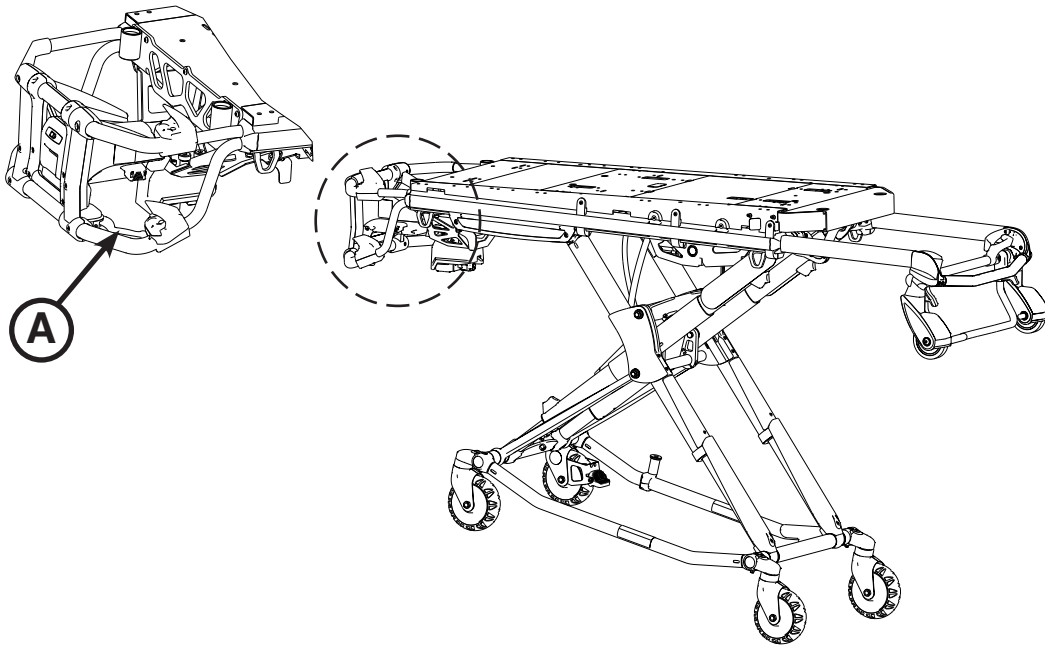


Figure 24: Manual Back-Up Release Handle

### To raise or lower the cot with the manual back-up release handle:

1. **Both Operators** – Lift the cot during the raise/lower operation to support the weight of the cot at each end.
2. **Operator 1 (Foot End)** – Pull the manual back-up release handle toward the lift bar. While the manual back-up release handle is pulled, raise or lower the cot to the desired position and then release the handle to lock the cot into position.

### Notes:

- The operators must lift the cot weight slightly off of the wheels to use the manual extend or retract while a patient is on the cot.
- Activation of the manual back-up release handle may cause the cot to lower slowly if less than 50 lb (23 kg) are on the cot.
- Hydraulic fluid will become more viscous when the cot is used for extended periods in cold temperatures. When using the manual back-up release function to extend the base during unloading in cold weather conditions, hold the release handle for approximately one second after the cot wheels touch the ground to minimize sagging of the litter as the cot is removed from the ambulance.

# Operation Guide

---

## LOADING THE COT INTO A VEHICLE WITH TWO OPERATORS - MANUAL METHOD

Loading an occupied cot into a vehicle requires a minimum of **two (2) trained operators**. One or two operators can lift from the foot end of the cot. Stryker recommends that both operators are at the foot end to reduce the load on each operator.

---

### **WARNING**

- Two operators must be present when the cot is occupied.
- Operators must be able to lift the total weight of the patient, cot and any items on the cot.
- The higher an operator must lift the cot, the more difficult it becomes to hold the weight. An operator may need help loading the cot if he/she is too short or if the patient is too heavy to lift safely. The operator must be able to lift the cot high enough for the cot legs to unfold completely and lock when the cot is unloaded. A shorter operator needs to raise their arms higher to enable the undercarriage to unfold.
- Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.
- There must be a safety hook properly installed in the vehicle so that the bumper does not interfere with the front legs of the base frame.
- Failure to install the safety hook can cause injury to the patient or operator. Install and use the safety hook as described on [page 1-24](#).

---

### **To load the cot into a vehicle with two operators using the manual back-up release handle:**

1. Place the cot in a loading position (any position where the load wheels meet the vehicle floor height).
2. Lift the vehicle bumper to the raised position (if equipped).
3. Roll the cot to the open door of the patient compartment.
4. Push the cot forward until the load wheels are on the patient compartment floor and the safety bar passes the safety hook.
5. For maximum clearance to lift the base, pull the cot back until the safety bar engages the safety hook.

# Operation Guide

English

## LOADING THE COT INTO A VEHICLE WITH TWO OPERATORS - MANUAL METHOD (CONTINUED)

6. **Operator 2** – Verify that the safety bar engages the safety hook.
7. **Operator 1** – Grasp the cot frame at the foot end. Lift the foot end of the cot until the weight is off of the cot base. Squeeze and hold the release handle as shown in Figure 25.
8. **Operator 2** – Stabilize the cot by placing your hand on the outer rail. Grasp the base frame. After the foot end operator has lifted the cot and squeezed the release handle, raise the undercarriage until it stops in the highest position and hold it there.
9. **Both Operators** – Push the cot into the patient compartment, engaging the cot fastener (not included).

**Note:** When operating the manual back-up release handle, avoid rapid lifting or lowering of the base or movement may appear sluggish; lift with a slow constant motion.



**Figure 25: Manual Back-up Release Handle**

# Operation Guide

---

## UNLOADING THE COT FROM A VEHICLE WITH TWO OPERATORS - MANUAL METHOD

Unloading an occupied cot from a vehicle requires a minimum of **two (2) trained operators**. One or two operators can lift from the foot end of the cot. Stryker recommends that both operators are at the foot end to reduce the load on each operator.

---

### WARNING

- Two operators must be present when the cot is occupied.
- Operators must be able to lift the total weight of the patient, cot and any items on the cot.
- The higher an operator must lift the cot, the more difficult it becomes to hold the weight. An operator may need help loading the cot if he/she is too short or if the patient is too heavy to lift safely. The operator must be able to lift the cot high enough for the cot legs to unfold completely and lock when the cot is unloaded. A shorter operator needs to raise their arms higher to enable the undercarriage to unfold.
- Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.
- There must be a safety hook properly installed in the vehicle so that the bumper does not interfere with the front legs of the base frame.
- Failure to install the safety hook can cause injury to the patient or operator. Install and use the safety hook as described on [page 1-24](#).
- To avoid injury, verify that the safety bar has engaged the safety hook before removing the cot from the patient compartment.
- Do not pull or lift on the safety bar when unloading the cot. Damage to the safety bar could result and injury to the patient or operator could occur.
- Do not press the extend (+) button until the safety bar has engaged the safety hook.

---

### To unload the cot from a vehicle with two operators:

1. Lift the vehicle bumper to the raised position (if equipped).
2. Disengage the cot from the cot fastener. (For more information about the cot fastener, see [page 1-21](#)).
3. Unload the cot either from the foot end or with one operator at the foot end and one on the side:

#### With both operators at the foot end (preferred method):

- **Both Operators** – Grasp the cot frame at the foot end.
- **Operator 1** – Pull the manual back-up release handle to lower the undercarriage to its fully extended position. Pull the cot out of the patient compartment until the safety bar engages the safety hook.
- **Operator 2** – Verify that the safety bar engages the safety hook.

#### With one operator at the foot end and one on the side:

- **Operator 1** – Grasp the cot frame at the foot end. Pull the manual back-up release handle to lower the undercarriage to its fully extended position. Pull the cot out of the patient compartment until the safety bar engages the safety hook.
- **Operator 2** – Verify that the safety bar engages the safety hook.
- **Operator 2** – Stabilize the cot during the unloading operation by securely grasping the outer rail.

# Operation Guide

---

English

## UNLOADING THE COT FROM A VEHICLE WITH TWO OPERATORS - MANUAL METHOD (CONTINUED)

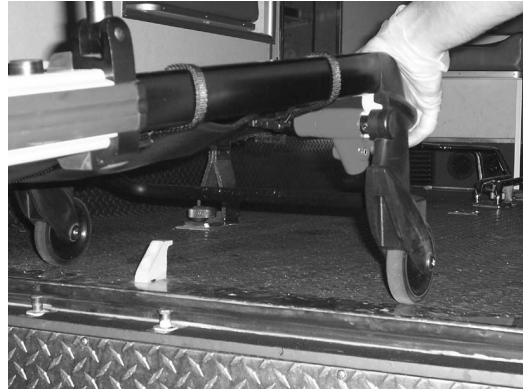
4. **Operator 2** – Pull the safety bar release lever forward to disengage the safety bar from the safety hook in the patient compartment (Figure 26).
5. Remove the load wheels from the patient compartment of the vehicle.

---

 **CAUTION**

When unloading the cot from the patient compartment, ensure that the caster wheels are safely set on the ground or damage to the product may occur.

---



**Figure 26: Disengaging the Safety Bar**



# Operation Guide

---

English

## UNLOADING AN EMPTY COT FROM A VEHICLE WITH ONE OPERATOR - MANUAL METHOD

Unloading an **unoccupied** cot from a vehicle can be accomplished by a single operator.

---

### **WARNING**

- The one person loading and unloading procedures are for use only with an empty cot. Do not use the procedures when loading or unloading a patient. Injury to the patient or operator could result.
- Do not pull or lift on the safety bar when unloading the cot. Damage to the safety bar could result and injury to the patient or operator could occur.
- Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.

---

### **To unload an empty cot from a vehicle with one operator:**

1. Lift the vehicle bumper to the raised position (if equipped).
2. Disengage the cot from the cot fastener. (For more information about the cot fastener, see [page 1-21](#)).
3. Grasp the cot frame at the foot end.
4. Pull the cot from the vehicle until the safety bar engages the safety hook.
5. Pull the manual back-up release handle to lower the undercarriage to its fully extended position.
6. Disengage the safety bar from the safety hook by pulling the safety bar release lever forward and roll the cot out of the vehicle.
7. Remove the load wheels from the patient compartment of the vehicle.

---

### **CAUTION**

When unloading the cot from the patient compartment, ensure that the caster wheels are safely set on the ground or damage to the product may occur.

---

[Return To Table of Contents](#)

# Operation Guide

English

## USING ADDITIONAL ASSISTANCE

	Changing Levels	Rolling	Loading/Unloading
Two Operators Two Helpers			
Two Operators Four Helpers			

**⚠ WARNING**

Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.

# Operation Guide

## REMOVING AND REPLACING A SMRT™ PAK

The cot is supplied with two removable 24V **SMRT™** Paks as the power source.

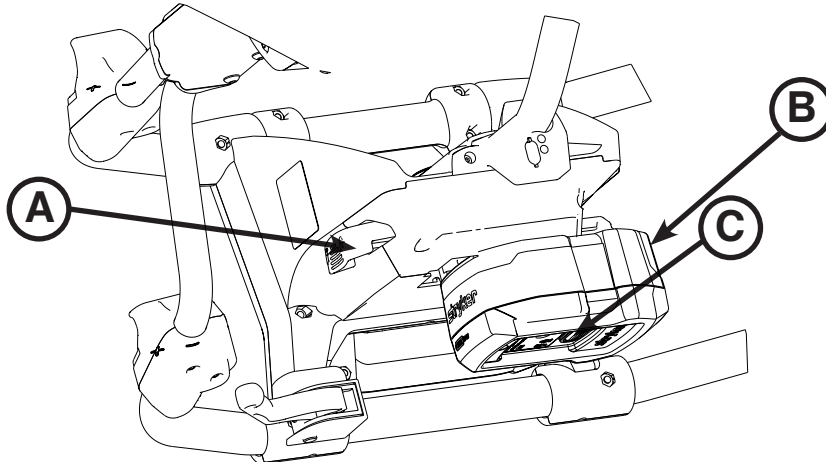
See the **SMRT™** Power System Operations/Maintenance Manual for additional **SMRT™** Pak and **SMRT™** Charger information.

### **WARNING**

- To avoid risk of electric shock, never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert it into the charger. Return damaged battery packs to a service center for recycling.
- Do not remove the battery when the cot is activated.
- Avoid direct contact with a wet battery or battery enclosure. Contact may cause injury to the patient or operator.

### To remove the **SMRT™** Pak:

1. Press the red one hand release button (C) or press the battery release button (A) to release the **SMRT™** Pak (B) from the cot as shown in Figure 27.
2. Slide the released **SMRT™** Pak out of the enclosure.



**Figure 27: SMRT™ Pak Removal and Replacement**

### To reinstall or replace the **SMRT™** Pak:

1. Align the tabs in the battery enclosure.
2. Push the **SMRT™** Pak into the enclosure until the latch clicks into place.
  - The cot power indicator LED is solid green if the **SMRT™** Pak is charged and ready.
  - The cot power indicator LED flashes amber if the **SMRT™** Pak needs to be recharged or replaced.

**Note:** Batteries slowly lose power when not on the charger.

### **CAUTION**

Remove the battery if the cot is not going to be used for an extended period of time (more than 24 hours).

# Operation Guide

English

## OPERATING THE RETRACTABLE HEAD SECTION

The head section telescopes from a first position suitable for loading the cot into an emergency vehicle to a second position retracted within the litter frame. When retracted, the cot can roll in any direction on the caster wheels even in the lowest position, allowing for improved mobility and maneuverability.

### To extend the head section:

1. Grasp the outer rail with one hand for support and pull the handle (A), rotating the handle toward the head end of the cot to release the head section from the locked position.
2. While holding the handle (A) in the released position, pull the head section away from the litter frame, lengthening the head section until it engages in the fully extended position.
3. Release handle (A) to lock the head section in the extended position.

### To retract the head section:

1. Grasp the outer rail with one hand for support and release the handle (A), rotate the handle toward the head end of the cot to release the head section from the locked position.
2. While holding the handle (A) in the released position, push the head section toward the litter frame, retracting the head section until it engages in the retracted position.
3. Release handle (A) to lock the head section in the retracted position.

### WARNING

- To avoid injury, always verify that the head section is locked into place prior to operating the cot.
- Do not attempt to load the cot into the patient compartment with the head section retracted. Loading the cot with the head section retracted may cause the product to tip or not engage properly in the cot fastener, possibly causing injury to the patient or operator and/or damage to the product.

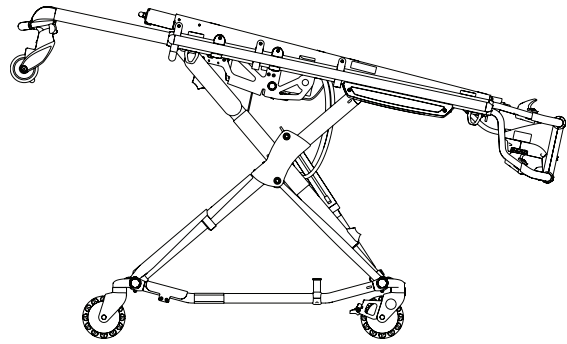


Figure 28: Head Section Extended

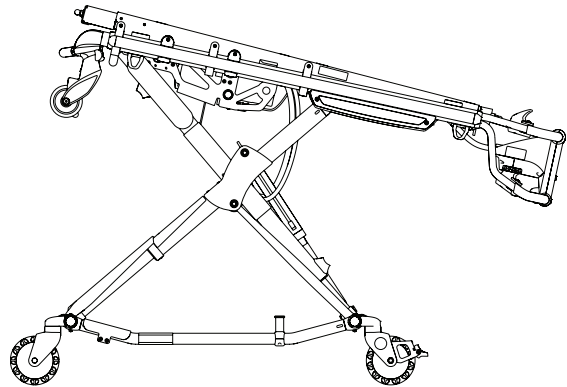


Figure 29: Head Section Retracted

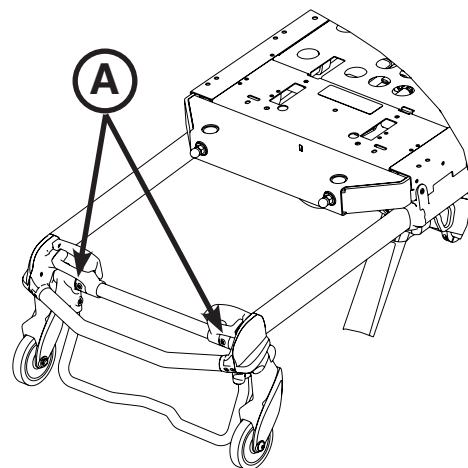


Figure 30: Head Section Release Handles

# Operation Guide

## OPERATING THE OPTIONAL WHEEL LOCKS

To activate the optional wheel locks, press fully down on the pedal (A) as shown in Figure 31 until it stops and is resting firmly against the surface of the wheel.

To release the optional wheel locks, depress the upper face of the pedal with your foot or lift up with your toe under the pedal. The upper portion of the pedal will rest against the caster frame when the wheel lock is released.

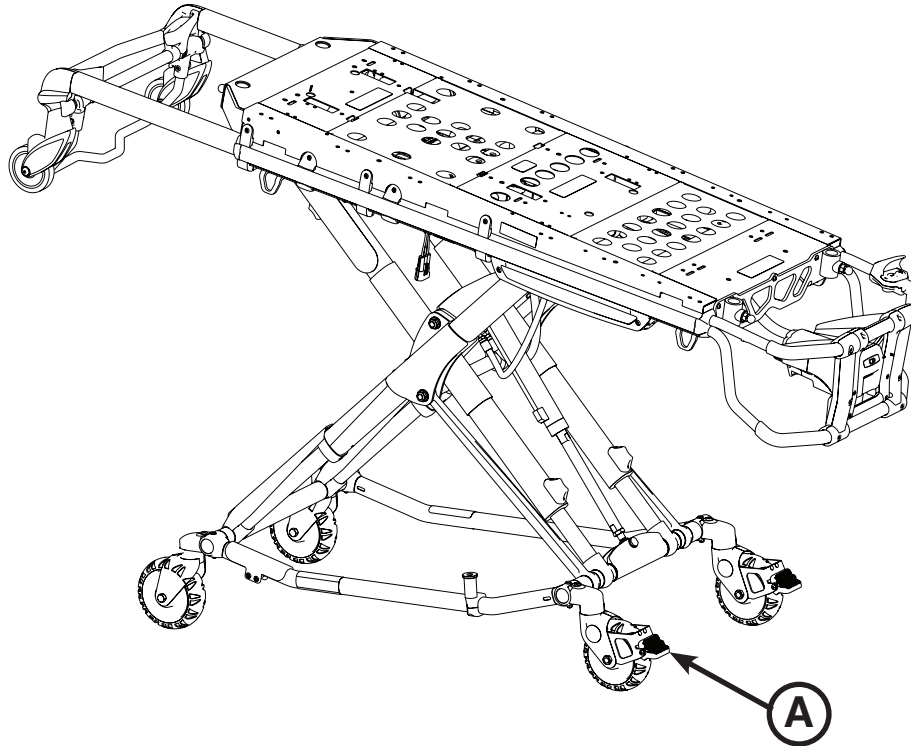


Figure 31: Wheel Lock

### WARNING

- Never apply the optional wheel locks while a patient is on the cot. Tipping could occur if the cot is moved while a wheel lock is applied, resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the cot.
- Never leave a patient unattended on the cot or injury could result. Hold the cot securely while a patient is on the cot.
- Never install or use a wheel lock on a cot with excessively worn wheels. Installing or using a wheel lock on a wheel with less than a 6" diameter could compromise the holding ability of the wheel lock, possibly resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the cot or other equipment.

### CAUTION

Wheel locks are only intended to help prevent the cot from rolling while unattended and to aid in patient transfer. A wheel lock may not provide sufficient resistance on all surfaces or under loads.

# Operation Guide

English

## OPERATING THE OPTIONAL STEER-LOCK

### To activate steer-lock from the cot foot or head end:

- From the cot foot end, press the red (lock) side of the foot pedal as shown in Figure 32 or from the cot head end, press down on either red pedal as shown in Figure 33.
- Rotate the cot until at least one head end caster is locked.



Figure 32



Figure 33

### To deactivate steer-lock from the cot foot or head end:

- From the cot foot end, press the green (unlock) side of the foot pedal as shown in Figure 34 or from the cot head end, lift up on either red pedal at the head end as shown in Figure 35.



Figure 34



Figure 35

# Cot Operation

## INSTALLING AND REMOVING THE INCUBATOR ADAPTOR

### Notes:

- If the adaptor was ordered with the model 6516 **Power-PRO™ IT** cot, the incubator adaptor may have been installed at the factory.
- If the adaptor was purchased as a retrofit kit, follow these instructions for installation.

### **WARNING**

These adaptors are intended for use only on the model 6516 **Power-PRO™ IT** cot. They are not intended for installation on any other Stryker cot or on any cot from another manufacturer. Using these adaptors on any cot other than the model 6516 **Power-PRO™ IT** cot may result in damage to the cot and /or injury to the patient or user.

1. Remove the existing adaptor (if there is one already present). See Table 1.0 to locate the pages for removal and installation instructions of each adaptor.
2. Install the new incubator adaptor. See Table 1.0 to locate the pages with removal and installation instructions of each adaptor.
3. Align the adaptor assembly with the mounting holes in the **Power-PRO™ IT** cot as shown in the appropriate illustration.
4. Reference the appropriate illustration to determine the correct location for installation of the provided fasteners. Apply a few drops of the provided Loctite® to the threads of the fasteners and tighten them securely.
5. Install the incubator on the adaptor. See Table 2.0 to locate the pages for installation instructions of each incubator.

Incubator/Module	Page	Required Tools
Airborne™ Side-by-Side	<a href="#">page 136</a>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 5/32" Allen Wrench</li><li>• 3/16" Allen Wrench</li><li>• 1/2" Socket &amp; Ratchet</li></ul>
Drager®	<a href="#">page 142</a>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 5/32" Allen Wrench</li><li>• 3/16" Allen Wrench</li></ul>
Airborne™ Stackable	<a href="#">page 145</a>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1/2" Socket &amp; Ratchet</li></ul>
Air Sled (No Adaptor Option)	<a href="#">page 147</a>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1/2" Socket &amp; Ratchet</li></ul>

Table 1.0

Incubator	Page
Airborne™ Side-by-Side	<a href="#">page 1-52</a>
Drager®	<a href="#">page 1-53</a>
Airborne™ Stackable	<a href="#">page 1-55</a>
Air Sled (No Adaptor Option)	<a href="#">page 1-56</a>

Table 2.0

### **WARNING**

Verify that the adaptor is properly installed on the cot and the incubator is securely fastened to the adaptor prior to use. An improperly attached adaptor or incubator may cause injury to the patient or user.



# Cot Operation

English

## INSTALLING THE AIRBORNE™ INCUBATOR IN THE SIDE-BY-SIDE CONFIGURATION

Prior to installing the Airborne™ Side-by-Side Incubator on the model 6516 **Power-PRO™ IT** cot, read and understand this manual and the manual supplied with the incubator.

### **WARNING**

The Airborne™ Side-by-Side Incubator adaptor (6516-128-000) is designed to secure only Airborne™ incubators to the model 6516 **Power-PRO™ IT** cot. Using this adaptor on any cot other than the model 6516 **Power-PRO™ IT** cot or using any unapproved incubators in this configuration may result in damage to the cot and/or injury to the patient or user.

#### To install the incubator:

1. Push down on latch tab (A) to release latch tab (B) as shown in Figure 36.
2. Pull down on latch tab (B) and open each of the latches on the four corners of the incubator.
3. Place the Airborne™ incubator into the adaptor on the cot. Verify that all four corners of the incubator are properly seated in the adaptor.
4. Insert each latch into its slot on the adaptor. Push up on latch (B) to secure the latches. Verify that all four latches are securely fastened.

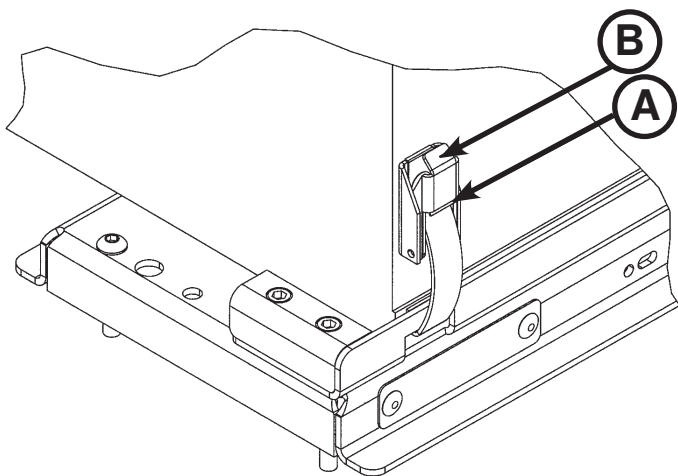


Figure 36: Airborne™ Side-by-Side Incubator

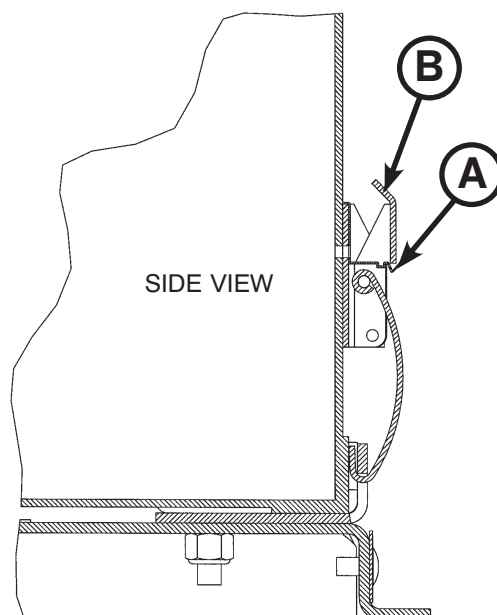


Figure 37: Latch Tabs - Side View

### **WARNING**

Verify that the adaptor is properly installed on the cot and the incubator is securely fastened to the adaptor prior to use. An improperly attached adaptor or incubator may cause injury to the patient or user.



# Cot Operation

## INSTALLING THE DRAGER® INCUBATOR

Prior to installing the Drager® Incubator on the model 6516 **Power-PRO™ IT** cot, read and understand this manual and the manual supplied with the incubator.

### **WARNING**

- The Drager® Incubator adaptor (6516-129-000) is designed to secure only Drager® incubators to the 6510 **Power-PRO™ IT** cot. Using this adaptor on any cot other than the model 6516 **Power-PRO™ IT** cot or using any unapproved incubators in this configuration may result in damage to the cot and/or injury to the patient or user.
- Stryker is not responsible for specifications changes to the Drager® (or Air-Shields® Series) incubators.

### To install the incubator:

1. Pull the red latch handle (A) on the adaptor and move it to the right until the slot in the handle engages with the shoulder bolt (B) on the adaptor as shown in Figure 38.
2. Place the incubator on the adaptor. Align the holes in the incubator with the four pins (C) on the adaptor (only two of the four pins are shown).
3. Move the latch handle to the left to release it. The handle retracts and the latches engage to secure the incubator. Inspect all four locking points to verify that the latches are securely engaged and are not obstructed by anything (hoses, wires, etc.).

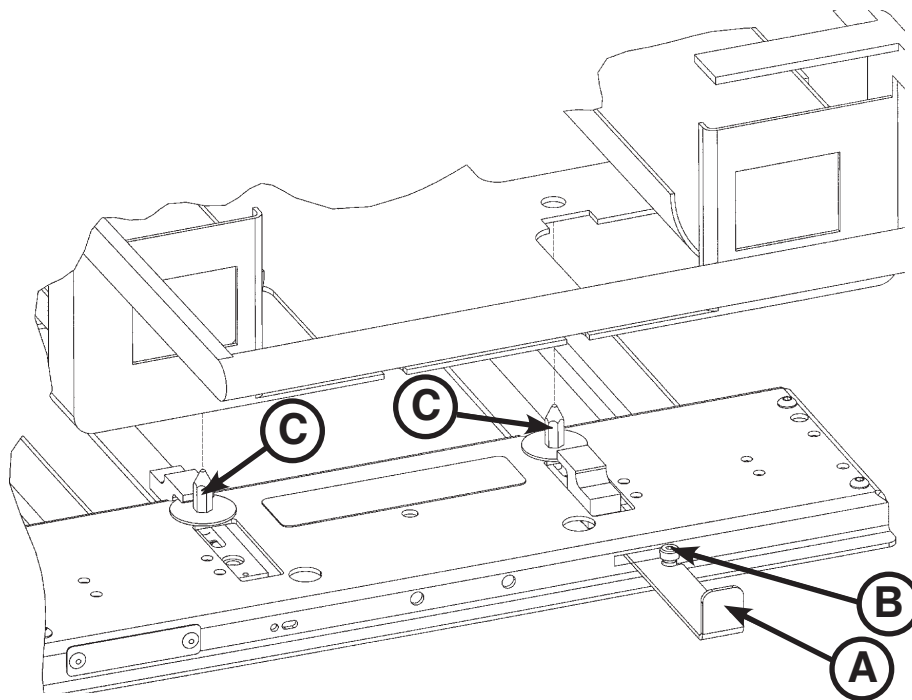


Figure 38: Drager® Incubator

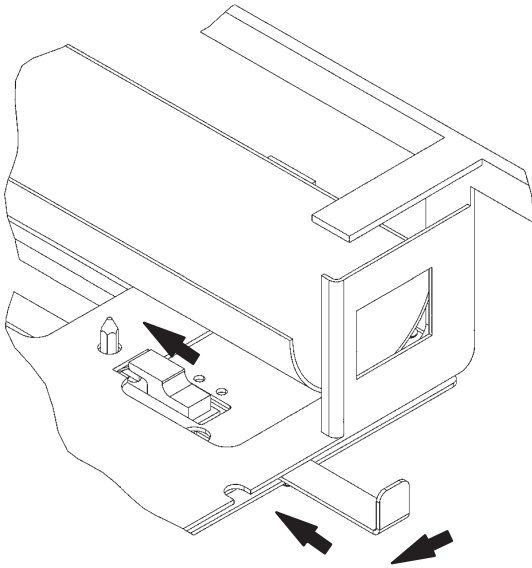
# Cot Operation

## INSTALLING THE DRAGER® INCUBATOR (CONTINUED)

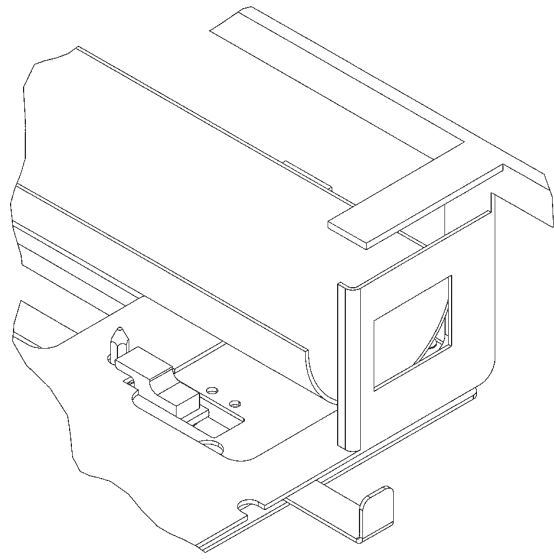
Figure 39 and Figure 40 show the incubator in the unlocked and locked positions.

### **WARNING**

Verify that the adaptor is properly installed on the cot and the incubator is securely fastened to the adaptor prior to use. An improperly attached adaptor or incubator may cause injury to the patient or user.



**Figure 39: Unlocked Position**



**Figure 40: Locked Position**

# Cot Operation

## INSTALLING THE AIRBORNE™ STACKABLE

Prior to installing the Airborne™ Stackable on the model 6516 **Power-PRO™ IT** cot, read and understand this manual and the manual supplied with the incubator.

### **WARNING**

The Airborne™ Stackable adaptor (6516-127-000) adaptor is designed to secure only an Airborne Stackable to the model 6516 **Power-PRO™ IT** cot. Using this adaptor on any cot other than the model 6516 or using any unapproved incubators or stackables in this configuration may result in damage to the cot and/or injury to the patient or user.

#### To install the adaptor:

1. Using the 1/2" socket and ratchet, remove the four 5/16" hex nuts and washers (A) from the mounting studs (B) on the adaptor as shown in Figure 41.
2. Locate the mounting holes in the bottom of the oxygen bottle module (C).
3. Install the oxygen bottle holder on the adaptor mounting studs (B) with the bottle openings facing toward the retractable head section. Verify that all four mounting studs are properly seated into the mounting holes of the oxygen bottle holder.
4. Using a 1/2" socket and ratchet, install the four 5/16" hex nuts and washers (A) that were removed in step one and securely tighten them.

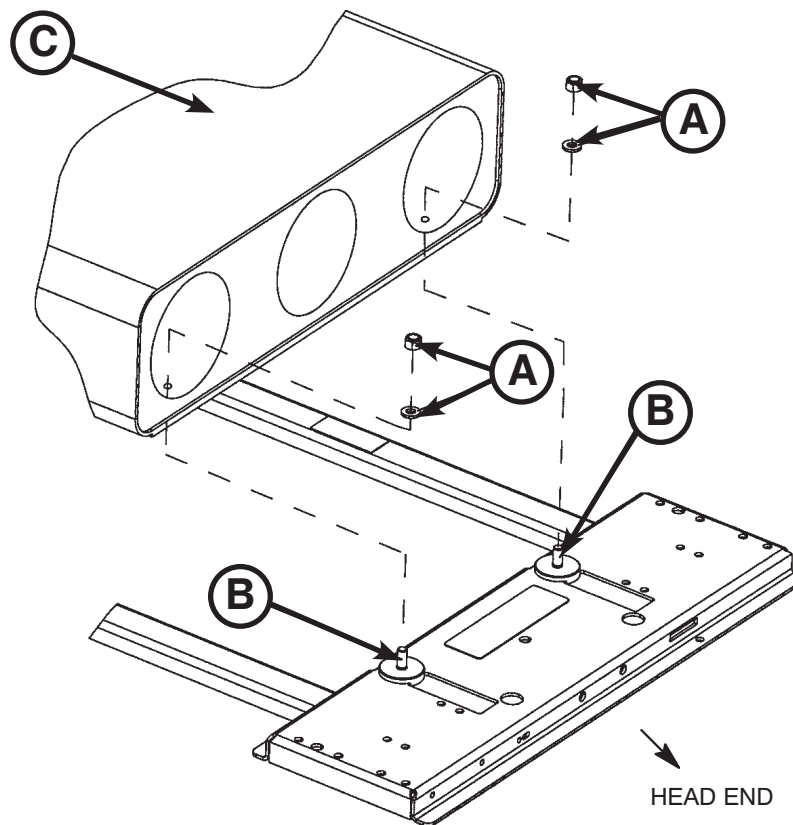


Figure 41: Airborne™ Stackable

### **WARNING**

Verify that the adaptor is properly installed on the cot and the oxygen module is securely fastened to the adaptor prior to use. An improperly attached adaptor or oxygen module may cause injury to the patient or user.

# Cot Operation

English

## INSTALLING THE AIR SLED WITH A SLED RECEPTACLE

Prior to installing the Air Sled on the model 6516 **Power-PRO™ IT** cot, read and understand this manual and the manual supplied with the incubator. These instructions explain how to install the Air Sled with the manufacturer's supplied sled receptacle (not included).

### **WARNING**

- The Air Sled, no adaptor option (6516-142-000) is designed to secure incubators without an adaptor to the model 6516 **Power-PRO™ IT** cot. Using this configuration on any cot other than the model 6516 **Power-PRO™ IT** cot or using any unapproved incubators in this configuration may result in damage to the cot and/or injury to the patient or user.
- Stryker is not responsible for specification or option changes to Air Sled compatible incubators.

### To install the incubator:

1. Use the supplied fasteners to bolt the receptacle to the litter frame as shown in Figure 42.
2. Insert the Air Sled (A) into the receptacle (B) by using the latching system that is included as part of the Air Sled apparatus.

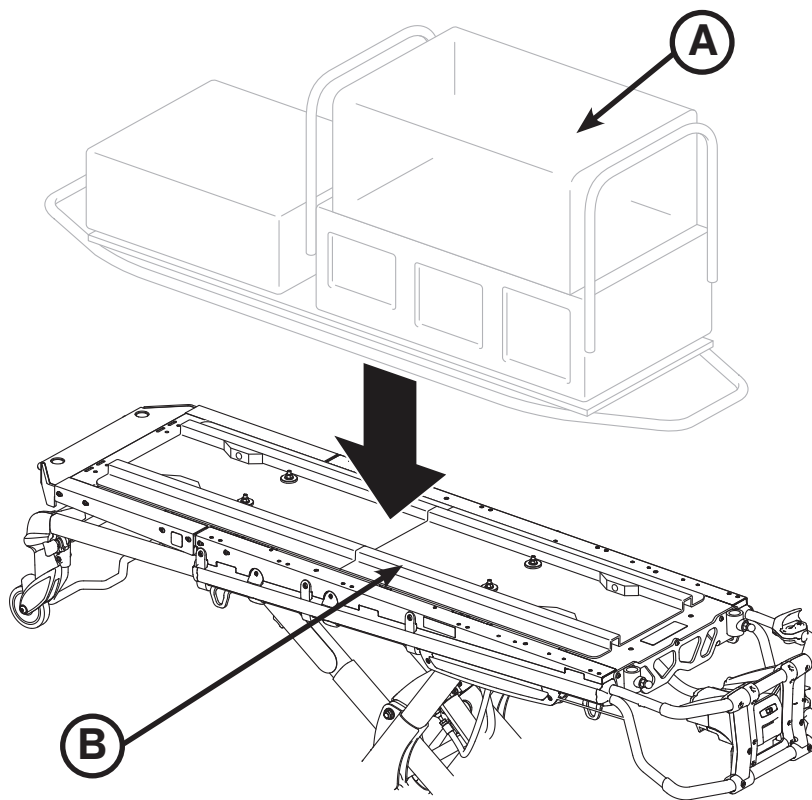


Figure 42: Air Sled Installation

## SECURING THE AIR SLED

Prior to installing the Air Sled on the on the model 6516 **Power-PRO™ IT** cot, read and understand this manual and the manual supplied with the incubator. These instructions explain how to secure the Air Sled to the litter surface of the model 6516 **Power-PRO™ IT** cot with straps.

### WARNING

- The Air Sled, no adaptor option (6516-142-000) is designed to secure incubators without an adaptor to the model 6516 **Power-PRO™ IT** cot. Using this configuration on any cot other than the model 6516 **Power-PRO™ IT** cot or using any unapproved incubators in this configuration may result in damage to the cot and/or injury to the patient or user.
- Stryker is not responsible for specification or option changes to Air Sled compatible incubators.

### To secure the Air Sled to the litter surface:

1. Attach the straps (not supplied), as shown in Figure 43, to secure the Air Sled to the litter surface (A).
2. Ensure that the straps (B) are secured from the litter and not the push bars to the Air Sled (Figure 43).
3. Confirm that the Air Sled is secured to the cot as shown in Figure 44.

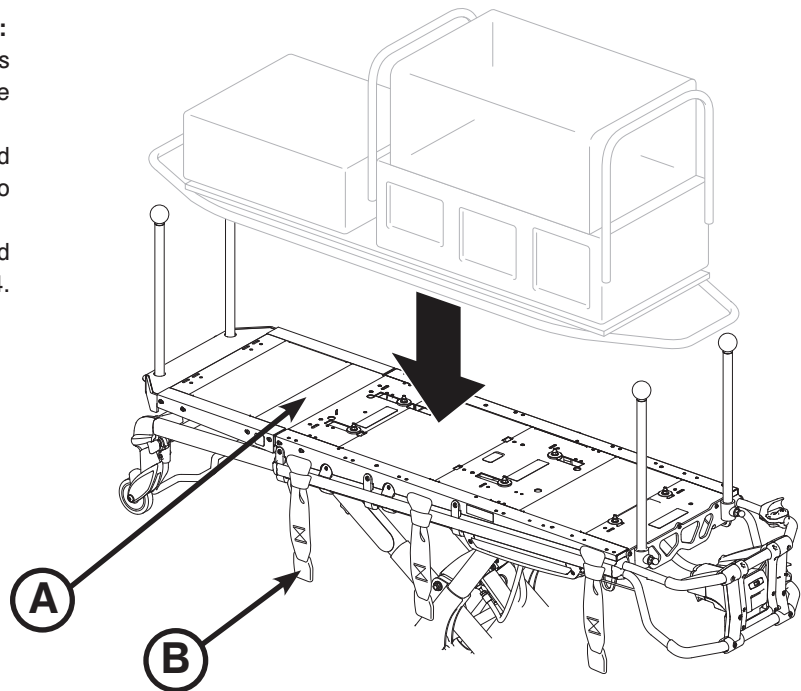


Figure 43

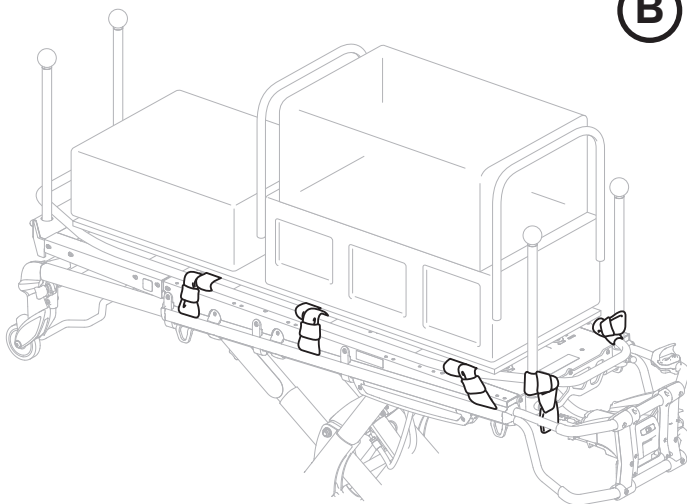


Figure 44

# Operation Guide

---

English

## USING THE RIGID PUSH BARS

Use the rigid push bars to enhance emergency mobility through sturdy push points while maintaining solid stability. Push bars are available for installation at both the head end (A) and foot end (B) of the cot as shown in Figure 45.

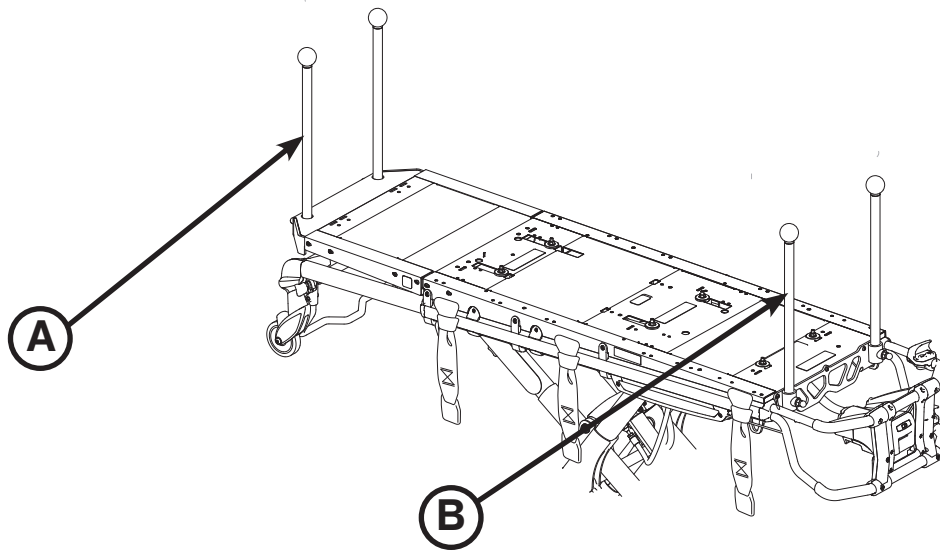


Figure 45

## INSTALLING THE BASE STORAGE NET

To install the base storage net, wrap the Velcro® straps around the base tubes.

---

**⚠ CAUTION**

- The weight of the equipment in the base storage net (if equipped) must not exceed 20 lb (9 kg).
  - Be careful when retracting the base to avoid damaging items stored in the base storage net.
-

# Operation Guide

## INSTALLING THE HEAD END STORAGE FLAT

**⚠ WARNING**

When the optional head end storage flat is being used, ensure that it does not interfere with the operation of the retractable head section, safety bar and safety hook. Injury to the patient or operator could result.

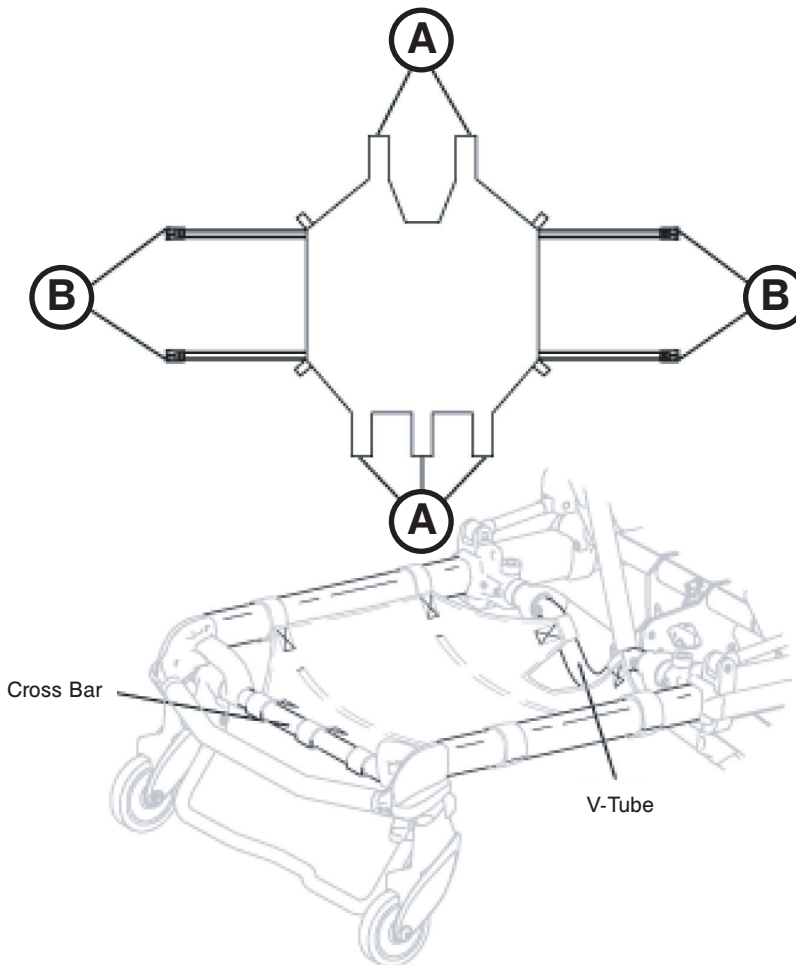


Figure 46: Head End Storage Flat

**To install the optional head end storage flat (see Figure 46):**

1. Install the Velcro® straps (A) near the pneumatic cylinder and around the cross bar of the retractable head section.
2. Buckle the restraint straps (B) around the outer rails of the retractable head section.

**⚠ CAUTION**

The weight of the equipment in the head end storage flat (if equipped) must not exceed 40 lb (18 kg).

# Cleaning

---

The **Power-PRO™** IT cot is designed to be power washable. The unit may show some signs of oxidation or discoloration from continuous washing, however, no degradation of the cot's performance characteristics or functionality will occur due to power washing as long as the proper procedures are followed.

Thoroughly clean the cot once a month. Clean Velcro® **AFTER EACH USE**. Saturate Velcro® with disinfectant and allow disinfectant to evaporate. Appropriate disinfectant for nylon Velcro® should be determined by the service.

## WASHING PROCEDURE

- **Always remove the battery!** Never wash the cot with the battery installed.
- Follow the cleaning solution manufacturer's dilution recommendations exactly.
- The preferred method Stryker Medical recommends for power washing the cot is with the standard hospital surgical cart washer or hand held wand unit.

## WASHING LIMITATIONS

---

### **WARNING**

When cleaning, use any appropriate personal safety equipment (goggles, respirator, etc.) to avoid the risk of inhaling contagion. Use of power washing equipment can aerate contamination collected during the use of the cot.

---

### **CAUTION**

- **DO NOT STEAM CLEAN OR ULTRASONICALLY CLEAN THE UNIT.**
  - Maximum water temperature should not exceed 180°F/82°C.
  - Maximum water pressure should not exceed 1500 psi/130.5 bar. If a hand held wand is being used to wash the unit, the pressure nozzle must be kept a minimum of 24 inches (61 cm) from the unit.
  - Allow cot to air dry.
  - Towel dry all casters and interface points.
  - Failure to comply with these instructions may invalidate any/all warranties.
  - Always remove the battery before washing the cot.
-



# Cleaning

---

In general, when used in those concentrations recommended by the manufacturer, either phenolic type or quaternary (**excluding Virex® TB**) type disinfectants can be used. Iodophor type disinfectants are not recommended for use because staining may result.

Suggested cleaners for the cot surfaces:

- Quaternary Cleaners (active ingredient - ammonium chloride)
- Phenolic Cleaners (active ingredient - o-phenylphenol)
- Chlorinated Bleach Solution (5.25% - less than 1 part bleach to 100 parts water)

Avoid over saturation and ensure that the product does not stay wet longer than the chemical manufacturer's guidelines for proper disinfecting.

---

 **WARNING**

SOME CLEANING PRODUCTS ARE CORROSIVE IN NATURE AND MAY CAUSE DAMAGE TO THE PRODUCT IF USED IMPROPERLY. If the products described above are used to clean Stryker EMS equipment, measures must be taken to ensure the cots are wiped with clean water and thoroughly dried following cleaning. Failure to properly rinse and dry the cots will leave a corrosive residue on the surface of the cots, possibly causing premature corrosion of critical components.

---

**Note:** Failure to follow the above directions when using these types of cleaners may void this product's warranty (see [page 1-91](#)).

## REMOVAL OF IODINE COMPOUNDS

Use a solution of 1/2 Tablespoon Sodium Thiosulfate in a pint of warm water to clean the stained area. Clean as soon as possible after staining occurs. If stains are not immediately removed, allow solution to soak or stand on the surface. Rinse surfaces which have been exposed to the solution in clear water before returning unit to service.

---

 **WARNING**

Failure to properly clean or dispose of contaminated cot components will increase the risk of exposure to bloodborne pathogens and may cause injury to the patient or the operator.

---

# Preventative Maintenance

---

English

A preventative maintenance program should be established for all Stryker Medical equipment. Preventative maintenance may need to be performed more frequently based on the usage level of the product. The cot requires regular maintenance. Establish and follow a maintenance schedule and keep records of maintenance activity (see [page 1-66](#) for a form).

---

## CAUTION

A preventative maintenance program should be established for all Stryker EMS equipment. Preventative maintenance may need to be performed more frequently based on the usage level of the product. Close attention should be given to safety features including, but not limited to:

- Hydraulic power mechanism
- All electrical controls return to off or neutral position when released

For additional maintenance information, see the preventative maintenance information on [page 1-66](#).

---

## WARNING

- Do not modify the cot or any components of the cot. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to the patient or operator. Modifying the product will also void its warranty (see [page 1-91](#)).
  - Escaping fluid under pressure can penetrate the skin causing serious injury. Avoid the hazard by relieving pressure before disconnecting hydraulic or other lines. Tighten all connections before applying pressure. If an accident occurs, see a doctor immediately. Any fluid injected into the skin must be surgically removed within a few hours or gangrene may result. Doctors unfamiliar with this type of injury should reference a knowledgeable medical source.
  - To avoid the risk of injury, do not use bare hands to check for hydraulic leaks.
- 

When using maintenance products, follow the directions of the manufacturer and reference all material safety data sheets.

---

## CAUTION

- Improper maintenance can cause injury or damage to the product. Maintain the cot as described in this manual. Use only Stryker approved parts and maintenance procedures. Using unapproved parts and procedures could cause unpredictable operation and/or injury and will void the product warranty (see [page 1-91](#)).
  - Failure to use authorized parts, lubricants, etc. could cause damage to the cot and will void the warranty of the product.
  - Hydraulic lines, hoses, and connections can fail or loosen due to physical damage, kinks, age, and environment exposure. Check hoses and lines regularly to avoid damage to the cot. Check and tighten loose connections.
  - Do not tip the cot onto its load wheels and actuate the product as this will allow air to enter the hydraulic system.
- 

## LUBRICATION

The cot has been designed to operate without the need for lubrication.

---

## CAUTION

Do not lubricate the bearings in the X-frame as it will degrade the performance of the cot and may void its warranty (see [page 1-91](#)).

---

# Preventative Maintenance

## REGULAR INSPECTION AND ADJUSTMENTS

### Maintenance Intervals

The following schedule is intended as a general guide to maintenance. Bear in mind that such factors as weather, terrain, geographical location, and individual usage will alter the required maintenance schedule. If you are unsure as to how to perform these checks please contact your Stryker service technician. If you are in doubt as to what intervals to follow in maintaining your product, consult your Stryker service technician. Use the hour meter ([page 1-29](#)) to determine the frequency for preventative maintenance procedures. Check each routine and replace damaged or worn parts if necessary.

Item	Routine	Every (whichever comes first)			
		1 Month or 2 hours	3 Months or 6 hours	6 Months or 12 hours	12 Months or 24 hours
Settings	Verify the in-fastener shut-off is configured properly	X			
	Verify the cot and fastener fit and function properly				X
	Verify the safety bar engages the vehicle safety hook properly				X
Cylinder	All fasteners are secure (reference all assembly drawings)		X		
	Verify the cylinder is adjusted so the lock nut is tight and the cot stops moving when it hits the dead stops				X
	Inspect for and verify that there are no hydraulic fluid (red) leaks; inspect the fittings and tighten as necessary		X		
Hydraulics	Extend cylinder rod completely and wipe down rod with soft cloth and household cleaner	X			
	Inspect motor mount and verify that all fasteners are secure		X		
	Verify that there are no hydraulic fluid leaks		X		
	Inspect the reservoir and verify that there are no leaks		X		
	Inspect hoses and fittings for damage or wear			X	
	Verify the hydraulic velocity fuse - Place a weight of approximately 50 lb on the cot, raise the cot, lift the cot with two operators, pull the manual back-up release handle, rapidly set the cot down, verify that the cot does not drop				X
	Extend cot to raised position, measure and check load height			X	
Electronic Controls	Verify "jog" function is operating			X	
	Verify high speed retract is working			X	
Switches	Verify there is no damage or wear to either switch			X	
	Verify both switches operate correctly			X	
Cables/Wires	Verify there is no damage or pinching of wiring harness, cables or lines		X		
	Check routings and connections, verify there are no hanging wires	X			
	Verify there are no damaged connectors		X		

# Preventative Maintenance

English

Item	Routine	Every (whichever comes first)				
		1 Month or 2 hours	3 Months or 6 hours	6 Months or 12 hours	12 Months or 24 hours	
Manual Back-up Release Handle	Verify that the manual back-up release handle functions properly	X				
	Verify the manual back-up release handle returns to the stowed position				X	
	Verify the base extends/retracts smoothly when the manual back-up release handle is engaged		X			
	With 100 lb or more on the cot, verify the cot does not lower when the manual backup release handle is pulled		X			
Litter	Inspect the cot frame/litter	X				
	Verify all welds intact, not cracked or broken				X	
	Verify no bent, broken or damaged components			X		
	Verify all fasteners secure (reference all assembly drawings)		X			
	Verify warning labels present, legible (reference assembly drawings)				X	
	Verify no damage or tears on cot grips			X		
Base	Inspect the cot frame/base	X				
	Verify all welds intact, not cracked or broken				X	
	Verify no bent, broken, or damaged components			X		
	Verify all fasteners secure		X			
	Verify that the cot retaining post is secure. If not secure, then the screw must be replaced. See "Cot Retaining Post Screw Replacement" on <a href="#">page 1-85</a> .			X		
	Verify no excessive damage to X-frame guards			X		
Wheels	Verify wheels are free of debris			X		
	Verify all wheels secure, rolling and swiveling properly	X				
X-Frame	Check and adjust optional wheel locks as necessary				X	
	Verify smooth operation of X-frame		X			

[Return To Table of Contents](#)

# Preventative Maintenance

Item	Routine	Every (whichever comes first)			
		1 Month or 2 hours	3 Months or 6 hours	6 Months or 12 hours	12 Months or 24 hours
Head Section	Verify all fasteners secure		X		
	Verify no bent, broken, or damaged components			X	
	Verify the head section extends and locks properly		X		
	Verify the grip bar has no excessive damage or tears			X	
	Verify load wheels are secure and roll properly			X	
	Verify the safety bar operates properly. Pull toward the head section to ensure that it swings and rotates freely and pulls back to home position.	X			
Battery	Inspect the <b>SMART™</b> Pak housing and terminal area for cracks or damage	X			
Accessories	Verify all optional accessories operate properly		X		



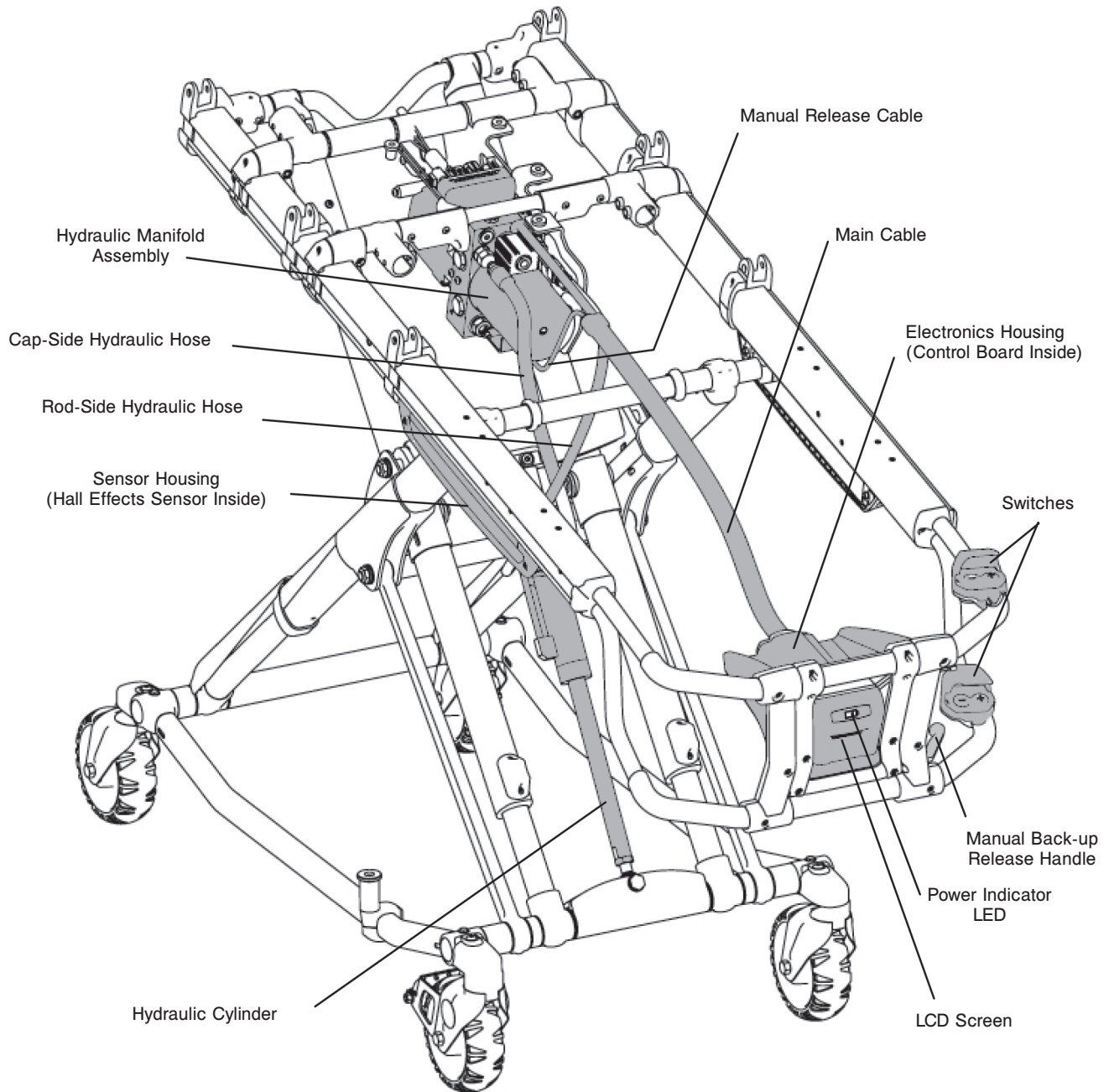


# Troubleshooting Guide

English

## ELECTRONICS AND HYDRAULICS LOCATOR

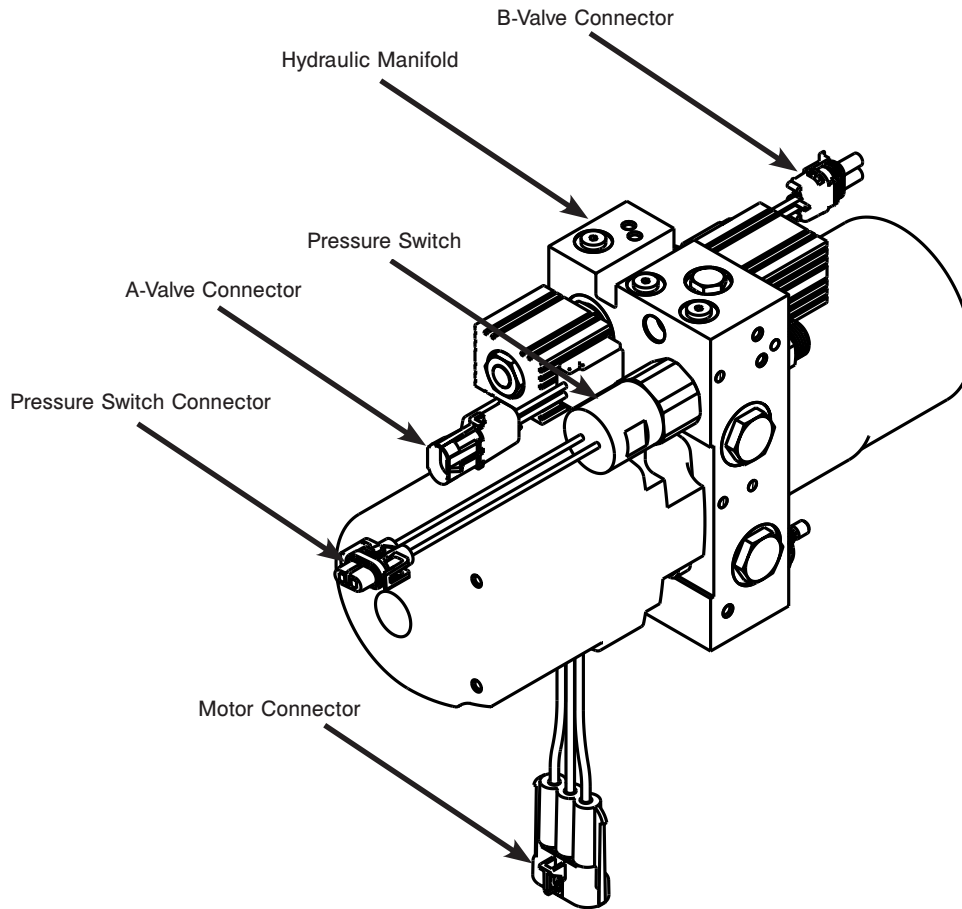
**Note:** Some components have been removed for clarity.



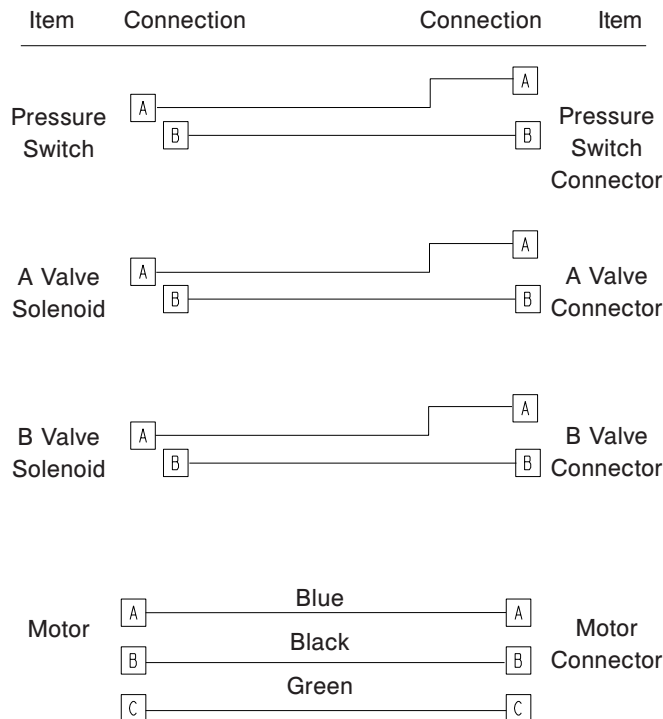


# Troubleshooting Guide

## HYDRAULIC ASSEMBLY



## HYDRAULIC ASSEMBLY WIRING SCHEMATICS



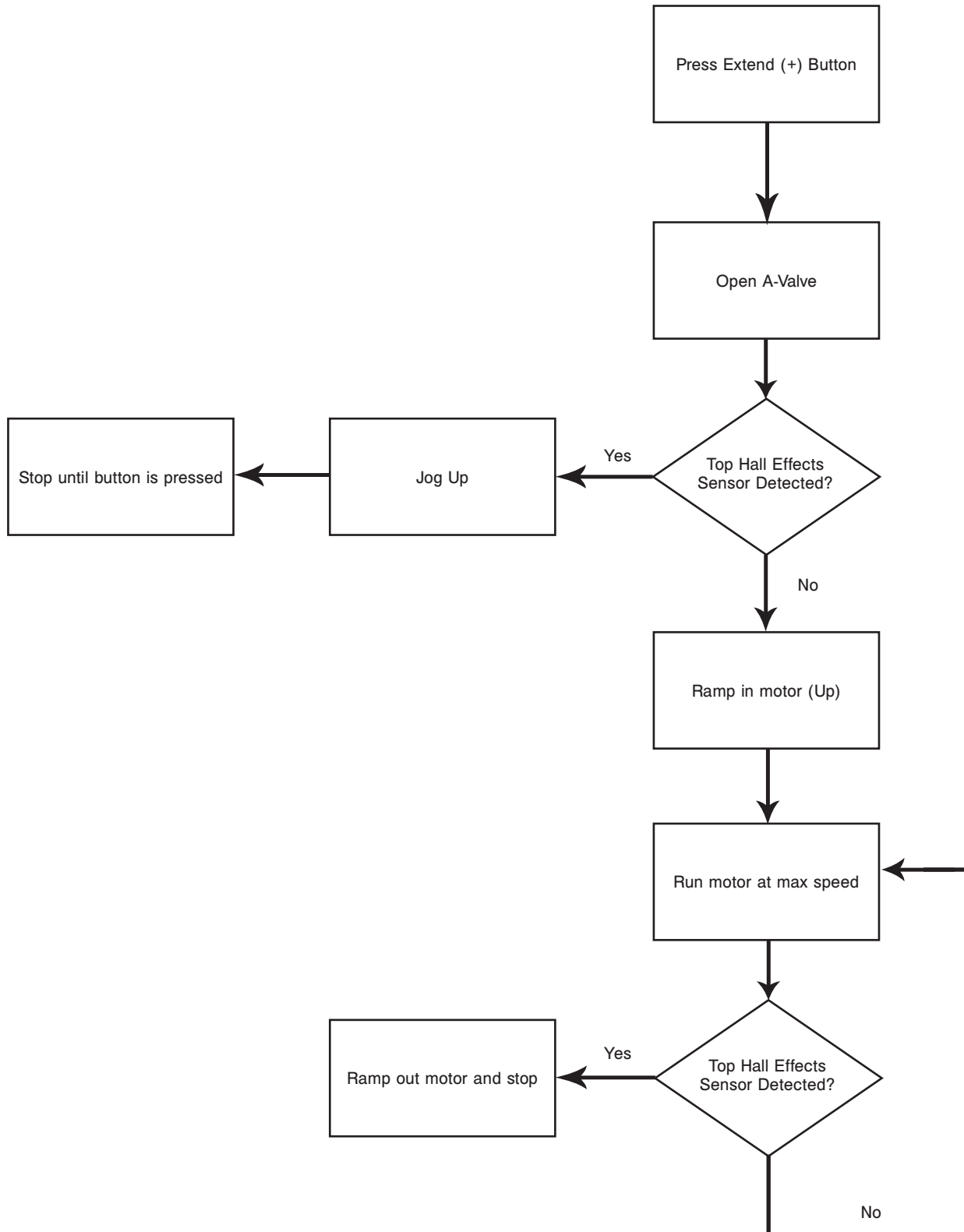
[Return To Table of Contents](#)

# Troubleshooting Guide

English

## ELECTRICAL SYSTEM BLOCK DIAGRAM

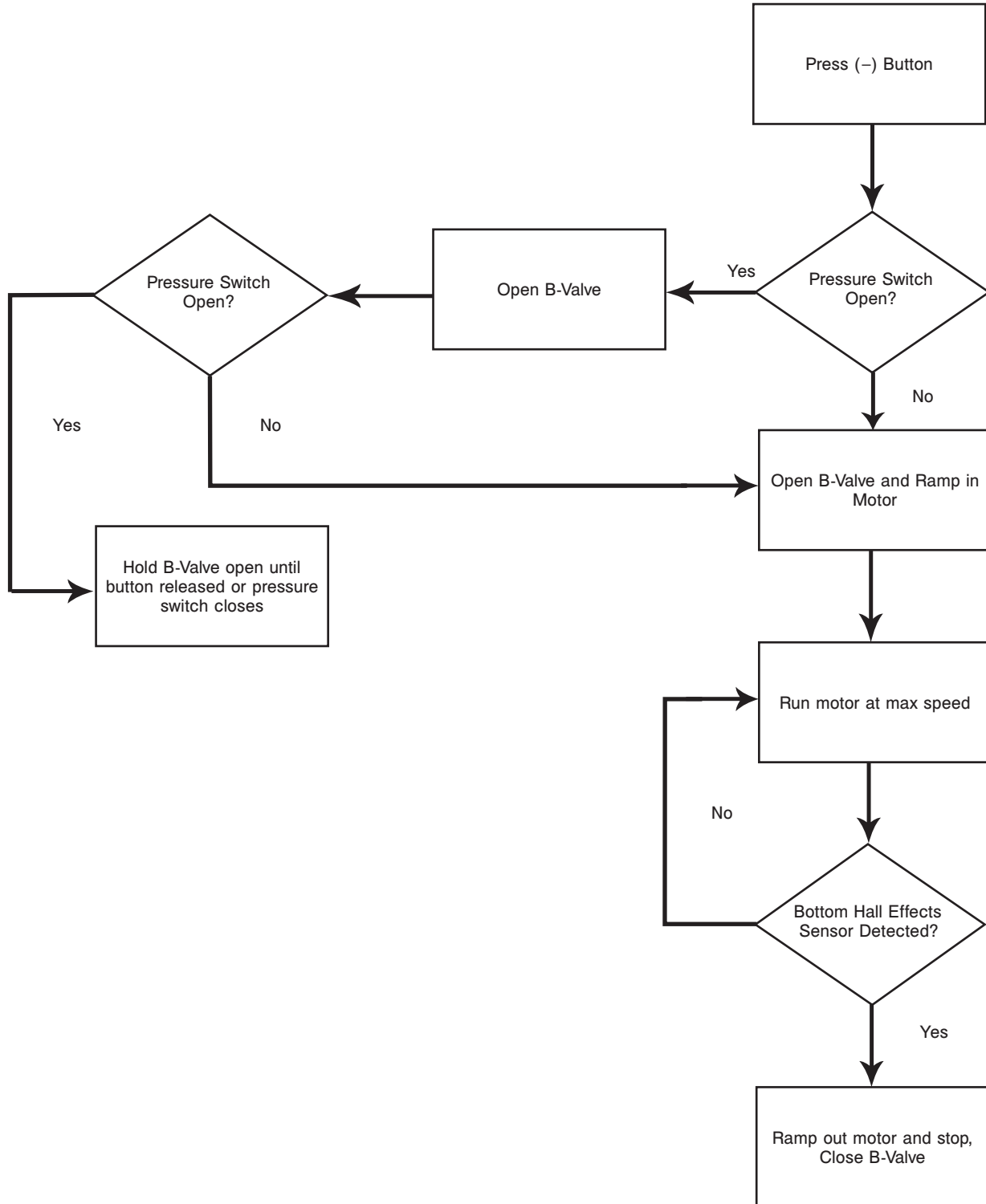
Lift and Extend (Unload) Functions



# Troubleshooting Guide

## Electrical System Block Diagram Lower and Retract (Load) Functions

English



[Return To Table of Contents](#)

# Troubleshooting Guide

English

## TROUBLESHOOTING GUIDE

Check for proper operation after each step. When the problem is fixed, return the cot to service. If assistance is needed at any time during troubleshooting, please contact a service technician at (800) 327-0770 or (269) 324-6500.

PROBLEM	SOLUTION	PAGES
Litter drifts (without patient weight)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Flush the hydraulic system by squeezing the manual release handle while simultaneously pressing the (+) power button for approximately 15 seconds. Repeat if necessary.</li> <li>2. Check the manual release cable adjustment.</li> <li>3. Change the 'locking' manual valve.</li> <li>4. Change the 'B' valve.</li> </ol>	
Base drifts (without patient weight)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Flush the hydraulic system by squeezing the manual release handle while simultaneously pressing the (+) power button for approximately 15 seconds. Repeat if necessary.</li> <li>2. Check the manual release cable adjustment.</li> <li>3. Change the 'non-locking' manual valve.</li> <li>4. Change the 'A' valve.</li> </ol>	
Litter does not lower in the powered mode	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the power indicator LED.               <ol style="list-style-type: none"> <li>a. If blinking constant amber, change the battery.</li> </ol> </li> <li>2. Check for error on LCD.</li> <li>3. Check for broken or disconnected wires.</li> <li>4. Check for 24V DC at connector (C) on the main cable by the motor while pressing the retract (-) button. If voltage is present, replace (in order) the hall effects sensor, solenoid, and or 'B' valve. If voltage is not present, go to step 5.</li> <li>5. Check for 24V DC on electronics assembly pins 1 blue and 5 orange on (F) while pressing the retract (-) button. If voltage is not present, replace the electronics assembly. If voltage is present, replace the wire harness.               <ol style="list-style-type: none"> <li>a. If the green light turns on, but does not lower, try the other switch. If the other switch works, replace the bad switch.</li> </ol> </li> </ol>	<p><a href="#">page 1-76</a>  <a href="#">page 1-77</a></p>

# Troubleshooting Guide

## TROUBLESHOOTING GUIDE (CONTINUED)

PROBLEM	SOLUTION	PAGES
<p>Litter does not extend in the powered mode</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the power indicator LED.               <ol style="list-style-type: none"> <li>a. If blinking constant amber, change the battery.</li> </ol> </li> <li>2. Check for error on LCD.</li> <li>3. Check for broken or disconnected wires.</li> <li>4. Check for 24V DC at connector (C) on the main cable by the motor while pressing the retract (-) button. If voltage is present, replace (in order) the hall effects sensor, solenoid, and or 'B' valve. If voltage is not present, go to step 5.</li> <li>5. Check for 24V DC on electronics assembly pins 1 blue and 5 orange on (F) while pressing the retract (-) button. If voltage is not present, replace the electronics assembly. If voltage is present, replace the wire harness.               <ol style="list-style-type: none"> <li>a. If the green light turns on, but does not lower, try the other switch. If the other switch works, replace the bad switch.</li> </ol> </li> <li>6. Check the motor.               <ol style="list-style-type: none"> <li>a. If the motor runs, but does not raise the cot:                   <ol style="list-style-type: none"> <li>i. Check the manual release cable for too much tension.</li> <li>ii. Lightly tap the manual locking valve.</li> <li>iii. Replace the manual locking valve.</li> </ol> </li> <li>b. If the motor is stalled, replace the 'A' valve.</li> <li>c. If the light is green, but the motor does not run:                   <ol style="list-style-type: none"> <li>i. Check for 24V DC at connector (E) on the main cable. If voltage is present, replace the hall effects sensor. If the hall effects sensor is replaced, and the motor still does not run, replace the hydraulic sub assembly. If voltage is not present, go to step ii.</li> <li>ii. Check for 24V DC on electronics assembly connection (H) (-) lead on black (+) lead on green while pressing the extend (+) button. If voltage is not present, replace the electronics assembly. If voltage is present, replace the main cable.</li> </ol> </li> </ol> </li> </ol>	<p><a href="#">page 1-76</a>  <a href="#">page 1-77</a></p>

# Troubleshooting Guide

English

## TROUBLESHOOTING GUIDE (CONTINUED)

PROBLEM	SOLUTION	PAGES
Base does not retract in the powered mode	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the power indicator LED.                             <ol style="list-style-type: none"> <li>a. If blinking constant amber, change the battery.</li> </ol> </li> <li>2. Check for error on LCD.</li> <li>3. Check for broken or disconnected wires.</li> <li>4. Check for 24V DC at connector (C) on the main cable by the motor while pressing the retract (-) button. If voltage is present, replace (in order) the hall effects sensor, solenoid, and or 'B' valve. If voltage is not present, go to step 5.</li> <li>5. Check for 24V DC on electronics assembly pins 1 blue and 5 orange on (F) while pressing the retract (-) button. If voltage is not present, replace the electronics assembly. If voltage is present, replace the wire harness.</li> </ol>	<a href="#">page 1-76</a> <a href="#">page 1-77</a>
Base does not extend in the manual mode	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the manual cable adjustment.</li> <li>2. Change the 'non-locking' manual valve.</li> </ol>	
Base does not retract in the manual mode	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the manual release cable adjustment.</li> <li>2. Change 'locking' manual valve.</li> </ol>	
Litter does not retract in the manual mode (with patient weight)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure that the weight is off of the casters before lowering the cot.</li> <li>2. Check the manual cable adjustment.</li> <li>3. Replace the 'locking' manual valve.</li> </ol>	
Litter does not extend in the manual mode	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the manual cable adjustment.</li> <li>2. Change the 'non-locking' manual valve.</li> </ol>	
High speed retract does not engage	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check that the weight is off of the casters.</li> <li>2. Change the pressure switch.</li> <li>3. Change the hall effect cable.</li> </ol>	

# Troubleshooting Guide

## LCD ERROR CODES

### MAIN MICRO

LCD DISPLAY	ERROR DESCRIPTION	DETECTION PERIOD
ERR 01	RAM diagnostic failure	Initialization
ERR 02	Program memory failure	Initialization
ERR 03	EE diagnostic failure	Initialization
ERR 04	EEPROM type and hardware type incompatible	Initialization
ERR 10	Valves diagnostic failure	Initialization
ERR 61	EEPROM rev and firmware rev incompatible	Initialization
ERR 21	Motor shorted	Initialization
ERR 22	Motor open	Initialization
ERR 23	High power gating relay shorted	Initialization
ERR 51	Motor drive FET shorted - Q15	Initialization
ERR 52	Motor drive FET shorted - Q11	Initialization
ERR 55	Motor drive FET shorted - Q16	Initialization
ERR 56	Motor drive FET shorted - Q12	Initialization
ERR 62	Main Micro and ASIC current limit mismatch	Initialization
ERR 80	Extend (+) or retract (-) button detected without key	Run Time
ERR 31	Electronics board over temp (280.22 °F +/- 5%)	Run Time
ERR 81	Bad hall effect sensor combination	Run Time
ERR 93	Safety Micro non-responsive	Run Time

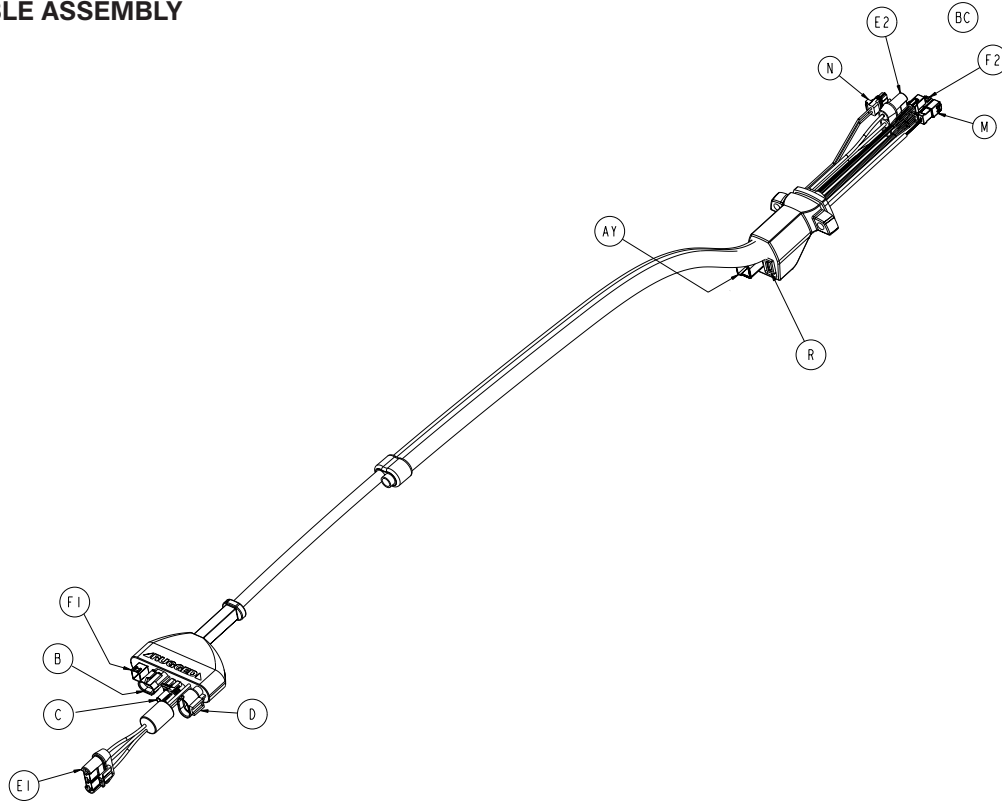
### SAFETY MICRO

LCD DISPLAY	ERROR DESCRIPTION	DETECTION PERIOD
ERR 05	RAM diagnostic failure	Initialization
ERR 06	Program memory diagnostic failure	Initialization
ERR 08	EEPROM type and hardware type incompatible	Initialization
ERR 40	Data error	Run Time
ERR 41	Charging failed battery voltage	Run Time
ERR 42	Charging failed read battery	Run Time
ERR 43	Charging failed battery charging time or over voltage limit	Run Time
ERR 44	Charging failed charging current	Run Time
ERR 45	Charging failed delta temp	Run Time
ERR 63	EEPROM rev and firmware rev incompatible	Initialization
ERR 83	Extend (+) or retract (-) button detected without key	Run Time
ERR 90	ASIC driving without microprocessor instruction	Run Time

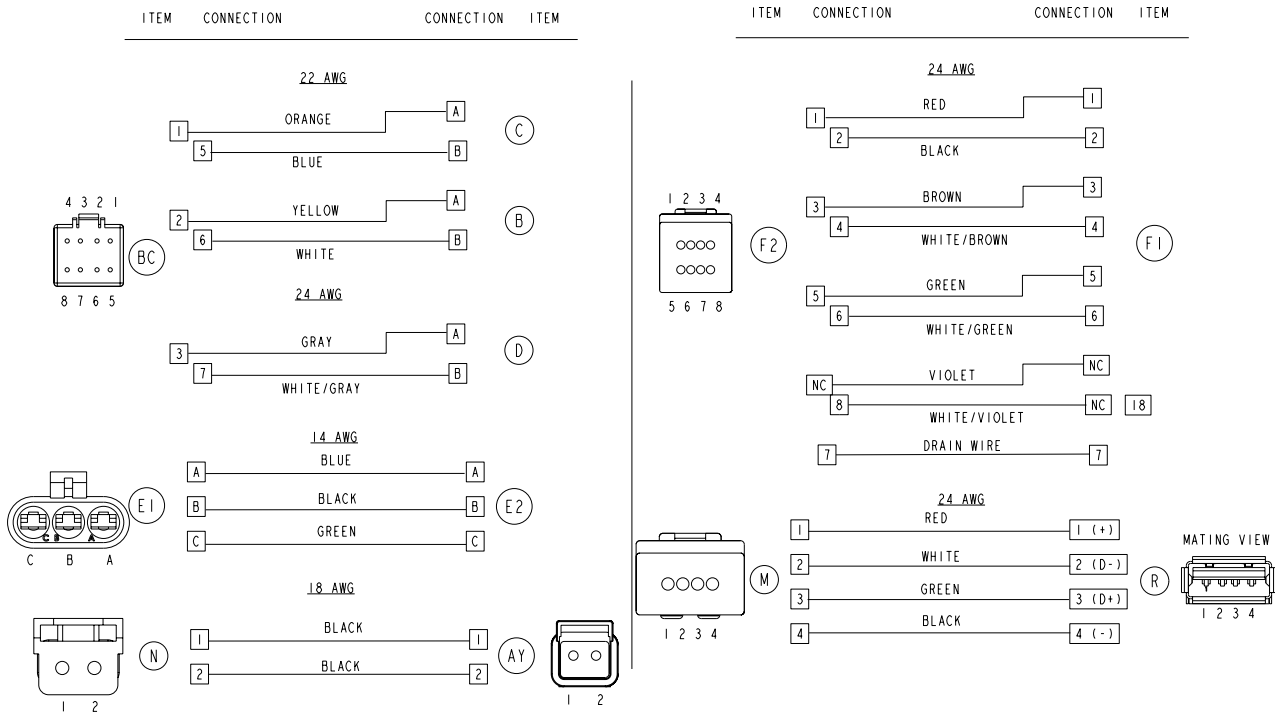
# Troubleshooting Guide

English

## MAIN CABLE ASSEMBLY



## MAIN CABLE ASSEMBLY WIRING SCHEMATICS

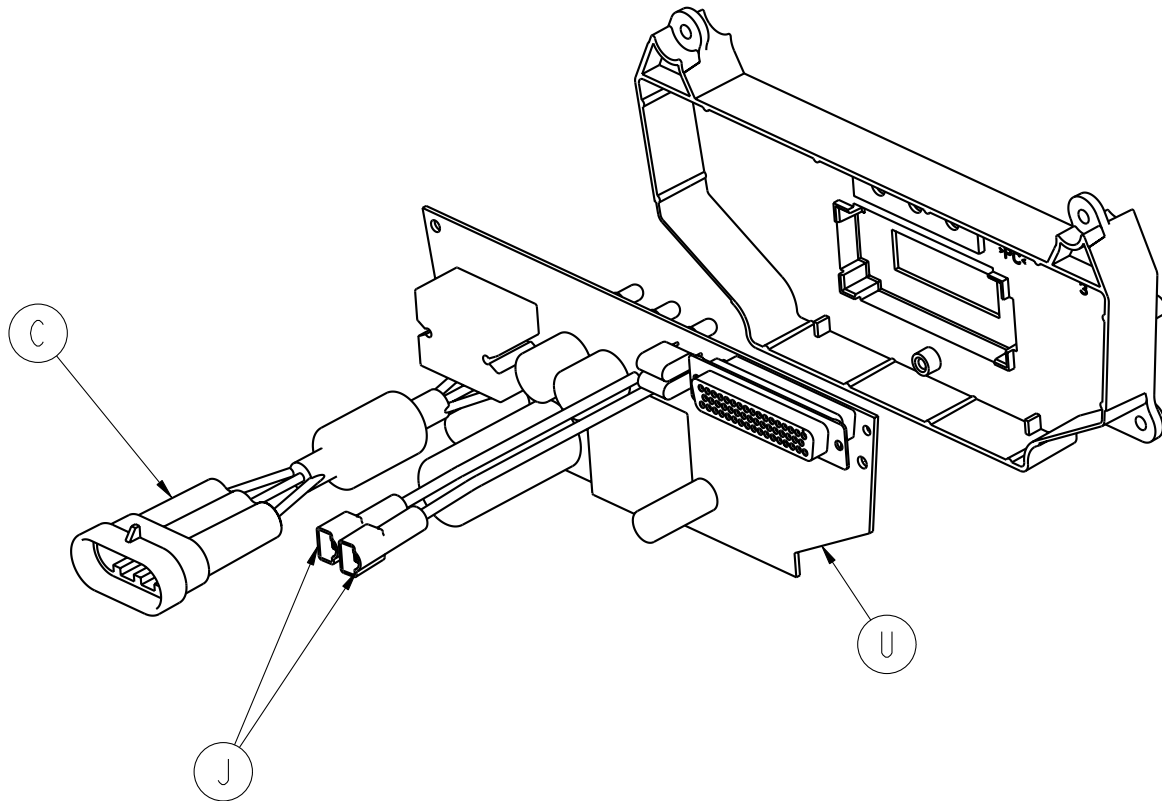


[Return To Table of Contents](#)



# Troubleshooting Guide

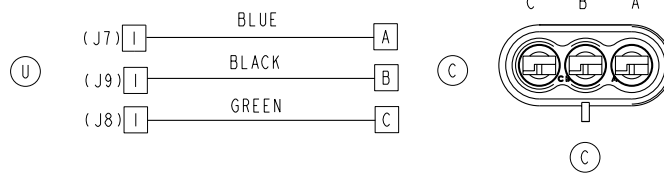
## CONTROL BOARD ASSEMBLY



## CONTROL BOARD WIRING SCHEMATICS

ITEM	CONNECTION	CONNECTION	ITEM
------	------------	------------	------

### MOTOR CABLE



### BATTERY POSITIVE



### BATTERY NEGATIVE



[Return To Table of Contents](#)

# Quick Reference Replacement Parts List

English

The parts and accessories listed on these pages are all currently available for purchase. Some of the parts identified on the assembly drawing parts in this manual may not be individually available for purchase. Please call Stryker Customer Service USA: 1-800-327-0770 (Option 2) for availability and pricing.

Part Name	Part Number
Base Storage Net	6500-160-000
Cable, Hall Effect Sensor	6500-001-160
DC Battery Charger, 110V, Domestic	6500-070-000
DC Battery Charger 12V/24V, In-Ambulance	6500-072-000
Electronics Assembly	6500-002-014
Hydraulic Oil	6500-001-293
Kit, Battery Pack, <b>SMRT™</b> Pak	6500-700-046
Kit, <b>SMRT™</b> Power System 12V DC (Car Charger), includes charger, 2 paks, and power cord	6500-700-040
Kit, <b>SMRT™</b> Power System 120V AC (Wall Charger), includes charger, 2 paks, and power cord	6500-700-041
Mounting Bracket, <b>SMRT™</b> Charger	6500-201-100
Safety Hook, J	6092-036-018
Safety Hook, Long	6060-036-017
Safety Hook, Short	6060-036-018
Storage Flat, Head End	6500-128-000
Touch-Up Paint (Yellow)	6060-199-010
Touch-Up Paint (Black)	7000-001-322
Valve, "A"	6500-001-286
Valve, "B"	6500-001-287
Valve, Locking	6500-001-288
Valve, Non-Locking	6500-001-289
Wheel Lock	6086-200-010

# Service Information

English

## HEADSECTION REPLACEMENT

### Tools Required:

- 7/16" Combination Wrench
- 3/16" Hex Wrench

### Procedure:

1. Raise the cot to the full upright position.
2. Using a 7/16" combination wrench and a 3/16" hex wrench, remove the two screws (A) that secure the cap bearings to the base litter interface bracket (one on each side) (Figure 47).
3. Squeeze the head release handles and slowly remove the head section assembly.
4. Reverse steps to reinstall.
5. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

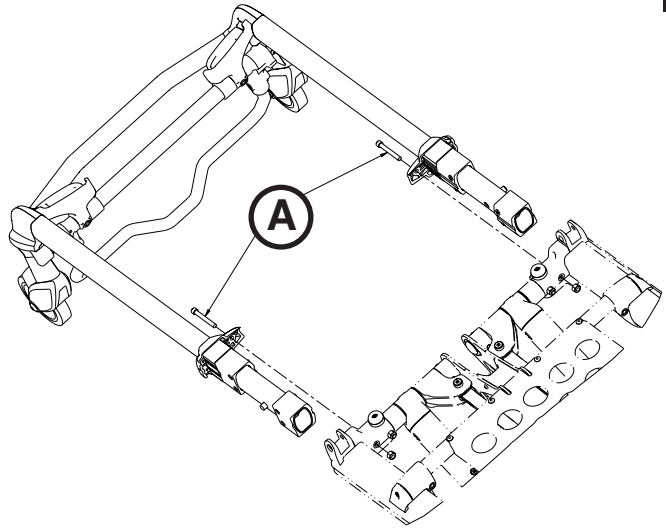


Figure 47

[Return To Table of Contents](#)

# Service Information

English

## MANUAL RELEASE CABLE ADJUSTMENT

### Tools Required:

- 8 mm Combination Wrench
- 10 mm Combination Wrench
- (2) Weight (50 lb each)

### Procedure:

1. Support the litter so no weight is on the base.
2. Ensure that the manual release cable is intact (A) (Figure 48).
3. Using a 10 mm combination wrench, loosen the cable lock nut (B) (Figure 48).
4. Using a 8 mm combination wrench, adjust the tension on the manual release cable so it just starts to touch the manual release dual pull bracket (C) (Figure 48).

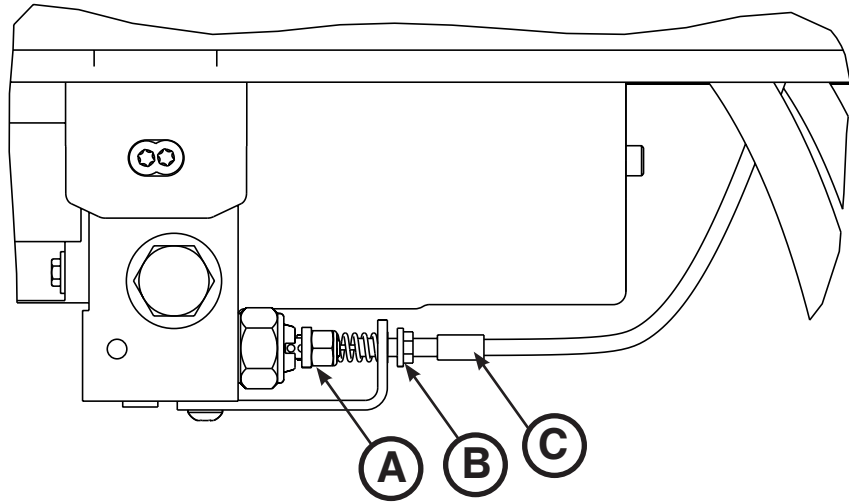


Figure 48

**Note:** The manual release dual pull bracket should not be tight against the manual valve nuts.

5. Tighten the cable lock nut.
6. Test for proper adjustment by following steps A-D:
  - A. Place 50 lb of weight on the hydraulic skin.
  - B. Load height must read 34-1/2" to 35-1/2".
  - C. Place 100 lb of weight on the hydraulic skin, raise cot to full height, pull the manual release handle and ensure that the cot does not drop.
  - D. Remove 100 lb of weight, raise cot to full height, pull the manual release handle, and ensure that the cot drops.

**Note:** If steps A-D do not work properly, repeat steps 3-6.

7. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

# Service Information

English

## FILLING THE HYDRAULICS ASSEMBLY RESERVOIR

Use only Mobil Mercon® V Synthetic Blend Oil (6500-001-293)

**Note:** Any time you work with the hydraulics you may lose some oil.

### Tools Required:

- 3/16" Hex Wrench

### Procedure:

1. Raise the cot to the full up position.
2. Ensure that the fill port is horizontal and lined up with the hole in the motor mount.
3. Remove the port plug (A) using a 3/16" hex wrench (Figure 49).
4. Fill the reservoir up to the bottom of the fill port.
5. Replace the plug and run the cot up and down a few times.
6. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

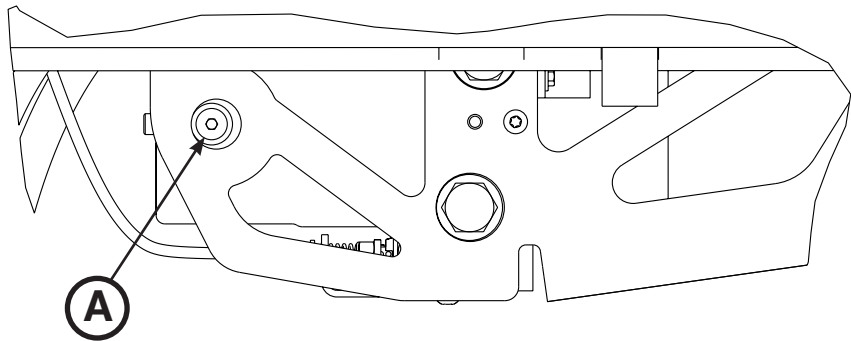


Figure 49

# Service Information

English

## WHEEL LOCKING FORCE ADJUSTMENT

### Tools Required:

- 5/32" Hex Wrench
- 7/16" Combination Wrench or Socket

### Procedure:

1. Using the 5/32" hex wrench and 7/16" combination wrench or socket, remove the socket screw from the center of the lock pedal. The wheel lock is initially assembled with the pedal set at the minimum locking force. The marker on the pedal (A) is aligned with the marker on the octagonal sleeve (B) (Figure 50).
2. Remove the sleeve (B). Rotate the sleeve counterclockwise to increase the pedal locking force and clockwise to decrease the locking force. Insert the sleeve into the pedal (Figure 50).
3. Using the 5/32" hex wrench and 7/16" combination wrench or socket, reinstall the socket screw.
4. Test the pedal locking force and verify that the pedal holds properly before returning it to service.

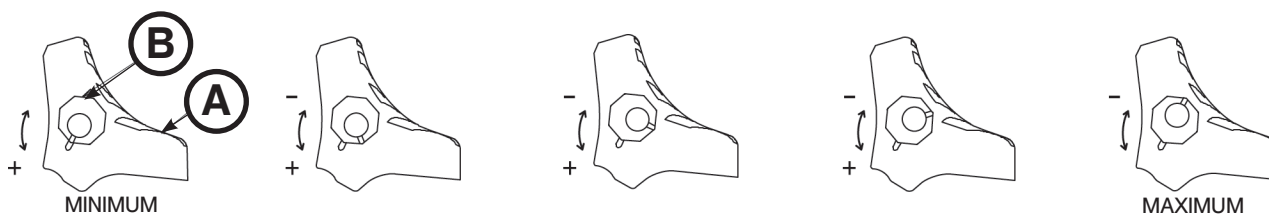


Figure 50: Wheel Locking Force Adjustment

## STEER-LOCK MECHANISM ADJUSTMENT

### Tools Required:

- 9/16" Combination Wrench

### Procedure:

#### If your steer-lock mechanism will not engage:

- Using a 9/16" combination wrench, adjust the barrel nuts toward the foot end of the cot (Figure 51).

**Note:** After adjustment, make sure that a minimum of one full thread is exposed on each side of the barrel nut.

#### If your steer-lock mechanism will not disengage:

- Using a 9/16" combination wrench, adjust the barrel nuts toward the head end of the cot (Figure 52).

**Note:** After adjustment, make sure that a minimum of one full thread is exposed on each side of the barrel nut.



Figure 51



Figure 52

# Service Information

English

## COT RETAINING POST ADJUSTMENT

### Tools Required:

- T30 Torx Driver

### CAUTION

The cot retaining post is shipped preconfigured for an X-frame cot. If the cot fastener has been configured for an H-frame cot, you must adjust the cot retaining post to accommodate the cot fastener.

### Procedure:

1. Using a T30 Torx driver, remove the two socket head cap screws (A) that hold the brackets (B) to the base frame (C) (Figure 53). Save both screws for reinstallation.
2. Turn the bottom bracket 180°.
3. Using a T30 Torx driver, reinstall the two socket head cap screws that were removed in step 1.
4. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

To determine if your cot is an X-frame or H-frame cot, look for an arrow or groove on the bottom bracket of the cot retaining post.

- The cot retaining post is set for an X-frame cot if the arrow on the bottom bracket of the retaining post points toward the head end of the cot or if the groove in the bottom bracket is located on the inside of the patient left side of the base tube.
- The cot retaining post is set for an H-frame cot if the arrow on the bottom bracket of the retaining post points toward the foot end of the cot or if the groove in the bottom bracket is located on the outside of the patient left side of the base tube.

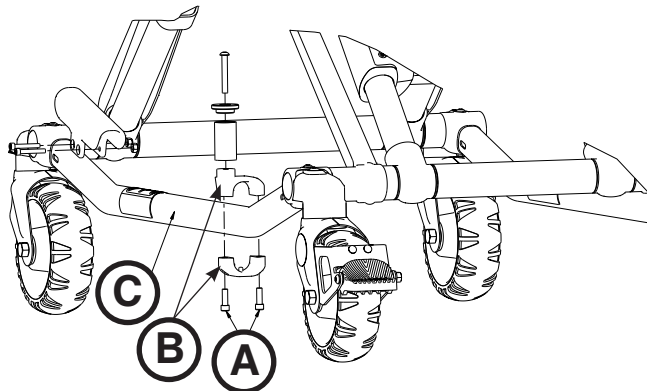


Figure 53



# Service Information

English

## COT RETAINING POST REPLACEMENT

### Tools Required:

- T30 Torx Driver
- 5/32" Hex Wrench
- Torque Wrench (in-lb)

### Procedure:

1. Raise the cot to the full upright position.
2. Turn the cot onto the patient left side.

**Note:** Locate the arrow or groove on the bottom bracket. The replacement retaining post bracket will need to be assembled in the same orientation.

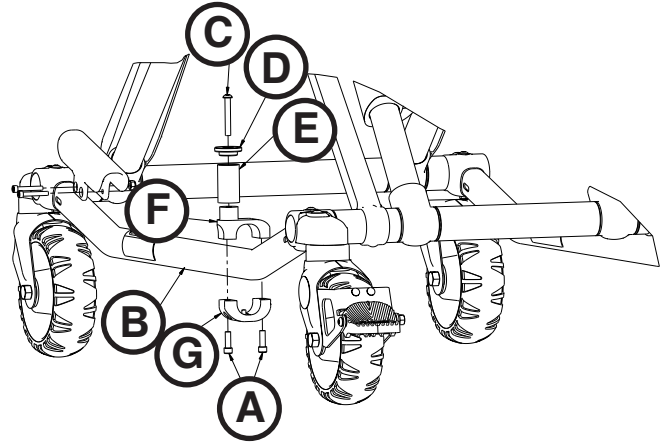


Figure 54

3. Using a T30 Torx driver, remove the two socket head cap screws (A) that secure the current cot retaining post to the base tube (B) (Figure 54). Discard the screws and cot retaining post.
4. Insert the button head cap screw (C) through the retaining post cap (D) and post tube (E), and then into the top pin bracket (F) (Figure 54).
5. Using a 5/32" hex wrench, tighten the button head cap screw (C) completely to secure the retaining post cap (D) and post tube (E) to the top pin bracket (F) (Figure 54). Using a torque wrench, torque the screw to 100-140 in-lb.
6. Assemble the cot retaining post across the base tube. Align the holes of the brackets and insert two socket head cap screws (A) into the threaded holes of the bottom pin bracket (G) (Figure 54).
7. Using a T30 Torx driver, tighten the two socket head cap screws completely.
8. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

**Note:** Adjustment of the rail clamp assembly may be required in order to compensate for any variation in cot retaining post position depending on the ambulance cot manufacturer and model number.

## COT RETAINING POST SCREW REPLACEMENT

### Tools Required:

- T25 Torx Driver
- 5/32" Hex Wrench
- Torque Wrench (in-lb)

### Procedure:

1. Using a T25 Torx driver or 5/32" hex wrench, remove the button head cap screw that secures the retaining post cap and post tube to the top pin bracket. Discard the screw.
2. Using a 5/32" hex wrench, install and tighten the button head cap screw (0004-503-000) completely to secure the retaining post cap and tube to the top portion of the retaining post assembly. Using a torque wrench, torque the screw to 100-140 in-lb.

**Note:** If you cannot torque the screw to 100-140 in-lb, then you must replace the entire cot retaining post. See "Cot Retaining Post Replacement".

3. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

[Return To Table of Contents](#)

# Service Information

English

## HYDRAULIC A VALVE OR B VALVE REPLACEMENT

### Tools Required:

- T25 Torx Driver
- 3/4" Combination Wrench
- 7/8" Combination Wrench
- (2) Saw Horse

### Procedure:

1. Raise the cot to the full upright position.
2. Using two saw horses, support the litter and activate the manual release handle to relieve any hydraulic oil pressure.
3. Using a T25 Torx driver, remove the seat pan from the litter to access the hydraulic assembly.
4. Disconnect all connections to the main cable assembly.
5. Using a 3/4" combination wrench, remove the nut that secures the solenoid to the A valve (A) or B valve (B) (Figure 55). Save the nut for reinstallation.
6. Remove the solenoid from the valve. Save the solenoid for reinstallation.
7. Using a 7/8" combination wrench, remove the A valve or B valve from the hydraulic subassembly.

**Note:** Hydraulic oil will leak from the valve and manifold. Lay down towels to catch the oil.

8. Reverse steps to reinstall.
9. Check functionality by running the cot up and down several times. If necessary, add hydraulic oil. See "Filling the Hydraulics Assembly Reservoir" on [page 1-81](#).
10. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

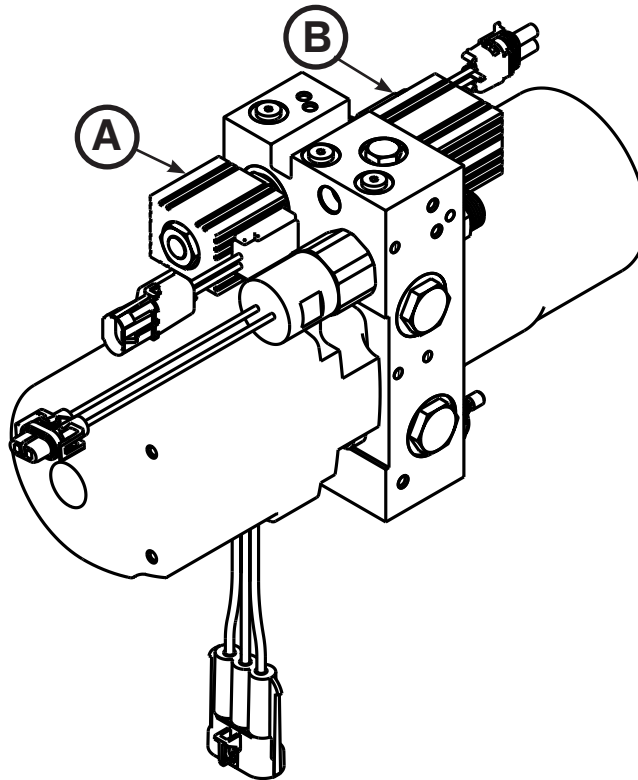


Figure 55

# Service Information

English

## HYDRAULIC MANUAL RELEASE VALVE REPLACEMENT

### Tools Required:

- T27 Torx Driver
- 7/16" Combination Wrench
- 1/8" Hex Wrench
- 7/8" Hex Wrench
- (2) Saw Horse

### Procedure:

1. Raise the cot to the full upright position.
2. Using two saw horses, support the litter and activate the manual release handle to relieve any hydraulic oil pressure.
3. Using a T27 Torx driver, remove the two button head cap screws (A) that secure the manual release cable bracket to the bottom of the hydraulic subassembly (Figure 56).
4. Using a 1/8" hex wrench, place the hex wrench through the stem at the groove in the valve body to hold the valve stem in position.
5. Using a 7/16" combination wrench, remove the Nylock hex nut (B) from each of the valve stems (Figure 56).
6. Using a 7/8" combination wrench, remove the valve (C or D) to be replaced (Figure 57).
7. Reverse steps to reinstall.
8. Check functionality by running the cot up and down several times. If necessary, add hydraulic oil. See "Filling the Hydraulics Assembly Reservoir" on [page 1-81](#).
9. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

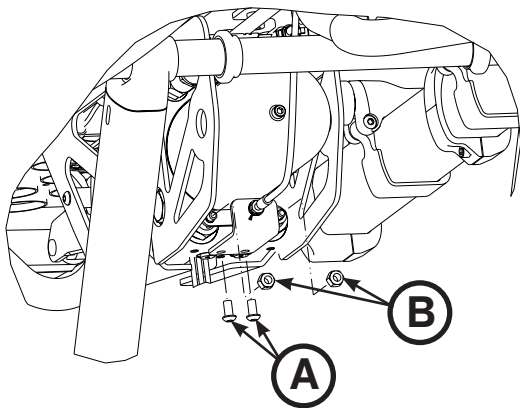


Figure 56

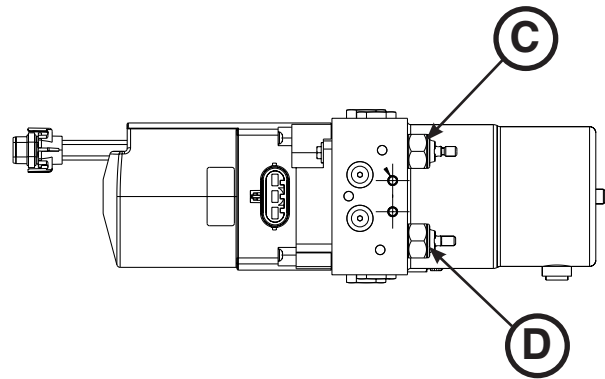


Figure 57

[Return To Table of Contents](#)

# Service Information

English

## HYDRAULIC CYLINDER REPLACEMENT

### Tools Required:

- 9/16" Combination Wrench
- 3/4" Combination Wrench
- 11/16" Combination Wrench
- 13/16" Combination Wrench
- 3/8" Combination Wrench
- 1/8" Hex Wrench
- (2) Saw Horse

### Procedure:

1. Raise the cot to the full upright position.
2. Using two saw horses, support the litter and activate the manual release handle and manually compress ram to remove the tension on the base cross tube connecting bolt.
3. Using a 3/4" and 9/16" combination wrench, remove the rod attachment pin (A), washer (B), and Nylock hex nut (C) that secure the hydraulic cylinder to the base (Figure 58).
4. Activate the manual release handle and fully compress the hydraulic cylinder.
5. Using a 11/16" and 13/16" combination wrench, remove both hoses (D) from the hydraulic cylinder (E) (Figure 59).

**Note:** Hydraulic oil will leak from the hoses and cylinder. Lay down towels to catch the oil.

6. Keep the hose ends high and upright to minimize the amount of fluid lost.
7. Using a 1/8" hex wrench and 3/8" combination wrench, remove the two socket head set screws (F) and Fiberlock hex nuts (G) that secure the hydraulic cylinder to the base (Figure 60).
8. Reverse steps to reinstall.
9. Check functionality by running the cot up and down several times. If necessary, add hydraulic oil. See "Filling the Hydraulics Assembly Reservoir" on [page 1-81](#).
10. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

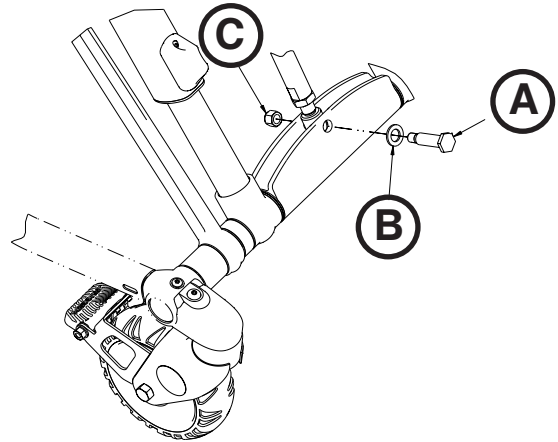


Figure 58

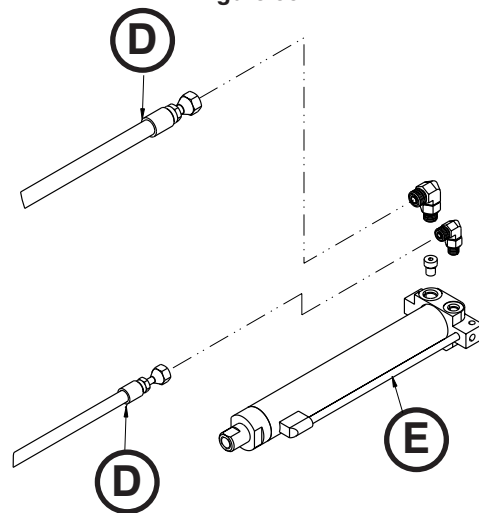


Figure 59

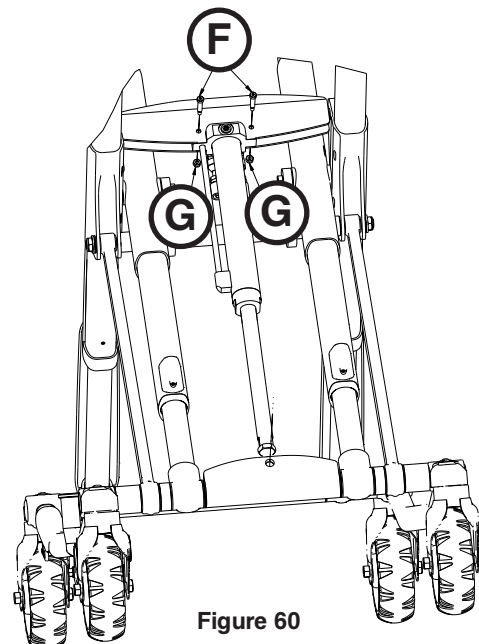


Figure 60

# Service Information

English

## HYDRAULIC HOSE REPLACEMENT

### Tools Required:

- 13/16" Combination Wrench
- 11/16" Combination Wrench
- (2) Saw Horse

### Procedure:

1. Raise the cot to the full upright position.
2. Using two saw horses, support the litter and activate the manual release handle to relieve any hydraulic oil pressure.
3. Using 11/16" and 13/16" combination wrenches, remove the damaged hose (A or B) (Figure 61).

### Notes:

- Pay attention to the routing of the hydraulic hose for reinstallation.
  - Hydraulic oil will leak from the hoses and cylinder. Lay down towels to catch the oil.
4. Reverse steps to reinstall.
  5. Check functionality by running the cot up and down several times. If necessary, add hydraulic oil. See "Filling the Hydraulics Assembly Reservoir" on [page 1-81](#).
  6. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

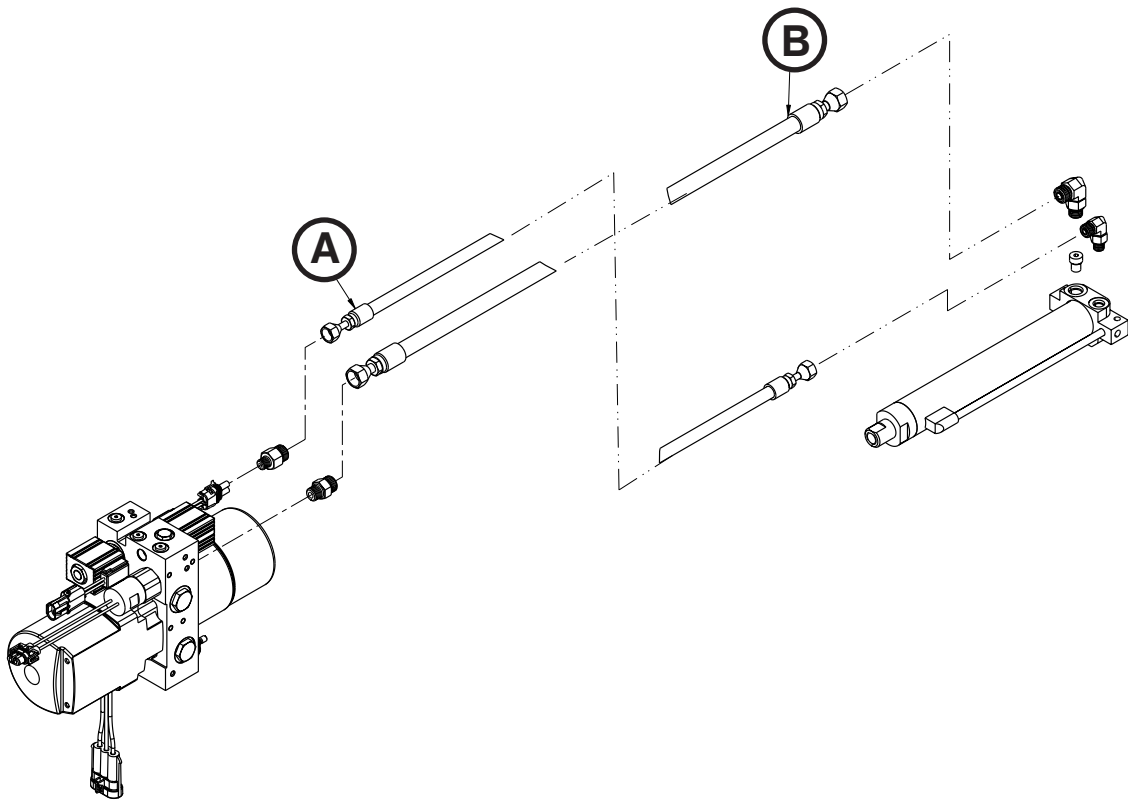


Figure 61

[Return To Table of Contents](#)

# Service Information

English

## TERMINAL BLOCK REPLACEMENT

### Tools Required:

- T20 Torx Driver
- T25 Torx Driver

### Procedure:

1. Raise the cot to full up position.
2. Remove the battery and save for reinstallation.
3. Using a T25 Torx driver, remove the six outer button head cap screws (A) from the face plate (Figure 62). Save all screws for reinstallation.
4. Using a T20 Torx driver, remove the four inner delta screws (B) from the face plate to remove the face plate (Figure 62). Save all screws and the face plate for reinstallation.
5. Using a T20 Torx driver, remove the four delta screws (C) that secure the electronics assembly to the foot end enclosure and pull the electronics assembly out (Figure 63). Save all parts for reinstallation.
6. Unplug the black and red wires that connect the cot connector cable assembly (D) to the control board (E) (Figure 64).
7. Using a T20 Torx driver, remove the two delta screws (F) from the bottom plate of the foot end enclosure (G) to remove the enclosure (Figure 64). Save all parts for reinstallation.
8. Remove the terminal block and discard.
9. Reverse steps to reinstall.
10. Check functionality by running the cot up and down several times.
11. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

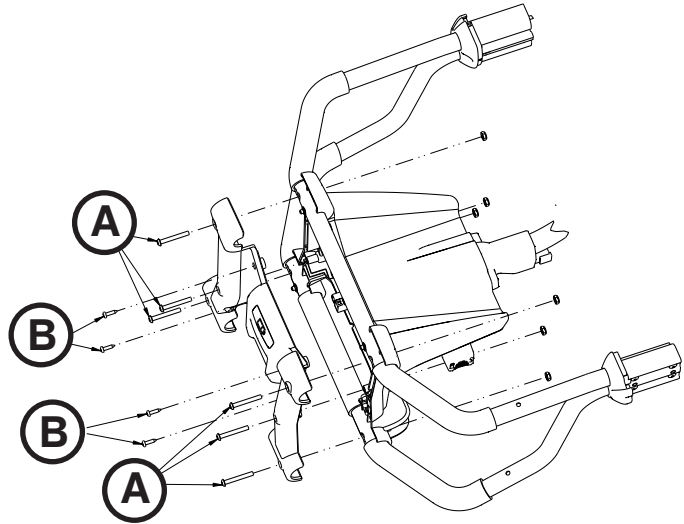


Figure 62

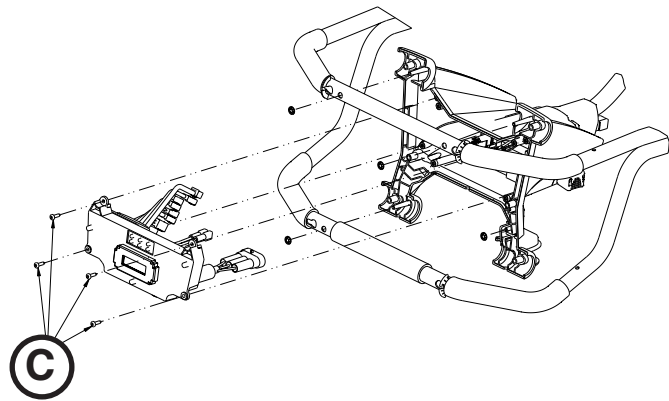


Figure 63

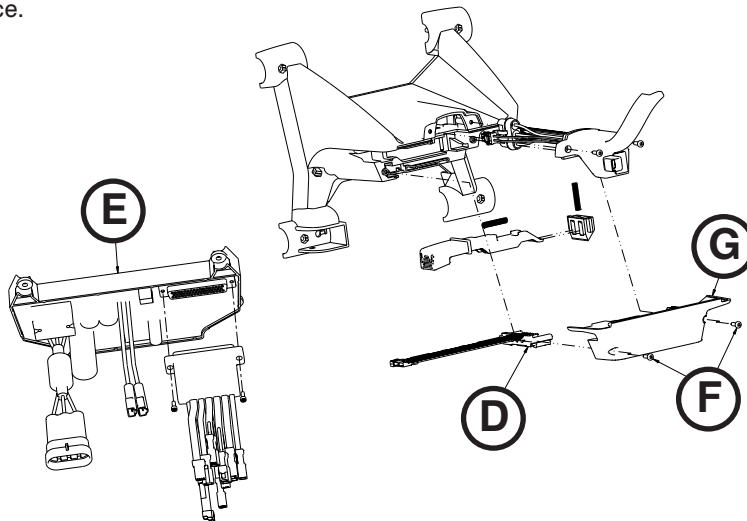


Figure 64

# Warranty

---

English

Stryker EMS, a division of the Stryker Corporation, offers one warranty option in the United States:

**Two (2) year parts and labor.** Stryker EMS warrants to the original purchaser that its products should be free from manufacturing non-conformances that affect product performance and customer satisfaction for a period of two (2) years after date of delivery. Stryker's obligation under this warranty is expressly limited to supplying replacement parts and labor for, or replacing, at its option, any product that is, in the sole discretion of Stryker, found to be defective. Expendable components, i.e. mattresses, restraints, I.V. poles, storage nets, storage pouches, oxygen straps, and other soft goods, have a one (1) year limited warranty.

The Stryker **Power-PRO™** IT is designed for a 7 year expected service life under normal use conditions, and with appropriate periodic maintenance as described in the maintenance manual. Stryker warrants to the original purchaser that the welds on the **Power-PRO™** IT will be free from structural defects for the expected 7 year life of the product as long as the original purchaser owns the product. Original purchasers will also obtain a three (3) year limited parts warranty for the X-frame components of the Power-PRO cot and a three (3) year limited power train warranty covering the motor pump assembly and hydraulic cylinder assembly. Stryker's obligation under this three (3) year limited warranty is expressly limited to supplying replacement parts and labor for, or replacing, at its option, any part that is, in the sole discretion of Stryker, found to be defective.

**SMRT™ Power Warranties.** Stryker EMS warrants the **SMRT™** Charger for the same duration as the Stryker product for which it is furnished. All **SMRT™** Paks are warranted to be free from manufacturing non-conformances that affect product performance and customer satisfaction for a period of one (1) year.

Upon Stryker's request, purchaser shall return to Stryker's factory any product or part (freight prepaid by Stryker) for which an original purchaser makes a warranty claim.

Any improper use or alteration or repair by unauthorized service providers in such a manner as in Stryker's judgment affects the product materially and adversely, shall void this warranty. Any repair of Stryker products using parts not provided or authorized by Stryker shall void this warranty. No employee or representative of Stryker is authorized to change this warranty in any way.

This statement constitutes Stryker EMS's entire warranty with respect to the aforesaid equipment. STRYKER MAKES NO OTHER WARRANTY OR REPRESENTATION EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, EXCEPT AS SET FORTH HEREIN. THERE IS NO WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND THERE ARE NO WARRANTIES OF FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL STRYKER BE LIABLE HEREUNDER FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING FROM OR IN ANY MANNER RELATED TO SALES OR USE OF ANY SUCH EQUIPMENT.

---

[Return To Table of Contents](#)

# Warranty

---

English

## STRYKER EMS RETURN POLICY

Cots, Stair Chairs, Evacuation Chairs, Cot Fasteners and Aftermarket Accessories may be returned up to 180 days of receipt if they meet the following guidelines:

### Prior to 30 Days

- 30 day money back guarantee in effect
- Stryker EMS is responsible for all charges
- Returns will not be approved on modified items

### Prior to 90 Days

- Product must be **unused, undamaged** and in the original packaging
- Customer is responsible for a 10% restocking fee

### Prior to 180 Days

- Product must be **unused, undamaged** and in the original packaging
- Customer is responsible for a 25% restocking fee

## RETURN AUTHORIZATION

Stryker customer service department must approve any merchandise return and will provide an authorization number to be printed on any returned merchandise. Stryker reserves the right to charge shipping and restocking fees on returned items. SPECIAL, MODIFIED, OR DISCONTINUED ITEMS NOT SUBJECT TO RETURN.

## DAMAGED MERCHANDISE

ICC Regulations require that claims for damaged merchandise must be made with the carrier within fifteen (15) days of receipt of merchandise. DO NOT ACCEPT DAMAGED SHIPMENTS UNLESS SUCH DAMAGE IS NOTED ON THE DELIVERY RECEIPT AT THE TIME OF RECEIPT. Upon prompt notification, Stryker will file a freight claim with the appropriate carrier for damages incurred. Claim will be limited in amount to the actual replacement cost. In the event that this information is not received by Stryker within the fifteen (15) day period following the delivery of the merchandise, or the damage was not noted on the delivery receipt at the time of receipt, the customer will be responsible for payment of the original invoice in full.

Claims for any short shipment must be made within thirty (30) days of invoice.

## INTERNATIONAL WARRANTY CLAUSE

This warranty reflects U.S. domestic policy. Warranty outside the U.S. may vary by country. Please contact your local Stryker Medical representative for additional information.

## PATENT INFORMATION

The Stryker **Power-PRO™** IT cot is covered by one or more of the following patents:

United States	5,537,700	5,575,026	6,908,133	7,398,571	7,540,047
---------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Other patents pending

The Stryker **SMRT™** Power System is covered by one or more of the following patents:

United States	5,977,746	6,018,227
---------------	-----------	-----------

Other patents pending



# EMC Information

## POWER-PRO™ IT

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic emissions		
The Model 6516 <b>Power-PRO™</b> IT cot is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model 6516 <b>Power-PRO™</b> IT cot should assure that it is used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The Model 6516 <b>Power-PRO™</b> IT cot uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Group 2	The Model 6516 <b>Power-PRO™</b> IT cot must emit electromagnetic energy in order to perform its intended function. Nearby electronic equipment may be affected.
RF emissions CISPR 11	Cot: Class A	The Model 6516 <b>Power-PRO™</b> IT cot is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
	<b>SMRT™</b> Charger (6500-201-010): Class A	The <b>SMRT™</b> Charger is suitable for use in all establishments other than domestic establishments other than domestic and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Cot: N/A	Not applicable
	<b>SMRT™</b> Charger (6500-201-010): Class A	
Voltage fluctuations flicker emissions IEC 61000-3-3	Cot: N/A	Not applicable
	<b>SMRT™</b> Charger (6500-201-010): Complies	

# EMC Information

English

## POWER-PRO™ IT (CONTINUED)

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity			
The Model 6516 <b>Power-PRO™</b> IT cot is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or user of the Model 6516 <b>Power-PRO™</b> IT cot should assure that it is used in such an environment.			
IMMUNITY test	EN/IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) EN/IEC 61000-4-2	$\pm 6$ kV contact $\pm 8$ kV air	$\pm 6$ kV contact $\pm 8$ kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%. Applies to: • Cot • <b>SMRT™</b> Charger (6500-201-010)
Electrostatic fast transient/burst IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV for power supply lines  $\pm 1$ kV for input/output lines	$\pm 2$ kV for power supply lines  $\pm 1$ kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. Applies to: • <b>SMRT™</b> Charger (6500-201-010)
Surge IEC 61000-4-5	$\pm 8$ kV differential mode  $\pm 2$ kV common mode	$\pm 8$ kV differential mode  $\pm 2$ kV common mode	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. Applies to: • <b>SMRT™</b> Charger (6500-201-010)
Voltage dips, short interruptions, and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	$<5\% U_T$ ( $>95\%$ dip in $U_T$ ) for 0.5 cycle $40\% U_T$ ( $60\%$ dip in $U_T$ ) for 5 cycles $70\% U_T$ ( $30\%$ dip in $U_T$ ) for 25 cycles $<5\% U_T$ ( $>95\%$ dip in $U_T$ ) for 5 seconds	$<5\% U_T$ ( $>95\%$ dip in $U_T$ ) for 0.5 cycle $40\% U_T$ ( $60\%$ dip in $U_T$ ) for 5 cycles $70\% U_T$ ( $30\%$ dip in $U_T$ ) for 25 cycles $<5\% U_T$ ( $>95\%$ dip in $U_T$ ) for 5 seconds	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the charger requires continued operation during power main interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterrupted power supply or a battery.
Power frequency (50/60Hz) magnetic field EN/IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment. Applies to: • Cot • <b>SMRT™</b> Charger (6500-201-010)
<b>Note:</b> $U_T$ is the alternating current mains voltage prior to application of the test level.			

# EMC Information

## POWER-PRO™ IT (CONTINUED)

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity			
The Model 6516 <b>Power-PRO™</b> IT cot is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or user of the Model 6516 <b>Power-PRO™</b> IT cot should assure that it is used in such an environment.			
IMMUNITY test	EN/IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted RF EN/IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the model 6516 <b>Power-PRO™</b> IT cot, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation appropriate for the frequency of the transmitter.</p> <p><b>Recommended separation distance</b>  <math>d=1.2\sqrt{P}</math></p> <p>Applies to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>SMRT™</b> Charger (6500-201-010)</li> </ul>

# EMC Information

## POWER-PRO™ IT (CONTINUED)

English

### Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity

The Model 6516 **Power-PRO™** IT cot is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or user of the Model 6516 **Power-PRO™** IT cot should assure that it is used in such an environment.

IMMUNITY test	EN/IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Radiated RF EN/IEC 61000-4-3	20 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	20 V/m	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Model 6516 <b>Power-PRO™</b> IT cot, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.</p> <p><b>Recommended separation distance:</b></p> $D=(1.2)(\sqrt{P})$ $D=(0.18)(\sqrt{P})$ 80 MHz to 800 MHz $D=(0.35)(\sqrt{P})$ 800 MHz to 2.5 GHz

where  $P$  is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and  $d$  is the recommended separation distance in metres (m).

Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, <sup>a</sup> should be less than the compliance level in each frequency range. <sup>b</sup>

Interference may occur in the vicinity of equipment with the following symbol:



NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

<sup>a</sup> Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast, and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Model 6516 **Power-PRO™** IT cot is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Model 6516 **Power-PRO™** IT cot should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Model 6516 **Power-PRO™** IT cot.

<sup>b</sup> Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths are less than 20 V/m.

[Return To Table of Contents](#)

















# EMC Information

## POWER-PRO™ IT (CONTINUED)

Recommended separations distances between portable and mobile RF communication equipment and the Model 6516 Power-PRO™ IT cot			
The Model 6516 <b>Power-PRO™</b> IT cot is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the Model 6516 <b>Power-PRO™</b> IT cot can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Model 6516 <b>Power-PRO™</b> IT cot as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $D=(1.2)(\sqrt{P})$	80 MHz to 800 MHz $D=(0.18)(\sqrt{P})$	800 MHz to 2.5 GHz $D=(0.35)(\sqrt{P})$
0.01	0.12	0.018	0.035
0.1	0.38	0.57	0.11
1	1.2	0.18	0.35
10	3.8	0.57	1.1
100	12	1.8	3.5
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance $d$ in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where $P$ is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.			
NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.			
NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			



# Symboles

	Se reporter au manuel d'utilisation/à la notice
	Mode d'emploi
	Fabricant
	Charge admissible
	Tension dangereuse
	Avertissement général
	Mise en garde
	Avertissement, risque d'écrasement des mains
	Ne pas lubrifier
	Système d'alimentation <b>SMRT™</b>
	Déploiement
	Repliement
<b>IPX6</b>	Protection contre les jets d'eau forts.
	Ne pas transporter d'incubateur et/ou de matériel en position élevée.
	Transporter l'incubateur et/ou le matériel en position basse uniquement.
	Reconnu par Underwriters Laboratories, Inc.
	Conformément à la Directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets municipaux non triés mais doit faire l'objet d'une collecte sélective. Consulter le distributeur local pour connaître les systèmes de retour et/ou de collecte disponibles dans votre pays.





# Table des matières

Symboles . . . . .	<a href="#">2-1</a>
Définition des termes « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque » . . . . .	<a href="#">2-6</a>
Introduction . . . . .	<a href="#">2-7</a>
Description du produit . . . . .	<a href="#">2-7</a>
Utilisation prévue du produit . . . . .	<a href="#">2-7</a>
Coordonnées . . . . .	<a href="#">2-10</a>
Emplacement du numéro de série . . . . .	<a href="#">2-10</a>
Illustration du produit . . . . .	<a href="#">2-11</a>
Résumé des précautions d'emploi . . . . .	<a href="#">2-12</a>
Points de pincement . . . . .	<a href="#">2-17</a>
Procédures d'installation . . . . .	<a href="#">2-18</a>
Réglage de la hauteur de chargement de la civière et fonction à-coups . . . . .	<a href="#">2-19</a>
Installation du dispositif de fixation de civière . . . . .	<a href="#">2-20</a>
Installation du système de fermeture du dispositif de fixation . . . . .	<a href="#">2-22</a>
Sélection du dispositif d'ancrage du véhicule . . . . .	<a href="#">2-23</a>
Installation du dispositif d'ancrage du véhicule . . . . .	<a href="#">2-24</a>
Configuration du véhicule . . . . .	<a href="#">2-24</a>
Matériel nécessaire pour l'installation du dispositif d'ancrage (non fourni) . . . . .	<a href="#">2-24</a>
Positionnement du dispositif d'ancrage en longueur . . . . .	<a href="#">2-25</a>
Positionnement du dispositif d'ancrage en largeur . . . . .	<a href="#">2-26</a>
Installation du dispositif d'ancrage . . . . .	<a href="#">2-26</a>
Commandes utilisateur de la civière Power-PRO . . . . .	<a href="#">2-27</a>
Utiliser les interrupteurs de commande de la civière . . . . .	<a href="#">2-27</a>
Vérifier le niveau de chargement de la batterie de la civière . . . . .	<a href="#">2-28</a>
Vérifier le compteur horaire/l'écran LCD d'affichage d'erreurs . . . . .	<a href="#">2-29</a>
Guide d'utilisation . . . . .	<a href="#">2-30</a>
Consignes d'utilisation . . . . .	<a href="#">2-30</a>
Techniques de levage correctes . . . . .	<a href="#">2-30</a>
Faire rouler la civière . . . . .	<a href="#">2-31</a>
Réglage de la hauteur de la civière . . . . .	<a href="#">2-32</a>
Chargement et déchargement de la civière . . . . .	<a href="#">2-33</a>
Charger ou décharger la civière avec l'option Power-LOAD . . . . .	<a href="#">2-33</a>
Repliement/déploiement rapide . . . . .	<a href="#">2-33</a>
Chargement de la civière dans un véhicule avec deux opérateurs – technique motorisée . . . . .	<a href="#">2-34</a>
Chargement d'une civière vide dans un véhicule avec un opérateur – technique motorisée . . . . .	<a href="#">2-36</a>
Déchargement de la civière d'un véhicule avec deux opérateurs – technique motorisée . . . . .	<a href="#">2-37</a>
Déchargement d'une civière vide d'un véhicule avec un opérateur – technique motorisée . . . . .	<a href="#">2-39</a>
Utilisation de la fonction manuelle prioritaire . . . . .	<a href="#">2-40</a>
Chargement de la civière dans un véhicule avec deux opérateurs – technique manuelle . . . . .	<a href="#">2-41</a>
Déchargement de la civière d'un véhicule avec deux opérateurs – technique manuelle . . . . .	<a href="#">2-43</a>
Déchargement d'une civière vide d'un véhicule avec un opérateur – technique manuelle . . . . .	<a href="#">2-45</a>
Recours à des aides supplémentaires . . . . .	<a href="#">2-46</a>
Retrait et remplacement d'une batterie SMRT™ Pak . . . . .	<a href="#">2-47</a>
Utilisation de la section tête repliable . . . . .	<a href="#">2-48</a>
Utilisation des blocages de roue en option . . . . .	<a href="#">2-49</a>

# Table des matières

Français

Fonctionnement du système de verrouillage en option . . . . .	<a href="#">2-50</a>
Installation et retrait de l'adaptateur d'incubateur . . . . .	<a href="#">2-51</a>
Installation de l'incubateur Airborne™ en configuration Side-by-Side . . . . .	<a href="#">2-52</a>
Installation de l'incubateur Dräger® . . . . .	<a href="#">2-53</a>
Installation du Airborne™ Stackable . . . . .	<a href="#">2-55</a>
Installation de l'Aéroluge avec socle Luge . . . . .	<a href="#">2-56</a>
Fixation de l'Aéroluge . . . . .	<a href="#">2-57</a>
Utilisation des barres de poussée rigides . . . . .	<a href="#">2-58</a>
Installation du filet de rangement du châssis . . . . .	<a href="#">2-58</a>
Installation du compartiment de rangement côté tête . . . . .	<a href="#">2-59</a>
Nettoyage . . . . .	<a href="#">2-60</a>
Procédure de lavage . . . . .	<a href="#">2-60</a>
Limitations relatives au lavage . . . . .	<a href="#">2-60</a>
Élimination des taches de produits iodés . . . . .	<a href="#">2-61</a>
Maintenance préventive . . . . .	<a href="#">2-62</a>
Lubrification . . . . .	<a href="#">2-62</a>
Inspection régulière et réglages . . . . .	<a href="#">2-63</a>
Rapport de maintenance . . . . .	<a href="#">2-66</a>
Rapport de formation . . . . .	<a href="#">2-67</a>
Guide de dépannage . . . . .	<a href="#">2-68</a>
Emplacement des composants électroniques et hydrauliques . . . . .	<a href="#">2-68</a>
Système hydraulique . . . . .	<a href="#">2-69</a>
Schéma de câblage du système hydraulique . . . . .	<a href="#">2-69</a>
Schéma fonctionnel du système électrique . . . . .	<a href="#">2-70</a>
Guide de dépannage . . . . .	<a href="#">2-72</a>
Codes d'Erreur LCD . . . . .	<a href="#">2-75</a>
Câble principal . . . . .	<a href="#">2-76</a>
Schémas de câblage du câble principal . . . . .	<a href="#">2-76</a>
Carte de Commande . . . . .	<a href="#">2-77</a>
Schémas de câblage de la carte de commande . . . . .	<a href="#">2-77</a>
Liste de référence rapide des pièces de rechange . . . . .	<a href="#">2-78</a>
Remplacement de la section tête . . . . .	<a href="#">2-79</a>
Ajustement du câble de libération manuelle . . . . .	<a href="#">2-80</a>
Remplissage du réservoir de liquide hydraulique . . . . .	<a href="#">2-81</a>
Réglage de la force de blocage des roues . . . . .	<a href="#">2-82</a>
Ajustement du mécanisme de verrouillage . . . . .	<a href="#">2-83</a>
Réglage du montant de retenue de la civière . . . . .	<a href="#">2-84</a>
Remplacement du montant de retenue de la civière . . . . .	<a href="#">2-85</a>
Remplacement du montant de retenue de la civière . . . . .	<a href="#">2-85</a>
Remplacement des vannes hydrauliques A ou B . . . . .	<a href="#">2-86</a>
Remplacement de la vanne hydraulique manuelle de libération . . . . .	<a href="#">2-87</a>
Remplacement du vérin hydraulique . . . . .	<a href="#">2-88</a>
Remplacement des tuyaux hydrauliques . . . . .	<a href="#">2-89</a>
Remplacement du bornier . . . . .	<a href="#">2-90</a>

# Table des matières

---

Garantie . . . . .	<a href="#">2-91</a>
Réglementation de Stryker EMS relative aux renvois . . . . .	<a href="#">2-92</a>
Autorisation de renvoi . . . . .	<a href="#">2-92</a>
Produits endommagés . . . . .	<a href="#">2-92</a>
Clause de garantie internationale . . . . .	<a href="#">2-92</a>
Informations sur les brevets . . . . .	<a href="#">2-92</a>
Informations sur la CEM . . . . .	<a href="#">2-93</a>

Français

# Définition des termes « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »

---

Les termes **AVERTISSEMENT**, **MISE EN GARDE** et **REMARQUE** ont des significations particulières et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

---



## **AVERTISSEMENT**

Avertit le lecteur des précautions à prendre afin d'éviter une situation présentant un risque potentiel de décès ou de blessure grave. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

---



## **MISE EN GARDE**

Avertit le lecteur des mesures à prendre afin d'éviter une situation potentiellement dangereuse susceptible de causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou d'endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sûre et efficace du matériel et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou d'une utilisation incorrecte du matériel.

---

## **REMARQUE**

Il s'agit d'informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

# Introduction

---

Ce manuel a été conçu pour vous aider à utiliser et à entretenir la civière **Power-PRO™ IT** de Stryker. Lire attentivement l'intégralité du manuel avant d'utiliser ou de procéder à l'entretien du matériel. Pour assurer le fonctionnement en toute sécurité de ce matériel, il est recommandé d'établir des méthodes et des procédures pour familiariser et former le personnel sur l'utilisation sécuritaire de cette civière.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

Le modèle 6516 **Power-PRO™ IT** de Stryker est une civière d'ambulance à batterie avec transporteur d'incubateur, constituée d'une plateforme montée sur un châssis à roulettes en forme de X, conçue pour soutenir et transporter une charge maximale de 318 kg dans des environnements préhospitaliers et hospitaliers. L'équipement est repliable pour pouvoir être utilisé dans des véhicules d'urgence. Il est équipé d'une option de réglage de la hauteur de chargement qui lui permet de s'adapter à différentes hauteurs de plateformes d'ambulances, pour garantir le maintien de postures appropriées pendant le chargement et le déchargement. Le système de levage hydraulique, alimenté par batterie NiCd, permet à l'opérateur de lever et d'abaisser la civière grâce aux commandes électriques, tandis que les commandes du côté pieds situées sur les barres de levage supérieures et inférieures, permettent d'adapter la civière aux différentes positions et gabarits de l'opérateur. La civière est équipée d'une poignée de libération manuelle pour permettre le fonctionnement de la civière même en cas de coupure de courant. L'équipement est doté d'une section tête repliable pour une mobilité à 360° quelle que soit la hauteur, de quatre options de plateforme compatibles avec le système d'incubateur et de différents accessoires en option qui aident au transport du patient.

## UTILISATION PRÉVUE DU PRODUIT


Le **Power-PRO™ IT** est un brancard à roulettes sur batterie avec transporteur d'incubateur, destiné à soutenir un système d'incubateur rigide et à transporter le corps d'un patient traumatisé, ambulatoire ou non-ambulatoire en incubation. Le système de levage hydraulique alimenté par batterie est conçu pour aider l'opérateur à développer moins d'efforts lors du levage et de la descente de la civière. L'équipement a été conçu pour fournir une surface plane au patient pour le transport, les interventions et pour faciliter le transport de l'équipement médical associé (c'est-à-dire des bouteilles d'oxygène, des moniteurs de surveillance et/ou des pompes) dans les véhicules de transport d'urgence. Cette civière d'ambulance est conçue pour être utilisée dans des environnements préhospitaliers et hospitaliers, pour des situations urgentes et non-urgentes. Elle est adaptée pour des charges maximales de 318 kg (poids cumulé du patient, de l'incubateur et des accessoires). Les opérateurs de l'équipement doivent être des professionnels dûment formés, notamment les infirmiers, les médecins, le personnel des services médicaux d'urgence et le personnel des centres de services médicaux ainsi que les intervenants d'urgence. La durée de vie prévue du produit est de 7 ans.

Les civières d'ambulance ont été conçues à des fins de transport. Elles ne doivent pas être utilisées pour des alitements prolongés ; elles ne sont pas non plus prévues pour être utilisées en tant que lits d'hôpitaux. Elles ne sont pas non plus prévues pour être utilisées dans des dispositifs qui modifient la pression d'air, notamment dans des chambres hyperbares.

Français

# Introduction

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Charge admissible <b>Remarque</b> : La charge maximum admissible indique le poids total du patient et des accessoires.	700 livres	318 kg
	Capacité de levage maximum sans assistance <sup>1</sup>	500 lb	227 kg
Degré d'articulation du relève-buste et d'élévation de la position de choc	Sans objet		
Longueur totale/longueur minimum/largeur	81 pouces/63 pouces/ 23 pouces	206 cm/160 cm/58 cm	
Hauteur <sup>2</sup>	Réglable de 14 pouces à 41,5 pouces	Réglable de 36 cm à 105 cm	
Poids <sup>3</sup>	134 lb	61 kg	
Diamètre/largeur des roulettes	6 pouces/2 pouces	15 cm/5 cm	
Nombre minimum d'opérateurs nécessaires pour le chargement/déchargement d'une civière occupée	2		
Nombre minimum d'opérateurs nécessaires pour le chargement/déchargement d'une civière non-occupée	1		
Systèmes de fixation recommandés	Modèle 6370 ou 6377 Monté au sol Modèle 6371 Monté au mur Modèle 6390 <b>Power-LOAD™</b>		
Hauteur de chargement recommandée <sup>4</sup>	Jusqu'à 36 pouces	Jusqu'à 91 cm	
Blocage pour une seule roue/deux roues	En option		
Liquide hydraulique	Numéro de pièce Stryker 6500-001-293		
Système d'alimentation			
Batterie	Système d'alimentation 24 V CC type NiCd - <b>SMRT™</b>		
Chargeur	Système d'alimentation 120 V/240 V CA ou 12 V CC - <b>SMRT™</b>		
Normes (civiers et chargeurs)	IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 KKK-A-1822		

<sup>1</sup> Il est possible d'avoir recours à une aide supplémentaire pour les charges de plus de 136 kg afin d'atteindre la hauteur de charge définie pour la civière.

<sup>2</sup> La hauteur est mesurée entre le haut de la civière, au point central, et le niveau du sol.

<sup>3</sup> La civière est pesée avec une batterie et sans incubateur.

<sup>4</sup> La civière peut être réglée pour n'importe quelle hauteur de plateforme d'ambulance allant de 66 cm à 91 cm.

Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

L'équipement **Power-PRO™ IT** a été conçu conformément à la norme KKK-A-1822 de la Federal Specification for the Star-of-Life Ambulance.

Le **Power-PRO™ IT** est conçu pour être compatible avec des systèmes de fixation de civière d'autres fabricants.

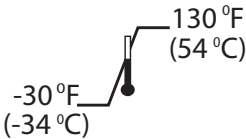

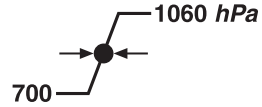
Brevets en instance.

**La combinaison de couleur jaune et noir est une marque déposée de Stryker Corporation.**

Stryker déclare par la présente que cette civière Power-PRO IT (modèle 6516) est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions applicables de la Directive 1999/5/CE. Un exemplaire de la déclaration de conformité originale peut être obtenu auprès de Stryker Medical, 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002, Attn. Regulatory Affairs.

# Introduction

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (SUITE)

Conditions environnementales	Fonctionnement
Ambiante	
Humidité relative	
Pression atmosphérique	

Français



### MISE EN GARDE

- Toute modification apportée à l'équipement non expressément autorisée par Stryker est susceptible d'entraîner la révocation de l'autorisation d'utilisation de l'appareil.
- Cet équipement a été testé et respecte les limitations d'un appareil numérique de Classe A, conformément au point 15 du règlement FCC. Ces restrictions visent à garantir une protection suffisante contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie radio électrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions de ce manuel, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Le fonctionnement de cet équipement dans une zone résidentielle peut provoquer des perturbations préjudiciables, auquel cas l'utilisateur est tenu d'éliminer ces perturbations à sa propre charge.

# Introduction

## COORDONNÉES

Contactez le service clientèle ou le support technique de Stryker au : (800) 327-0770.

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

Se munir du numéro de série (A) du produit Stryker (comme le montre la Figure 1) avant d'appeler le service clientèle ou le support technique de Stryker. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.

## EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE

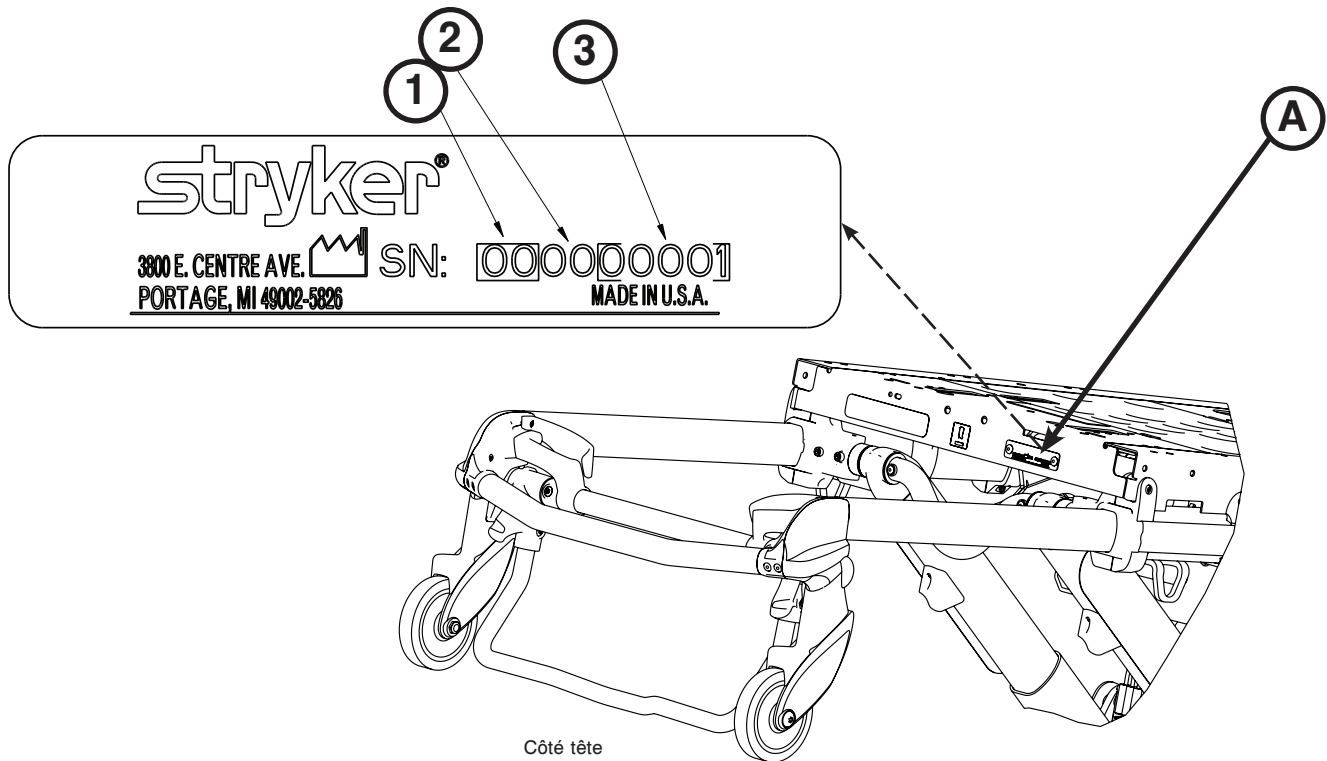


Figure 1 : Numéro de série de la civière et emplacement

## NUMÉRO DE SÉRIE

Voir la figure 1 et les indications ci-dessous pour plus d'informations sur le numéro de série :

1	2 chiffres pour le mois
2	2 chiffres pour l'année
3	5 chiffres qui commencent par 39000 pour chaque mois



# Introduction

## ILLUSTRATION DU PRODUIT

Français

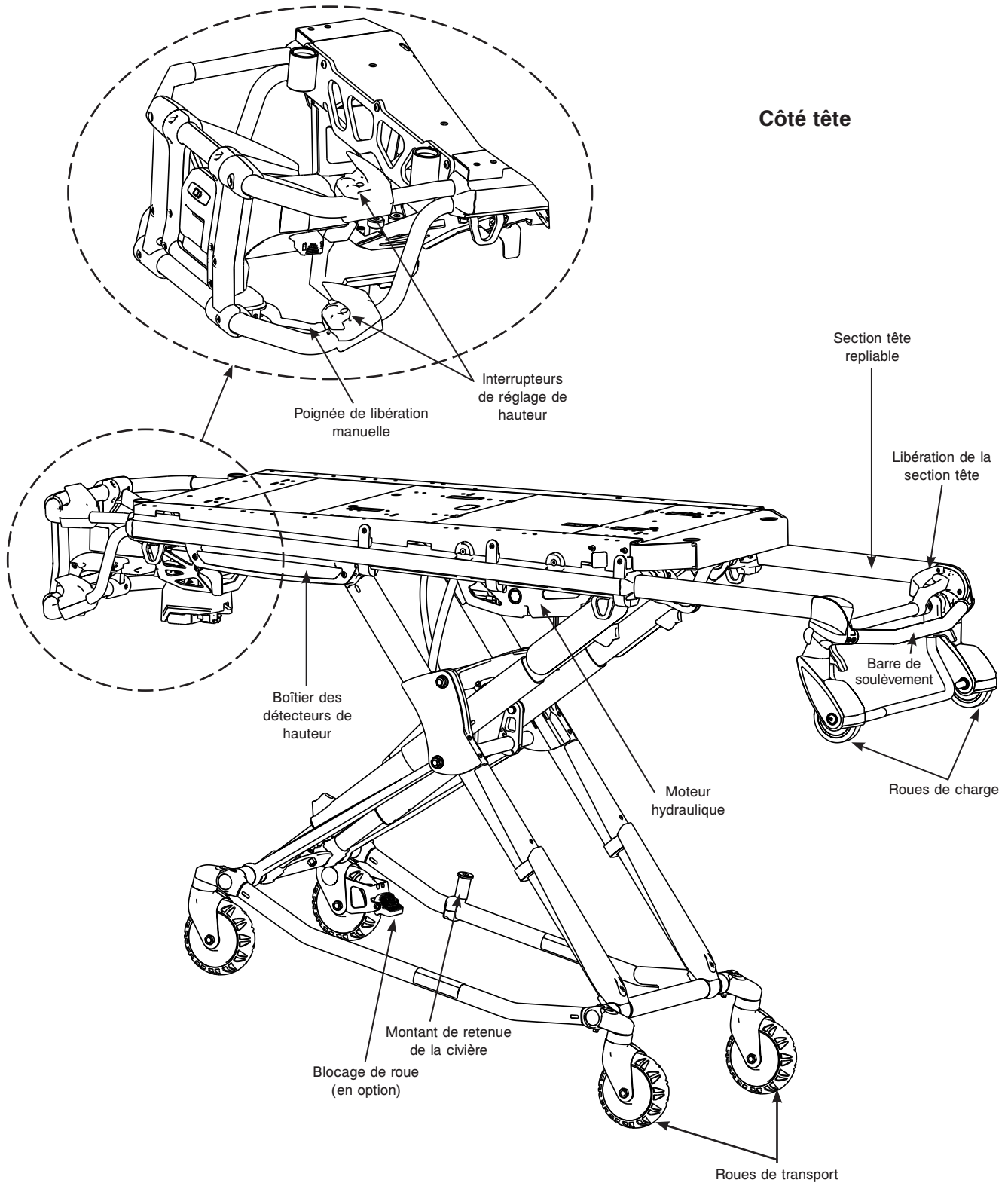


Figure 2 : Composants de la civière

[Retour à la table des matières](#)

# Résumé des précautions d'emploi

Lire attentivement et respecter rigoureusement les avertissements et les mises en garde contenus dans ces pages. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié.



## AVERTISSEMENT

- Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.
- L'utilisation incorrecte de la civière peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. N'utiliser la civière que de la manière décrite dans ce manuel.
- Ne pas modifier la civière, ni ses composants. Toute modification du produit risque d'entraîner un fonctionnement imprévisible susceptible de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit (voir [page 2-91](#)).
- Tout véhicule d'urgence transportant cette civière doit être équipé du système d'arrêt intégré au dispositif de fixation (au cas où le Power-LOAD n'est pas utilisé) (voir [page 2-22](#)).
- Il incombe à l'opérateur de la civière de s'assurer que la civière utilisée dans les systèmes de fixation de civière Stryker répond aux spécifications d'installation indiquées en [page 2-21](#). La sécurité du patient ou de l'opérateur peut être en jeu si une civière non compatible est utilisée avec le dispositif de fixation Stryker.
- Le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation doit être correctement positionné avant de mettre la civière en service. Si le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation n'est pas installé, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être en jeu et/ou le véhicule peut être endommagé.
- Ne pas essayer de faire fonctionner la civière lorsqu'elle est chargée dans un dispositif de fixation.
- Le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation n'est qu'un moyen de désactiver la fonction électronique. Toute utilisation du produit autre que l'utilisation prévue risque de l'endommager et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.
- Faire installer le dispositif d'ancrage du véhicule par un mécanicien agréé. Si l'installation du dispositif d'ancrage est incorrecte, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu et/ou la civière peut être endommagée.
- Si le dispositif d'ancrage n'est pas installé, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu. Installer et utiliser le dispositif d'ancrage comme décrit en [page 2-24](#).
- Le côté du dispositif d'ancrage, qui engage la barre de sécurité, doit se trouver au moins à 9,5 cm du bord avant du seuil de la porte. Après l'installation, vérifier que les pieds de la civière se verrouillent en position de chargement sans toucher le pare-chocs du véhicule.
- Pour éviter tout risque de lésion, vérifier que la barre de sécurité a engagé le dispositif d'ancrage avant de retirer la civière du compartiment patient.
- Vérifier que le dispositif d'ancrage engage systématiquement la barre de sécurité de la civière indépendamment du déchargement de la civière du véhicule ; sinon, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu et/ou la civière peut être endommagée.
- Laisser au moins 16 mm de dégagement entre le pare-chocs du véhicule et la civière pour désengager la barre de sécurité lors du déchargement de la civière hors de l'ambulance. Vérifier que les pieds de la civière se verrouillent en position de chargement avant de désengager la barre de sécurité du dispositif d'ancrage. Si la hauteur de la civière n'est pas correctement verrouillée en position, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu et/ou la civière peut être endommagée.
- Pour éviter des risques de choc électrique, ne jamais essayer d'ouvrir le bloc-batterie. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne pas le mettre dans le chargeur. Renvoyer les blocs-batteries endommagés à un centre de service pour recyclage.
- Ne pas retirer la batterie lorsque la civière est activée.
- Éviter de toucher une batterie ou un boîtier de batterie mouillé. Un contact risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Un enchevêtrement dans les mécanismes de la civière motorisée peut entraîner des lésions graves. N'activer la civière qu'après s'être assuré que personne ne touche aux éléments mécaniques.
- Avant chaque utilisation, vérifier que les **SMRT™** Pak ne sont pas endommagés.
- S'exercer à modifier la hauteur et à charger la civière jusqu'à ce que son fonctionnement soit complètement maîtrisé. Une utilisation incorrecte peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas laisser d'aides non formés aider à utiliser la civière. Des techniciens ou aides non formés peuvent porter atteinte à la sécurité du patient ou à la leur.
- Ne pas se tenir debout sur la base de la civière, sous risque d'endommager la civière et de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Le transport latéral de la civière risque de la renverser, ce qui risque de l'endommager et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur. Le transport de la civière en position abaissée, le côté tête ou pieds en premier, réduit les risques de la renverser.
- Si la civière est saisie de façon incorrecte, cela risque de causer des blessures. Conserver les mains, les doigts et les pieds à l'écart des pièces mobiles. Pour éviter des blessures, les opérateurs doivent observer une extrême prudence lorsque leurs mains et leurs pieds se trouvent à proximité des tubes de la base lors de l'élévation et de l'abaissement de la civière.
- Ne jamais laisser un patient sur la civière sans surveillance, sous risque de porter atteinte à sa sécurité. Tenir fermement la civière lorsqu'un patient l'occupe.

[Retour à la table des matières](#)

# Résumé des précautions d'emploi

## AVERTISSEMENT (SUITE)

- Ne jamais utiliser les blocages de roue en option lorsqu'un patient se trouve sur la civière. Si la civière est déplacée alors que les blocages de roue sont activés, elle risque de se renverser et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou de s'endommager.
- L'élévation ou l'abaissement hydraulique de la civière peut affecter temporairement l'équipement de monitoring électronique du patient. Pour obtenir les meilleurs résultats, procéder au monitoring du patient lorsque la civière est au repos.
- Des obstacles hauts tels que le bord du trottoir, des marches ou un terrain inégal risquent de faire renverser la civière et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Le transport de la civière dans des positions plus basses peut réduire les risques de la renverser. Si possible, demander une aide supplémentaire ou utiliser un autre chemin.
- Le Power-LOAD est conçu pour être compatible uniquement avec les civières Performance-PRO XT 6085/6086, **Power-PRO™ XT 6500/6516** et **Power-PRO™ IT 6510/6516**, équipées de l'option Power-LOAD uniquement. Dans certains cas, vous pouvez utiliser le Power-LOAD comme crochet standard pour la plupart des civières à cadre en X mais un assemblage de fixation du rail est nécessaire à toutes les civières non équipées de l'option Power-LOAD.
- Il appartient à l'opérateur de la civière de s'assurer que la civière utilisée dans le système **Power-LOAD™** modèle 6390 de Stryker est une civière compatible Power-LOAD. La sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu si une civière non compatible est utilisée avec le système Power-LOAD modèle 6390 de Stryker.
- Lorsque le poids de la civière et du patient ne repose plus sur les roues, la civière se met automatiquement en mode de repliement rapide si l'opérateur appuie sur le bouton de repliement (-).
- Dès que la civière ne repose plus sur le sol, les opérateurs doivent soutenir la charge combinée du patient, de la civière et des accessoires. Si cette charge n'est pas correctement soutenue, cela peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Le transport d'un patient sur la civière nécessite au moins deux opérateurs.
- Les opérateurs de la civière doivent pouvoir soulever le poids cumulé du patient, de la civière et de tous les articles posés sur cette dernière.
- Plus la hauteur à laquelle un opérateur doit soulever la civière est importante, plus il devient difficile de maintenir le poids de la civière en l'air. Un opérateur peut avoir besoin d'aide pour charger la civière s'il ou elle est trop petit(e) ou si le patient est trop lourd pour être soulevé de façon sûre. L'opérateur doit pouvoir soulever la civière à un niveau suffisamment élevé pour que les pieds de la civière se déplient complètement et se verrouillent lors du déchargement de la civière. Un opérateur plus petit doit lever les bras plus haut pour permettre au train roulant de se déplier.
- Un dispositif d'ancrage doit être correctement installé dans le véhicule de façon à ce que le pare-chocs n'interfère pas avec les pieds avant du châssis.
- Lorsqu'un dispositif de fixation de civière est utilisé, ne pas charger la civière dans le véhicule avec la section tête repliée, sous risque de retourner la civière ou de ne pas engager correctement le dispositif de fixation de civière, pouvant ainsi porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière.
- Les procédures de chargement/déchargement ne doivent être effectuées par une seule personne que lorsque la civière est vide. Pour le chargement/déchargement d'un patient, toujours utiliser au moins deux personnes, sous risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas tirer ni soulever la barre de sécurité lors du déchargement de la civière sous risque d'endommager la barre de sécurité et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas appuyer sur le bouton de déploiement (+) avant que la barre de sécurité n'engage le dispositif d'ancrage.
- Pour éviter toute blessure, toujours vérifier que la section tête est verrouillée en place avant d'utiliser la civière.
- Ne pas essayer de charger la civière dans le compartiment patient si la section tête est repliée. Ceci risquerait de renverser la civière ou de l'empêcher de s'engager correctement dans le dispositif de fixation, ce qui peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière.
- Ne jamais installer ni utiliser un blocage de roue sur une civière dont les roues sont excessivement usées. L'installation ou l'utilisation d'un blocage de roue sur une roue de moins de 15,2 cm de diamètre peut compromettre la capacité de maintien du blocage de roue et porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière ou d'autres équipements.
- Ces adaptateurs sont conçus pour être utilisés exclusivement sur la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516. Ils ne sont pas conçus pour une installation sur d'autres civières Stryker ou sur une civière d'un quelconque autre fabricant. L'utilisation de ces adaptateurs sur toute autre civière que la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516 risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.
- Vérifier que l'adaptateur est correctement installé sur la civière et que l'incubateur est fermement fixé à l'adaptateur avant l'utilisation. Un adaptateur ou incubateur incorrectement fixé risque de causer des blessures au patient ou à l'opérateur.
- L'adaptateur d'incubateur Airborne™ Side-by-Side (6516-128-000) est conçu pour fixer des incubateurs Airborne™ exclusivement à la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6510. L'utilisation de cet adaptateur sur toute civière autre que la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516 ou l'utilisation d'incubateurs non approuvés dans cette configuration risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.

Français

[Retour à la table des matières](#)

# Résumé des précautions d'emploi

## AVERTISSEMENT (SUITE)

- L'adaptateur d'incubateur Drager® (6516-129-000) est conçu pour fixer des incubateurs Drager® exclusivement à la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6510. L'utilisation de cet adaptateur sur toute civière autre que la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516 ou l'utilisation d'incubateurs non approuvés dans cette configuration risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.
- Stryker n'est pas responsable de changements des caractéristiques techniques des incubateurs Drager® (ou de la série Air-Shields®).
- L'adaptateur Airborne™ Stackable (6516-127-000) est conçu pour fixer un Airborne Stackable exclusivement à la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516. L'utilisation de cet adaptateur sur toute civière autre que le modèle 6516 ou l'utilisation d'incubateurs ou de superposables non approuvés dans cette configuration risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.
- L'Aéroluge, sans options d'adaptateur, (6516-142-000) est conçue pour la fixation d'incubateurs sans adaptateur à la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516. L'utilisation de cette configuration sur toute civière autre que la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516 ou l'utilisation d'incubateurs non approuvés dans cette configuration risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.
- Stryker n'est pas responsable de changements des caractéristiques techniques ou des options des incubateurs compatibles avec l'Aéroluge.
- Lorsque le compartiment de rangement côté tête en option est utilisé, s'assurer qu'il n'interfère pas avec le fonctionnement de la section tête repliable, la barre de sécurité ou le dispositif d'ancrage, sous risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Lors du nettoyage, utiliser l'équipement de protection individuelle adapté (lunettes, respirateur, etc.) pour éviter le risque d'inhaler de micro-organismes contagieux. L'utilisation d'un équipement de lavage sous pression est susceptible d'aérosoliser les contaminants collectés lors de l'utilisation de la civière.
- CERTAINS PRODUITS DE NETTOYAGE SONT CORROSIFS PAR NATURE ET SUSCEPTIBLES D'ENDOMMAGER LE PRODUIT SI LES PRESCRIPTIONS D'EMPLOI NE SONT PAS RESPECTÉES. Si de tels produits sont utilisés pour nettoyer l'équipement Stryker EMS, s'assurer que les civières sont rincées à l'eau propre et complètement séchées après le nettoyage. Un rinçage et/ou séchage incomplets de la civière laissent sur sa surface un résidu corrosif qui peut entraîner l'usure prématurée de composants critiques.
- Ne pas correctement laver ou jeter des composants de la civière contaminés augmente les risques de pathogènes à diffusion hémotogène et peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Une fuite de liquide sous pression peut pénétrer la peau et entraîner une lésion grave. Éviter ce risque en libérant la pression avant de déconnecter les tubes hydrauliques et autres conduites. Serrer toutes les connexions avant d'appliquer la pression. En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Un tel liquide injecté dans la peau doit être chirurgicalement éliminé dans les quelques heures qui suivent, au risque d'entraîner une gangrène. Les médecins n'ayant jamais traité ce type de lésion doivent adresser le patient à un collègue expérimenté.
- Pour éviter le risque de blessures, éviter de rechercher des fuites hydrauliques à mains nues.
- Prenez des précautions particulières concernant la compatibilité électromagnétique (CEM) lors de l'utilisation d'un équipement médical électrique tel que la civière Power-PRO. Installez et mettez la civière Power-PRO en service en respectant les informations CEM de ce manuel. Les appareils de communication RF portables et mobiles peuvent affecter le fonctionnement de la civière Power-PRO.
- L'utilisation d'accessoires, de sondes et de câbles autres que ceux spécifiés, à l'exception des sondes et câbles vendus par Stryker comme pièces de rechange, peut augmenter la quantité d'émissions ou réduire l'immunité de la civière Power-PRO.
- Le système Power-LOAD et la civière Power-PRO ne doivent pas être utilisés à proximité d'autres équipements ou être empilés avec d'autres équipements. Si une telle utilisation s'avère nécessaire, surveillez la civière Power-PRO pour vous assurer qu'elle fonctionne normalement dans la configuration prévue.
- La civière Power-PRO fonctionne aux fréquences suivantes : 70 - 125 kHz pour une charge à induction et 13,56 MHz±7 kHz, amplitude modulée (OOK), PAR : -79,57 dBm. La civière Power-PRO peut subir des interférences provenant d'autres équipements, même si ces autres équipements sont conformes aux exigences du CISPR.
- Pour réduire au minimum le risque de renversement de la civière, les configurations Stacked (6516-127-000) et Side By Side (6516-128-000) ne doivent pas être exposées à des pentes supérieures à cinq degrés dans des positions autres que la position basse (de transport).
- Pour réduire au minimum le risque de renversement de la civière, la configuration Side By Side (6516-128-000) ne doit pas être exposée à des pentes supérieures à dix degrés en position basse (de transport).

# Résumé des précautions d'emploi

## MISE EN GARDE

- Toute modification apportée à l'équipement non expressément autorisée par Stryker est susceptible d'entraîner la révocation de l'autorisation d'utilisation de l'appareil.
- Cet équipement a été testé et respecte les limitations d'un appareil numérique de Classe A, conformément au point 15 du règlement FCC. Ces restrictions visent à garantir une protection suffisante contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie radio électrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions de ce manuel, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Le fonctionnement de cet équipement dans une zone résidentielle peut provoquer des perturbations préjudiciables, auquel cas l'utilisateur est tenu d'éliminer ces perturbations à sa propre charge.
- La civière peut être réglée dans une position de hauteur de chargement quelconque. Déterminer la hauteur de chargement de civière requise avant de mettre la civière en service.
- Régler la hauteur de chargement de la civière à la hauteur de butée adaptée avant de l'utiliser.
- Le dispositif d'ancrage doit être installé par un mécanicien agréé habitué à l'agencement des ambulances. Consulter le fabricant du véhicule avant d'installer le dispositif d'ancrage et s'assurer que son installation n'endommage pas ou n'interfère pas avec les conduites de frein, les tubes à oxygène, les conduites de carburant, le réservoir à essence ou le câblage électrique du véhicule.
- Utiliser uniquement la batterie et le chargeur comme détaillé dans le manuel d'utilisation et d'entretien du système d'alimentation **SMRT™**.
- Ne pas utiliser la civière avec un adaptateur de courant alternatif.
- Lors du chargement d'une batterie dans une ambulance, placer le chargeur dans un placard fermé et hors de portée du patient pendant le transport.
- S'assurer que la batterie est complètement rechargée avant de la mettre en service. Une batterie non chargée ou épuisée peut provoquer un mauvais fonctionnement de la civière.
- Avant d'activer la civière, éliminer tous obstacles susceptibles d'interférer et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas utiliser la fonction à-coups de la civière au-delà de la hauteur de chargement établie lorsque la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage du véhicule, sous risque d'endommager le produit.
- Lors du déchargement de la civière du compartiment patient, s'assurer que les roues sont bien au sol, au risque d'endommager la civière.
- Retirer la batterie s'il est prévu de ne pas utiliser la civière pendant une période de temps prolongée (plus de 24 heures).
- Les blocages de roue ne servent qu'à éviter qu'une civière sans surveillance ne roule et à faciliter le transfert du patient. Le blocage de roue peut ne pas immobiliser suffisamment les roues sur toutes les surfaces ou en charge.
- Le poids de l'équipement dans le filet de rangement du châssis (le cas échéant) ne doit pas dépasser 9 kg.
- Faire attention lors du repliement du châssis pour éviter d'endommager les objets présents dans le filet de rangement.
- Le poids de l'équipement dans le compartiment de rangement côté tête (le cas échéant) ne doit pas dépasser 18 kilos (40 livres).
- **VEILLER À NE PAS NETTOYER LA CIVIÈRE À LA VAPEUR OU AUX ULTRASONS.**
- La température maximum de l'eau ne doit pas dépasser 82 °C.
- La pression maximale de l'eau ne doit pas dépasser 130,5 bars. Si un jet à main est utilisé pour laver l'unité, tenir la buse sous pression à au moins 61 cm de l'unité.
- Laisser sécher la civière à l'air.
- Sécher les roulettes et les points d'interface avec une serviette.
- Le non-respect des directives ci-dessus peut invalider tout ou partie de la garantie.
- Toujours retirer la batterie avant de laver la civière.
- Il convient d'établir un programme de maintenance préventive pour tous les appareils Stryker EMS. On pourra juger nécessaire d'augmenter la fréquence des entretiens préventifs en fonction du niveau d'utilisation du produit. On s'attachera particulièrement à la sécurité, notamment, sans s'y limiter, aux points suivants :
  - Mécanisme hydraulique
  - Retour de toutes les commandes électriques à l'arrêt ou au point mort lorsqu'elles sont relâchées.Pour des informations de maintenance plus détaillées, consulter la section sur la maintenance préventive.
- Une maintenance incorrecte risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou d'endommager la civière. Effectuer l'entretien de la civière comme décrit dans ce manuel. N'utiliser que des pièces et les procédures de maintenance agréées par Stryker. L'utilisation de pièces et de procédures non agréées risque de causer un fonctionnement imprévu et/ou de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et annule la garantie du produit (voir [page 2-91](#)).
- Si des pièces, des lubrifiants, ou autres, non agréés sont utilisés, la civière peut être endommagée et sa garantie est annulée.

# Résumé des précautions d'emploi

---



## MISE EN GARDE (SUITE)

- Les connexions, les tuyaux et les conduites hydrauliques peuvent devenir défectueuses ou se desserrer en raison de dommages physiques, de coudes, de l'âge et des conditions environnementales. Vérifier régulièrement les tuyaux et les conduites pour éviter d'endommager la civière. Vérifier et serrer les connexions lâches.
  - Ne pas renverser la civière sur ses roues de charge et activer son fonctionnement car cela fait pénétrer de l'air dans le système hydraulique.
  - Ne pas lubrifier les roulements du châssis X, car cela diminue la performance de la civière et risque d'invalider sa garantie (voir [page 2-91](#)).
  - Le montant de retenue de la civière est fourni préconfiguré pour une civière à châssis en X. Si le dispositif de fixation a été configuré pour une civière à châssis en H, vous devez ajuster le montant de retenue de la civière afin qu'il s'adapte au dispositif de fixation.
-

# Résumé des précautions d'emploi

Français

## POINTS DE PINCEMENT

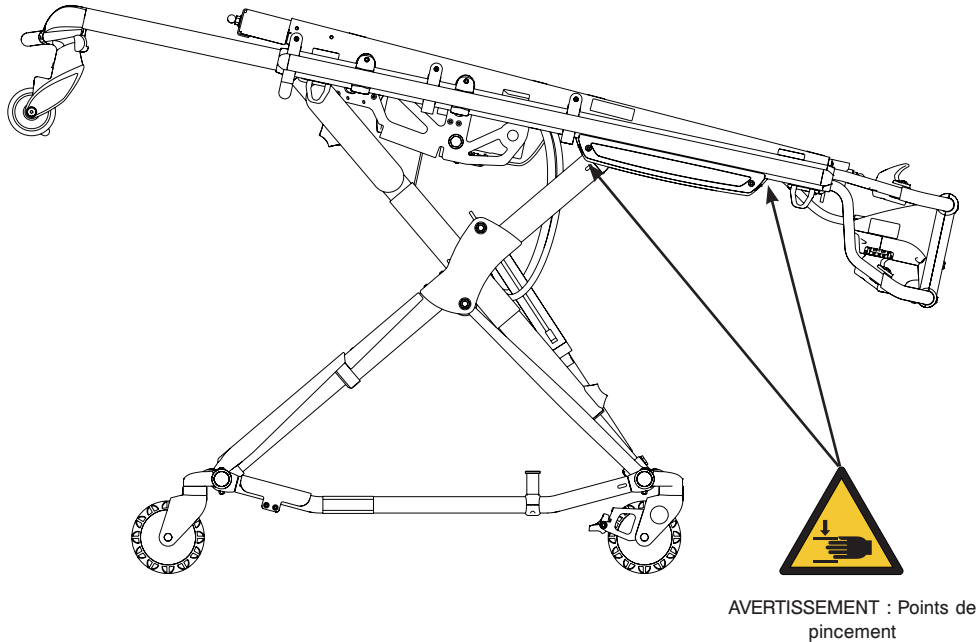


Figure 3 : Points de pincement possibles

### AVERTISSEMENT

Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.



# Procédures d'installation

---

**S'assurer que tous les matériaux d'expédition et d'emballage ont été enlevés des produits avant utilisation.**

Déballer les cartons et s'assurer que tous les articles fonctionnent correctement. Il est important que la civière fonctionne correctement avant sa mise en service. Voir la Figure 2, à la page [page 2-11](#) pour identifier tous les composants de la civière.

Français

Le compartiment patient du véhicule dans lequel la civière sera utilisée doit avoir :

- Un bord arrière lisse pour charger la civière
- Un plancher à niveau de taille suffisante pour accueillir la civière repliée.
- Modèle Stryker 6370/6377/6378/6379 ou Système de fixation de civière 6371 ou un Modèle Stryker 6390 Power-LOAD (non inclus)
- Module de fermeture du dispositif de fixation installé et positionné correctement (s'il n'est pas équipé de Power-LOAD) (voir [page 2-22](#))
- Un espace suffisant pour installer le dispositif d'ancrage

**Remarque :** Des objets libres ou des débris sur le plancher du compartiment patient risquent de gêner le fonctionnement du dispositif d'ancrage et du dispositif de fixation de la civière. Garder le plancher du compartiment patient dégagé.

Au besoin, modifier le véhicule pour y installer la civière. Ne pas modifier la civière.



## AVERTISSEMENT

- L'utilisation incorrecte de la civière peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. N'utiliser la civière que de la manière décrite dans ce manuel.
- Ne pas modifier la civière, ni ses composants. Toute modification du produit risque d'entraîner un fonctionnement imprévisible susceptible de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit (voir [page 2-91](#)).
- Tout véhicule d'urgence transportant cette civière **doit** être équipé du système d'arrêt intégré au dispositif de fixation (au cas où le Power-LOAD n'est pas utilisé) (cf [page 2-22](#)).

## Remarque :

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie de la civière de façon permanente et doit l'accompagner même en cas de vente éventuelle de la civière.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Il est donc possible qu'il existe des différences mineures entre la civière et ce manuel, bien que ce dernier contienne les informations produit les plus récentes à sa date d'impression. Pour toutes questions, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au (800) 327-0770.



# Procédures d'installation

## RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE CHARGEMENT DE LA CIVIÈRE ET FONCTION À-COUPS

Le mécanisme de contrôle de la civière emploie des détecteurs de hauteur pour régler la butée de hauteur de chargement de la civière. Ces détecteurs de hauteur règlent la hauteur de la roue de charge pour une hauteur de plateforme d'ambulance donnée.

La hauteur de chargement de la civière peut être réglée entre 66 cm et 91 cm, mesurée entre le plancher et le dessous de la roue de charge. Déterminer la hauteur de chargement de civière requise avant de mettre la civière en service. La hauteur de chargement de la civière peut être modifiée à tout moment, mais il est nécessaire de déterminer et de régler la hauteur de chargement de civière avant la mise en service de la civière.

### Pour régler la hauteur de chargement de civière :

1. Localiser le boîtier des détecteurs du côté droit du patient de la civière, comme le montre la Figure 4.
2. À l'aide d'un tournevis Torx T27, retirer le couvercle du boîtier des détecteurs en dévissant les deux (2) vis (une à chaque extrémité), comme le montre la Figure 5.
3. Ajuster le détecteur de hauteur gauche seulement, comme le montre la Figure 6.
  - a. Déplacer le détecteur vers la gauche pour augmenter la hauteur de chargement pré-réglée ou déplacer le détecteur vers la droite pour diminuer la hauteur de chargement pré-réglée.
  - b. Appuyer sur le bouton de repliement (-) pour abaisser la civière jusqu'à la position la plus basse, puis appuyer sur le bouton de déploiement (+) pour élever la civière jusqu'à sa hauteur de chargement la plus élevée pré-réglée.
  - c. Mesurer la hauteur de la civière entre le dessous des roues de charge et le sol.

**Remarque :** Ajouter une distance de 1,3 cm supplémentaire à votre mesure de hauteur de plateforme pour permettre une variation due à la corpulence du patient ou à l'ajout de tout autre équipement sur la civière.

- d. Répéter les étapes 3a et 3b jusqu'à ce que la hauteur de chargement de civière souhaitée soit atteinte.
4. Une fois la hauteur de roue de charge appropriée réglée, s'assurer que tous les câbles de détecteurs de hauteur sont fermement attachés et placés à plat dans le boîtier entre les détecteurs, comme le montre la Figure 7.
  5. À l'aide d'un tournevis Torx T27, remettre en place le couvercle du boîtier des détecteurs en réinstallant les deux vis retirées au cours de l'étape 2.
  6. Lorsque le réglage de hauteur des détecteurs est terminé, vérifier que la civière s'engage correctement dans le dispositif d'ancrage.

### MISE EN GARDE

La civière peut être réglée dans une position de hauteur de chargement quelconque. Déterminer la hauteur de chargement de civière requise avant de mettre la civière en service.



Figure 4 : Boîtier des capteurs



Figure 5 : Desserrage des vis



Figure 6 : Réglage de la hauteur



Figure 7 : Fixation des câbles

# Installation du dispositif de fixation de civière

---

**Remarque :** Les instructions d'installation du dispositif de fixation de civière présentées de la [page 2-20](#) à la [page 2-22](#) sont prévues pour des civières que vous n'utiliserez PAS avec le Power-LOAD. Pour les Modèles 6516 de civières, équipés de l'option Power-LOAD, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien Power-LOAD pour consulter les instructions d'installation.

Les systèmes de fixation de civière Stryker sont conçus pour être compatibles uniquement avec les civières conformes aux spécifications d'installation indiquées en [page 2-21](#).

---



## AVERTISSEMENT

Il incombe à l'opérateur de la civière de s'assurer que la civière utilisée dans les systèmes de fixation de civière Stryker répond aux spécifications d'installation indiquées en [page 2-21](#). La sécurité du patient ou de l'opérateur peut être en jeu si une civière non compatible est utilisée avec le dispositif de fixation Stryker.

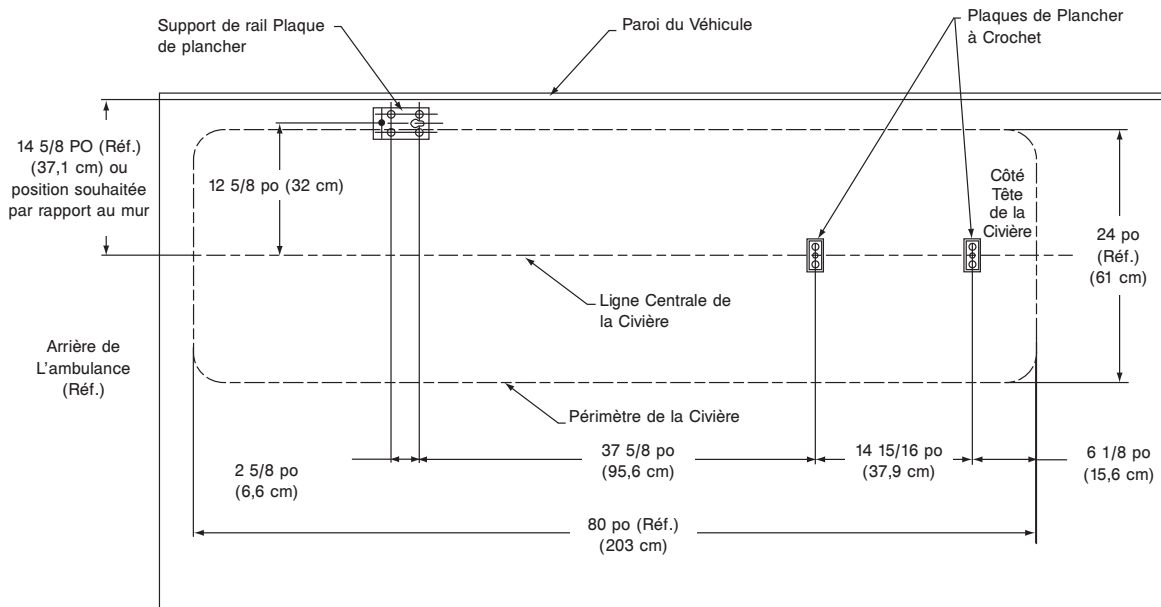
---

**Remarque :** Il peut être nécessaire de régler l'ensemble du dispositif de fixation sur les rails afin de compenser un changement éventuel de la position du montant de retenue, en fonction du fabricant et du numéro de modèle de la civière.

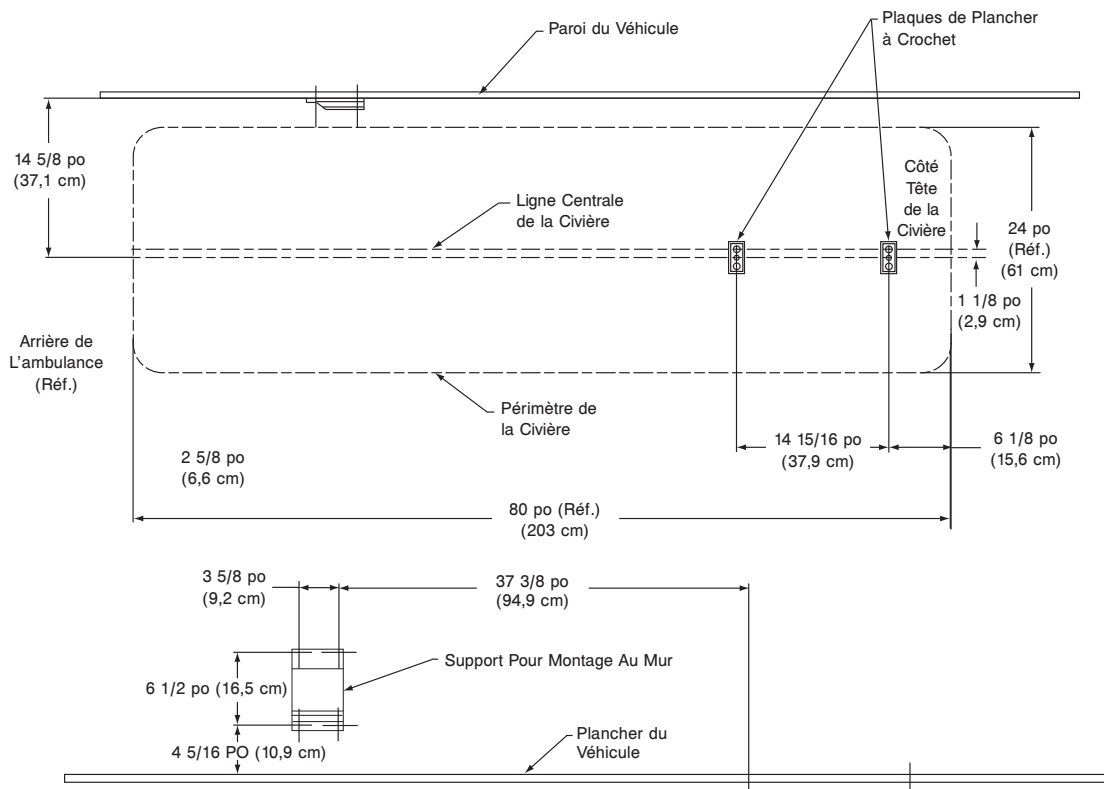
Pour plus d'informations sur les systèmes de fixation de civière Stryker, consulter le manuel d'utilisation et d'entretien du dispositif de fixation de civière.

# Installation du dispositif de fixation de civière

**Remarque :** Ces instructions d'installation sont prévues pour des civières munies de systèmes de fixation de civière (PAS Power-LOAD). Pour les Modèles 6516 de civières, équipés de l'option Power-LOAD, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien Power-LOAD pour consulter les instructions d'installation.



**Figure 8 : Spécifications d'installation – dispositif de fixation pour montage au sol**



**Figure 9 : Spécifications d'installation – dispositif de fixation pour montage à la paroi**

Français

# Installation du dispositif de fixation de civière

## INSTALLATION DU SYSTÈME DE FERMETURE DU DISPOSITIF DE FIXATION

**Remarque :** Ces instructions d'installation sont prévues pour des civières que vous n'utiliserez PAS avec Power-LOAD. Pour les Modèles 6516 de civières, équipés de l'option Power-LOAD, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien Power-LOAD pour consulter les instructions d'installation.

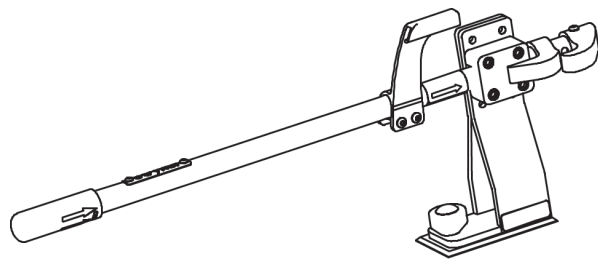
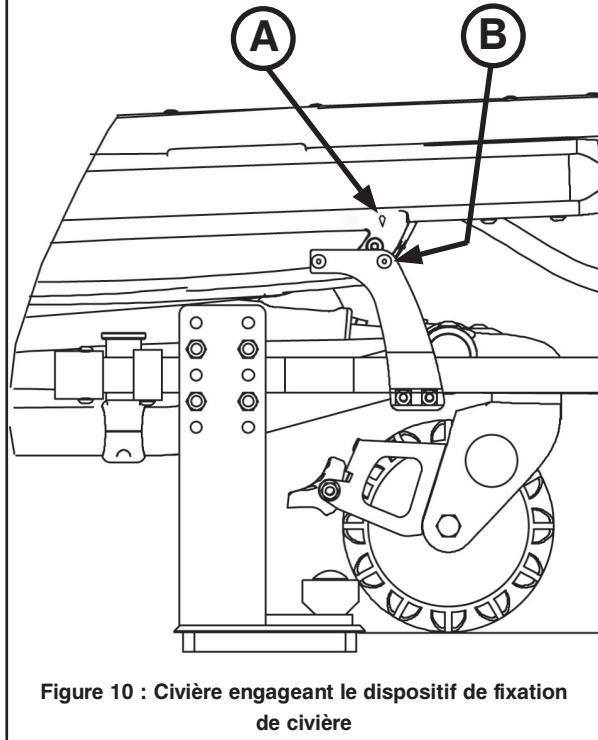
### AVERTISSEMENT

Le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation doit être correctement positionné avant de mettre la civière en service. Si le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation n'est pas installé, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être en jeu et/ou le véhicule peut être endommagé.

La civière et le système de fixation ont une fonction de fermeture du dispositif de fixation intégrée qui désactive le moteur de la civière lorsque celle-ci est en place dans le dispositif de fixation. Serrer fermement les boulons sur le dispositif de fixation avant d'installer le support de fermeture du dispositif de fixation. Installer le support de fermeture du dispositif de fixation sur l'ensemble de pince à rails avant de mettre la civière en service.

1. Mettre la civière en position de chargement (toute position où les roues de charge de la section tête touchent le plancher du véhicule).
2. Lever le pare-chocs du véhicule en position haute (le cas échéant).
3. Faire rouler la civière jusqu'à la porte ouverte du compartiment patient.
4. Pousser la civière vers l'avant jusqu'à ce que les roues de charge se trouvent sur le plancher du compartiment patient et que la barre de sécurité passe par le dispositif d'ancrage.
3. Pour obtenir un espace maximum pour soulever la base, tirer la civière vers l'arrière jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
4. Élever la base et pousser la civière dans le compartiment patient en suivant les instructions de chargement appropriées.
5. Engager la section **élargie** de la tête de la civière dans le crochet du dispositif de fixation de civière et fixer le montant de la civière dans le clamp de barre du dispositif de fixation.
6. Régler le support de fermeture du dispositif de fixation le long de la pince à rails jusqu'à ce que le « diamant » (A) sur le boîtier des détecteurs soit aligné avec la tête du rivet aveugle (B) comme le montre la Figure 10.
7. À l'aide d'un tournevis Torx T27, serrer fermement les boulons pour fixer le support de fermeture du dispositif de fixation à l'ensemble de pince à rails.
8. Appuyer sur le bouton de repliement (-) pour s'assurer que le moteur ne tourne pas lorsque la civière se trouve dans le dispositif de fixation. Le voyant batterie continue à s'allumer. Si le moteur se met en marche, régler de nouveau le support de fermeture.

**Remarque :** Aligner le « diamant » (A) du couvercle du boîtier des détecteurs avec la tête du rivet aveugle (B) du mécanisme de fermeture dans l'ambulance.



### AVERTISSEMENT

- Ne pas essayer de faire fonctionner la civière lorsqu'elle est chargée dans un dispositif de fixation.
- Le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation **n'est qu'un moyen** de désactiver la fonction électronique. Toute utilisation du produit autre que l'utilisation prévue risque de l'endommager et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.
- Tout véhicule d'urgence transportant cette civière **doit** être équipé du système d'arrêt intégré au dispositif de fixation (au cas où le Power-LOAD n'est pas utilisé).

# Sélection du dispositif d'ancrage du véhicule

**Remarque :** Les instructions d'installation et de sélection du dispositif d'ancrage du véhicule présentées de la [page 2-23](#) à la [page 2-26](#) sont prévues pour des civières que vous n'utiliserez PAS avec le Power-LOAD. Pour les Modèles 6516 de civières, équipés de l'option Power-LOAD, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien Power-LOAD pour consulter les instructions d'installation. Le Power-LOAD est vendu et installé avec son propre dispositif d'ancrage : aucun crochet supplémentaire n'est nécessaire.

Le dispositif d'ancrage du véhicule est un dispositif livré avec la civière. La barre de sécurité de la civière et le dispositif d'ancrage du véhicule sont conçus pour empêcher un retrait involontaire de la civière du véhicule et pour renforcer la sécurité et la confiance de l'opérateur au cours du chargement et du déchargement. Le dispositif d'ancrage a été conçu pour assurer la compatibilité et le fonctionnement lors du chargement et du déchargement de la civière d'un véhicule conforme à la norme KKK-A-1822 de la réglementation fédérale américaine.

Stryker offre trois différents types de dispositifs d'ancrage, commandés et livrés avec la civière. Ces types de dispositifs d'ancrage sont conçus pour répondre à différentes configurations de véhicule d'urgence, en particulier la longueur et l'emplacement du support de la structure du plancher situé à l'arrière du véhicule.

Il convient de tenir compte des renseignements suivants lors de la sélection du dispositif d'ancrage adapté à la configuration du véhicule :

- Déterminer l'emplacement du support de la structure de plancher qui offre suffisamment de place pour monter le dispositif d'ancrage.
- Vérifier que le dispositif d'ancrage peut être solidement monté à l'arrière du véhicule avec un dégagement suffisant par rapport au pare-chocs pour permettre à la civière d'être chargée et déchargée du véhicule.
- Noter les différences de conception d'un véhicule à l'autre. Chaque dispositif d'ancrage offre une option d'emplacement de montage différente afin d'obtenir un dégagement approprié entre la face avant du dispositif d'ancrage et le bord du seuil de la porte.

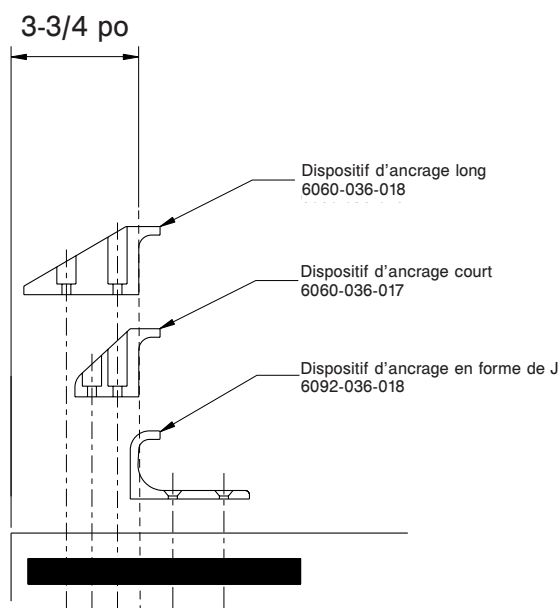


Figure 12 : Types de dispositifs d'ancrage

En raison des différences dans les dimensions des véhicules et les emplacements des supports de la structure de plancher, chaque dispositif d'ancrage requiert un emplacement de montage différent. Se référer à la section intitulée « Installation du dispositif d'ancrage du véhicule » pour déterminer le positionnement correct pour l'installation du dispositif d'ancrage.

**Remarque :** Lors du remplacement d'un dispositif d'ancrage par un autre type de dispositif d'ancrage, ajuster l'emplacement de montage de sorte à préserver la position correcte de la face du dispositif d'ancrage.

# Installation du dispositif d'ancrage du véhicule

**Remarque :** Ces instructions d'installation sont prévues pour des civières que vous n'utiliserez PAS avec Power-LOAD. Pour les Modèles 6516 de civières, équipés de l'option Power-LOAD, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien Power-LOAD pour consulter les instructions d'installation.

## CONFIGURATION DU VÉHICULE

Selon la réglementation fédérale américaine (norme KKK-A-1822), la hauteur du pare-chocs du véhicule doit être à équidistance  $\pm 5$  cm entre le plancher du véhicule et le sol, distance qui est définie comme la hauteur de plateforme du véhicule. La marche du pare-chocs doit avoir une profondeur minimum de 13 cm et maximum de 25 cm. Si la profondeur du pare-chocs est supérieure à 18 cm, le pare-chocs doit être repliable. L'installation du dispositif d'ancrage dans des véhicules conformes à cette norme fédérale assure un dégagement suffisant pour pouvoir abaisser la base de la civière en position complètement déployée. La civière est compatible avec toutes les hauteurs de plateformes de véhicule (consulter les caractéristiques techniques pour la limite de hauteur de chargement), à condition que le véhicule soit conforme aux spécifications fédérales américaines détaillées dans la norme KKK-A-1822.

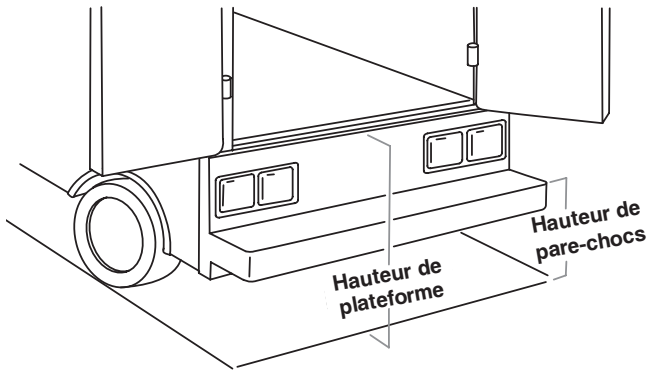


Figure 13 : Hauteur de plateforme du véhicule

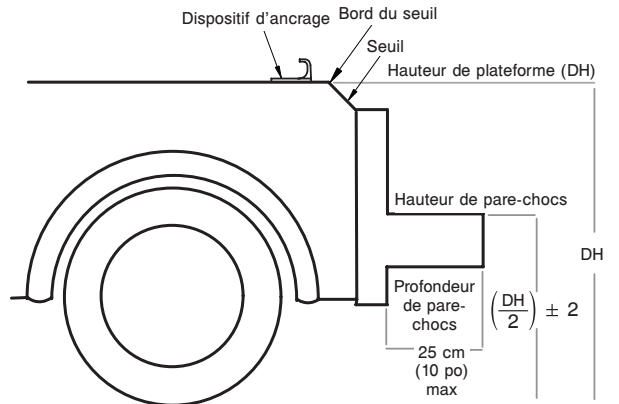


Figure 14 : Hauteur de plateforme du véhicule

## MISE EN GARDE

- Régler la hauteur de chargement de la civière à la hauteur de butée adaptée avant de l'utiliser.
- Le dispositif d'ancrage doit être installé par un mécanicien agréé habitué à l'agencement des ambulances. Consulter le fabricant du véhicule avant d'installer le dispositif d'ancrage et s'assurer que son installation n'endommage pas ou n'interfère pas avec les conduites de frein, les tubes à oxygène, les conduites de carburant, le réservoir à essence ou le câblage électrique du véhicule.

## MATÉRIEL NÉCESSAIRE POUR L'INSTALLATION DU DISPOSITIF D'ANCRAGE (NON FOURNI)

- (2) Vis\* à 6 pans creux de taille 1/4"-20, de grade 5 minimum, pour le dispositif d'ancrage long ou court
- (2) Vis\* à 6 pans creux de taille 1/4"-20, de grade 5 minimum, pour le crochet en forme de J
- (2) Rondelles plates
- (2) Rondelles de blocage
- (2) Écrous 1/4"-20

\* La longueur des vis à tête cylindrique creuse dépend de l'épaisseur du plancher du véhicule. Utiliser des vis suffisamment longues pour traverser complètement le plancher du compartiment patient, la rondelle et l'écrou et dépasser d'une hauteur équivalente à au moins deux filetages.

# Installation du dispositif d'ancrage du véhicule

**Remarque :** Ces instructions d'installation sont prévues pour des civières que vous n'utiliserez PAS avec Power-LOAD. Pour les Modèles 6516 de civières, équipés de l'option Power-LOAD, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien Power-LOAD pour consulter les instructions d'installation.

## AVERTISSEMENT

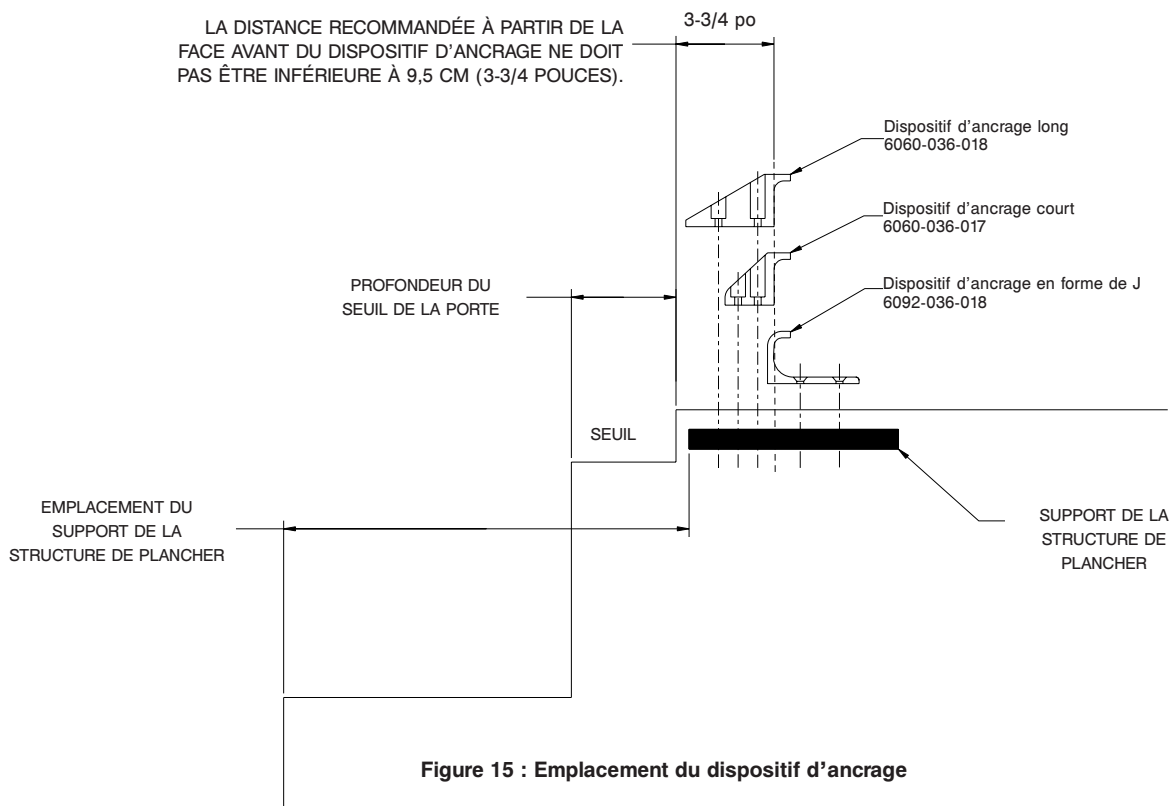
- Faire installer le dispositif d'ancrage du véhicule par un mécanicien agréé. Si l'installation du dispositif d'ancrage est incorrecte, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu et/ou la civière peut être endommagée.
- Si le dispositif d'ancrage n'est pas installé, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu.
- Le côté du dispositif d'ancrage qui engage la barre de sécurité doit se trouver au moins à 9,5 cm du bord avant du seuil de la porte. Après l'installation, vérifier que les pieds de la civière se verrouillent en position de chargement sans toucher le pare-chocs du véhicule.
- Pour éviter tout risque de lésion, vérifier que la barre de sécurité a engagé le dispositif d'ancrage avant de retirer la civière du compartiment patient.

**Remarque :** Stryker recommande que le mécanicien agréé détermine l'emplacement du dispositif d'ancrage à l'arrière du véhicule avant de procéder à l'installation.

Avant d'installer le dispositif d'ancrage dans le véhicule, vérifier le positionnement sur la longueur et la largeur pendant le chargement et le déchargement de la civière pour assurer une installation correcte du dispositif d'ancrage. La barre de sécurité de la civière doit systématiquement engager le dispositif d'ancrage, quelle que soit la position de la civière.

## POSITIONNEMENT DU DISPOSITIF D'ANCRAGE EN LONGUEUR

1. Sélectionner le dispositif d'ancrage adapté à la configuration du véhicule.
2. Positionner le dispositif d'ancrage au moins à 9,5 cm du bord avant du seuil de la porte.
3. Vérifier que le dispositif d'ancrage peut être solidement monté à l'arrière du véhicule avec un dégagement suffisant par rapport au pare-chocs pour permettre à la civière d'être chargée et déchargée du véhicule.
4. Se référer à la section intitulée « Positionnement du dispositif d'ancrage en largeur » pour confirmer l'emplacement en largeur.



[Retour à la table des matières](#)



# Installation du dispositif d'ancrage du véhicule

**Remarque :** Ces instructions d'installation sont prévues pour des civières que vous n'utiliserez PAS avec Power-LOAD. Pour les Modèles 6516 de civières, équipés de l'option Power-LOAD, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien Power-LOAD pour consulter les instructions d'installation.

## POSITIONNEMENT DU DISPOSITIF D'ANCRAGE EN LARGEUR

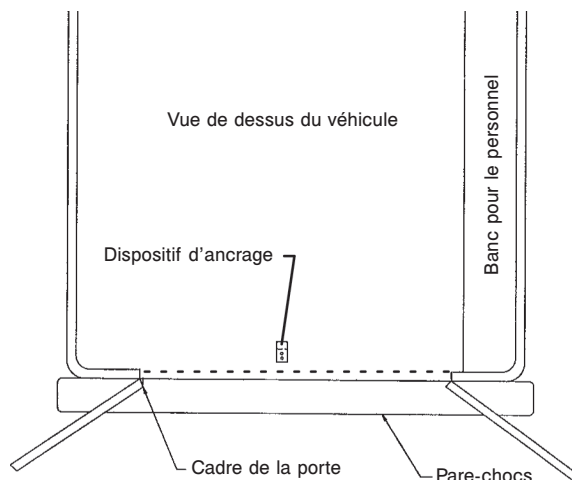
1. Retirer la civière du dispositif de fixation et la décharger du véhicule.
2. Lors du retrait de la civière, noter la position des roues de charge et de la barre de sécurité.
3. Marquer le centre de la barre de sécurité de la civière, sur le plancher du véhicule.
4. Vérifier que la position marquée dans l'étape 3 est bien celle où la barre de sécurité engage systématiquement le dispositif d'ancrage lors du déchargement de la civière dans différentes positions (complètement à gauche ou complètement à droite), quelle que soit la position de la civière.
  - Si la barre de sécurité de la civière n'engage pas le dispositif d'ancrage dans l'une de ces positions (à gauche, au centre ou à droite), modifier le véhicule et non la civière ou le dispositif d'ancrage.
  - Si la barre de sécurité de la civière engage systématiquement le dispositif d'ancrage, installer le dispositif d'ancrage.

## INSTALLATION DU DISPOSITIF D'ANCRAGE

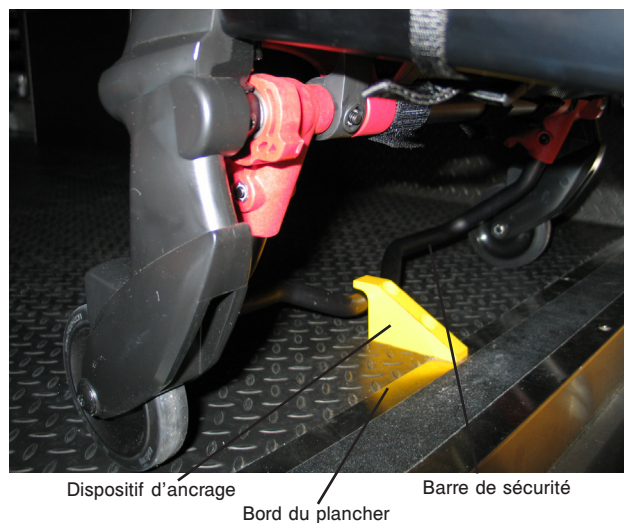
1. Déterminer l'emplacement correct du dispositif d'ancrage en longueur et en largeur, de façon à ce que la barre de sécurité de la civière engage systématiquement le dispositif d'ancrage.
2. Percer les trous pour les vis.
3. Fixer le dispositif d'ancrage au plancher du compartiment patient et vérifier qu'il engage systématiquement la barre de sécurité de la civière indépendamment du déchargement de la civière du véhicule.

### AVERTISSEMENT

- Vérifier que le dispositif d'ancrage engage systématiquement la barre de sécurité de la civière indépendamment du déchargement de la civière du véhicule ; sinon, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu et/ou la civière peut être endommagée.
- Laisser au moins 16 mm de dégagement entre le pare-chocs du véhicule et la civière pour désengager la barre de sécurité lors du déchargement de la civière hors de l'ambulance. Vérifier que les pieds de la civière se verrouillent en position de chargement avant de désengager la barre de sécurité du dispositif d'ancrage. Si la hauteur de la civière n'est pas correctement verrouillée en position, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu et/ou la civière peut être endommagée.



**Figure 16 : Emplacement du dispositif d'ancrage (Uniquement comme référence)**



**Figure 17 : Barre de sécurité engageant le dispositif d'ancrage**

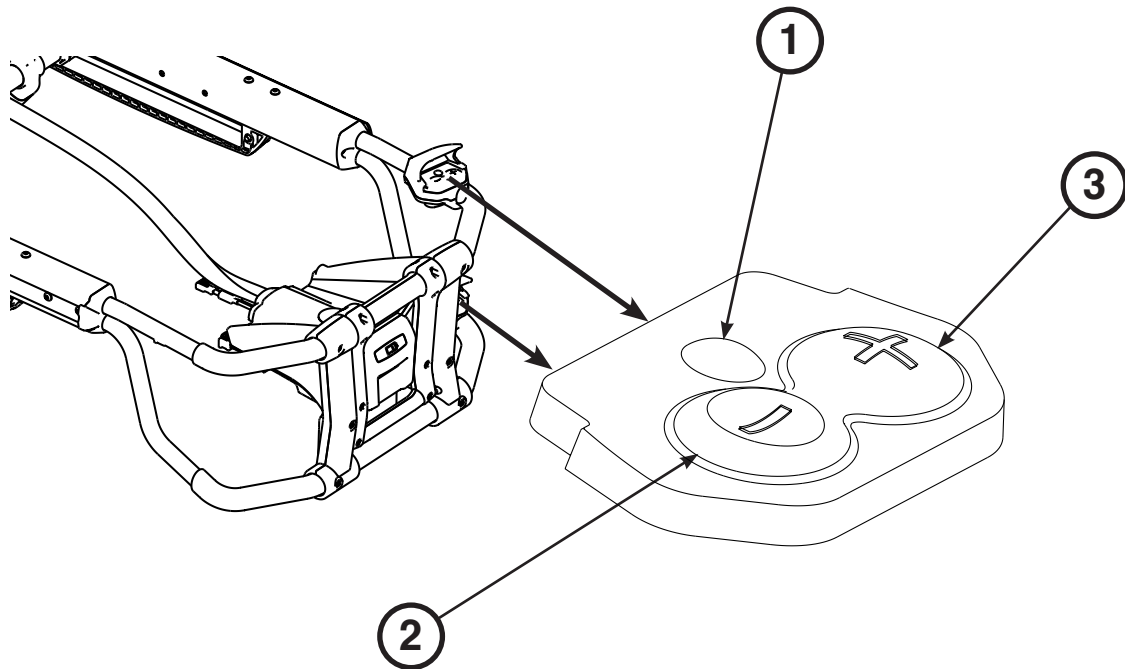


# Commandes utilisateur de la civière Power-PRO

## UTILISER LES INTERRUPTEURS DE COMMANDE DE LA CIVIÈRE

Les civières Power-PRO sont équipées de deux interrupteurs de commande de civière identiques. Appuyer sur les boutons de l'un de ces deux interrupteurs pour déployer et replier la civière ou la libérer du Power-LOAD (le cas échéant).

Cette Figure et ce tableau détaillent les trois boutons situés sur l'interrupteur de commande de la civière.



Réf.	Nom	Description	Description (avec utilisation du Power-LOAD)
1	Libération	Sans objet	Appuyer pour déverrouiller la civière du Power-LOAD
2	Repliement (-)	Appuyer et maintenir appuyé pour abaisser la civière ou pour replier le train roulant de la civière pendant le chargement	Appuyer et maintenir appuyé pour replier entièrement le train roulant de la civière
3	Déploiement (+)	Appuyer et maintenir appuyé pour lever la civière ou pour déplier le train roulant de la civière pendant le chargement	Appuyer et maintenir appuyé pour déplier entièrement le train roulant de la civière

Français

# Commandes utilisateur de la civière Power-PRO

## VÉRIFIER LE NIVEAU DE CHARGEMENT DE LA BATTERIE DE LA CIVIÈRE

Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, appuyer sur le bouton (A) de repliement (-) situé sur l'interrupteur de commande de la civière, comme indiqué en Figure 18, pour activer le voyant à DEL de la batterie (B), comme indiqué en « Figure 19 : Boîtier de commande du côté tête » à la page 2-29.

Le voyant de la batterie de la civière se trouve sur le boîtier de commande du côté tête du Power-LOAD (illustré par un symbole de batterie).

- Le voyant est illuminé en vert fixe lorsque la batterie est complètement ou suffisamment rechargée.
- Le voyant clignote en orange lorsque la batterie a besoin d'être rechargée ou remplacée.
- Le voyant est orange fixe pour indiquer une erreur de batterie.

Voir le manuel d'utilisation et d'entretien du système d'alimentation **SMRT™** pour plus d'informations concernant le **SMRT™** Pak et le chargeur **SMRT™**.

### Remarques :

- Le chargement automatique n'est possible qu'avec des batteries **SMRT™** Pak.
- Utiliser uniquement des batteries agréées Stryker avec le système Power-PRO.
- Le cas échéant, le système Power-LOAD met automatiquement le bloc-batterie du Power-PRO **SMRT™** en charge lorsque la civière est verrouillée sur le Power-LOAD en position de transport (aucun câble ni connecteur n'est requis). Le voyant de la batterie de la civière clignote temporairement en vert pour indiquer que la batterie est en charge.

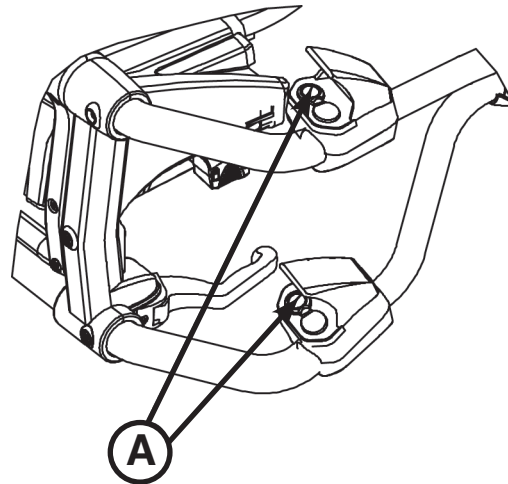


Figure 18 : Bouton de repliement - Interrupteur de commande

## AVERTISSEMENT

- Pour éviter des risques de choc électrique, ne jamais essayer d'ouvrir le bloc-batterie. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne pas le mettre dans le chargeur. Renvoyer les blocs-batteries endommagés à un centre de service pour recyclage.
- Ne pas retirer la batterie lorsque la civière est activée.
- Éviter de toucher une batterie ou un boîtier de batterie mouillé. Un contact risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

## MISE EN GARDE

- Utiliser uniquement la batterie et le chargeur comme détaillé dans le manuel d'utilisation et d'entretien du système d'alimentation **SMRT™**.
- Ne pas utiliser la civière avec un adaptateur de courant alternatif.
- Lors du chargement d'une batterie dans une ambulance, placer le chargeur dans un placard fermé et hors de portée du patient pendant le transport.
- S'assurer que la batterie est complètement rechargée avant de la mettre en service. Une batterie non chargée ou épuisée peut provoquer un mauvais fonctionnement de la civière.

# Commandes utilisateur de la civière Power-PRO

## VÉRIFIER LE COMPTEUR HORAIRE/L'ÉCRAN LCD D'AFFICHAGE D'ERREURS

Le compteur horaire (C), situé sur le coffret de commandes du côté pieds, comme le montre la Figure 19, indique la durée (HHH.H heures) depuis laquelle le système hydraulique est activé. Le compteur horaire peut être utilisé pour déterminer la fréquence des procédures de maintenance préventive indiquées à la page [page 2-62](#).

L'écran LCD d'affichage d'erreurs (C), situé sur le coffret de commandes du côté pied, donne des informations sur les codes d'erreurs à des fins de dépannage. Voir « Codes d'Erreur LCD » à la [page 2-75](#).

Français

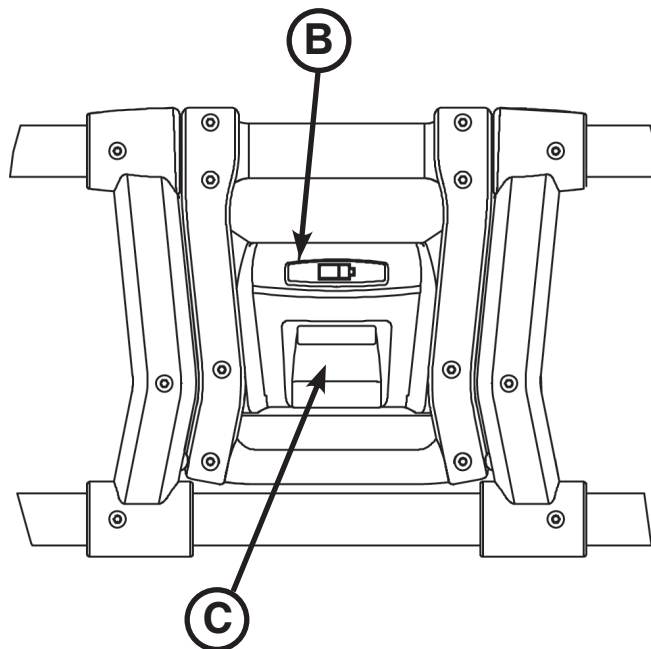


Figure 19 : Boîtier de commande du côté tête

## CONSIGNES D'UTILISATION

- Utiliser la civière uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
- Lire toutes les étiquettes et instructions apposées sur la civière avant de l'utiliser.
- Avant la première utilisation et lors de chaque utilisation, inspecter le boîtier de la batterie **SMRT™** Pak et la zone des bornes à la recherche de fissures et/ou de signes d'endommagement.
- Le chargement ou le déchargement d'une civière occupée dans le véhicule nécessite l'intervention d'au moins **deux (2) opérateurs confirmés**. Un ou deux opérateurs peuvent lever le côté pieds de la civière. Stryker recommande que deux opérateurs se trouvent côté pieds pour diminuer la charge que chaque opérateur doit supporter. Si une aide supplémentaire s'avère nécessaire, consulter « Recours à des aides supplémentaires » en [page 2-46](#).
- Ne pas régler, faire rouler ou charger la civière dans un véhicule sans en avertir le patient. Rester avec le patient et contrôler la civière en permanence.
- La civière peut être transportée dans n'importe quelle position. Stryker recommande de transporter le patient dans une position confortable à manier pour les opérateurs et la plus basse possible.
- Utiliser les blocages de roue uniquement pendant le transfert du patient ou lorsque la civière n'est pas occupée par un patient.
- Ne pas laisser les blocages de roue engagés pendant le transport de la civière. Le non-respect des directives ci-dessus peut endommager les roues.
- Recourir si nécessaire à des aides dûment formés pour manœuvrer la civière.



## AVERTISSEMENT

- L'utilisation incorrecte de la civière peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. N'utiliser la civière que de la manière décrite dans ce manuel.
- Un enchevêtrement dans les mécanismes de la civière motorisée peut entraîner des lésions graves. N'activer la civière qu'après s'être assuré que personne ne touche aux éléments mécaniques.
- Avant chaque utilisation, vérifier que les **SMRT™** Pak ne sont pas endommagés.
- S'exercer à modifier la hauteur et à charger la civière jusqu'à ce que son fonctionnement soit complètement maîtrisé. Une utilisation incorrecte peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas laisser d'aides non formés aider à utiliser la civière. Des techniciens ou aides non formés peuvent porter atteinte à la sécurité du patient ou à la leur.
- Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.
- Ne pas se tenir debout sur la base de la civière, sous risque d'endommager la civière et de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Le transport latéral de la civière risque de la renverser, ce qui risque de l'endommager et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur. Le transport de la civière en position abaissée, le côté tête ou pieds en premier, réduit les risques de la renverser.
- Si la civière est saisie de façon incorrecte, cela risque de causer des blessures. Conserver les mains, les doigts et les pieds à l'écart des pièces mobiles. Pour éviter des blessures, les opérateurs doivent observer une extrême prudence lorsque leurs mains et leurs pieds se trouvent à proximité des tubes de la base lors de l'élévation et de l'abaissement de la civière.
- Tout véhicule d'urgence transportant cette civière **doit** être équipé du système d'arrêt intégré au dispositif de fixation (au cas où le Power-LOAD n'est pas utilisé) (voir [page 2-22](#)).



## MISE EN GARDE

Avant d'activer la civière, éliminer tous obstacles susceptibles d'interférer et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

## TECHNIQUES DE LEVAGE CORRECTES

Lors de l'élévation de la civière et du patient, cinq principes de base aident à éviter les risques corporels :

- Garder les mains près du corps.
- Garder le dos droit.
- Coordonner les mouvements des opérateurs et soulever avec les jambes.
- Éviter toute torsion.
- Toujours utiliser la civière de la manière décrite dans ce manuel.

## FAIRE ROULER LA CIVIÈRE

### En faisant rouler la civière :

- En faisant rouler la civière occupée par un patient, s'assurer qu'un opérateur est placé du côté pieds et qu'un autre est placé du côté tête **en permanence**.
- Pendant le transport, aborder les seuils de porte et autres obstacles bas de face et soulever chaque jeu de roues individuellement au-dessus de l'obstacle.

---

### AVERTISSEMENT

- Ne jamais laisser un patient sur la civière sans surveillance, sous risque de porter atteinte à sa sécurité. Tenir fermement la civière lorsqu'un patient l'occupe.
  - Ne jamais utiliser les blocages de roue en option lorsqu'un patient se trouve sur la civière. Si la civière est déplacée alors que les blocages de roue sont activés, elle risque de se renverser et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou de s'endommager.
  - L'élévation ou l'abaissement hydraulique de la civière peut affecter temporairement l'équipement de monitoring électronique du patient. Pour obtenir les meilleurs résultats, procéder au monitoring du patient lorsque la civière est au repos.
  - Des obstacles hauts tels que le bord du trottoir, des marches ou un terrain inégal risquent de faire renverser la civière et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
  - Le transport de la civière dans des positions plus basses peut réduire les risques de la renverser. Si possible, demander une aide supplémentaire ou utiliser un autre chemin.
-

## RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA CIVIÈRE

---

### AVERTISSEMENT

- Si la civière est saisie de façon incorrecte, cela risque de causer des blessures. Conserver les mains, les doigts et les pieds à l'écart des pièces mobiles. Pour éviter des blessures, les opérateurs doivent observer une extrême prudence lorsque leurs mains et leurs pieds se trouvent à proximité des tubes de la base lors de l'élévation et de l'abaissement de la civière.
  - Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.
- 

Un seul opérateur est nécessaire pour lever ou abaisser une civière inoccupée. Si un patient occupe la civière, un minimum de **deux (2) opérateurs dûment formés** (un à chaque extrémité de la civière) est nécessaire pour lever ou abaisser la civière.

#### Pour lever ou abaisser la civière :

1. **Opérateur 1 (Côté pieds)** – Tenir le cadre de la civière du côté pieds et appuyer soit sur le bouton de déploiement (+) de l'interrupteur de commande pour élever le plan de couchage ou sur le bouton de repliement (-) de l'interrupteur de commande pour abaisser le plan de couchage à la position voulue.

#### Pour lever ou abaisser la civière occupée par un patient :

1. **Opérateur 1 (Côté pieds)** – Tenir le cadre de la civière du côté pieds et appuyer soit sur le bouton de déploiement (+) de l'interrupteur de commande pour élever le plan de couchage ou sur le bouton de repliement (-) de l'interrupteur de commande pour abaisser le plan de couchage à la position voulue.
2. **Opérateur 2 (Côté tête)** – Maintenir une prise ferme sur la barrière externe jusqu'à ce que la civière soit sécurisée dans la position souhaitée.

**Remarque :** Si le bouton de déploiement (+) de l'interrupteur de commande reste activé une fois la hauteur de chargement réglée atteinte, le moteur reste arrêté jusqu'à ce que l'opérateur relâche le bouton. Une fois le bouton libéré, activer à nouveau le bouton de déploiement (+) pour augmenter par à-coups la hauteur de la civière.

---

### MISE EN GARDE

Ne pas utiliser la fonction à-coups de la civière au-delà de la hauteur de chargement établie lorsque la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage du véhicule, sous risque d'endommager le produit.

---

## CHARGEMENT ET DÉCHARGEMENT DE LA CIVIÈRE

Les instructions de chargement et de déchargement de la civière données de la [page 2-33](#) à la [page 2-46](#) sont prévues pour des civières que vous n'utiliserez PAS avec le Power-LOAD. Pour les Modèles 6516 de civières, équipés de l'option Power-LOAD, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien Power-LOAD pour consulter les instructions de chargement et de déchargement.

## CHARGER OU DÉCHARGER LA CIVIÈRE AVEC L'OPTION POWER-LOAD

Le Modèle 6516 de civière **Power-PRO™ IT** est entièrement compatible avec le système Power-LOAD Modèle 6390 s'il est commandé avec l'option Power-LOAD ou le kit de compatibilité (6516-700-001).

Pour plus d'informations concernant l'utilisation de votre civière compatible Power-LOAD, se référer aux autres manuels d'utilisation et d'entretien Power-LOAD.

### AVERTISSEMENT

- Le Power-LOAD est conçu pour être compatible uniquement avec les civières Performance-PRO XT 6085/6086, Power-PRO™ XT 6500/6516 et **Power-PRO™ IT** 6510/6516, équipées de l'option Power-LOAD uniquement. Dans certains cas, vous pouvez utiliser le Power-LOAD comme crochet standard pour la plupart des civières à cadre en X mais un assemblage de fixation du rail est nécessaire à toutes les civières non équipées de l'option Power-LOAD.
- Il appartient à l'opérateur de la civière de s'assurer que la civière utilisée dans le système Power-LOAD modèle 6390 de Stryker est une civière compatible Power-LOAD. La sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu si une civière non compatible est utilisée avec le système Power-LOAD modèle 6390 de Stryker.

## REPLIEMENT/DÉPLOIEMENT RAPIDE

La civière est équipée d'un mode de repliement rapide afin d'accélérer son chargement/déchargement dans ou d'un véhicule.

- Le train roulant se replie **rapidement** en position la plus haute, une fois que le poids du patient et de la civière n'est plus sur les roues. Appuyer sur le bouton de repliement (-) pour activer l'interrupteur de commande.
- Le train roulant se déploie **rapidement** en position la plus basse, une fois que le poids du patient et de la civière n'est plus sur les roues. Appuyer sur le bouton de déploiement (+) pour activer l'interrupteur de commande.

### AVERTISSEMENT

- Lorsque le poids de la civière et du patient ne repose plus sur les roues, la civière se met **automatiquement** en mode de repliement rapide si l'opérateur appuie sur le bouton de repliement (-).
- Dès que la civière ne repose plus sur le sol, les opérateurs doivent soutenir la charge combinée du patient, de la civière et des accessoires. Si cette charge n'est pas correctement soutenue, cela peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

## CHARGEMENT DE LA CIVIÈRE DANS UN VÉHICULE AVEC DEUX OPÉRATEURS – TECHNIQUE MOTORISÉE

Le chargement d'une civière occupée dans le véhicule nécessite au moins **deux (2) opérateurs dûment formés**. Un ou deux opérateurs peuvent lever le côté pieds de la civière. Stryker recommande que deux opérateurs se trouvent côté pieds pour diminuer la charge que chaque opérateur doit supporter.

### AVERTISSEMENT

- Le transport d'un patient sur la civière nécessite au moins deux opérateurs.
- Les opérateurs de la civière doivent pouvoir soulever le poids cumulé du patient, de la civière et de tous les articles posés sur cette dernière.
- Plus la hauteur à laquelle un opérateur doit soulever la civière est importante, plus il devient difficile de maintenir le poids de la civière en l'air. Un opérateur peut avoir besoin d'aide pour charger la civière s'il ou elle est trop petit(e) ou si le patient est trop lourd pour être soulevé de façon sûre. L'opérateur doit pouvoir soulever la civière à un niveau suffisamment élevé pour que les pieds de la civière se déplient complètement et se verrouillent lors du déchargement de la civière. Un opérateur plus petit doit lever les bras plus haut pour permettre au train roulant de se déplier.
- Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.
- Un dispositif d'ancrage doit être correctement installé dans le véhicule de façon à ce que le pare-chocs n'interfère pas avec les pieds avant du châssis.
- Si le dispositif d'ancrage n'est pas installé, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu. Installer et utiliser le dispositif d'ancrage comme décrit en [page 2-24](#).

### Pour charger la civière dans un véhicule avec deux opérateurs :

1. S'assurer que la section tête repliable de la civière est entièrement déployée et verrouillée.
2. Mettre la civière en position de chargement (toute position où les roues de charge touchent le plancher du véhicule).
3. Lever le pare-chocs du véhicule en position haute (le cas échéant).
4. Faire rouler la civière jusqu'à la porte ouverte du compartiment patient.
5. Pousser la civière vers l'avant jusqu'à ce que les roues de charge se trouvent sur le plancher du compartiment patient et que la barre de sécurité passe par le dispositif d'ancrage, comme le montre la Figure 20.
6. Pour obtenir un espace maximum pour soulever la base, tirer la civière vers l'arrière jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
7. **Opérateur 2** – Vérifier que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.



Figure 20 : Barre de sécurité engageant le dispositif d'ancrage



## CHARGEMENT DE LA CIVIÈRE DANS UN VÉHICULE AVEC DEUX OPÉRATEURS – TECHNIQUE MOTORISÉE (SUITE)

8. Charger la civière par le côté pieds ou avec un opérateur situé côté pieds et un autre sur le côté :

**Les deux opérateurs sont du côté pieds (recommandé) :**

- **Les deux opérateurs** – Saisir le cadre de la civière du côté pieds.
- **Opérateur 1** – Appuyer sur le bouton de repliement (-) jusqu'à ce que le train roulant de la civière soit complètement replié.

**Un opérateur se trouve côté pieds et un autre sur le côté :**

- **Opérateur 1** – Tenir le cadre de la civière du côté pieds et appuyer sur le bouton de repliement (-) jusqu'à ce que le train roulant soit complètement replié.
- **Opérateur 2** – Saisir fermement la ridelle externe de la civière pour stabiliser celle-ci lors du repliement.

9. **Les deux opérateurs** – Pousser la civière dans le compartiment patient jusqu'à ce qu'elle engage le dispositif de fixation (non inclus).



### AVERTISSEMENT

Lorsqu'un dispositif de fixation de civière est utilisé, ne pas charger la civière dans le véhicule avec la section tête repliée, sous risque de retourner la civière ou de ne pas engager correctement le dispositif de fixation de civière, pouvant ainsi porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière.

---

# Guide d'utilisation

## CHARGEMENT D'UNE CIVIÈRE VIDE DANS UN VÉHICULE AVEC UN OPÉRATEUR – TECHNIQUE MOTORISÉE

Le chargement d'une civière **inoccupée** dans le véhicule d'urgence peut être effectué par un seul opérateur.

### AVERTISSEMENT

- Les procédures de chargement/déchargement ne doivent être effectuées par une seule personne que lorsque la civière est vide. Pour le chargement/déchargement d'un patient, toujours utiliser au moins deux personnes, sous risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.

### Pour charger une civière vide dans un véhicule avec un opérateur :

1. Mettre la civière en position de chargement (toute position où les roues de charge de la section tête touchent le plancher du véhicule).
2. Lever le pare-chocs du véhicule en position haute (le cas échéant).
3. Faire rouler la civière jusqu'à la porte ouverte du compartiment patient.
4. Pousser la civière vers l'avant jusqu'à ce que les roues de charge se trouvent sur le plancher du compartiment patient et que la barre de sécurité passe par le dispositif d'ancrage.
5. Pour obtenir un espace maximum pour soulever la base, tirer la civière vers l'arrière jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
6. Tenir le cadre de la civière du côté pieds et appuyer sur le bouton de repliement (-) jusqu'à ce que le train roulant de la civière soit complètement replié dans la position la plus élevée, comme le montre la Figure 21.
7. Pousser la civière dans le compartiment patient jusqu'à ce qu'elle engage le dispositif de fixation (non inclus).



Figure 21 : Appuyer sur le bouton de repliement

### AVERTISSEMENT

Lorsqu'un dispositif de fixation de civière est utilisé, ne pas charger la civière dans le véhicule avec la section tête repliée, sous risque de retourner la civière ou de ne pas engager correctement le dispositif de fixation de civière, pouvant ainsi porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière.

## DÉCHARGEMENT DE LA CIVIÈRE D'UN VÉHICULE AVEC DEUX OPÉRATEURS – TECHNIQUE MOTORISÉE

Le déchargement d'une civière occupée depuis un véhicule nécessite au moins **deux (2) opérateurs dûment formés**. Un ou deux opérateurs peuvent lever le côté pieds de la civière. Stryker recommande que deux opérateurs se trouvent côté pieds pour diminuer la charge que chaque opérateur doit supporter.

### AVERTISSEMENT

- Le transport d'un patient sur la civière nécessite au moins deux opérateurs.
- Les opérateurs de la civière doivent pouvoir soulever le poids cumulé du patient, de la civière et de tous les articles posés sur cette dernière.
- Plus la hauteur à laquelle un opérateur doit soulever la civière est importante, plus il devient difficile de maintenir le poids de la civière en l'air. Un opérateur peut avoir besoin d'aide pour charger la civière s'il ou elle est trop petit(e) ou si le patient est trop lourd pour être soulevé de façon sûre. L'opérateur doit pouvoir soulever la civière à un niveau suffisamment élevé pour que les pieds de la civière se déplient complètement et se verrouillent lors du déchargement de la civière. Un opérateur plus petit doit lever les bras plus haut pour permettre au train roulant de se déplier.
- Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.
- Un dispositif d'ancrage doit être correctement installé dans le véhicule de façon à ce que le pare-chocs n'interfère pas avec les pieds avant du châssis.
- Si le dispositif d'ancrage n'est pas installé, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu. Installer et utiliser le dispositif d'ancrage comme décrit en [page 2-24](#).
- Pour éviter tout risque de lésion, vérifier que la barre de sécurité a engagé le dispositif d'ancrage avant de retirer la civière du compartiment patient.
- Ne pas tirer ni soulever la barre de sécurité lors du déchargement de la civière sous risque d'endommager la barre de sécurité et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas appuyer sur le bouton de déploiement (+) avant que la barre de sécurité n'engage le dispositif d'ancrage.

### Pour décharger la civière d'un véhicule avec deux opérateurs :

1. Lever le pare-chocs du véhicule en position haute (le cas échéant).
2. Décrocher la civière du système de fixation de civière. (Pour plus d'informations sur le dispositif de fixation de civière, voir [page 2-21](#)).
3. Décharger la civière par le côté pieds ou avec un opérateur situé côté pieds et un autre sur le côté :

#### Les deux opérateurs sont du côté pieds (recommandé) :

- **Les deux opérateurs** – Saisir le cadre de la civière du côté pieds. Tirer la civière hors du compartiment patient jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
- **Les deux opérateurs** – Vérifier que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
- **Opérateur 1** – Appuyer sur le bouton de déploiement (+) pour abaisser le train roulant en position complètement dépliée.

**Remarque** : Vous pouvez utiliser la libération manuelle ou combiner la libération manuelle avant d'appuyer sur le bouton de déploiement (+). Si le bouton de déploiement (+) est utilisé, vous devez vous assurer que la libération manuelle est complètement engagée avant d'appuyer sur le bouton de déploiement (+).

#### Un opérateur se trouve côté pieds et un autre sur le côté :

- **Opérateur 1** – Saisir le cadre de la civière du côté pieds. Tirer la civière hors du compartiment patient jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
- **Opérateur 2** – Vérifier que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
- **Opérateur 2** – Stabiliser la civière pendant son déchargement en tenant fermement la ridelle externe.
- **Opérateur 1** – Appuyer sur le bouton de déploiement (+) pour abaisser le train roulant en position complètement dépliée.

**Remarque** : Vous pouvez utiliser la libération manuelle ou combiner la libération manuelle avant d'appuyer sur le bouton de déploiement (+). Si le bouton de déploiement (+) est utilisé, vous devez vous assurer que la libération manuelle est complètement engagée avant d'appuyer sur le bouton de déploiement (+).

## DÉCHARGEMENT DE LA CIVIÈRE D'UN VÉHICULE AVEC DEUX OPÉRATEURS – TECHNIQUE MOTORISÉE (SUITE)

4. **Opérateur 2** – Tirer la manette de libération de la barre de sécurité vers l'avant pour désengager la barre de sécurité du dispositif d'ancrage situé dans le compartiment patient, comme le montre la Figure 22.
5. Retirer les roues de charge du compartiment patient du véhicule.



### MISE EN GARDE

- Lors du déchargement de la civière du compartiment patient, s'assurer que les roues sont bien au sol, au risque d'endommager la civière.
- Ne pas utiliser la fonction à-coups de la civière au-delà de la hauteur de chargement établie lorsque la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage du véhicule, sous risque d'endommager le produit.

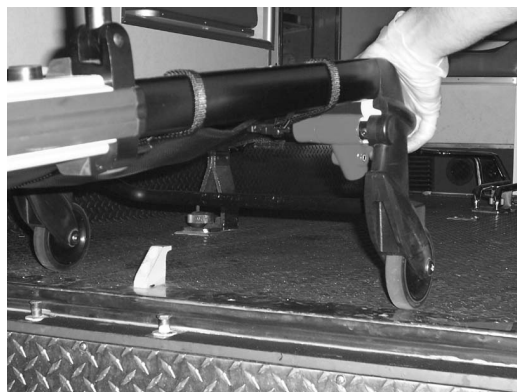


Figure 22 : Désengagement de la barre de sécurité

# Guide d'utilisation

## DÉCHARGEMENT D'UNE CIVIÈRE VIDE D'UN VÉHICULE AVEC UN OPÉRATEUR – TECHNIQUE MOTORISÉE

Le déchargement d'une civière **inoccupée** depuis un véhicule d'urgence peut être effectué par un seul opérateur.

### AVERTISSEMENT

- Les procédures de chargement/déchargement ne doivent être effectuées par une seule personne que lorsque la civière est vide. Pour le chargement/déchargement d'un patient, toujours utiliser au moins deux personnes, sous risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas tirer ni soulever la barre de sécurité lors du déchargement de la civière sous risque d'endommager la barre de sécurité et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.

### Pour décharger une civière vide d'un véhicule avec un opérateur :

1. Lever le pare-chocs du véhicule en position haute (le cas échéant).
2. Décrocher la civière du système de fixation de civière. (Pour plus d'informations sur le dispositif de fixation de civière, voir [page 2-21](#)).
3. Saisir le cadre de la civière du côté pieds.
4. Tirer la civière hors du véhicule jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le crochet de sécurité.
5. Appuyer sur le bouton de déploiement (+) pour abaisser le train roulant jusqu'à sa position complètement déployée, comme le montre la Figure 23.
6. Désengager la barre de sécurité du dispositif d'ancrage en tirant la manette de libération de la barre de sécurité vers l'avant et sortir la civière du véhicule en la roulant.
7. Retirer les roues de charge du compartiment patient du véhicule.



Figure 23 : Appuyer sur le bouton de déploiement

### MISE EN GARDE

- Lors du déchargement de la civière du compartiment patient, s'assurer que les roues sont bien au sol, au risque d'endommager la civière.
- Ne pas utiliser la fonction à-coups de la civière au-delà de la hauteur de chargement établie lorsque la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage du véhicule, sous risque d'endommager le produit.

Français

# Guide d'utilisation

## UTILISATION DE LA FONCTION MANUELLE PRIORITAIRE

En cas de panne de la fonction électrique, la civière est équipée d'une fonction manuelle prioritaire qui permet son utilisation manuelle jusqu'à ce que la fonction électrique soit restaurée. La poignée de libération manuelle rouge peut être utilisée pour lever ou abaisser la civière.

La poignée de libération manuelle **rouge** (A) est située le long du côté gauche du patient, sur la barre de soulèvement inférieure de la civière, côté pieds, comme le montre la Figure 24.

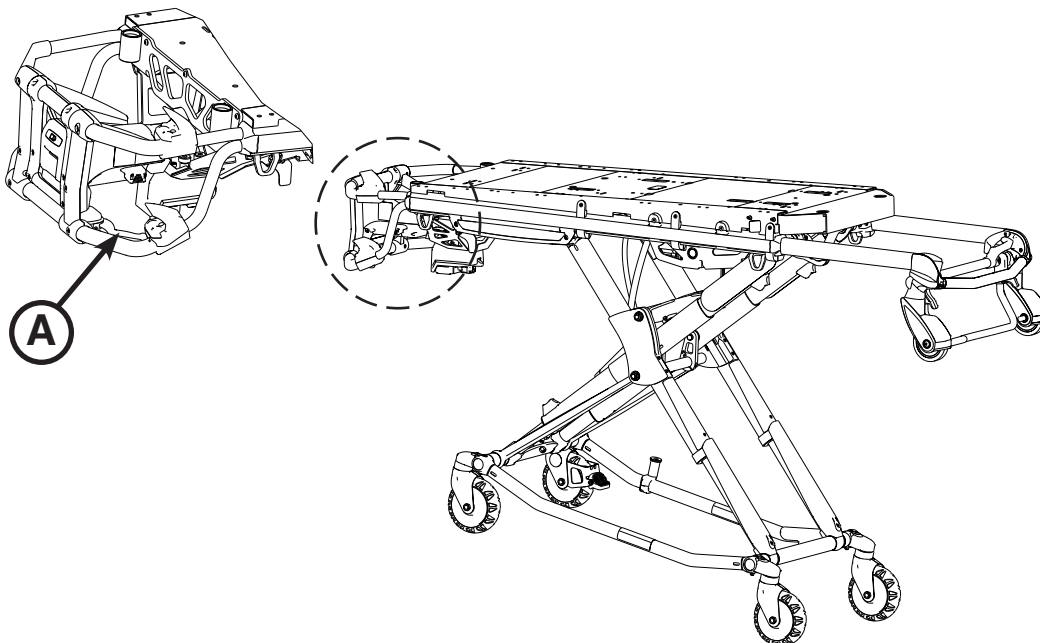


Figure 24 : Poignée de libération manuelle

**Pour lever ou abaisser la civière avec la poignée de libération manuelle :**

1. **Les deux opérateurs** – Soulever la civière lors de la manœuvre de levage/d'abaissement pour soutenir son poids des deux côtés.
2. **Opérateur 1 (Côté pieds)** – Tirer la poignée de libération manuelle vers la barre de soulèvement. Alors que la poignée de libération manuelle est tirée, lever ou abaisser la civière à la position voulue, puis lâcher la poignée pour bloquer la civière en position.

**Remarques :**

- Les opérateurs doivent légèrement libérer les roues du poids de la civière pour utiliser la fonction manuelle de déploiement ou de repliement lorsqu'un patient est sur la civière.
- L'activation de la poignée de libération manuelle peut provoquer un abaissement lent de la civière si le poids sur la civière est inférieur à 23 kg.
- Le liquide hydraulique devient plus visqueux lorsque la civière est utilisée pendant des périodes prolongées à basse température. Lors de l'utilisation de la fonction de libération manuelle pour déployer la base pendant le déchargement dans des conditions climatiques froides, tenir la poignée de libération engagée pendant environ une seconde après que les roues de la civière aient touché le sol afin de réduire au minimum l'affaissement du plan de couchage lors du retrait de la civière de l'ambulance.

## CHARGEMENT DE LA CIVIÈRE DANS UN VÉHICULE AVEC DEUX OPÉRATEURS – TECHNIQUE MANUELLE

Le chargement d'une civière occupée dans le véhicule nécessite au moins **deux (2) opérateurs dûment formés**. Un ou deux opérateurs peuvent lever le côté pieds de la civière. Stryker recommande que deux opérateurs se trouvent côté pieds pour diminuer la charge que chaque opérateur doit supporter.



### AVERTISSEMENT

- Le transport d'un patient sur la civière nécessite au moins deux opérateurs.
- Les opérateurs de la civière doivent pouvoir soulever le poids cumulé du patient, de la civière et de tous les articles posés sur cette dernière.
- Plus la hauteur à laquelle un opérateur doit soulever la civière est importante, plus il devient difficile de maintenir le poids de la civière en l'air. Un opérateur peut avoir besoin d'aide pour charger la civière s'il ou elle est trop petit(e) ou si le patient est trop lourd pour être soulevé de façon sûre. L'opérateur doit pouvoir soulever la civière à un niveau suffisamment élevé pour que les pieds de la civière se déplient complètement et se verrouillent lors du déchargement de la civière. Un opérateur plus petit doit lever les bras plus haut pour permettre au train roulant de se déplier.
- Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.
- Un dispositif d'ancrage doit être correctement installé dans le véhicule de façon à ce que le pare-chocs n'interfère pas avec les pieds avant du châssis.
- Si le dispositif d'ancrage n'est pas installé, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu. Installer et utiliser le dispositif d'ancrage comme décrit en [page 2-24](#).

### Pour charger la civière dans un véhicule avec deux opérateurs au moyen de la poignée de libération manuelle :

1. Mettre la civière en position de chargement (toute position où les roues de charge touchent le plancher du véhicule).
2. Lever le pare-chocs du véhicule en position haute (le cas échéant).
3. Faire rouler la civière jusqu'à la porte ouverte du compartiment patient.
4. Pousser la civière vers l'avant jusqu'à ce que les roues de charge se trouvent sur le plancher du compartiment patient et que la barre de sécurité passe par le dispositif d'ancrage.
5. Pour obtenir un espace maximum pour soulever la base, tirer la civière vers l'arrière jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.

## CHARGEMENT DE LA CUVIÈRE DANS UN VÉHICULE AVEC DEUX OPÉRATEURS – TECHNIQUE MANUELLE (SUITE)

6. **Opérateur 2** – Vérifier que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
7. **Opérateur 1** – Saisir le cadre de la civière du côté pieds. Soulever le côté pieds de la civière jusqu'à ce que son poids ne soit plus sur la base de la civière. Serrer et tenir la poignée de libération, comme le montre la Figure 25.
8. **Opérateur 2** – Stabiliser la civière en mettant la main sur la ridelle externe. Saisissez le cadre de la base. Une fois que l'opérateur du côté pieds a soulevé la civière et appuyé sur la poignée de libération, élever le train roulant jusqu'à ce qu'il bute à la position la plus élevée et le maintenir ainsi.
9. **Les deux opérateurs** – Pousser la civière dans le compartiment patient jusqu'à ce qu'elle engage le dispositif de fixation (non inclus).

**Remarque :** Lors de l'utilisation de la poignée de libération manuelle, éviter l'élévation ou l'abaissement rapide de la base, au risque de ralentir son déplacement ; lever la civière avec un mouvement lent et régulier.



Figure 25 : Poignée de libération manuelle



## DÉCHARGEMENT DE LA CIVIÈRE D'UN VÉHICULE AVEC DEUX OPÉRATEURS – TECHNIQUE MANUELLE

Le déchargement d'une civière occupée depuis un véhicule nécessite au moins **deux (2) opérateurs dûment formés**. Un ou deux opérateurs peuvent lever le côté pieds de la civière. Stryker recommande que deux opérateurs se trouvent côté pieds pour diminuer la charge que chaque opérateur doit supporter.

### AVERTISSEMENT

- Le transport d'un patient sur la civière nécessite au moins deux opérateurs.
- Les opérateurs de la civière doivent pouvoir soulever le poids cumulé du patient, de la civière et de tous les articles posés sur cette dernière.
- Plus la hauteur à laquelle un opérateur doit soulever la civière est importante, plus il devient difficile de maintenir le poids de la civière en l'air. Un opérateur peut avoir besoin d'aide pour charger la civière s'il ou elle est trop petit(e) ou si le patient est trop lourd pour être soulevé de façon sûre. L'opérateur doit pouvoir soulever la civière à un niveau suffisamment élevé pour que les pieds de la civière se déplient complètement et se verrouillent lors du déchargement de la civière. Un opérateur plus petit doit lever les bras plus haut pour permettre au train roulant de se déplier.
- Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.
- Un dispositif d'ancrage doit être correctement installé dans le véhicule de façon à ce que le pare-chocs n'interfère pas avec les pieds avant du châssis.
- Si le dispositif d'ancrage n'est pas installé, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu. Installer et utiliser le dispositif d'ancrage comme décrit en [page 2-24](#).
- Pour éviter tout risque de lésion, vérifier que la barre de sécurité a engagé le dispositif d'ancrage avant de retirer la civière du compartiment patient.
- Ne pas tirer ni soulever la barre de sécurité lors du déchargement de la civière sous risque d'endommager la barre de sécurité et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas appuyer sur le bouton de déploiement (+) avant que la barre de sécurité n'engage le dispositif d'ancrage.

### Pour décharger la civière d'un véhicule avec deux opérateurs :

1. Lever le pare-chocs du véhicule en position haute (le cas échéant).
2. Décrocher la civière du système de fixation de civière. (Pour plus d'informations sur le dispositif de fixation de civière, voir [page 2-21](#)).
3. Décharger la civière par le côté pieds ou avec un opérateur situé côté pieds et un autre sur le côté :

#### Les deux opérateurs sont du côté pieds (recommandé) :

- **Les deux opérateurs** – Saisir le cadre de la civière du côté pieds.
- **Opérateur 1** – Tirer la poignée de libération manuelle pour abaisser le train roulant en position complètement déployée. Tirer la civière hors du compartiment patient jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
- **Opérateur 2** – Vérifier que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.

#### Un opérateur se trouve côté pieds et un autre sur le côté :

- **Opérateur 1** – Saisir le cadre de la civière du côté pieds. Tirer la poignée de libération manuelle pour abaisser le train roulant en position complètement déployée. Tirer la civière hors du compartiment patient jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
- **Opérateur 2** – Vérifier que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
- **Opérateur 2** – Stabiliser la civière pendant son déchargement en tenant fermement la ridelle externe.

## DÉCHARGEMENT DE LA CIVIÈRE D'UN VÉHICULE AVEC DEUX OPÉRATEURS – TECHNIQUE MANUELLE (SUITE)

4. **Opérateur 2** – Tirer la manette de libération de la barre de sécurité vers l'avant pour désengager la barre de sécurité du dispositif d'ancrage situé dans le compartiment patient, (Figure 26).
5. Retirer les roues de charge du compartiment patient du véhicule.



### MISE EN GARDE

Lors du déchargement de la civière du compartiment patient, s'assurer que les roues sont bien au sol, au risque d'endommager la civière.

---

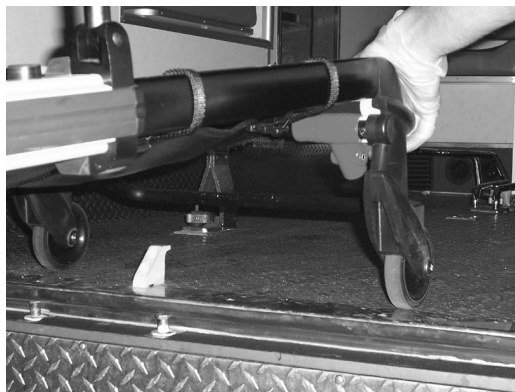


Figure 26 : Désengagement de la barre de sécurité

## DÉCHARGEMENT D'UNE CIVIÈRE VIDE D'UN VÉHICULE AVEC UN OPÉRATEUR – TECHNIQUE MANUELLE

Le déchargement d'une civière **inoccupée** depuis un véhicule d'urgence peut être effectué par un seul opérateur.

---

### AVERTISSEMENT

- Les procédures de chargement/déchargement ne doivent être effectuées par une seule personne que lorsque la civière est vide. Pour le chargement/déchargement d'un patient, toujours utiliser au moins deux personnes, sous risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas tirer ni soulever la barre de sécurité lors du déchargement de la civière sous risque d'endommager la barre de sécurité et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.

---

### Pour décharger une civière vide d'un véhicule avec un opérateur :

1. Lever le pare-chocs du véhicule en position haute (le cas échéant).
2. Décrocher la civière du système de fixation de civière. (Pour plus d'informations sur le dispositif de fixation de civière, voir [page 2-21](#)).
3. Saisir le cadre de la civière du côté pieds.
4. Tirer la civière hors du véhicule jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le crochet de sécurité.
5. Tirer la poignée de libération manuelle pour abaisser le train roulant en position complètement déployée.
6. Désengager la barre de sécurité du dispositif d'ancrage en tirant la manette de libération de la barre de sécurité vers l'avant et sortir la civière du véhicule en la roulant.
7. Retirer les roues de charge du compartiment patient du véhicule.

---

### MISE EN GARDE

Lors du déchargement de la civière du compartiment patient, s'assurer que les roues sont bien au sol, au risque d'endommager la civière.

---

# Guide d'utilisation

## RECOURS À DES AIDES SUPPLÉMENTAIRES

Français

	Changements de hauteur de la civière	Roulement	Chargement/déchargement
Deux opérateurs Deux aides			
Deux opérateurs Quatre aides			



### AVERTISSEMENT

Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.

## RETRAIT ET REMPLACEMENT D'UNE BATTERIE SMRT™ PAK

La civière est fournie avec deux batteries SMRT™ Pak amovibles de 24 V qui assurent son alimentation.

Voir le manuel d'utilisation et d'entretien du système d'alimentation SMRT™ pour plus d'informations concernant le SMRT™ Pak et le chargeur SMRT™.

### AVERTISSEMENT

- Pour éviter des risques de choc électrique, ne jamais essayer d'ouvrir le bloc-batterie. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne pas le mettre dans le chargeur. Renvoyer les blocs-batteries endommagés à un centre de service pour recyclage.
- Ne pas retirer la batterie lorsque la civière est activée.
- Éviter de toucher une batterie ou un boîtier de batterie mouillé. Un contact risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

### Pour retirer la batterie SMRT™ Pak :

1. Appuyer sur le bouton de libération manuelle rouge (C) ou appuyer sur le bouton de libération de la batterie (A) pour libérer la batterie SMRT™ Pak (B) de la civière, comme le montre la Figure 27.
2. Faire glisser la batterie SMRT™ Pak libérée hors du boîtier.

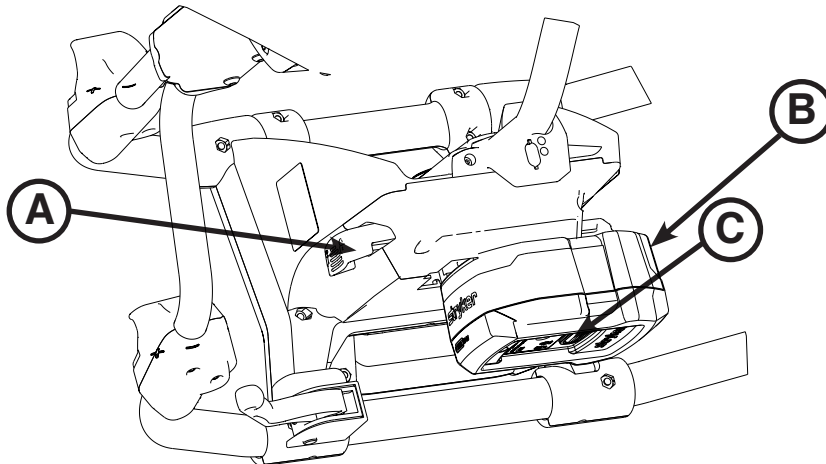


Figure 27 : Retrait et remplacement de la batterie SMRT™ Pak

### Pour réinstaller ou remplacer la batterie SMRT™ Pak :

1. Aligner les languettes dans le boîtier de la batterie.
2. Enfoncer la batterie SMRT™ Pak dans le boîtier jusqu'à ce que le loquet s'encliquette.
  - Le voyant d'alimentation à DEL de la civière est vert fixe si la batterie SMRT™ Pak est complètement chargée et prête.
  - Le voyant d'alimentation à DEL de la civière clignote en orange si la batterie SMRT™ Pak doit être rechargée ou remplacée.

**Remarque :** Les batteries se déchargent lentement lorsqu'elles ne sont pas dans le chargeur.

### MISE EN GARDE

Retirer la batterie s'il est prévu de ne pas utiliser la civière pendant une période de temps prolongée (plus de 24 heures).

## UTILISATION DE LA SECTION TÊTE REPLIABLE

La section tête se télescope à partir d'une première position convenant au chargement de la civière dans un véhicule d'urgence à une seconde position repliée dans le cadre du plan de couchage. Lorsque la civière est repliée, elle peut rouler dans n'importe quelle direction sur les roues, même dans la position la plus basse, ce qui permet une meilleure mobilité et manœuvrabilité.

### Pour déplier la section tête :

1. Saisir la barrière externe d'une main comme support et tirer la poignée (A), tourner la poignée vers le côté tête de la civière pour déverrouiller la section tête.
2. Tout en maintenant la poignée (A) en position libérée, tirer la section tête en direction opposée au cadre du plan de couchage, rallongeant la section tête jusqu'à ce qu'elle s'engage en position complètement déployée.
3. Libérer la poignée (A) pour verrouiller la section tête en position déployée.

### Pour replier la section tête :

1. Saisir la barrière externe d'une main comme support et libérer la poignée (A), tourner la poignée vers le côté tête de la civière pour déverrouiller la section tête.
2. Tout en maintenant la poignée (A) en position libérée, pousser la section tête vers le cadre du plan de couchage, repliant la section tête jusqu'à ce qu'elle s'engage en position repliée.
3. Libérer la poignée (A) pour verrouiller la section tête en position repliée.

### AVERTISSEMENT

- Pour éviter toute blessure, toujours vérifier que la section tête est verrouillée en place avant d'utiliser la civière.
- Ne pas essayer de charger la civière dans le compartiment patient si la section tête est repliée. Ceci risquerait de renverser la civière ou de l'empêcher de s'engager correctement dans le dispositif de fixation, ce qui peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière.

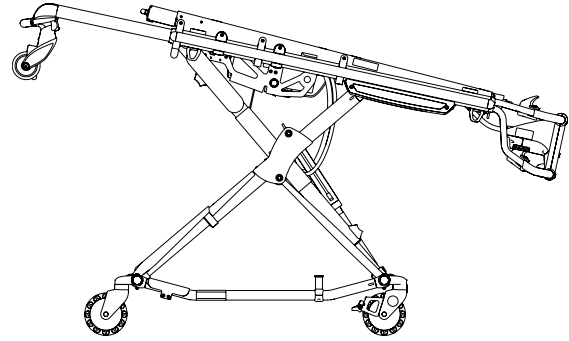


Figure 28 : Section tête déployée

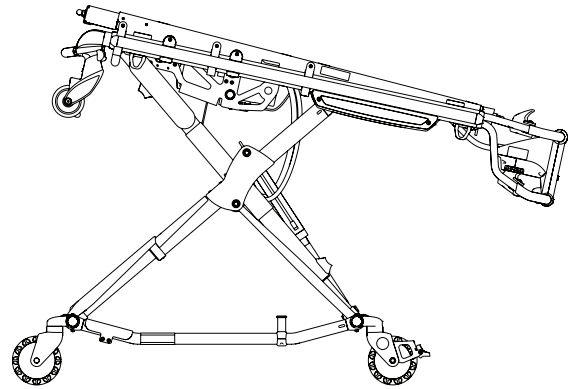


Figure 29 : Section tête repliée

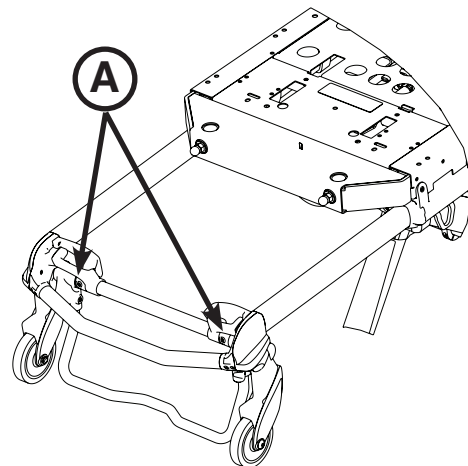


Figure 30 : Poignées de libération de la section tête

# Guide d'utilisation

## UTILISATION DES BLOCAGES DE ROUE EN OPTION

Pour activer les blocages de roue en option, presser la pédale (A) à fond, comme le montre la Figure 31, jusqu'à ce qu'elle bute et qu'elle appuie fermement sur la surface de la roue.

Pour libérer les blocages de roue en option, appuyer avec le pied sur la face supérieure de la pédale ou relever cette dernière en passant le bout du pied dessous. La partie supérieure de la pédale repose contre le cadre de la roue lorsque le blocage de roue est libéré.

Français

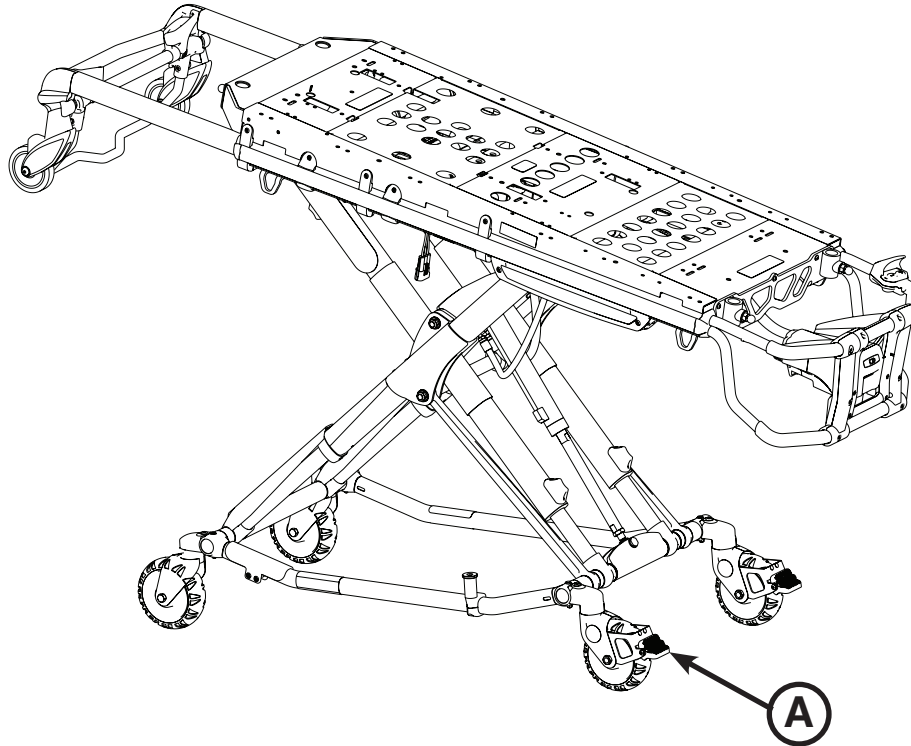


Figure 31 : Blocage de roue

### AVERTISSEMENT

- Ne jamais utiliser les blocages de roue en option lorsqu'un patient se trouve sur la civière. Si la civière est déplacée alors que les blocages de roue sont activés, elle risque de se renverser et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou de s'endommager.
- Ne jamais laisser un patient sur la civière sans surveillance, sous risque de porter atteinte à sa sécurité. Tenir fermement la civière lorsqu'elle est occupée par un patient.
- Ne jamais installer ni utiliser un blocage de roue sur une civière dont les roues sont excessivement usées. L'installation ou l'utilisation d'un blocage de roue sur une roue de moins de 15,2 cm de diamètre peut compromettre la capacité de maintien du blocage de roue et porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière ou d'autres équipements.

### MISE EN GARDE

Les blocages de roue ne servent qu'à éviter qu'une civière sans surveillance ne roule et à faciliter le transfert du patient. Le blocage de roue peut ne pas immobiliser suffisamment les roues sur toutes les surfaces ou en charge.

[Retour à la table des matières](#)



## FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE VERROUILLAGE EN OPTION

### Pour activer le système de verrouillage du côté pieds ou tête de la civière :

- Du côté pieds de la civière, appuyer sur la partie rouge (verrouillage) de la pédale comme illustré à la Figure 32 ou du côté tête de la civière, appuyer sur l'une des pédales rouges comme illustré à la Figure 33.
- Tourner la civière jusqu'à ce qu'au moins une des roulettes du côté tête soit verrouillée.



Figure 32



Figure 33

### Pour désactiver le système de verrouillage du côté pieds ou tête de la civière :

- Du côté pieds de la civière, appuyer sur la partie verte (déverrouillage) de la pédale comme illustré à la Figure 34 ou du côté tête de la civière, lever l'une des pédales rouges comme illustré à la Figure 35.



Figure 34



Figure 35



# Utilisation de la civière

## INSTALLATION ET RETRAIT DE L'ADAPTATEUR D'INCUBATEUR

### Remarques :

- Si l'adaptateur a été commandé avec la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516, l'adaptateur d'incubateur peut avoir été installé à l'usine.
- Si l'adaptateur a été acheté sous forme de kit d'amélioration, suivre ces instructions pour l'installation.

### AVERTISSEMENT

Ces adaptateurs sont conçus pour être utilisés exclusivement sur la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516. Ils ne sont pas conçus pour une installation sur d'autres civières Stryker ou sur une civière d'un quelconque autre fabricant. L'utilisation de ces adaptateurs sur toute autre civière que la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516 risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.

1. Retirer l'adaptateur existant (le cas échéant). Voir le Tableau 1.0 pour localiser les pages contenant les instructions de retrait et d'installation pour chaque adaptateur.
2. Installer le nouvel adaptateur d'incubateur. Voir le Tableau 1.0 pour localiser les pages contenant les instructions de retrait et d'installation pour chaque adaptateur.
3. Aligner l'ensemble d'adaptateur avec les trous de montage de la civière **Power-PRO™ IT**, comme le montre l'illustration appropriée.
4. Se référer à l'illustration appropriée pour déterminer l'emplacement correct pour l'installation des dispositifs de fixation fournis. Appliquer quelques gouttes de la Loctite® fournie sur les filetages des dispositifs de fixation et les serrer fermement.
5. Installer l'incubateur sur l'adaptateur. Voir le Tableau 2.0 pour localiser les pages contenant les instructions d'installation pour chaque incubateur.

Incubateur/module	Page	Outils requis
Airborne™ Side-by-Side	<a href="#">page &lt;?&gt;</a>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Clé hexagonale de 5/32 pouce</li><li>• Clé hexagonale de 3/16 pouce</li><li>• Douille et cliquet 1/2 po</li></ul>
Drager®	<a href="#">page &lt;?&gt;</a>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Clé hexagonale de 5/32 pouce</li><li>• Clé hexagonale de 3/16 pouce</li></ul>
Airborne™ Stackable	<a href="#">page &lt;?&gt;</a>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Douille et cliquet 1/2 po</li></ul>
Aéroluge (pas d'option d'adaptateur)	<a href="#">page &lt;?&gt;</a>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Douille et cliquet 1/2 po</li></ul>

Tableau 1.0

Incubateur	Page
Airborne™ Side-by-Side	<a href="#">page 2-52</a>
Drager®	<a href="#">page 2-53</a>
Airborne™ Stackable	<a href="#">page 2-55</a>
Aéroluge (pas d'option d'adaptateur)	<a href="#">page 2-56</a>

Tableau 2.0

### AVERTISSEMENT

Vérifier que l'adaptateur est correctement installé sur la civière et que l'incubateur est fermement fixé à l'adaptateur avant l'utilisation. Un adaptateur ou incubateur incorrectement fixé risque de causer des blessures au patient ou à l'opérateur.

# Utilisation de la civière

## INSTALLATION DE L'INCUBATEUR AIRBORNE™ EN CONFIGURATION SIDE-BY-SIDE

Lire et s'assurer de bien comprendre ce manuel et le manuel fourni avec l'incubateur avant d'installer l'incubateur Airborne™ Side-by-Side sur la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516.

### AVERTISSEMENT

L'adaptateur d'incubateur Airborne™ Side-by-Side (6516-128-000) est conçu pour fixer des incubateurs Airborne™ exclusivement à la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6510. L'utilisation de cet adaptateur sur toute civière autre que la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516 ou l'utilisation d'incubateurs non approuvés dans cette configuration risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.

#### Pour installer l'incubateur :

1. Pousser la languette du loquet (A) vers le bas pour libérer la languette du loquet (B), comme le montre la Figure 36.
2. Tirer la languette du loquet (B) vers le bas et ouvrir chacun des loquets aux quatre coins de l'incubateur.
3. Placer l'incubateur Airborne™ dans l'adaptateur sur la civière. Vérifier que les quatre coins de l'incubateur sont correctement placés dans l'adaptateur.
4. Introduire chaque loquet dans sa fente au niveau de l'adaptateur. Pousser le loquet (B) vers le haut pour fermer les loquets. Vérifier que les quatre loquets sont fermement fixés.

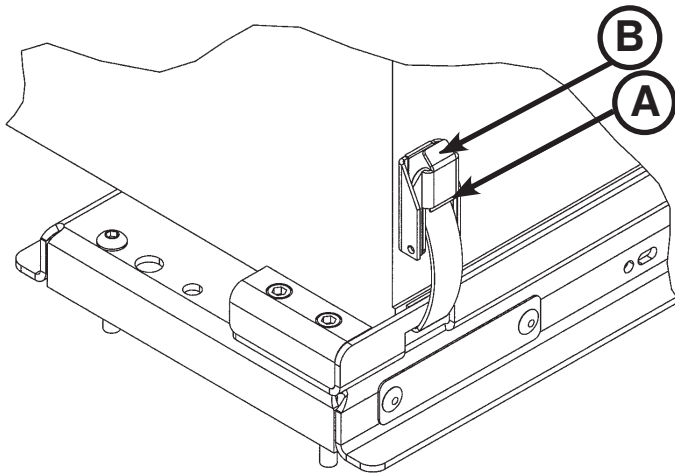


Figure 36 : Incubateur Airborne™ Side-by-Side

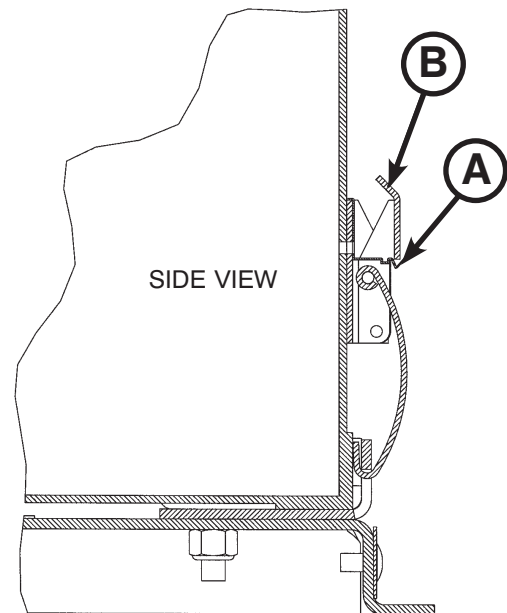


Figure 37 : Languettes de loquet – vue de profil

### AVERTISSEMENT

Vérifier que l'adaptateur est correctement installé sur la civière et que l'incubateur est fermement fixé à l'adaptateur avant l'utilisation. Un adaptateur ou incubateur incorrectement fixé risque de causer des blessures au patient ou à l'opérateur.

# Utilisation de la civière

## INSTALLATION DE L'INCUBATEUR DRAGER®

Lire et s'assurer de bien comprendre ce manuel et le manuel fourni avec l'incubateur avant d'installer l'incubateur Drager® sur la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516.

### AVERTISSEMENT

- L'adaptateur d'incubateur Drager® (6516-129-000) est conçu pour fixer des incubateurs Drager® exclusivement à la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6510. L'utilisation de cet adaptateur sur toute civière autre que la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516 ou l'utilisation d'incubateurs non approuvés dans cette configuration risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.
- Stryker n'est pas responsable de changements des caractéristiques techniques des incubateurs Drager® (ou de la série Air-Shields®).

### Pour installer l'incubateur :

1. Tirer la poignée de loquet rouge (A) de l'adaptateur et la déplacer vers la droite jusqu'à ce que la fente de la poignée s'engage avec le boulon à épaulement (B) de l'adaptateur, comme le montre la Figure 38.
2. Placer l'incubateur sur l'adaptateur. Aligner les trous de l'incubateur avec les quatre goupilles (C) de l'adaptateur (seules 2 des 4 goupilles sont illustrées).
3. Déplacer la poignée de loquet vers la gauche pour la désengager. La poignée se replie et les loquets s'engagent pour fixer l'incubateur. Inspecter les quatre points de verrouillage pour vérifier que les loquets sont fermement engagés et qu'ils ne sont bloqués par aucun objet (tubulures, fils, etc.).

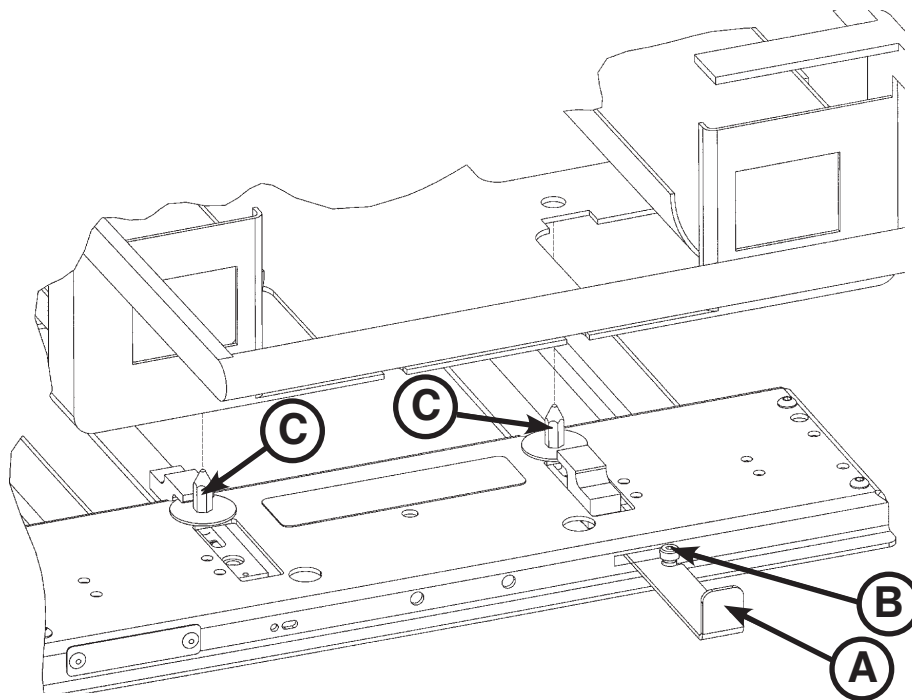


Figure 38 : Incubateur Drager®

Français

# Utilisation de la civière

## INSTALLATION DE L'INCUBATEUR DRAGER® (SUITE)

Les Figures 39 et 40 illustrent l'incubateur en position déverrouillée et en position verrouillée.

### AVERTISSEMENT

Vérifier que l'adaptateur est correctement installé sur la civière et que l'incubateur est fermement fixé à l'adaptateur avant l'utilisation. Un adaptateur ou incubateur incorrectement fixé risque de causer des blessures au patient ou à l'opérateur.

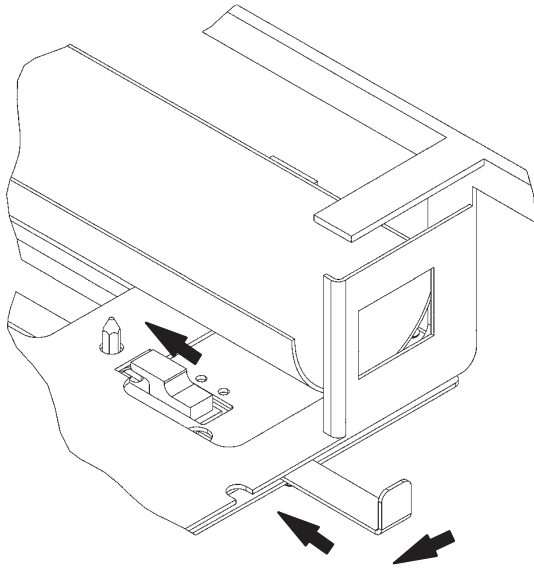


Figure 39 : Position déverrouillée

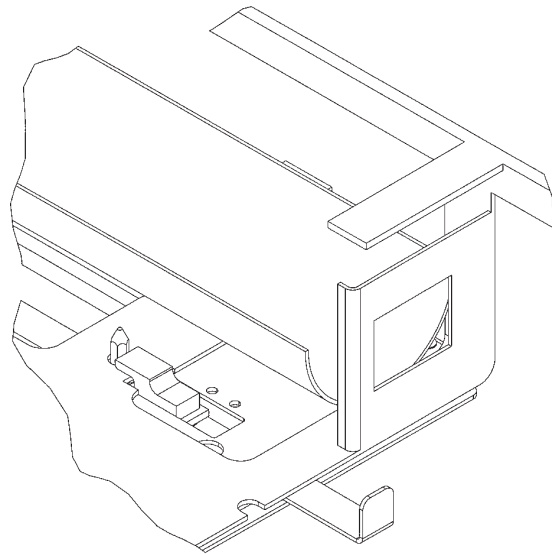


Figure 40 : Position verrouillée

# Utilisation de la civière

## INSTALLATION DU AIRBORNE™ STACKABLE

Lire et s'assurer de bien comprendre ce manuel et le manuel fourni avec l'incubateur avant d'installer l'incubateur Airborne™ Stackable sur la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516.

### AVERTISSEMENT

L'adaptateur Airborne™ Stackable (6516-127-000) est conçu pour fixer un Airborne Stackable exclusivement à la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516. L'utilisation de cet adaptateur sur toute civière autre que le modèle 6516 ou l'utilisation d'incubateurs ou de superposables non approuvés dans cette configuration risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.

#### Pour installer l'adaptateur :

1. À l'aide de la douille et du cliquet 1/2 po, retirer les quatre écrous hexagonaux de 5/16 po et les rondelles (A) des goujons de montage (B) sur l'adaptateur, comme le montre la Figure 41.
2. Localiser les trous de montage au-dessous du support pour bouteille d'oxygène (C).
3. Installer le support pour bouteille d'oxygène sur les goujons de montage (B) de l'adaptateur, les orifices de bouteille dirigés vers la section tête repliable. Vérifier que les quatre goujons de montage sont correctement placés dans les trous de montage du support pour bouteille d'oxygène.
4. À l'aide de la douille et du cliquet 1/2 po, installer les quatre écrous hexagonaux de 5/16 po et les rondelles (A) retirés lors de la première étape et les serrer fermement.

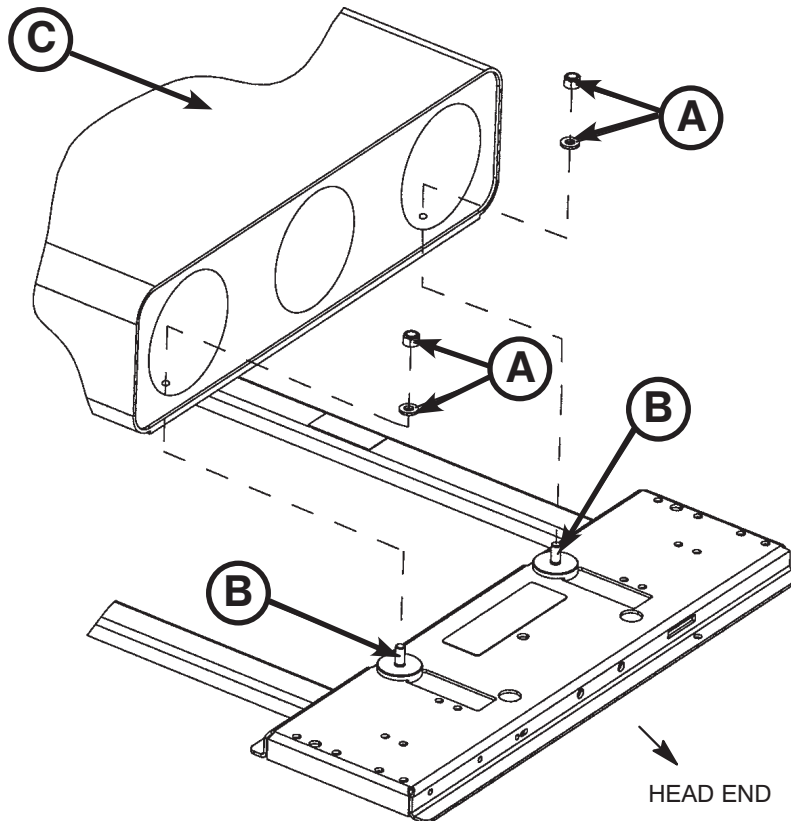


Figure 41 : Airborne™ Stackable

### AVERTISSEMENT

Vérifier que l'adaptateur est correctement installé sur la civière et que le module d'oxygène est fermement fixé à l'adaptateur avant l'utilisation. Un adaptateur ou un module d'oxygène incorrectement fixé risque de causer des blessures au patient ou à l'opérateur.

# Utilisation de la civière

## INSTALLATION DE L'AÉROLUGE AVEC SOCLE LUGE

Lire et s'assurer de bien comprendre ce manuel et le manuel fourni avec l'incubateur avant d'installer l'Aéroluge sur la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516. Ces instructions décrivent comment installer l'Aéroluge avec le socle Luge fourni par le fabricant (non inclus).

### AVERTISSEMENT

- L'Aéroluge, sans options d'adaptateur, (6516-142-000) est conçue pour la fixation d'incubateurs sans adaptateur à la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516. L'utilisation de cette configuration sur toute civière autre que la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516 ou l'utilisation d'incubateurs non approuvés dans cette configuration risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.
- Stryker n'est pas responsable de changements des caractéristiques techniques ou des options des incubateurs compatibles avec l'Aéroluge.

### Pour installer l'incubateur :

1. Utiliser les dispositifs de fixation fournis pour boulonner le socle au cadre du plan de couchage, comme le montre la Figure 42.
2. Introduire l'Aéroluge (A) dans le socle (B) à l'aide du système de loquets inclus avec l'appareil Aéroluge.

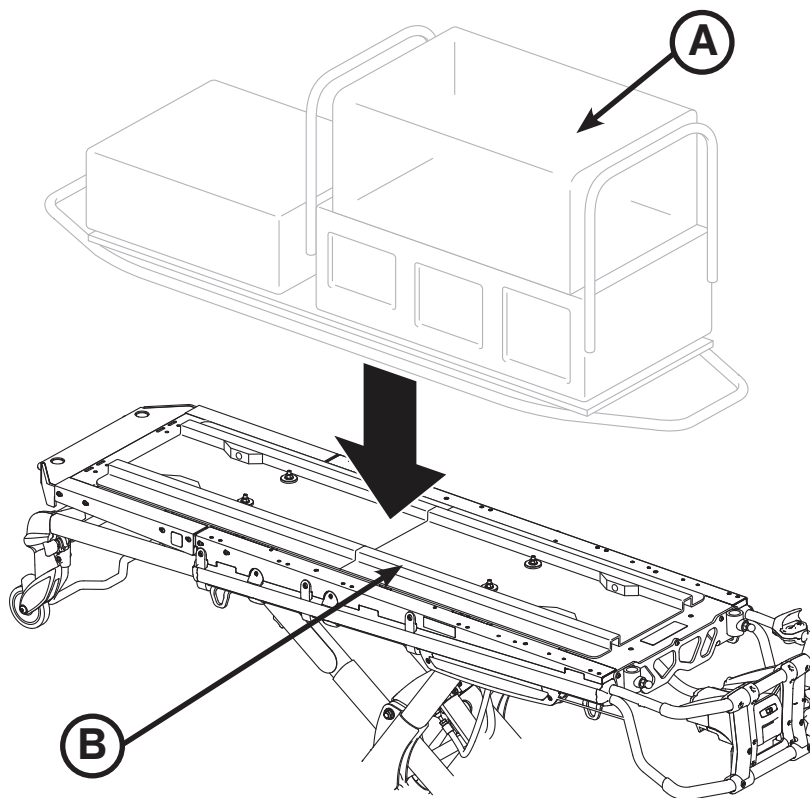


Figure 42 : Installation de l'Aéroluge

## FIXATION DE L'AÉROLUGE

Lire et s'assurer de bien comprendre ce manuel et le manuel fourni avec l'incubateur avant d'installer l'Aéroluge sur la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516. Ces instructions décrivent comment fixer l'Aéroluge à la surface du plan de couchage de la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516 au moyen de sangles.

### AVERTISSEMENT

- L'Aéroluge, sans options d'adaptateur, (6516-142-000) est conçue pour la fixation d'incubateurs sans adaptateur à la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516. L'utilisation de cette configuration sur toute civière autre que la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516 ou l'utilisation d'incubateurs non approuvés dans cette configuration risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.
- Stryker n'est pas responsable de changements des caractéristiques techniques ou des options des incubateurs compatibles avec l'Aéroluge.

Pour fixer l'Aéroluge à la surface du plan de couchage :

1. Attacher les sangles (non fournies), comme le montre la Figure 43, pour fixer l'Aéroluge à la surface du plan de couchage (A).
2. S'assurer que les sangles (B) sont fixées au plan de couchage et non aux barres de poussée à l'Aéroluge (Figure 43).
3. Vérifier que l'Aéroluge est fixée à la civière, comme le montre la Figure 44.

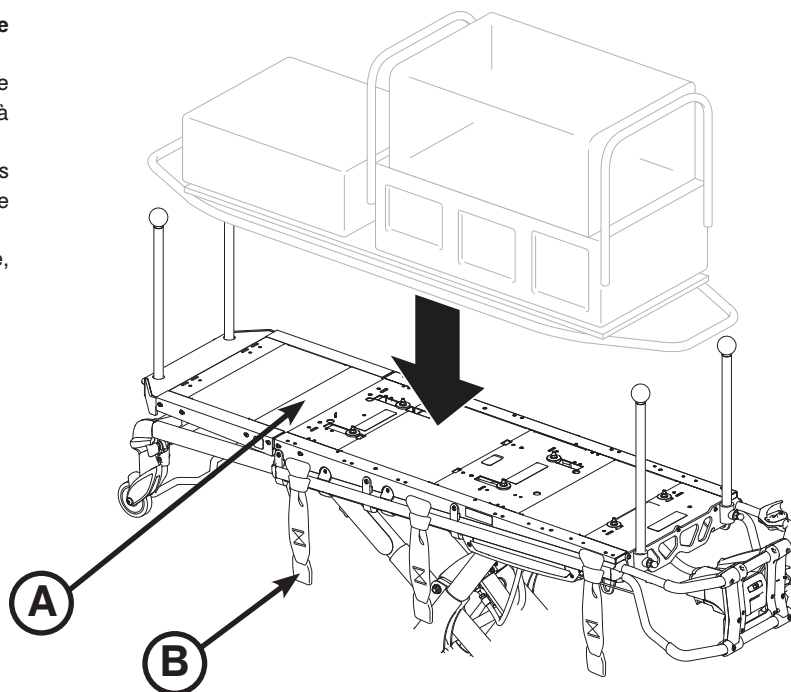


Figure 43

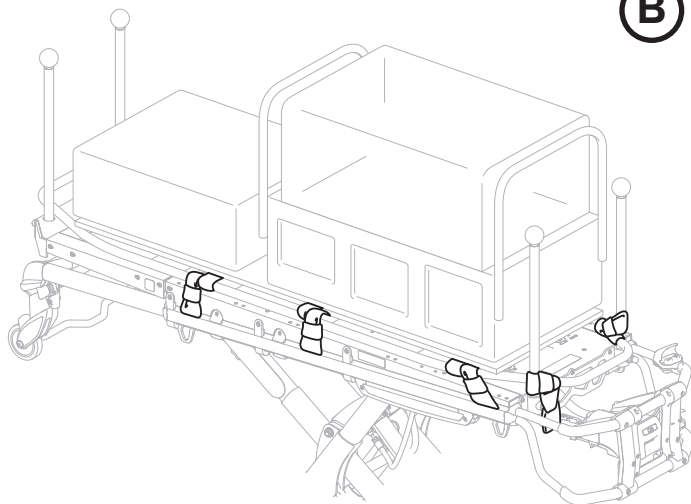


Figure 44

# Guide d'utilisation

## UTILISATION DES BARRES DE POUSSÉE RIGIDES

Utiliser les barres de poussée rigides pour améliorer la mobilité d'urgence, à l'aide de points de poussée solides, tout en maintenant la stabilité. Les barres de poussée peuvent être installées du côté tête (A) et du côté pieds (B) de la civière, comme indiqué dans la Figure 45.

Français

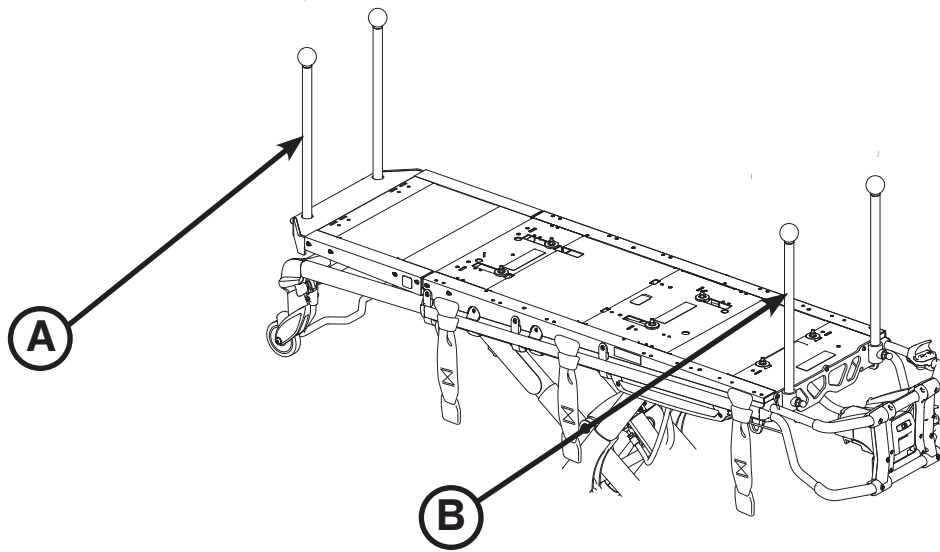


Figure 45

## INSTALLATION DU FILET DE RANGEMENT DU CHÂSSIS

Pour installer le filet de châssis, enrouler les sangles Velcro® autour des tubes de base.

### MISE EN GARDE

- Le poids de l'équipement dans le filet de rangement du châssis (le cas échéant) ne doit pas dépasser 9 kg.
- Faire attention lors du repliement du châssis pour éviter d'endommager les objets présents dans le filet de rangement.



# Guide d'utilisation

## INSTALLATION DU COMPARTIMENT DE RANGEMENT CÔTÉ TÊTE

### AVERTISSEMENT

Lorsque le compartiment de rangement côté tête en option est utilisé, s'assurer qu'il n'interfère pas avec le fonctionnement de la section tête repliable, la barre de sécurité ou le dispositif d'ancrage, sous risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Français

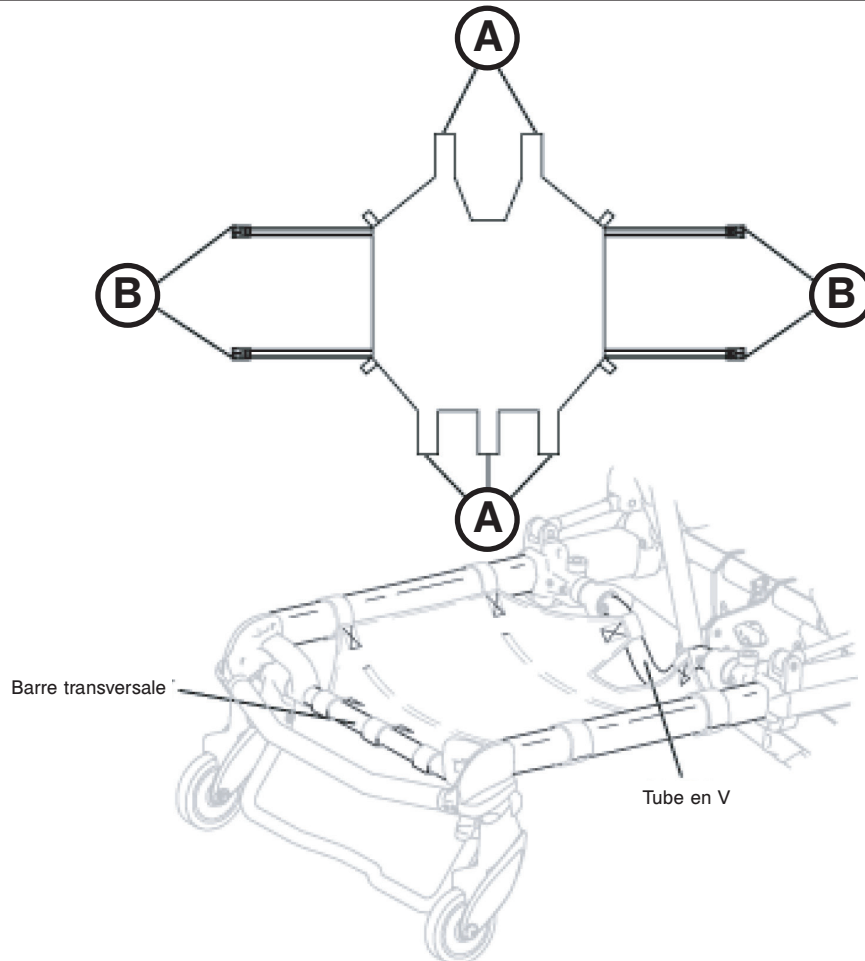


Figure 46 : Compartiment de rangement côté tête

Pour installer le compartiment de rangement côté tête en option (voir Figure 46) :

1. Installer les sangles Velcro® (A) près du vérin pneumatique et autour de la barre transversale de la section tête repliable.
2. Boucler les sangles de retenue (B) autour des barrières externes de la section tête repliable.

### MISE EN GARDE

Le poids de l'équipement dans le compartiment de rangement côté tête (le cas échéant) ne doit pas dépasser 18 kilos.

# Nettoyage

---

La civière **Power-PRO™ IT** a été conçue pour être lavée sous pression. La civière peut présenter des signes d'oxydation ou de décoloration après des lavages sous pression répétés, sans que cela affecte ses performances ou ses fonctions pour autant que les techniques adéquates soient observées.

Nettoyer la civière à fond une fois par mois. Nettoyer le Velcro® APRÈS CHAQUE UTILISATION. Bien imbiber le Velcro® de désinfectant et laisser le désinfectant s'évaporer. L'hôpital doit établir quel type de désinfectant utiliser pour les attaches Velcro® en nylon.

Français

## PROCÉDURE DE LAVAGE

- **Toujours retirer la batterie !** Ne jamais nettoyer la civière avec la batterie en place.
- Respecter rigoureusement les recommandations de dilution du fabricant de la solution de nettoyage.
- Pour le lavage sous pression de la civière, Stryker Medical recommande d'utiliser le laveur de chariot chirurgical standard de l'hôpital ou un jet à main.

## LIMITATIONS RELATIVES AU LAVAGE

---

### AVERTISSEMENT

Lors du nettoyage, utiliser l'équipement de protection individuelle adapté (lunettes, respirateur, etc.) pour éviter le risque d'inhaler de micro-organismes contagieux. L'utilisation d'un équipement de lavage sous pression est susceptible d'aérosoliser les contaminants collectés lors de l'utilisation de la civière.

---

### MISE EN GARDE

- VEILLER À NE PAS NETTOYER LA CIVIÈRE À LA VAPEUR OU AUX ULTRASONS.
  - La température maximum de l'eau ne doit pas dépasser 82 °C.
  - La pression maximale de l'eau ne doit pas dépasser 130,5 bars. Si un jet à main est utilisé pour laver l'unité, tenir la buse sous pression à au moins 61 cm de l'unité.
  - Laisser sécher la civière à l'air.
  - Sécher les roulettes et les points d'interface avec une serviette.
  - Le non-respect des directives ci-dessus peut invalider tout ou partie de la garantie.
  - Toujours retirer la batterie avant de laver la civière.
-

# Nettoyage

---

En général, les désinfectants de type phénolique ou quaternaire (**sauf le Virex® TB**) peuvent être utilisés à condition de respecter les concentrations recommandées par le fabricant. Les désinfectants iodés ne sont pas recommandés car ils risquent de laisser des taches.

Nettoyants suggérés pour les surfaces de la civière :

- Nettoyants quaternaires (substance active : chlorure d'ammonium)
- Nettoyants phénoliques (substance active : o-phénylphénol)
- Solution d'eau de Javel (5,25% – moins d'une part d'eau de Javel pour 100 parts d'eau)

Pour une désinfection adéquate, éviter une concentration excessive et un contact d'une durée supérieure à celle recommandée par le fabricant du produit chimique.

---

## AVERTISSEMENT

CERTAINS PRODUITS DE NETTOYAGE SONT CORROSIFS PAR NATURE ET SUSCEPTIBLES D'ENDOMMAGER LE PRODUIT SI LES PRESCRIPTIONS D'EMPLOI NE SONT PAS RESPECTÉES. Si de tels produits sont utilisés pour nettoyer l'équipement Stryker EMS, s'assurer que les civières sont rincées à l'eau propre et complètement séchées après le nettoyage. Un rinçage et/ou séchage incomplets de la civière laissent sur sa surface un résidu corrosif qui peut entraîner l'usure prématurée de composants critiques.

---

**Remarque** : Le non-respect des instructions ci-dessus lors de l'utilisation de ces types de nettoyants peut annuler la garantie du produit (voir [page 2-91](#)).

## ÉLIMINATION DES TACHES DE PRODUITS IODÉS

Pour nettoyer la zone tachée, utiliser une solution composée de 0,5 cuillère à soupe de thiosulfate de sodium diluée dans 0,5 litre d'eau chaude. Nettoyer le plus vite possible lorsque les taches sont encore fraîches. Si cela est impossible, laisser la solution imprégner les taches. Rincer à l'eau claire les surfaces qui ont été en contact avec la solution avant de remettre l'équipement en service.

---

## AVERTISSEMENT

Ne pas correctement laver ou jeter des composants contaminés de la civière augmente les risques d'exposition à des pathogènes à diffusion hématogène et peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

---

# Maintenance préventive

---

Il convient d'établir un programme d'entretien préventif pour tous les appareils Stryker Medical. On pourra juger nécessaire d'augmenter la fréquence des entretiens préventifs en fonction du niveau d'utilisation du produit. La civière nécessite une maintenance régulière. Établir et suivre un programme de maintenance et conserver un journal des activités de maintenance (voir le formulaire en [page 2-66](#)).

## MISE EN GARDE

Il convient d'établir un programme de maintenance préventive pour tous les appareils Stryker EMS. On pourra juger nécessaire d'augmenter la fréquence des entretiens préventifs en fonction du niveau d'utilisation du produit. On s'attachera particulièrement à la sécurité, notamment, sans s'y limiter, aux points suivants :

- Mécanisme hydraulique
- Retour de toutes les commandes électriques en position d'arrêt ou au point mort lorsqu'elles sont relâchées

Pour des informations de maintenance plus détaillées, consulter la section sur la maintenance préventive en [page 2-66](#).

## AVERTISSEMENT

- Ne pas modifier la civière, ni ses composants. Toute modification du produit risque d'entraîner un fonctionnement imprévisible susceptible de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. Toute modification du produit va en outre invalider la garantie de la civière (voir [page 2-91](#)).
- Une fuite de liquide sous pression peut pénétrer la peau et entraîner une lésion grave. Éviter ce risque en libérant la pression avant de déconnecter les tubes hydrauliques et autres conduites. Serrer toutes les connexions avant d'appliquer la pression. En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Un tel liquide injecté dans la peau doit être chirurgicalement éliminé dans les quelques heures qui suivent, au risque d'entraîner une gangrène. Les médecins n'ayant jamais traité ce type de lésion doivent adresser le patient à un collègue expérimenté.
- Pour éviter le risque de blessures, éviter de rechercher des fuites hydrauliques à mains nues.

Lors de l'utilisation des produits d'entretien, respecter les directives du fabricant et toutes les fiches techniques liées à la sécurité.

## MISE EN GARDE

- Une maintenance incorrecte risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou d'endommager la civière. Effectuer l'entretien de la civière comme décrit dans ce manuel. N'utiliser que des pièces et les procédures de maintenance agréées par Stryker. L'utilisation de pièces et de procédures non agréées risque de causer un fonctionnement imprévu et/ou de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et annule la garantie du produit (voir [page 2-91](#)).
- Si des pièces, des lubrifiants, ou autres, non agréés sont utilisés, la civière peut être endommagée et sa garantie est annulée.
- Les connexions, les tuyaux et les conduites hydrauliques peuvent devenir défectueuses ou se desserrer en raison de dommages physiques, de coudes, de l'âge et des conditions environnementales. Vérifier régulièrement les tuyaux et les conduites pour éviter d'endommager la civière. Vérifier et serrer les connexions lâches.
- Ne pas renverser la civière sur ses roues de charge et activer son fonctionnement car cela fait pénétrer de l'air dans le système hydraulique.

## LUBRIFICATION

La civière est conçue pour fonctionner sans nécessiter de lubrification.

## MISE EN GARDE

Ne pas lubrifier les roulements du châssis X, car cela diminue la performance de la civière et risque d'invalider sa garantie (voir [page 2-91](#)).

## INSPECTION RÉGULIÈRE ET RÉGLAGES

### Intervalle de maintenance

Le programme suivant a pour but de servir de guide général de maintenance. Tenir compte du fait que des facteurs tels que le climat, le terrain, l'emplacement géographique et l'utilisation individuelle ont un effet sur le programme de maintenance nécessaire. En cas de doute sur la procédure à suivre pour effectuer ces contrôles, contacter un technicien Stryker. En cas de doute sur les intervalles de maintenance à respecter, contacter un technicien Stryker. Utiliser le compteur horaire (page 2-29) pour déterminer la fréquence des procédures de maintenance préventive. Suivre chaque routine et remplacer les éléments endommagés ou usés si nécessaire.

Article	Routine	Une fois tous les (selon la première éventualité)			
		1 mois ou 2 heures	3 mois ou 6 heures	6 mois ou 12 heures	12 mois ou 24 heures
Réglages	Vérifier que le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation est correctement configuré Vérifier que la civière et le dispositif de fixation sont bien adaptés et fonctionnent correctement Vérifier que la barre de sécurité engage correctement le dispositif d'ancrage du véhicule	X			X
Vérin	Tous les dispositifs de fixation sont bien en place (consulter l'ensemble des vues éclatées) Vérifier que le vérin est ajusté de manière à ce que le contre-écrou soit serré et que la civière ne se déplace plus lorsqu'elle rencontre la butée. Inspecter et vérifier l'absence de fuite de liquide hydraulique (rouge) : examiner les raccords et les serrer selon les besoins Déployer complètement la tige du vérin et l'essuyer avec un chiffon doux et un nettoyeur ménager		X		X
Commandes hydrauliques	Inspecter le support du moteur et vérifier que les dispositifs de fixation sont bien en place Vérifier l'absence de fuite de liquide hydraulique Inspecter le réservoir et vérifier l'absence de fuite Vérifier que les tuyaux et les raccords ne sont pas endommagés ou usés Vérifier le fusible de vélocité hydraulique – Placer un poids d'environ 23 kg sur la civière, lever celle-ci, la faire soulever par deux opérateurs, tirer sur la poignée de libération manuelle, poser rapidement la civière au sol et vérifier qu'elle ne s'affaisse pas		X		X
Commandes électroniques	Déployer la civière en position haute, mesurer et vérifier la hauteur de chargement Vérifier que la fonction à-coups fonctionne Vérifier que le repliement rapide fonctionne			X	X
Interrupteurs	Vérifier que les deux interrupteurs ne sont ni endommagés ni usés Vérifier que les deux interrupteurs fonctionnent correctement			X	X
Câbles/fils	Vérifier que le faisceau de câbles et les conduites ne sont ni endommagés ni pincés Vérifier les cheminements et les connexions ainsi que l'absence de fils suspendus Vérifier qu'aucun connecteur n'est endommagé	X	X		

# Maintenance préventive

Français

Article	Routine	Une fois tous les (selon la première éventualité)			
		1 mois ou 2 heures	3 mois ou 6 heures	6 mois ou 12 heures	12 mois ou 24 heures
Poignée de libération manuelle	Vérifier que la poignée de libération manuelle fonctionne correctement	X			
	Vérifier que la poignée de libération manuelle revient à sa position de repos				X
	Vérifier que la base se déploie et se replie facilement lorsque la poignée de libération manuelle est actionnée		X		
	Placer au moins 45 kg sur la civière et vérifier que celle-ci ne s'abaisse pas lorsque l'opérateur tire sur la poignée de libération manuelle		X		
Plan de couchage	Inspecter le châssis/plan de couchage de la civière	X			
	Vérifier que toutes les soudures sont intactes, ni fêlées ni cassées				X
	Vérifier l'absence de composants tordus, cassés ou endommagés			X	
	Vérifier que tous les dispositifs de fixation sont bien en place (consulter l'ensemble des vues éclatées)		X		
	Vérifier que les étiquettes d'avertissement sont présentes et lisibles (consulter les vues éclatées)				X
	Vérifier que les poignées de la civière ne sont pas endommagées ni fissurées			X	
Châssis	Inspecter le châssis et la base de la civière	X			
	Vérifier que toutes les soudures sont intactes, ni fêlées ni cassées				X
	Vérifier l'absence de composants tordus, cassés ou endommagés			X	
	Vérifier que tous les dispositifs de fixation sont bien en place		X		
	Vérifier que le montant de retenue de la civière est sécurisé. Si ce n'est pas le cas, alors la vis doit être remplacée. voir « Remplacement du montant de retenue de la civière » à la <a href="#">page 2-85</a> .			X	
	Vérifier que les protections du châssis en X ne sont pas excessivement endommagées			X	
Roues	Vérifier que les roues ne sont pas encombrées par des débris			X	
	Vérifier que toutes les roues sont bien fixées, roulent et pivotent correctement	X			
	Vérifier et ajuster les blocages de roue en option selon les besoins				X

# Maintenance préventive

Article	Routine	Une fois tous les (selon la première éventualité)			
		1 mois ou 2 heures	3 mois ou 6 heures	6 mois ou 12 heures	12 mois ou 24 heures
Châssis en X	Vérifier le bon fonctionnement du châssis en X		X		
Section tête	Vérifier que tous les dispositifs de fixation sont bien en place		X		
	Vérifier l'absence de composants tordus, cassés ou endommagés			X	
	Vérifier que la section tête se déploie et se verrouille correctement		X		
	Vérifier que la barre de soutien n'est pas excessivement endommagée ni fissurée			X	
	Vérifier que les roues de charge sont bien fixées et roulent correctement			X	
	Vérifier le bon fonctionnement de la barre de sécurité. La tirer vers la section tête pour s'assurer qu'elle bascule et tourne librement puis la remettre en position normale.	X			
Batterie	Examiner le boîtier de la batterie <b>SMRT™</b> Pak et la zone des bornes à la recherche de fissures ou de dommages	X			
Accessoires	Vérifier que tous les accessoires en option fonctionnent correctement		X		





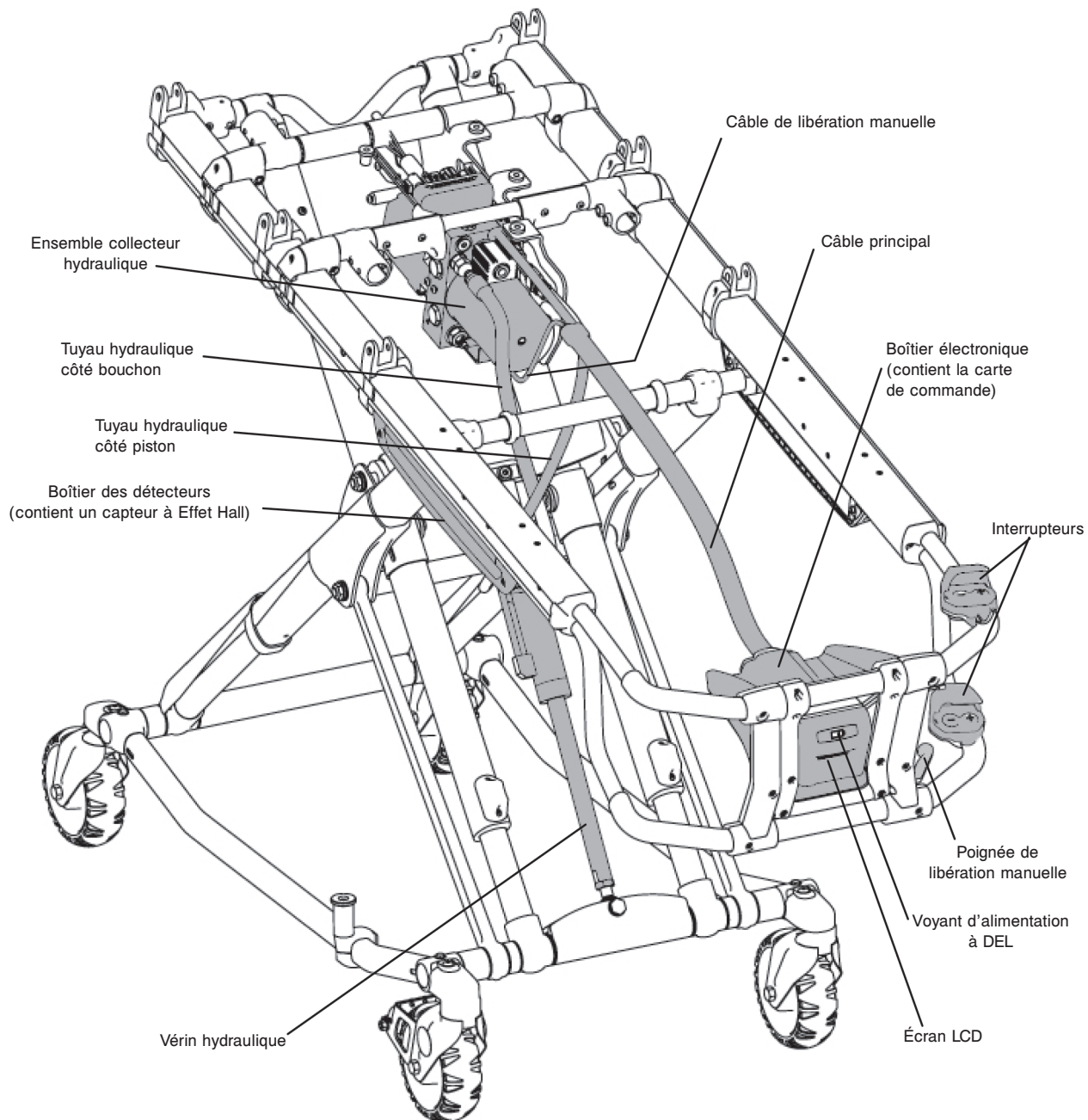


# Guide de dépannage

## EMPLACEMENT DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES ET HYDRAULIQUES

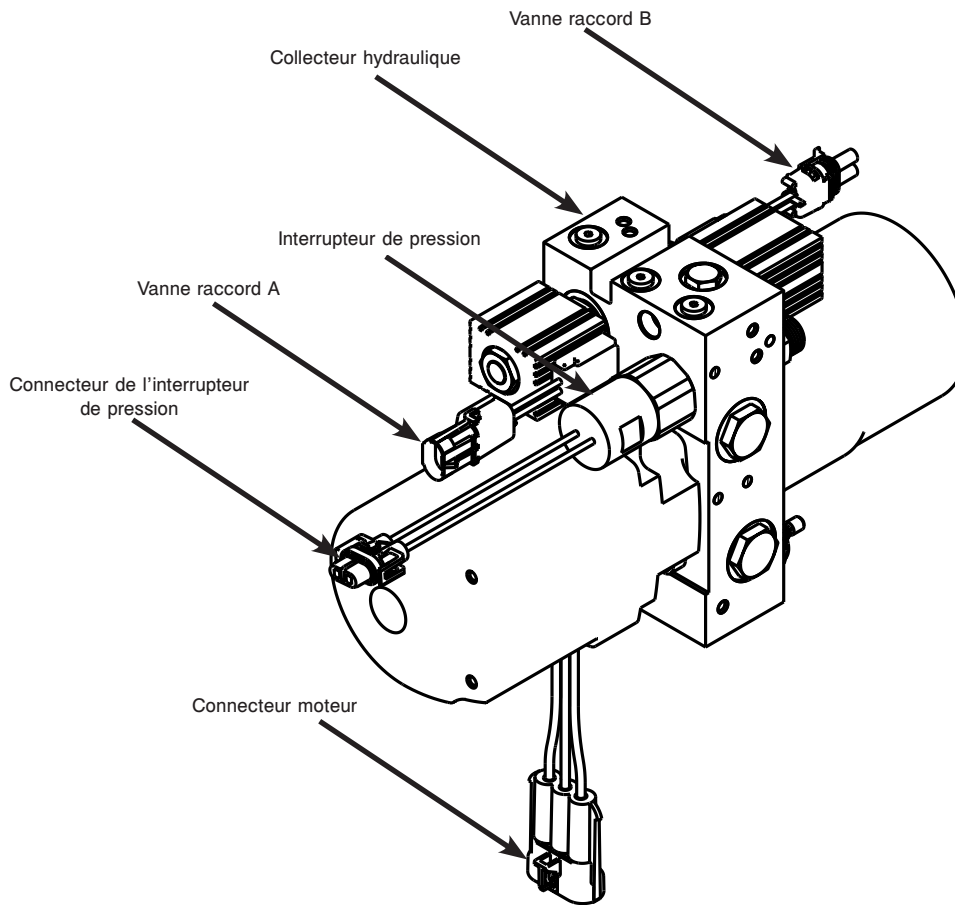
Remarque : Certains composants ont été retirés par souci de clarté.

Français



# Guide de dépannage

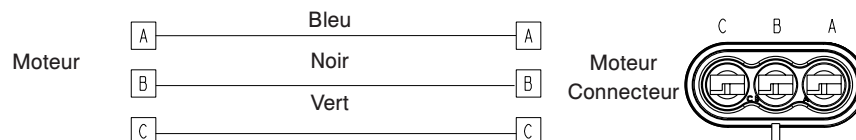
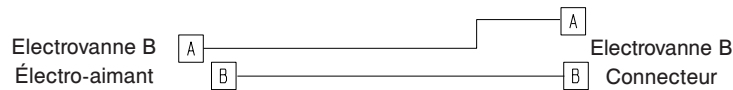
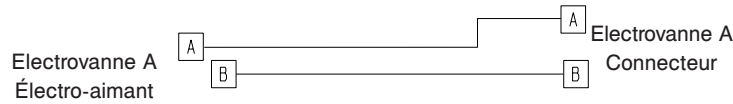
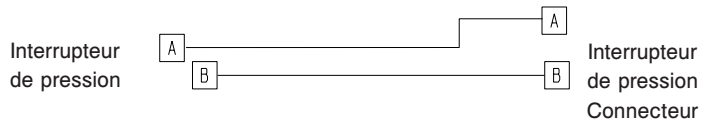
## SYSTÈME HYDRAULIQUE



Français

## SCHEMA DE CÂBLAGE DU SYSTÈME HYDRAULIQUE

Composant Connexion Connexion Composant

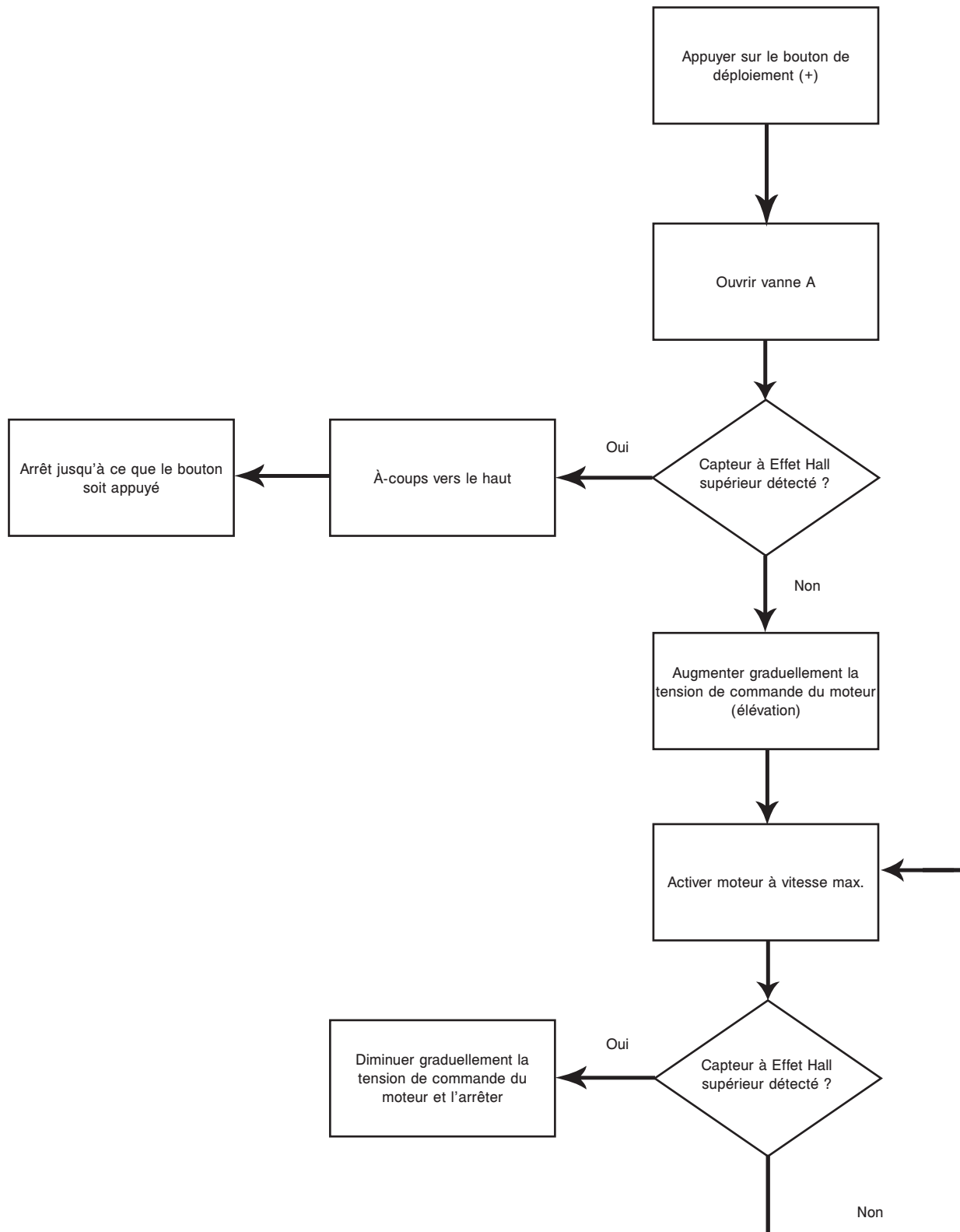


[Retour à la table des matières](#)

# Guide de dépannage

## SCHÉMA FONCTIONNEL DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Fonctions de levage et de déploiement (déchargement)

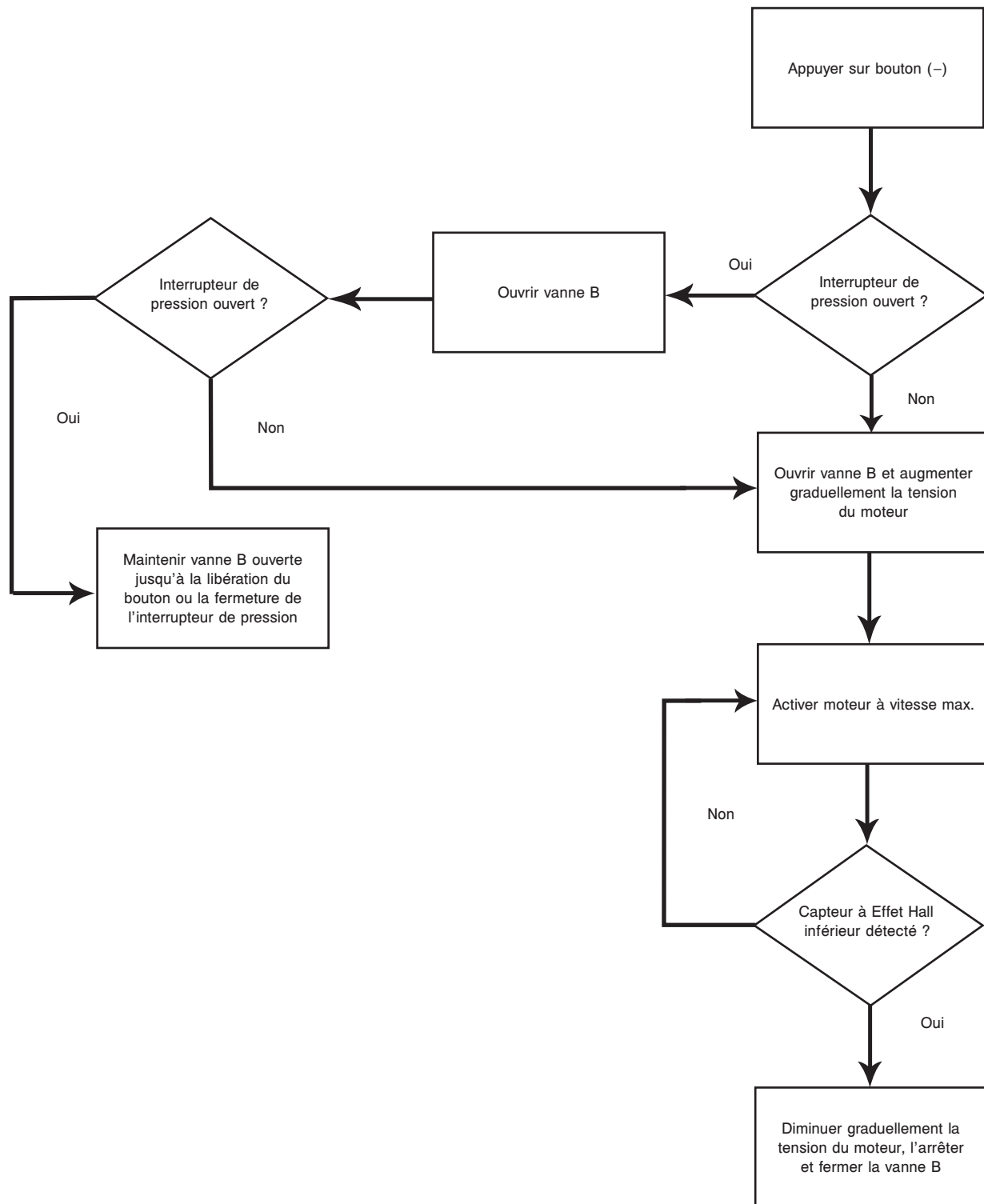


# Guide de dépannage

## Schéma fonctionnel du système électrique

Fonctions d'abaissement et de repliement (chargement)

Français



# Guide de dépannage

## GUIDE DE DÉPANNAGE

Vérifier le bon fonctionnement après chaque étape. Une fois que le problème est résolu, remettre la civière en service. Pour une assistance de dépannage, contactez un technicien au +1 (800) 327-0770 (appel gratuit aux États-Unis) ou +1 (269) 324-6500.

Français

PROBLÈME	SOLUTION	PAGES
Le plan de couchage s'affaisse (sans patient)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Faire circuler le liquide hydraulique en bloquant la poignée de libération manuelle tout en appuyant simultanément sur l'interrupteur (+) pendant environ 15 secondes. Répéter l'opération si nécessaire.</li><li>2. Vérifier le réglage du câble de libération manuelle.</li><li>3. Remplacer la vanne manuelle verrouillable.</li><li>4. Remplacer la vanne B.</li></ol>	
Le châssis s'affaisse (sans patient)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Faire circuler le liquide hydraulique en bloquant la poignée de libération manuelle tout en appuyant simultanément sur l'interrupteur (+) pendant environ 15 secondes. Répéter l'opération si nécessaire.</li><li>2. Vérifier le réglage du câble de libération manuelle.</li><li>3. Remplacer la vanne manuelle non verrouillable.</li><li>4. Remplacer la vanne A.</li></ol>	
Le plan de couchage ne s'abaisse pas en mode motorisé.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Vérifier le voyant d'alimentation à DEL.<ol style="list-style-type: none"><li>a. S'il clignote en orange, remplacer la batterie.</li></ol></li><li>2. Rechercher les erreurs sur l'écran LCD.</li><li>3. Vérifier l'absence de fils sectionnés ou débranchés.</li><li>4. Vérifier la présence du 24 V CC. au niveau du connecteur (C) du câble principal près du moteur en appuyant sur le bouton de repliement (-). Si la tension est présente, remplacer (dans l'ordre) le capteur à Effet Hall, l'électrovanne et/ou la vanne B. Si aucune tension n'est présente, aller à l'étape 5.</li><li>5. Vérifier la présence de 24 V CC au niveau des broches 1 (bleue) et 5 (orange) de l'électronique sur (F) en appuyant sur le bouton de repliement (-). Si aucune tension n'est présente, remplacer le boîtier électronique. Si la tension est présente, remplacer le faisceau de câbles.<ol style="list-style-type: none"><li>a. Si la lumière verte s'allume, mais que le plan de couchage ne s'abaisse pas, essayer l'autre interrupteur. Si l'autre interrupteur fonctionne, remplacer l'interrupteur défectueux.</li></ol></li></ol>	<p><a href="#">page 2-76</a> <a href="#">page 2-77</a></p>

# Guide de dépannage

## GUIDE DE DÉPANNAGE (SUITE)

PROBLÈME	SOLUTION	PAGES
Le plan de couchage ne se déploie pas en mode motorisé.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier le voyant d'alimentation à DEL.               <ol style="list-style-type: none"> <li>a. S'il clignote en orange, remplacer la batterie.</li> </ol> </li> <li>2. Rechercher les erreurs sur l'écran LCD.</li> <li>3. Vérifier l'absence de fils sectionnés ou débranchés.</li> <li>4. Vérifier la présence du 24 V CC. au niveau du connecteur (C) du câble principal près du moteur en appuyant sur le bouton de repliement (-). Si la tension est présente, remplacer (dans l'ordre) le capteur à Effet Hall, l'électrovanne et/ou la vanne B. Si aucune tension n'est présente, aller à l'étape 5.</li> <li>5. Vérifier la présence de 24 V CC au niveau des broches 1 (bleue) et 5 (orange) de l'électronique sur (F) en appuyant sur le bouton de repliement (-). Si aucune tension n'est présente, remplacer le boîtier électronique. Si la tension est présente, remplacer le faisceau de câbles.               <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Si la lumière verte s'allume, mais que le plan de couchage ne s'abaisse pas, essayer l'autre interrupteur. Si l'autre interrupteur fonctionne, remplacer l'interrupteur défectueux.</li> </ol> </li> <li>6. Vérifier le moteur.               <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Si le moteur fonctionne mais qu'il ne lève pas la civière :                   <ol style="list-style-type: none"> <li>i. Vérifier que le câble de libération manuelle n'est pas excessivement tendu.</li> <li>ii. Tapoter légèrement sur la vanne manuelle verrouillable.</li> <li>iii. Remplacer la vanne manuelle verrouillable.</li> </ol> </li> <li>b. Si le moteur cale, remplacer la vanne A.</li> <li>c. Si le voyant est vert, mais que le moteur ne fonctionne pas :                   <ol style="list-style-type: none"> <li>i. Vérifier la présence de 24 V CC au niveau du connecteur (E) sur le câble principal. Si la tension est présente, remplacer le capteur à Effet Hall. Si le capteur à Effet Hall a été remplacé, mais que le moteur ne fonctionne toujours pas, remplacer le sous-ensemble hydraulique. Si aucune tension n'est présente, aller à l'étape ii.</li> <li>ii. Vérifier la présence de 24 V CC au niveau du boîtier électronique, connexion (H), entre le fil (-) noir et le fil vert (+), en appuyant sur le bouton de déploiement (+). Si aucune tension n'est présente, remplacer le boîtier électronique. Si la tension est présente, remplacer le câble principal.</li> </ol> </li> </ol> </li> </ol>	<p><a href="#">page 2-76</a>  <a href="#">page 2-77</a></p>

Français

# Guide de dépannage

## GUIDE DE DÉPANNAGE (SUITE)

PROBLÈME	SOLUTION	PAGES
Le châssis ne se replie pas en mode motorisé.	<ol style="list-style-type: none"><li>Vérifier le voyant d'alimentation à DEL.<ol style="list-style-type: none"><li>S'il clignote en orange, remplacer la batterie.</li></ol></li><li>Rechercher les erreurs sur l'écran LCD.</li><li>Vérifier l'absence de fils sectionnés ou débranchés.</li><li>Vérifier la présence du 24 V CC. au niveau du connecteur (C) du câble principal près du moteur en appuyant sur le bouton de repliement (-). Si la tension est présente, remplacer (dans l'ordre) le capteur à Effet Hall, l'électrovanne et/ou la vanne B. Si aucune tension n'est présente, aller à l'étape 5.</li><li>Vérifier la présence de 24 V CC au niveau des broches 1 (bleue) et 5 (orange) de l'électronique sur (F) en appuyant sur le bouton de repliement (-). Si aucune tension n'est présente, remplacer le boîtier électronique. Si la tension est présente, remplacer le faisceau de câbles.</li></ol>	<a href="#">page 2-76</a> <a href="#">page 2-77</a>
Le châssis ne se déploie pas en mode manuel	<ol style="list-style-type: none"><li>Vérifier le réglage du câble manuel.</li><li>Remplacer la vanne manuelle non verrouillable.</li></ol>	
Le châssis ne se replie pas en mode manuel	<ol style="list-style-type: none"><li>Vérifier le réglage du câble de libération manuelle.</li><li>Remplacer la vanne manuelle verrouillable.</li></ol>	
Le plan de couchage ne se replie pas en mode manuel (avec un patient).	<ol style="list-style-type: none"><li>S'assurer que le poids n'est plus sur les roulettes avant d'abaisser la civière.</li><li>Vérifier le réglage du câble manuel.</li><li>Remplacer la vanne manuelle verrouillable.</li></ol>	
Le plan de couchage ne se déploie pas en mode manuel	<ol style="list-style-type: none"><li>Vérifier le réglage du câble manuel.</li><li>Remplacer la vanne manuelle non verrouillable.</li></ol>	
Le repliement rapide ne s'active pas.	<ol style="list-style-type: none"><li>S'assurer que le poids n'est plus sur les roulettes.</li><li>Remplacer l'interrupteur de pression.</li><li>Remplacer le câble à Effet Hall.</li></ol>	



# Guide de dépannage

## CODES D'ERREUR LCD

### MICRO PRINCIPAL

AFFICHAGE LCD	DESCRIPTION DE L'ERREUR	PERIODE DE DETECTION
ERR 01	Défaillance diagnostic RAM	Initialisation
ERR 02	Défaillance mémoire programme	Initialisation
ERR 03	Défaillance diagnostic EE	Initialisation
ERR 04	Types d'EEPROM et de hardware incompatibles	Initialisation
ERR 10	Défaillance diagnostic vannes	Initialisation
ERR 61	Mises à jour EEPROM et micrologicielle incompatibles	Initialisation
ERR 21	Moteur en court-circuit	Initialisation
ERR 22	Moteur en circuit ouvert	Initialisation
ERR 23	Relais haute puissance en court-circuit	Initialisation
ERR 51	FET de pilotage du moteur en court-circuit - Q15	Initialisation
ERR 52	FET de pilotage du moteur en court-circuit - Q11	Initialisation
ERR 55	FET de pilotage du moteur en court-circuit - Q16	Initialisation
ERR 56	FET de pilotage du moteur en court-circuit - Q12	Initialisation
ERR 62	Limites de courant du processeur principal et de l'ASIC non cohérentes	Initialisation
ERR 80	Déploiement (+) ou repliement (-) détecté sans appui sur la touche correspondante	En fonctionnement
ERR 31	Surchauffe de la carte électronique (137,9 °C +/- 5%)	En fonctionnement
ERR 81	Mauvaise combinaison des capteurs à Effet Hall	En fonctionnement
ERR 93	Aucune réponse du Micro de sécurité	En fonctionnement

Français

### MICRO DE SÉCURITÉ

AFFICHAGE LCD	DESCRIPTION DE L'ERREUR	PERIODE DE DETECTION
ERR 05	Défaillance diagnostic RAM	Initialisation
ERR 06	Défaillance diagnostic mémoire programme	Initialisation
ERR 08	Types d'EEPROM et de hardware incompatibles	Initialisation
ERR 40	Erreur de données	En fonctionnement
ERR 41	Erreur de charge : tension batterie	En fonctionnement
ERR 42	Erreur de charge : lecture batterie	En fonctionnement
ERR 43	Erreur de charge : durée de chargement de la batterie ou limite en tension haute atteinte	En fonctionnement
ERR 44	Erreur de charge : courant de charge	En fonctionnement
ERR 45	Erreur de charge : différence de température	En fonctionnement
ERR 63	Mises à jour EEPROM et micrologicielle incompatibles	Initialisation
ERR 83	Déploiement (+) ou repliement (-) détecté sans appui sur la touche correspondante	En fonctionnement
ERR 90	L'ASIC pilote sans avoir reçu d'instruction du microprocesseur	En fonctionnement

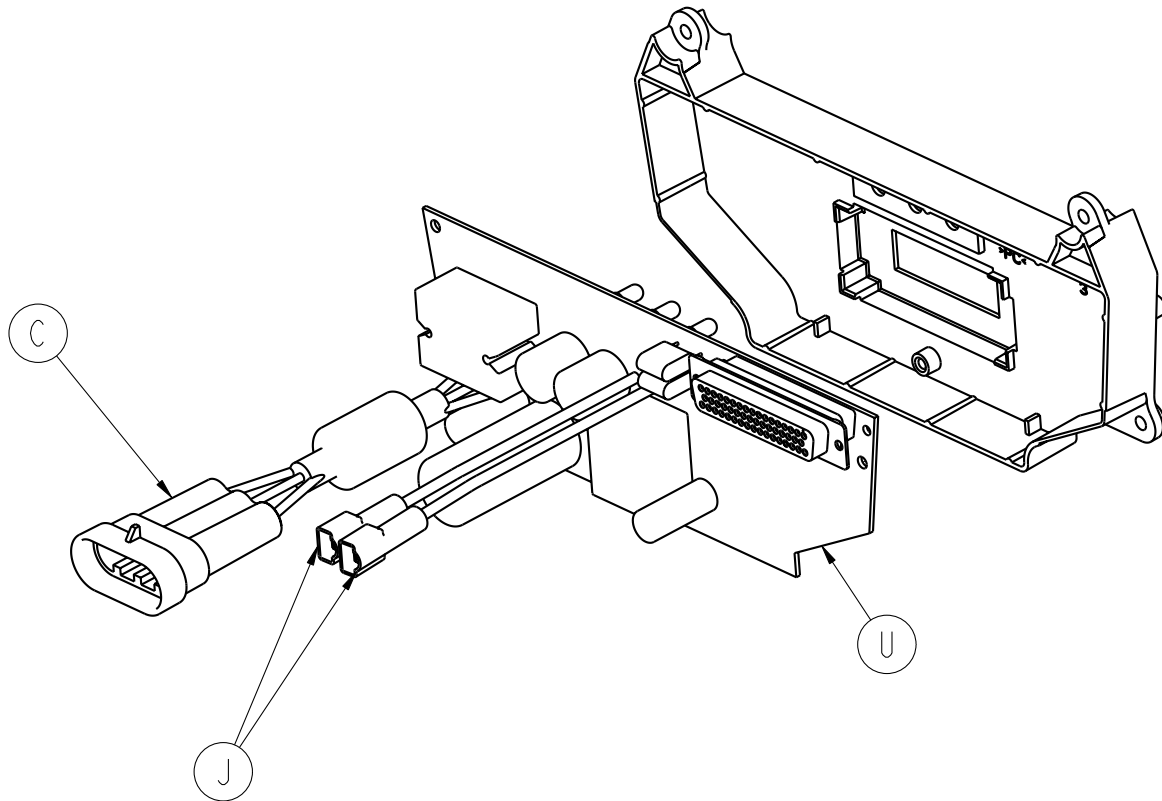
[Retour à la table des matières](#)



# Guide de dépannage

## CARTE DE COMMANDE

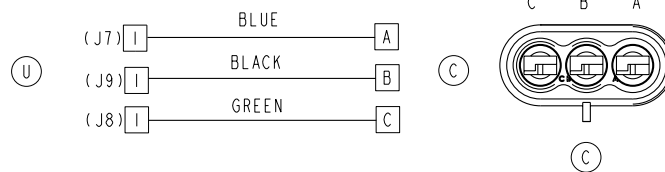
Français



## SCHÉMAS DE CÂBLAGE DE LA CARTE DE COMMANDE

ITEM	CONNECTION	CONNECTION	ITEM
------	------------	------------	------

### MOTOR CABLE



### BATTERY POSITIVE



### BATTERY NEGATIVE



[Retour à la table des matières](#)

# Liste de référence rapide des pièces de rechange

Tous les accessoires et les pièces indiqués sur ces pages sont actuellement disponibles à la vente. Certaines des pièces indiquées sur les vues éclatées de ce manuel peuvent ne pas être disponibles individuellement. Merci d'appeler le service client Stryker aux États-Unis : +1-800-327-0770 (option 2) (appel gratuit aux États-Unis) pour toute question concernant la disponibilité et les prix.

Français

Dénomination de la pièce	Référence
Filet de rangement du châssis	6500-160-000
Câble, capteur à Effet Hall	6500-001-160
Chargeur de batterie CC, 110 V, domestique	6500-070-000
Chargeur de batterie CC, 12 V/24 V, embarqué dans une ambulance	6500-072-000
Boîtier électronique	6500-002-014
Liquide hydraulique	6500-001-293
Kit, bloc-batterie, <b>SMRT™</b> Pak	6500-700-046
Kit, système d'alimentation <b>SMRT™</b> 12 V CC (chargeur pour voiture), comprend : chargeur, 2 blocs-batteries et câble d'alimentation	6500-700-040
Kit, système d'alimentation <b>SMRT™</b> 120 V CA (chargeur mural), comprend : chargeur, 2 blocs-batteries et câble d'alimentation	6500-700-041
Support de montage, chargeur <b>SMRT™</b>	6500-201-100
Dispositif d'ancrage en J	6092-036-018
Dispositif d'ancrage, long	6060-036-017
Dispositif d'ancrage, court	6060-036-018
Compartiment de rangement, côté tête	6500-128-000
Peinture pour retouche (jaune)	6060-199-010
Peinture pour retouche (noire)	7000-001-322
Vanne, A	6500-001-286
Vanne, B	6500-001-287
Vanne, verrouillable	6500-001-288
Vanne, non verrouillable	6500-001-289
Blocage de roue	6086-200-010

## REPLACEMENT DE LA SECTION TÊTE

### Outils nécessaires :

- Clé mixte de 7/16
- Clé hexagonale de 3/16"

### Procédure :

1. Redresser la civière en position complètement droite.
2. A l'aide d'une clé mixte de 7/16 et d'une clé hexagonale de 3/16, retirer les deux vis (A) qui fixent les chapeaux de palier au support d'interface du plan de couchage (une de chaque côté) (Figure 47).
3. Serrer les poignées de libération de la tête et retirer doucement la section de tête.
4. Procéder dans l'ordre inverse pour la réinstallation.
5. Vérifier que le système fonctionne correctement avant de le remettre en service.

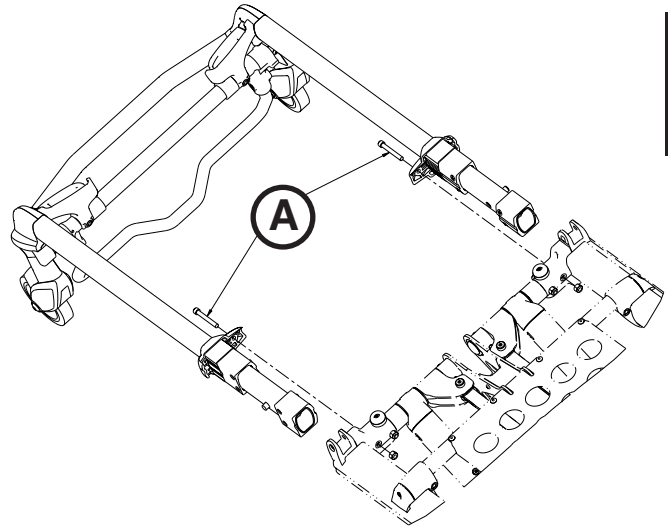


Figure 47

## AJUSTEMENT DU CÂBLE DE LIBÉRATION MANUELLE

### Outils nécessaires :

- Clé mixte de 8 mm
- Clé mixte de 10 mm
- (2) Poids de 23 kg chacun

### Procédure :

1. Soutenir le plan de couchage afin que son poids ne repose pas sur la base.
2. S'assurer que le câble de libération manuelle est intact (A) (Figure 48).
3. À l'aide d'une clé mixte de 10 mm, desserrer le contre-écrou (B) du câble (Figure 48).
4. À l'aide d'une clé mixte de 8 mm, régler la tension du câble de libération manuelle de façon à ce qu'il touche à peine le double support de traction du système de libération manuelle (C) (Figure 48).

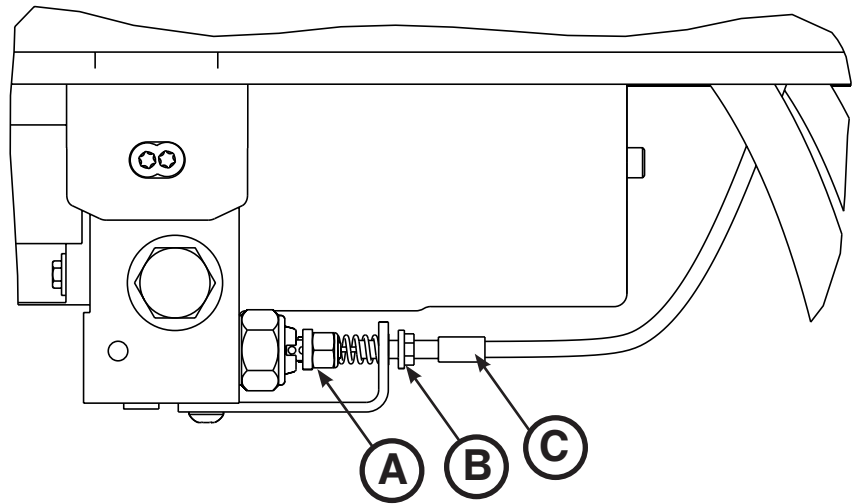


Figure 48

**Remarque :** Le double support de traction du système de libération manuelle ne doit pas être plaqué contre les écrous de la vanne manuelle.

5. Serrer le contre-écrou du câble.
6. Tester que le réglage est correct en suivant les étapes A à D ci-dessous :
  - A. Placer un poids de 23 kg sur le revêtement du système hydraulique.
  - B. La hauteur de charge lue doit être entre 87,6 cm et 90,2 cm.
  - C. Placer un poids de 45 kg sur le revêtement du système hydraulique, lever entièrement la civière, tirer sur la poignée de libération manuelle et s'assurer que la civière ne s'affaisse pas.
  - D. Retirer le poids de 45 kg, lever entièrement la civière, tirer sur la poignée de libération manuelle et s'assurer que la civière descend.

**Remarque :** Si les étapes A à D ne se déroulent pas correctement, répéter les étapes 3 à 6.

7. Vérifier que le système fonctionne correctement avant de le remettre en service.

# Informations d'entretien

## REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE LIQUIDE HYDRAULIQUE

Utiliser uniquement de l'huile Mobil Mercon® V Synthetic Blend (6500-001-293)

**Remarque :** On peut anticiper une certaine perte d'huile lorsqu'il s'agit de composants hydrauliques.

**Outils nécessaires :**

- Clé hexagonale de 3/16 po

**Procédure :**

1. Lever la civière à la position maximum.
2. S'assurer que l'orifice de remplissage est horizontal et aligné avec le trou dans le support du moteur.
3. Retirer le bouchon (A) à l'aide d'une clé hexagonale 3/16 (Figure 49).
4. Remplir le réservoir jusqu'à ras de l'orifice de remplissage.
5. Remettre le bouchon en place puis lever et abaisser plusieurs fois la civière.
6. Vérifier que le système fonctionne correctement avant de le remettre en service.

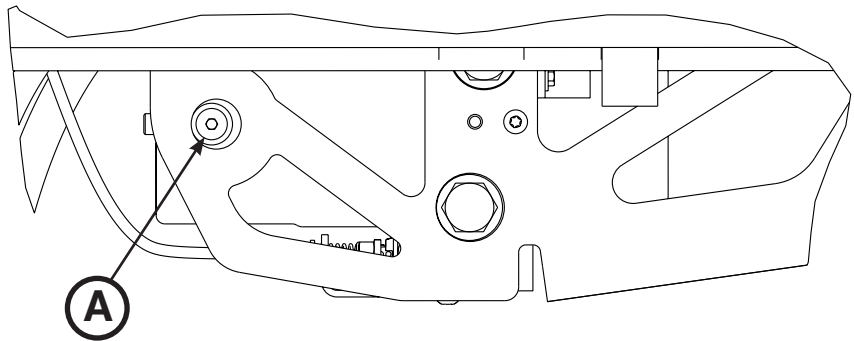


Figure 49

Français

## RÉGLAGE DE LA FORCE DE BLOCAGE DES ROUES

### Outils nécessaires :

- Clé hexagonale de 5/32 po
- Clé mixte ou douille à six pans creux de 7/16

### Procédure :

1. À l'aide de la clé hexagonale de 5/32 et la de clé mixte ou douille à six pans creux de 7/16, retirer la vis à six pans creux du centre de la pédale de blocage. Le blocage de roue est assemblé en usine avec la pédale réglée à la force de blocage minimum. Le repère de la pédale (A) est aligné sur le repère du manchon octogonal (B) (Figure 50).
2. Retirer le manchon (B). Tourner le manchon dans le sens antihoraire pour augmenter la force de blocage de la pédale ou dans le sens horaire pour la diminuer. Insérer le manchon dans la pédale (Figure 50).
3. À l'aide de la clé hexagonale de 5/32 et de la clé mixte ou douille à six pans creux de 7/16, réinstaller la vis à six pans creux.
4. Tester la force de blocage de la pédale et vérifier qu'elle tient correctement avant de la remettre en service.

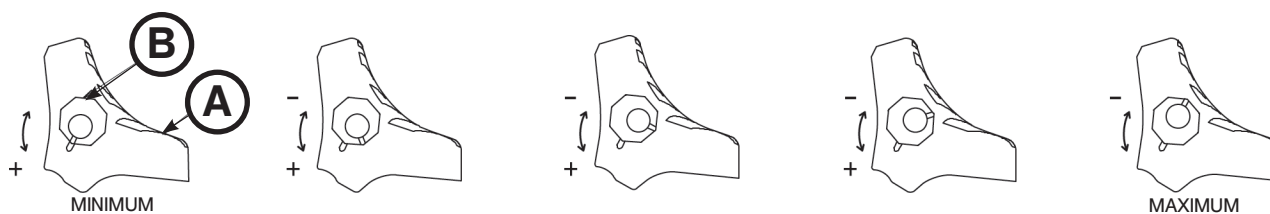


Figure 50 : Réglage de la force de blocage des roues



## AJUSTEMENT DU MÉCANISME DE VERROUILLAGE

### Outils nécessaires :

- Clé mixte de 9/16

### Procédure :

#### Si votre mécanisme de verrouillage ne s'enclenche pas :

- À l'aide d'une clé mixte de 9/16, ajuster les écrous barilletts vers le côté pieds de la civière (Figure 51).



Figure 51

**Remarque :** Après le réglage, s'assurer qu'au moins un filetage est exposé de chaque côté de l'écrou barillet.

#### Si votre mécanisme de verrouillage ne se désenclenche pas :

- À l'aide d'une clé mixte de 9/16, ajuster les écrous barilletts vers le côté tête de la civière (Figure 52).



Figure 52

**Remarque :** Après le réglage, s'assurer qu'au moins un filetage est exposé de chaque côté de l'écrou barillet.

# Informations d'entretien

## RÉGLAGE DU MONTANT DE RETENUE DE LA CIVIÈRE

### Outils nécessaires :

- Tournevis Torx T30

### MISE EN GARDE

Le montant de retenue de la civière est fourni préconfiguré pour une civière à châssis en X. Si le dispositif de fixation a été configuré pour une civière à châssis en H, vous devez ajuster le montant de retenue de la civière afin qu'il s'adapte au dispositif de fixation.

### Procédure :

1. À l'aide d'un tournevis Torx T30, retirer les deux vis d'assemblage à six pans creux (A) qui maintiennent les supports (B) sur le châssis (C) (Figure 53). Conserver les deux vis pour les réinstaller.
2. Tourner de 180° le support inférieur.
3. À l'aide d'un tournevis Torx T30, réinstaller les deux vis d'assemblage à six pans creux retirées lors de l'étape 1.
4. Vérifier que le système fonctionne correctement avant de le remettre en service.

Pour déterminer si votre civière est à châssis en X ou en H, vérifiez s'il y a une flèche ou une rainure sur le support inférieur du montant de retenue de la civière.

- Le montant de retenue de la civière est conçu pour un châssis en X si la flèche sur le support inférieur du montant est orientée vers le côté tête de la civière ou si la rainure sur le support inférieur se trouve à l'intérieur du côté gauche du patient sur le tube de la base.
- Le montant de retenue de la civière est conçu pour un châssis en H si la flèche sur le support inférieur du montant est orientée vers le côté pieds de la civière ou si la rainure sur le support inférieur se trouve à l'extérieur du côté gauche du patient sur le tube de la base.

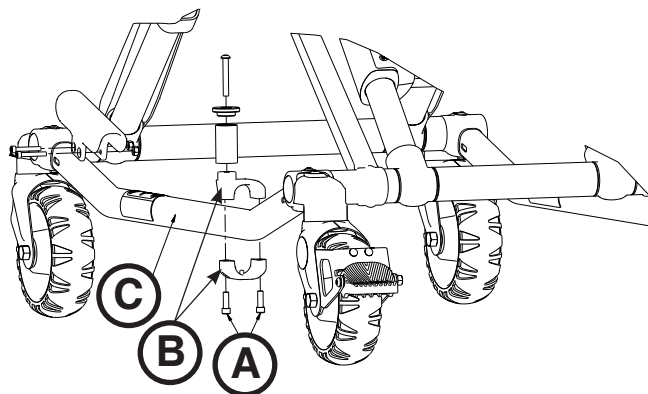


Figure 53

# Informations d'entretien

## REPLACEMENT DU MONTANT DE RETENUE DE LA CIVIÈRE

### Outils nécessaires :

- Tournevis Torx T30
- Clé hexagonale de 5/32"
- Clé dynamométrique (en pouces-livres)

### Procédure :

1. Redresser la civière en position complètement droite.
2. Tourner la civière du côté gauche du patient.

**Remarque :** Repérer la flèche ou la rainure sur le support inférieur. Le montant de retenue de remplacement devra être monté avec la même orientation sur la civière.

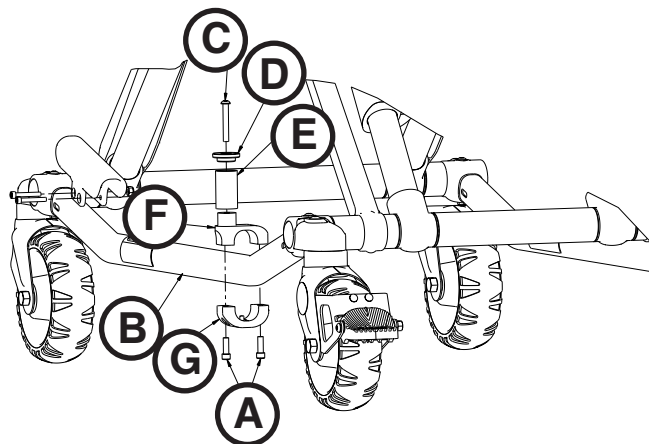


Figure 54

3. À l'aide d'un tournevis Torx T30, retirer les deux vis à six pans creux (A) qui maintiennent le montant de retenue de la civière au châssis (B) (Figure 54). Jeter les vis et le montant de retenue de la civière.
4. Insérer la vis d'assemblage à tête ronde (C) à travers le chapeau du montant de retenue de la civière (D) et à travers le montant de retenue (E), puis dans le support de goupille inférieur (F) (Figure 54).
5. À l'aide d'une clé hexagonale de 5/32 po, serrer à fond la vis d'assemblage à tête ronde (C) pour sécuriser le chapeau du montant de retenue (D) et le montant de retenue (E) sur le support de goupille supérieur (F) (Figure 54). À l'aide d'une clé dynamométrique, serrer au couple entre 11,3 - 15,8 Nm (100 - 140 in-lb).
6. Assembler le montant de retenue de la civière sur le châssis. Aligner les trous des supports et insérer deux vis d'assemblage à six pans creux (A) dans les trous filetés du support de goupille inférieur (G) (Figure 54).
7. À l'aide d'un tournevis Torx T30, serrer entièrement les deux vis à six pans creux.
8. Vérifier que le système fonctionne correctement avant de le remettre en service.

**Remarque :** Il peut être nécessaire de régler l'ensemble de pince à rails afin de compenser un changement éventuel de la position du montant de retenue en fonction du fabricant et du numéro de modèle de la civière d'ambulance.

## REPLACEMENT DU MONTANT DE RETENUE DE LA CIVIÈRE

### Outils nécessaires :

- Tournevis Torx T25
- Clé hexagonale de 5/32"
- Clé dynamométrique (en pouces-livres)

### Procédure :

1. À l'aide d'un tournevis Torx T25 ou d'une clé hexagonale de 5/32, retirer la vis d'assemblage à tête ronde qui maintient le chapeau du montant de retenue de la civière et le montant de retenue sur le support de goupille supérieur. Jeter la vis.
2. À l'aide d'une clé hexagonale de 5/32 po, installer et serrer à fond la vis d'assemblage à tête ronde (0004-503-000) pour sécuriser le chapeau du montant de retenue et le tube de la portion supérieure du montant de retenue. À l'aide d'une clé dynamométrique, serrer au couple entre 11,3 - 15,8 Nm (100 - 140 in-lb).

**Remarque :** Si vous ne pouvez pas serrer au couple à 11,3 - 15,8 Nm (100 - 140 in-lb), vous devez remplacer le montant de retenue de la civière complet. voir « Remplacement du montant de retenue de la civière ».

3. Vérifier que le système fonctionne correctement avant de le remettre en service.

Français

## REPLACEMENT DES VANNES HYDRAULIQUES A OU B

### Outils nécessaires :

- Tournevis Torx T25
- Clé mixte de 3/4
- Clé mixte de 7/8
- (2) chevalets

### Procédure :

1. Redresser la civière en position complètement droite.
2. A l'aide des deux chevalets, soutenir le plan de couchage et activer la poignée de libération manuelle pour libérer toute la pression hydraulique.
3. A l'aide d'un tournevis Torx T25, retirer le fond du plan de couchage pour accéder au système hydraulique.
4. Débrancher tous les connexions vers le câble principal.
5. A l'aide d'une clé mixte de 3/4, retirer l'écrou qui maintient l'électro-aimant de la vanne A (A) ou de la vanne B (B) (Figure 55). Conserver l'écrou pour pouvoir le réinstaller.
6. Retirer l'électro-aimant de la vanne. Conserver l'électro-aimant pour pouvoir le réinstaller.
7. A l'aide d'une clé mixte de 7/8, retirer la vanne A ou B du sous-ensemble hydraulique.

**Remarque :** Cela provoque une fuite de liquide hydraulique en provenance du vérin et du collecteur. Utiliser des serviettes pour absorber le liquide hydraulique.

8. Procéder dans l'ordre inverse pour la réinstallation.
9. Vérifier le fonctionnement de la civière en la levant et en l'abaissant plusieurs fois. Si nécessaire, rajouter du liquide hydraulique. voir « Remplissage du réservoir de liquide hydraulique » à la [page 2-81](#).
10. Vérifier que le système fonctionne correctement avant de le remettre en service.

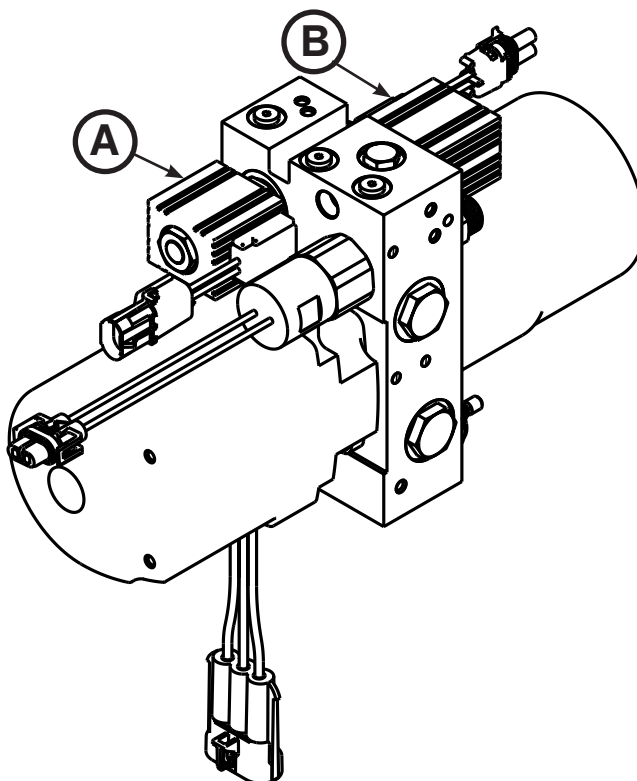


Figure 55

## REPLACEMENT DE LA VANNE HYDRAULIQUE MANUELLE DE LIBÉRATION

### Outils nécessaires :

- Tournevis Torx T27
- Clé mixte de 7/16
- Clé hexagonale de 1/8"
- Clé hexagonale de 7/8"
- (2) chevalets

### Procédure :

1. Redresser la civière en position complètement droite.
2. A l'aide des deux chevalets, soutenir le plan de couchage et activer la poignée de libération manuelle pour libérer toute la pression hydraulique.
3. À l'aide d'un tournevis Torx T27, retirer les deux vis d'assemblage à tête ronde (A) qui fixent le support du câble de libération manuelle à la partie inférieure du sous-ensemble hydraulique (Figure 56).
4. Utiliser une clé hexagonale de 1/8, placer la clé hexagonale à travers la tige au niveau de la gorge dans le corps de la vanne pour maintenir la tige de vanne en position.
5. A l'aide d'une clé mixte de 7/16, retirer l'écrou hexagonal Nylock (B) de chacune des tiges de vanne (Figure 56).
6. A l'aide d'une clé mixte de 7/8, retirer la vanne (C ou D) à remplacer (Figure 57).
7. Procéder dans l'ordre inverse pour la réinstallation.
8. Vérifier le fonctionnement de la civière en la levant et en l'abaissant plusieurs fois. Si nécessaire, rajouter du liquide hydraulique. voir « Remplissage du réservoir de liquide hydraulique » à la [page 2-81](#).
9. Vérifier que le système fonctionne correctement avant de le remettre en service.

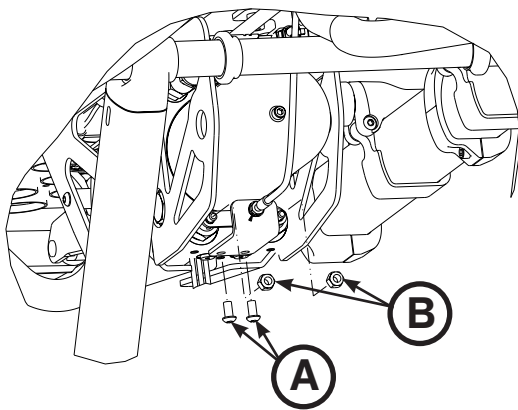


Figure 56

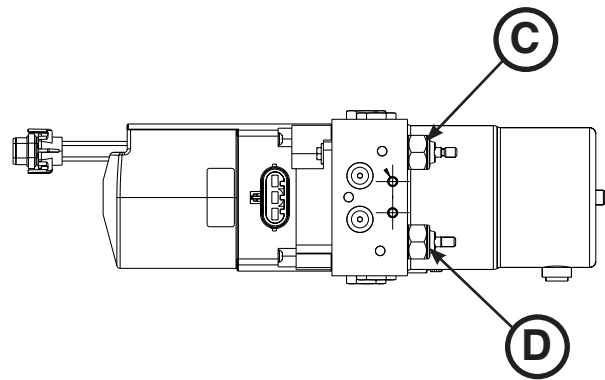


Figure 57

## REPLACEMENT DU VÉRIN HYDRAULIQUE

### Outils nécessaires :

- Clé mixte de 9/16
- Clé mixte de 3/4
- Clé mixte de 11/16
- Clé mixte de 13/16
- Clé mixte de 3/8
- Clé hexagonale de 1/8"
- (2) chevalets

### Procédure :

1. Redresser la civière en position complètement droite.
2. A l'aide des deux chevalets, soutenir le plan de couchage et activer la poignée de libération manuelle. Compresser manuellement le bras pour éliminer toute la tension sur l'écrou de connexion du tube transversal.
3. A l'aide de clés mixtes de 3/4 et de 9/16, retirer la goupille de retenue de la tige (A), la rondelle (B), et l'écrou hexagonal Nylock (C) qui maintiennent le vérin hydraulique sur le châssis (Figure 58).
4. Activer la poignée de libération manuelle et comprimer entièrement le vérin hydraulique.
5. À l'aide des clés mixtes de 11/16 et de 13/16, retirer les deux tuyaux (D) du vérin hydraulique (E) (Figure 59).

**Remarque :** Cela provoquera une fuite hydraulique du vérin et des tuyaux. Utiliser des serviettes pour absorber le liquide hydraulique.

6. Maintenir les extrémités de tuyaux en hauteur et verticales pour perdre le moins possible de liquide hydraulique.
7. A l'aide d'une clé hexagonale de 1/8 et d'une clé mixte de 3/8, retirer les deux vis de réglage à pans creux (F) et les écrous hexagonaux Fiberlock (G) qui maintiennent le vérin hydraulique sur le châssis (Figure 60).
8. Procéder dans l'ordre inverse pour la réinstallation.
9. Vérifier le fonctionnement de la civière en la levant et en l'abaissant plusieurs fois. Si nécessaire, rajouter du liquide hydraulique. voir « Remplissage du réservoir de liquide hydraulique » à la [page 2-81](#).
10. Vérifier que le système fonctionne correctement avant de le remettre en service.

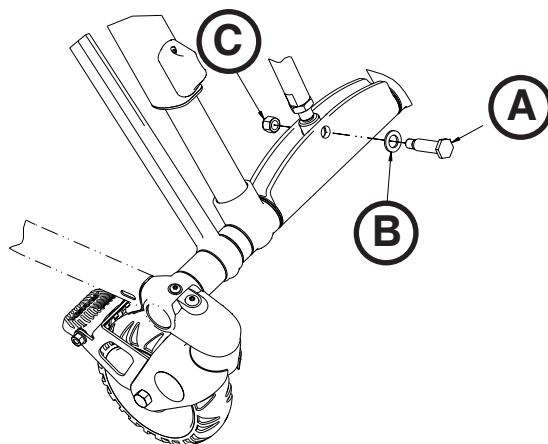


Figure 58

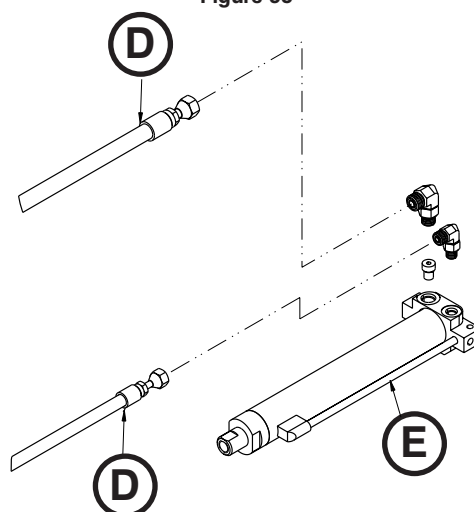


Figure 59

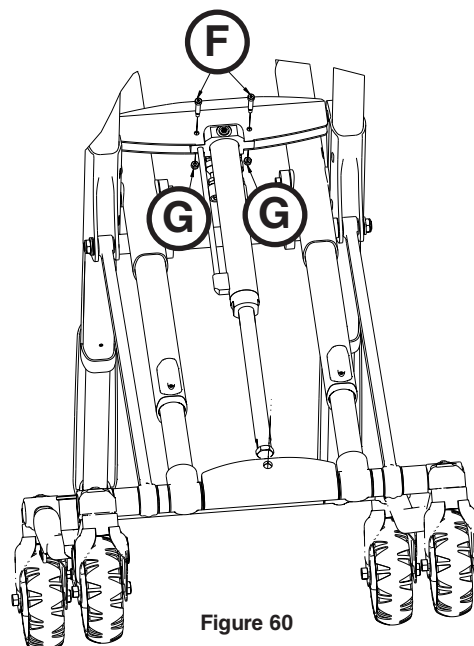


Figure 60

## REPLACEMENT DES TUYAUX HYDRAULIQUES

### Outils nécessaires :

- Clé mixte de 13/16
- Clé mixte de 11/16
- (2) chevalets

### Procédure :

1. Redresser la civière en position complètement droite.
2. A l'aide des deux chevalets, soutenir le plan de couchage et activer la poignée de libération manuelle pour libérer toute la pression hydraulique.
3. A l'aide de clés mixtes de 11/16 et 13/16, retirer le tuyau endommagé (A ou B) (Figure 61).

### Remarques :

- Prendre note du cheminement du tuyau hydraulique pour pouvoir le réinstaller.
  - Cela provoquera une fuite hydraulique du vérin et des tuyaux. Utiliser des serviettes pour absorber le liquide hydraulique.
4. Procéder dans l'ordre inverse pour la réinstallation.
  5. Vérifier le fonctionnement de la civière en la levant et en l'abaissant plusieurs fois. Si nécessaire, rajouter du liquide hydraulique. voir « Remplissage du réservoir de liquide hydraulique » à la [page 2-81](#).
  6. Vérifier que le système fonctionne correctement avant de le remettre en service.

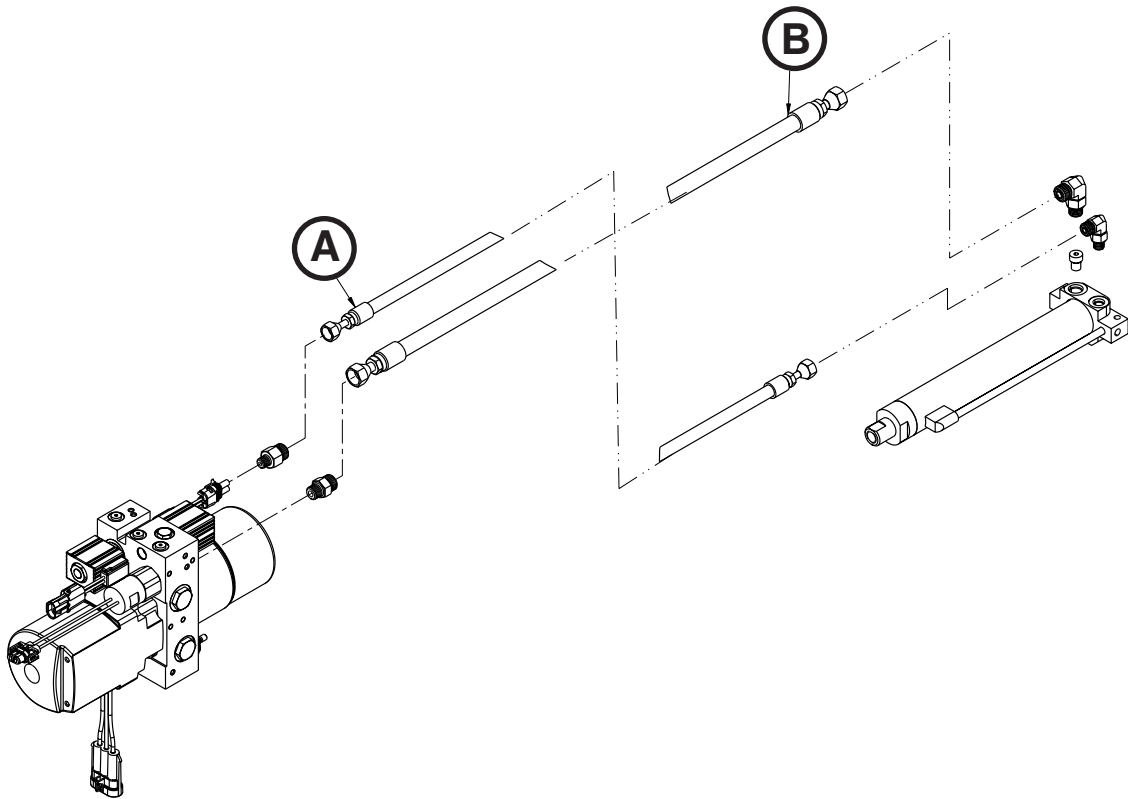


Figure 61

## REPLACEMENT DU BORNIER

### Outils nécessaires :

- Tournevis Torx T20
- Tournevis Torx T25

### Procédure :

1. Lever la civière en position maximum.
2. Retirer la batterie et la conserver pour pouvoir la réinstaller.
3. A l'aide d'un tournevis Torx T25, retirer les six vis à tête ronde extérieures (A) de la plaque avant (Figure 62). Conserver les vis pour les réinstaller.
4. A l'aide d'un tournevis Torx T20, retirer les quatre vis delta intérieures (B) de la plaque avant pour pouvoir la retirer (Figure 62). Conserver toutes les vis et la plaque avant pour une réinstallation.
5. A l'aide d'un tournevis Torx T20, retirer les quatre vis delta (C) qui maintiennent le boîtier électronique dans le coffret du côté pieds et retirer le boîtier électronique (Figure 63). Conservez toutes les pièces pour les réinstaller.
6. Débrancher les fils noirs et rouges qui raccordent le câble de la civière (D) au système de commande (E) (Figure 64).
7. A l'aide d'un tournevis Torx T20, retirer les deux vis delta (F) de la plaque inférieure du coffret côté pieds (G) pour pouvoir le retirer (Figure 64). Conservez toutes les pièces pour les réinstaller.
8. Retirer le bornier et jetez-le.
9. Procéder dans l'ordre inverse pour la réinstallation.
10. Vérifier le fonctionnement de la civière en la levant et en l'abaissant plusieurs fois.
11. Vérifier que le système fonctionne correctement avant de le remettre en service.

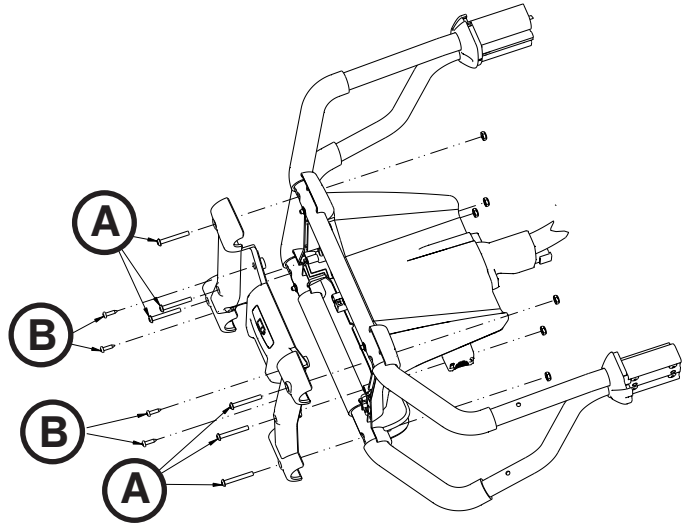


Figure 62

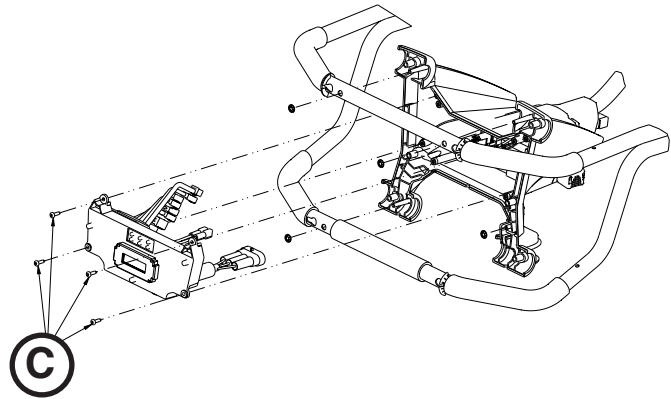


Figure 63

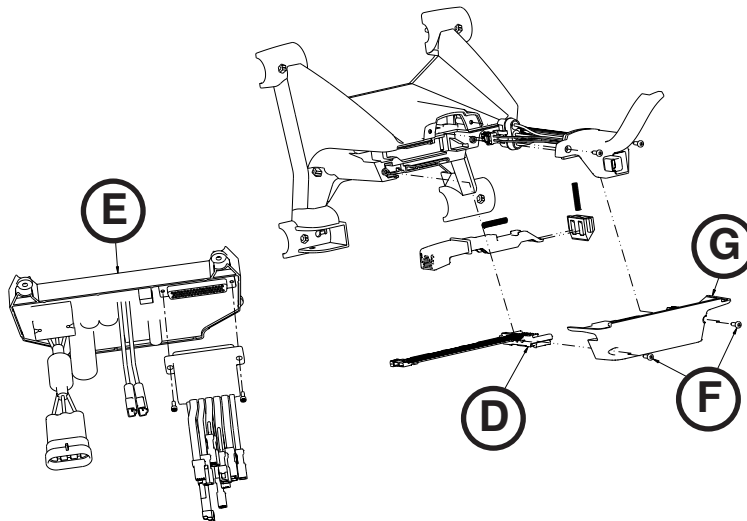


Figure 64



# Garantie

---

Stryker EMS, une division de Stryker Corporation, offre une option de garantie aux États-Unis :

**Deux (2) ans – pièces et main-d'œuvre.** Stryker EMS garantit à l'acheteur d'origine que ses produits seront exempts de toute non-conformité de fabrication affectant les performances du produit et la satisfaction du client, pendant une période de deux (2) ans après la date de livraison. Pour tout produit reconnu par Stryker comme défectueux à sa discrétion, l'obligation de Stryker au titre de cette garantie se limite expressément à la fourniture de pièces de rechange et de main-d'œuvre ou à son remplacement, à son choix. Les produits consommables tels que matelas, sangles de retenue, supports de perfusion, filets de rangement, poches de rangement, sangles à oxygène et autres composants souples, ont une garantie limitée à un (1) an.

Français

La Stryker **Power-PRO™ IT** est conçue pour une durée de vie utile prévue de 7 ans dans des conditions d'utilisation normale, et avec une maintenance périodique adaptée comme décrit dans le manuel de maintenance de chaque dispositif. Stryker garantit à l'acheteur initial que les soudures présentes sur la **Power-PRO™ IT** seront indemnes de défauts structurels pendant la durée de vie utile prévue de 7 ans du produit aussi longtemps que l'acheteur initial est en possession du produit. L'acheteur d'origine bénéficiera également d'une garantie limitée de trois (3) ans pour les composants du châssis en X de la civière Power-PRO et d'une garantie limitée de trois (3) ans pour le groupe motopropulseur couvrant la pompe du moteur et l'ensemble des vérins hydrauliques. L'obligation de Stryker suivant les termes de cette garantie limitée de trois (3) ans est expressément limitée à fournir des pièces de rechange et la main-d'œuvre, ou, selon son choix, le remplacement de toute pièce qui, à la seule discrétion de Stryker, a été considérée comme défectueuse.

**Garanties des systèmes d'alimentation SMRT™.** Stryker EMS garantit le chargeur **SMRT™** pour la même durée que le produit Stryker pour lequel il est fourni. Tous les **SMRT™** Pak sont garantis exempts de toute non-conformité de fabrication affectant la performance du produit et la satisfaction du client pendant une période d'un (1) an après la date de livraison.

Sur la demande de Stryker, tout produit ou pièce faisant l'objet d'une réclamation de garantie de la part d'un acheteur initial doit être retourné en port payé à l'usine de Stryker.

Tout usage incorrect ou toute modification ou réparation effectuée par un prestataire de services non agréé qui, selon l'avis de Stryker, a un effet matériel et indésirable sur le produit, annule la présente garantie. Toute réparation de produits Stryker effectuée avec des pièces non fournies ou non agréées par Stryker annule cette garantie. Aucun employé ou représentant de Stryker n'est autorisé à modifier la présente garantie de quelque manière que ce soit.

Cette déclaration constitue l'intégralité de la garantie offerte par Stryker EMS relativement à l'équipement susdit. STRYKER NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE OU DÉCLARATION EXPRESSE OU IMPLICITE, SAUF DISPOSITIONS CONTRAIRES CI-APRÈS. AUCUNE GARANTIE N'EST FAITE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. EN AUCUN CAS STRYKER NE PEUT ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE, AU TITRE DES PRÉSENTES DÉCLARATIONS, DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT RÉSULTANT DE, OU LIÉ DE TOUTE AUTRE MANIÈRE À LA VENTE OU À L'UTILISATION D'UN TEL ÉQUIPEMENT.

[Retour à la table des matières](#)

# Garantie

## RÉGLEMENTATION DE STRYKER EMS RELATIVE AUX RENVOIS

Les civières, les chaises-civières, les chaises d'évacuation, les dispositifs de fixation de civière et les accessoires de rechange peuvent être renvoyés dans les 180 jours qui suivent leur réception s'ils satisfont aux critères suivants :

Français

### Avant 30 jours

- Garantie de remboursement sous 30 jours en vigueur
- Tous les frais sont à la charge de Stryker EMS
- Le renvoi d'articles modifiés ne sera pas autorisé

### Avant 90 jours

- Le produit doit être **non utilisé, non endommagé** et dans son emballage d'origine
- L'acheteur est responsable des frais de restockage à hauteur de 10%

### Avant 180 jours

- Le produit doit être **non utilisé, non endommagé** et dans son emballage d'origine
- L'acheteur est responsable des frais de restockage à hauteur de 25%

## AUTORISATION DE RENVOI

Le service clientèle de Stryker doit approuver tout renvoi de produit et fournit un numéro d'autorisation devant être inscrit sur le produit renvoyé. Stryker se réserve le droit de facturer des frais d'expédition et de restockage pour les articles renvoyés. LES ARTICLES SPÉCIAUX, MODIFIÉS OU N'ÉTANT PLUS SUIVIS NE PEUVENT PAS FAIRE L'OBJET D'UN RENVOI.

## PRODUITS ENDOMMAGÉS

La réglementation ICC (Interstate Commerce Commission) exige que les réclamations relatives aux produits endommagés soient remises au transporteur dans les quinze (15) jours suivant la réception de la marchandise. N'ACCEPTEZ PAS DE LIVRAISONS ENDOMMAGÉES À MOINS QUE LESDITS DOMMAGES NE SOIENT SIGNALÉS SUR LE BORDEREAU DE LIVRAISON AU MOMENT DE LA RÉCEPTION. Dès réception d'une notification rapide, Stryker soumettra une réclamation au transporteur approprié pour les dommages encourus. Le montant de la réclamation sera limité au coût de remplacement réel. Si Stryker ne reçoit pas ces informations dans les quinze (15) jours suivant la livraison du produit, ou si les dommages ne sont pas signalés sur le bordereau de livraison au moment de la réception, le client reste redevable du paiement intégral de la facture d'origine.

Les réclamations pour livraison incomplète doivent être déposées dans les trente (30) jours suivant la date de la facture.

## CLAUSE DE GARANTIE INTERNATIONALE

La présente garantie reflète les dispositions en vigueur aux États-Unis. Hors des États-Unis, la garantie peut différer selon le pays. Contacter un représentant Stryker Medical local pour obtenir plus d'informations.

## INFORMATIONS SUR LES BREVETS

La civière **Stryker Power-PRO™ IT** est couverte par un ou plusieurs des brevets suivants :

États-Unis            5 537 700            5 575 026            6 908 133            7 398 571            7 540 047

Autres brevets en instance

Le système d'alimentation Stryker **SMRT™** est couvert par un ou plusieurs des brevets suivants :

États-Unis            5 977 746            6 018 227

Autres brevets en instance

# Informations sur la CEM

## POWER-PRO™ IT

Directives et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques		
La civière <b>Power-PRO™ IT</b> , modèle 6516, est adaptée pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur de la civière <b>Power-PRO™ IT</b> , modèle 6516, doit s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.		
Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - directives
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	La civière <b>Power-PRO™ IT</b> modèle 6516 utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne risquent pas de générer des interférences avec les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Groupe 2	La civière <b>Power-PRO™ IT</b> modèle 6516 doit émettre de l'énergie électromagnétique pour fonctionner comme prévu. Tout équipement électronique installé à proximité peut en être affecté.
Émissions RF CISPR 11	Civière : Classe A	La civière <b>Power-PRO™ IT</b> modèle 6516 peut être utilisée dans tous les types d'établissements, à l'exception des établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau public basse tension alimentant les bâtiments à usage domestique.
	Chargeur <b>SMRT™</b> (6500-201-010) : Classe A	Le chargeur <b>SMRT™</b> convient à une utilisation dans tous les établissements autres que les établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau public basse tension alimentant les bâtiments à usage domestique.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Civière : S.O.	Sans objet
	Chargeur <b>SMRT™</b> (6500-201-010) : Classe A	
Fluctuations de tension émissions dues aux oscillations (flicker) CEI 61000-3-3	Civière : S.O.	Sans objet
	Chargeur <b>SMRT™</b> (6500-201-010) : Conforme	

Français

[Retour à la table des matières](#)

# Informations sur la CEM

## POWER-PRO™ IT (SUITE)

Français

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
La civière <b>Power-PRO™ IT</b> , modèle 6516, est adaptée pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur de la civière <b>Power-PRO™ IT</b> , modèle 6516, doit s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.			
Test d'immunité	EN/IEC 60601 niveau de test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directives
Décharges électrostatiques (DES) EN/IEC 61000-4-2	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en dalles de céramique. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être au moins égale à 30%. S'applique à : • Civière • Chargeur <b>SMRT™</b> (6500-201-010)
Transitoires électriques rapides/rafale CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation  ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation  ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit être égale à celle des environnements commerciaux ou hospitaliers. S'applique à : • Chargeur <b>SMRT™</b> (6500-201-010)
Pics de tension CEI 61000-4-5	± 8 kV en mode différentiel  ± 2 kV en mode commun	± 8 kV en mode différentiel  ± 2 kV en mode commun	La qualité de l'alimentation secteur doit être égale à celle des environnements commerciaux ou hospitaliers. S'applique à : • Chargeur <b>SMRT™</b> (6500-201-010)
Baisse de tension, interruptions brèves et variations de tension des lignes électriques CEI 61000-4-11	<5% $U_T$ (> 95% baisse en $U_T$ ) pendant 0,5 cycle 40% $U_T$ (60% baisse en $U_T$ ) pendant 5 cycles 70% $U_T$ (30% baisse en $U_T$ ) pendant 25 cycles <5% $U_T$ (> 95% baisse en $U_T$ ) pendant 5 secondes	<5% $U_T$ (> 95% baisse en $U_T$ ) pendant 0,5 cycle 40% $U_T$ (60% baisse en $U_T$ ) pendant 5 cycles 70% $U_T$ (30% baisse en $U_T$ ) pendant 25 cycles <5% $U_T$ (> 95% baisse en $U_T$ ) pendant 5 secondes	La qualité de l'alimentation secteur doit être égale à celle des environnements commerciaux ou hospitaliers. Si l'utilisateur du chargeur a besoin d'un fonctionnement continu même pendant les coupures secteur, il est recommandé d'alimenter le dispositif à partir d'une alimentation sans interruption (ASI) ou d'une batterie.
Fréquence du secteur (50/60 Hz) champ magnétique EN/IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau électrique doivent présenter des niveaux égaux à ceux des environnements commerciaux ou hospitaliers. S'applique à : • Civière • Chargeur <b>SMRT™</b> (6500-201-010)
<b>Remarque :</b> $U_T$ représente la tension secteur du courant alternatif avant l'application du niveau de test.			

# Informations sur la CEM

## POWER-PRO™ IT (SUITE)


Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
La civière <b>Power-PRO™ IT</b> , modèle 6516, est adaptée pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur de la civière <b>Power-PRO™ IT</b> , modèle 6516, doit s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.			
Test d'immunité	EN/IEC 60601 niveau de test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directives
Conduction RF EN/IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms	Les appareils de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés en deçà de la limite de distance recommandée, y compris les câbles, calculée avec l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, relativement à toute partie de la civière <b>Power-PRO™ IT</b> , modèle 6516.  <b>Distance de séparation recommandée</b> $d=1,2 \sqrt{P}$  S'applique à : <ul style="list-style-type: none"><li>• Chargeur <b>SMRT™</b> (6500-201-010)</li></ul>

Français

# Informations sur la CEM

## POWER-PRO™ IT (SUITE)

Français

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
La civière <b>Power-PRO™ IT</b> , modèle 6516, est adaptée pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur de la civière <b>Power-PRO™ IT</b> , modèle 6516, doit s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.			
Test d'immunité	EN/IEC 60601 niveau de test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directives
RF rayonnées EN/IEC 61000-4-3	20 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	20 V/m	<p>Les appareils de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés en deçà de la limite de distance recommandée, y compris les câbles, calculée avec l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, relativement à toute partie de la civière <b>Power-PRO™ IT</b>, modèle 6516.</p> <p><b>Distance de séparation recommandée :</b></p> <p><math>D = (1,2)(\sqrt{P})</math></p> <p><math>D = (0,18)(\sqrt{P})</math> 80 MHz à 800 MHz</p> <p><math>D = (0,35)(\sqrt{P})</math> 800 MHz à 2,5 GHz</p> <p>où <math>P</math> correspond à la puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de ce dernier, et <math>d</math> à la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>Les intensités de champ produites par les émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude de site électromagnétique <sup>a</sup> doivent être inférieures au niveau de conformité de chaque gamme de fréquences. <sup>b</sup></p> <p>Des interférences peuvent se produire à proximité d'équipements sur lesquels le symbole suivant est apposé :</p> 
REMARQUE 1 : À 80 et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique.			
REMARQUE 2 : Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est modifiée par l'absorption et la réflexion sur les structures, les objets et les personnes.			
<p><sup>a</sup> Les intensités des champs émis par des émetteurs fixes, comme les stations de base pour les radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, les radio-amateurs, la radiodiffusion AM et FM et la diffusion télévisuelle, ne peuvent pas être prévues théoriquement avec exactitude. Pour évaluer l'environnement électromagnétique engendré par des émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique sur site doit être envisagée. Si la valeur mesurée de l'intensité du champ à l'endroit où la civière <b>Power-PRO™ IT</b> modèle 6516 est utilisée dépasse le niveau de conformité RF applicable mentionné plus haut, il est nécessaire de vérifier le bon fonctionnement de la civière <b>Power-PRO™ IT</b> modèle 6516. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement de la civière <b>Power-PRO™ IT</b> modèle 6516.</p> <p><sup>b</sup> Dans la plage de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités des champs sont inférieures à 20 V/m.</p>			

# Informations sur la CEM

## POWER-PRO™ IT (SUITE)

### Distance de séparation recommandée entre les appareils de communication RF portables et mobiles et la civière Power-PRO™ IT modèle 6505

La civière **Power-PRO™ IT**, modèle 6516, est destinée à être utilisée dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations radiofréquence rayonnées sont maîtrisées. L'acheteur ou l'utilisateur de la civière **Power-PRO™ IT**, modèle 6516, peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en respectant la distance minimum entre les appareils de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et la civière **Power-PRO™ IT**, modèle 6516, comme recommandé ci-dessous en fonction de la puissance de sortie maximum des appareils de communication.

Puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $D = (1,2)(\sqrt{P})$	80 MHz à 800 MHz $D = (0,18)(\sqrt{P})$	800 MHz à 2,5 GHz $D = (0,35)(\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,018	0,035
0,1	0,38	0,57	0,11
1	1,2	0,18	0,35
10	3,8	0,57	1,1
100	12	1,8	3,5

En cas d'utilisation d'un émetteur dont la puissance de sortie maximum n'est pas listée ci-dessus, la distance de séparation  $d$  en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où  $P$  correspond à la puissance de sortie nominale maximum de l'émetteur en watts (W) donnée par le fabricant.

REMARQUE 1 : A 80 et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 : Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est modifiée par l'absorption et la réflexion sur les structures, les objets et les personnes.

















Français





# Símbolos

Español

	Consulte el manual/folleto de instrucciones
	Instrucciones de funcionamiento
	Fabricante
	Carga de trabajo segura
	Voltaje peligroso
	Advertencia general
	Precaución
	Advertencia; aplastamiento de manos
	No lubricar
	Sistema de alimentación <b>SMRT™</b>
	Extender
	Retraer
<b>IPX6</b>	Protección contra chorros de agua
	No transporte la incubadora y/o el equipo en posición elevada
	Transporte la incubadora y/o el equipo únicamente en la posición baja
	Reconocido por Underwriters Laboratories, Inc.
	De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo indica que el producto no debe desecharse como residuo municipal sin clasificar, sino que debe recogerse por separado. Consulte a su distribuidor local sobre los sistemas de devolución y recogida disponibles en su país.

[Volver al índice](#)

Español

# Índice

Símbolos	<a href="#">3-1</a>
Definición de advertencia, precaución y nota	<a href="#">3-6</a>
Introducción	<a href="#">3-7</a>
Descripción del producto	<a href="#">3-7</a>
Uso previsto del producto	<a href="#">3-7</a>
Información de contacto	<a href="#">3-10</a>
Ubicación del número de serie	<a href="#">3-10</a>
Ilustración del producto	<a href="#">3-11</a>
Resumen de las precauciones de seguridad	<a href="#">3-12</a>
Puntos de pinzamiento	<a href="#">3-17</a>
Procedimientos de instalación	<a href="#">3-18</a>
Configuración de la altura de carga de la camilla y de la función “desplazamiento”	<a href="#">3-19</a>
Instalación del sistema de sujeción de la camilla	<a href="#">3-20</a>
Instalación del sistema de sujeción con cierre	<a href="#">3-22</a>
Selección del gancho de seguridad del vehículo	<a href="#">3-23</a>
Instalación del gancho de seguridad del vehículo	<a href="#">3-24</a>
Configuración del vehículo	<a href="#">3-24</a>
Elementos necesarios para la instalación del gancho de seguridad (no vienen incluidos)	<a href="#">3-24</a>
Colocación de parte delantera a parte trasera del gancho de seguridad	<a href="#">3-25</a>
Colocación de lado a lado del gancho de seguridad	<a href="#">3-26</a>
Instalación del gancho de seguridad	<a href="#">3-26</a>
Controles del usuario de la camilla Power-PRO	<a href="#">3-27</a>
Uso de los interruptores de control de la camilla	<a href="#">3-27</a>
Comprobación del nivel de carga de la batería de la camilla	<a href="#">3-28</a>
Comprobación del contador de horas/pantalla LCD de errores	<a href="#">3-29</a>
Guía de uso	<a href="#">3-30</a>
Directrices de funcionamiento	<a href="#">3-30</a>
Técnicas de elevación adecuadas	<a href="#">3-30</a>
Desplazamiento de la camilla	<a href="#">3-31</a>
Ajuste de la altura de la camilla	<a href="#">3-32</a>
Carga y descarga de la camilla	<a href="#">3-33</a>
Carga y descarga de la camilla con la opción de Power-LOAD	<a href="#">3-33</a>
Extensión/retracción de alta velocidad	<a href="#">3-33</a>
Carga de la camilla en un vehículo mediante dos operadores: método motorizado	<a href="#">3-34</a>
Carga de la camilla vacía en un vehículo mediante un operador: método motorizado	<a href="#">3-36</a>
Descarga de la camilla de un vehículo mediante dos operadores: método motorizado	<a href="#">3-37</a>
Descarga de la camilla vacía de un vehículo mediante un operador: método motorizado	<a href="#">3-39</a>
Uso de la anulación manual	<a href="#">3-40</a>
Carga de la camilla en un vehículo mediante dos operadores: método manual	<a href="#">3-41</a>
Descarga de la camilla de un vehículo con dos operadores: método manual	<a href="#">3-43</a>
Descarga de la camilla vacía de un vehículo mediante un operador: método manual	<a href="#">3-45</a>
Uso de ayuda adicional	<a href="#">3-46</a>
Extracción y sustitución del SMRT™ Pak	<a href="#">3-47</a>
Funcionamiento de la sección superior retráctil	<a href="#">3-48</a>
Uso de los frenos de las ruedas opcionales	<a href="#">3-49</a>

Funcionamiento del bloqueo de la dirección opcional . . . . .	<a href="#">3-50</a>
Colocación y retirada del adaptador de incubadora . . . . .	<a href="#">3-51</a>
Colocación de la incubadora Airborne™ en la configuración adyacente . . . . .	<a href="#">3-52</a>
Colocación de la incubadora Drager® . . . . .	<a href="#">3-53</a>
Colocación del Airborne™ apilable . . . . .	<a href="#">3-55</a>
Colocación del trineo aéreo con un receptáculo para trineo. . . . .	<a href="#">3-56</a>
Fijación del trineo aéreo . . . . .	<a href="#">3-57</a>
Uso de las barras de empuje rígidas. . . . .	<a href="#">3-58</a>
Instalación de la red de almacenamiento inferior . . . . .	<a href="#">3-58</a>
Instalación del almacenamiento horizontal en el extremo superior . . . . .	<a href="#">3-59</a>
Limpieza. . . . .	<a href="#">3-60</a>
Procedimiento de lavado . . . . .	<a href="#">3-60</a>
Limitaciones del lavado . . . . .	<a href="#">3-60</a>
Eliminación de compuestos yodados. . . . .	<a href="#">3-61</a>
Mantenimiento preventivo . . . . .	<a href="#">3-62</a>
Lubricación . . . . .	<a href="#">3-62</a>
Inspecciones y ajustes periódicos. . . . .	<a href="#">3-63</a>
Registro de mantenimiento . . . . .	<a href="#">3-66</a>
Registro de formación . . . . .	<a href="#">3-67</a>
Guía de solución de problemas . . . . .	<a href="#">3-68</a>
Ubicación de los componentes electrónicos e hidráulicos . . . . .	<a href="#">3-68</a>
Conjunto hidráulico . . . . .	<a href="#">3-69</a>
Esquema del cableado del conjunto hidráulico . . . . .	<a href="#">3-69</a>
Diagrama de bloques del sistema eléctrico . . . . .	<a href="#">3-70</a>
Guía de solución de problemas. . . . .	<a href="#">3-72</a>
Código de errores de la LCD. . . . .	<a href="#">3-75</a>
Conjunto del cable principal . . . . .	<a href="#">3-76</a>
Esquema del cableado del conjunto del cable principal . . . . .	<a href="#">3-76</a>
Conjunto de la tarjeta de control. . . . .	<a href="#">3-77</a>
Esquema del cableado de la tarjeta de control . . . . .	<a href="#">3-77</a>
Lista de referencia rápida de piezas de repuesto . . . . .	<a href="#">3-78</a>
Sustitución de la sección superior. . . . .	<a href="#">3-79</a>
Ajuste del cable de desbloqueo manual . . . . .	<a href="#">3-80</a>
Llenado del depósito del conjunto hidráulico . . . . .	<a href="#">3-80</a>
Ajuste de la fuerza de bloqueo de las ruedas . . . . .	<a href="#">3-82</a>
Ajuste del mecanismo de bloqueo de la dirección . . . . .	<a href="#">3-83</a>
Ajuste del poste de sujeción de la camilla. . . . .	<a href="#">3-84</a>
Sustitución del poste de sujeción de la camilla . . . . .	<a href="#">3-85</a>
Sustitución del tornillo del poste de sujeción de la camilla . . . . .	<a href="#">3-85</a>
Sustitución de la válvula A o válvula B hidráulica. . . . .	<a href="#">3-86</a>
Sustitución de la válvula de desbloqueo manual hidráulica. . . . .	<a href="#">3-87</a>
Sustitución del cilindro hidráulico . . . . .	<a href="#">3-88</a>
Sustitución del manguito hidráulico . . . . .	<a href="#">3-89</a>
Sustitución del bloque de terminales . . . . .	<a href="#">3-90</a>

# Índice

---

Garantía . . . . .	<a href="#">3-91</a>
Política de devolución de Stryker EMS . . . . .	<a href="#">3-92</a>
Autorización de devolución . . . . .	<a href="#">3-92</a>
Mercancía dañada. . . . .	<a href="#">3-92</a>
Cláusula de garantía internacional . . . . .	<a href="#">3-92</a>
Información sobre la patente . . . . .	<a href="#">3-92</a>
Información de compatibilidad electromagnética. . . . .	<a href="#">3-93</a>

Español

# Definición de advertencia, precaución y nota

---

Las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **NOTA** tienen un significado especial y deben leerse atentamente.

---

## **ADVERTENCIA**

Las advertencias alertan al lector sobre situaciones que, si no se evitan, podrían producir la muerte o lesiones graves. También pueden describir posibles reacciones adversas graves y riesgos de seguridad.

---

## **PRECAUCIÓN**

Las precauciones alertan al lector sobre situaciones potencialmente peligrosas que, si no se evitan, pueden producir lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente, o daños al equipo u otros objetos. Incluyen cuidados especiales necesarios para el uso seguro y eficaz del dispositivo y para evitar dañarlo con el uso o el mal uso.

---

## **NOTA**

Las notas ofrecen información especial que facilita el mantenimiento o aclara instrucciones importantes.

# Introducción

---

Este manual está concebido para facilitarle el uso de la camilla **Power-PRO™ IT** de Stryker. Lea atentamente todo este manual antes de utilizar el equipo o de comenzar a realizar tareas de mantenimiento en él. Para garantizar el uso seguro de este equipo, se recomienda que se establezcan métodos y procedimientos para formar al personal en el funcionamiento seguro de esta camilla.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La **Power-PRO™ IT** Modelo 6516 de Stryker es una camilla incubadora de traslado motorizada para ambulancias que consta de una plataforma montada sobre una estructura en X con ruedas diseñada para soportar y transportar un peso máximo de 318 kg en un entorno hospitalario y prehospitalario. El dispositivo es plegable para uso en vehículos de urgencias y tiene una función de altura de carga ajustable que permite que el dispositivo pueda ajustarse a las diferentes alturas de las plataformas de las ambulancias a fin de obtener una mecánica corporal correcta durante la carga y descarga. Con el sistema de elevación hidráulico alimentado con batería de Níquel-Cadmio (Ni-Cd) los operadores pueden subir y bajar la camilla con los controles motorizados, asimismo con los controles duplicados del extremo inferior situados en las barras de elevación se pueden adecuar diferentes tamaños o posiciones del operador. La camilla está equipada con una manija de desbloqueo manual de seguridad que se puede utilizar para que la camilla continúe funcionando en el caso de que se produzca una pérdida de suministro eléctrico. El dispositivo está equipado con una sección superior retráctil que permite una movilidad de 360 grados a cualquier altura, cuatro opciones de plataforma para compatibilidad con el sistema de incubadora y diversos accesorios opcionales que facilitan el transporte del paciente

Español


## USO PREVISTO DEL PRODUCTO

La **Power-PRO™ IT** es una camilla incubadora de traslado motorizada con ruedas diseñada para soportar un sistema de incubadora fijado a su estructura y transportar pacientes ambulatorios o no ambulatorios con traumatismos, en condiciones de incubación. El sistema de elevación hidráulico alimentado con batería está diseñado para reducir el esfuerzo que tiene que realizar el operador a la hora de subir o bajar la camilla. El dispositivo está diseñado para ofrecer una superficie nivelada para los pacientes a las alturas de traslado y de trabajo, así como facilitar el transporte del equipo médico correspondiente (botellas de oxígeno, monitores o dispositivos de bombeo) en vehículos de transporte o urgencias. Esta camilla de ambulancia está indicada para su uso en entornos hospitalarios y prehospitalarios, además de en aplicaciones urgentes o no urgentes. Su capacidad máxima es de 318 kg (suma del peso del paciente, incubadora y accesorios) y los operadores del dispositivo serán profesionales formados, entre los que se incluyen el personal de enfermería, los médicos, los servicios médicos de urgencias y el personal médico del centro de atención, así como los equipos médicos de primeros auxilios. La vida útil prevista del producto es de 7 años.

Las camillas de ambulancia solo deben utilizarse para el transporte de pacientes y no están diseñadas para estancias prolongadas ni para ser utilizadas como camas de hospital, ni para ser utilizadas en dispositivos que modifican la presión atmosférica, como las cámaras hiperbáricas.

# Introducción

## ESPECIFICACIONES

	Carga de trabajo segura <b>Nota:</b> Carga de trabajo segura indica la suma del peso del paciente y los accesorios	700 lb	318 kg
Capacidad de elevación máxima sin asistencia <sup>1</sup>		500 lb	227 kg
Articulación del respaldo/posición de choque		No aplicable	
Longitud general/Longitud y anchura mínimas		81 pulg / 63 pulg / 23 pulg	206 cm / 160 cm / 58 cm
Altura <sup>2</sup>		Ajustable de 14 pulg a 41,5 pulg	Ajustable de 36 cm a 105 cm
Peso <sup>3</sup>		134 lb	61 kg
Diámetro/anchura de las ruedas giratorias		6 pulg / 2 pulg	15 cm / 5 cm
Operarios mínimos necesarios para cargar/descargar una camilla ocupada		2	
Operarios mínimos necesarios para cargar/descargar una camilla desocupada		1	
Sistemas de sujeción recomendados		Tipo de montaje en el suelo para los modelos 6370 o 6377 Tipo de montaje en la pared para el modelo 6371 <b>Power-LOAD™</b> modelo 6390	
Altura de carga recomendada <sup>4</sup>		Hasta 36 pulg	Hasta 91 cm
Freno de rueda ajustable simple / Freno de rueda ajustable doble		Opcional	
Aceite hidráulico		N ° de referencia de Stryker 6500-001-293	
Sistema de alimentación			
Batería		Sistema de alimentación <b>SMRT™</b> - 24 V CC NiCd	
Cargador		Sistema de alimentación <b>SMRT™</b> - 120 V/240 V CA o 12 V CC	
Normas (camillas y cargadores)		IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 KKK-A-1822	

<sup>1</sup> En el caso de cargas de la camilla superiores a 136 kg, puede precisarse asistencia adicional para alcanzar con la altura de carga de la camilla seleccionada.

<sup>2</sup> Altura medida desde la parte superior de la camilla, en el punto medio, hasta el nivel del suelo.

<sup>3</sup> La camilla se pesa con una batería y sin incubadora.

<sup>4</sup> La camilla se puede colocar en cualquier plataforma de ambulancia con una altura entre 66cm y 91 cm.

Stryker se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso.

La **Power-PRO™** IT cumple con la especificación federal para las ambulancias con el distintivo Star-of-Life (KKK-A-1822).

La **Power-PRO™** IT es compatible con sistemas de sujeción de camillas competitivos.

Existen patentes pendientes de confirmación.

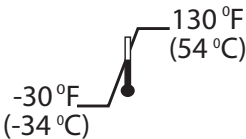

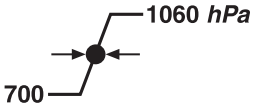
**El esquema amarillo con negro es una marca registrada de Stryker Corporation.**

Por el presente, Stryker declara que esta camilla de ambulancia Power-PRO IT (modelo 6516) presenta conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE. Puede solicitar una copia de la declaración de conformidad original a Stryker Medical, 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 Attn. Regulatory Affairs.



# Introducción

## ESPECIFICACIONES (CONTINUACIÓN)

Condiciones ambientales	Funcionamiento
Ambiente	
Humedad relativa	
Presión atmosférica	

Español

### PRECAUCIÓN

- Los cambios o las modificaciones realizados en la unidad que no hayan sido aprobados expresamente por Stryker pueden anular la autoridad del usuario a utilizar el sistema.
- Este equipo ha sido probado y se ha demostrado que cumple con los límites para un dispositivo digital de clase A, conforme a la Parte 15 de las normas de la FCC. Dichos límites han sido diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias nocivas cuando el equipo se utiliza en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias nocivas a las radiocomunicaciones. La utilización de este equipo en una zona residencial es probable que cause interferencias nocivas, en cuyo caso se requerirá al usuario que corrija la interferencia a su cargo.

[Volver al índice](#)

# Introducción

## INFORMACIÓN DE CONTACTO

Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio Técnico de Stryker en los números: (800) 327-0770.

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

Tenga a mano el número de serie (A) del producto Stryker (como se muestra en la Figura 1) cuando llame al Servicio de atención al cliente o al Servicio técnico de Stryker. Incluya el número de serie en todas las comunicaciones por escrito.

## UBICACIÓN DEL NÚMERO DE SERIE

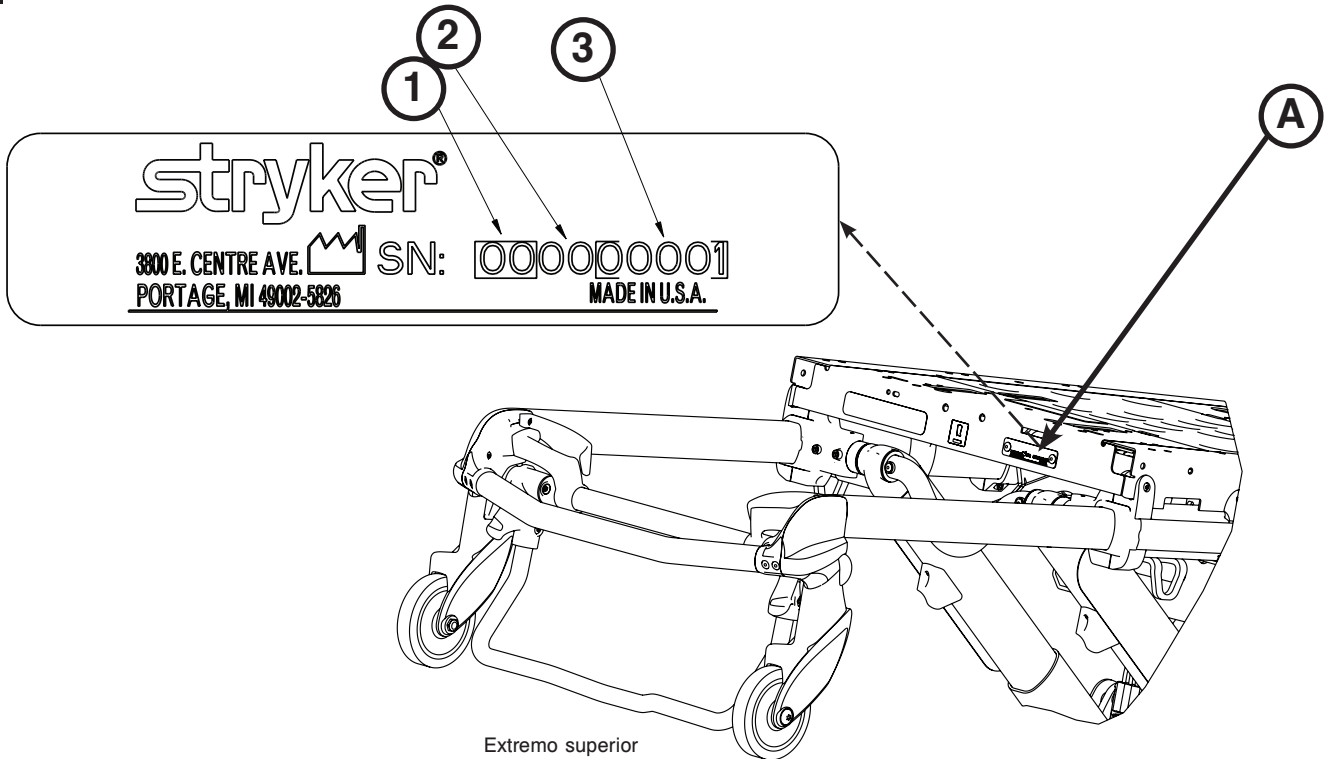


Figura 1: Ubicación del número de serie de la camilla

## LEYENDA DE NÚMEROS DE SERIE

Consulte la figura 1 y la leyenda siguiente para obtener información adicional sobre los números de serie:

1	Mes en 2 dígitos
2	Año en 2 dígitos
3	Secuencia de 5 dígitos que comienza con 39000 cada mes

[Volver al índice](#)

# Introducción

## ILUSTRACIÓN DEL PRODUCTO

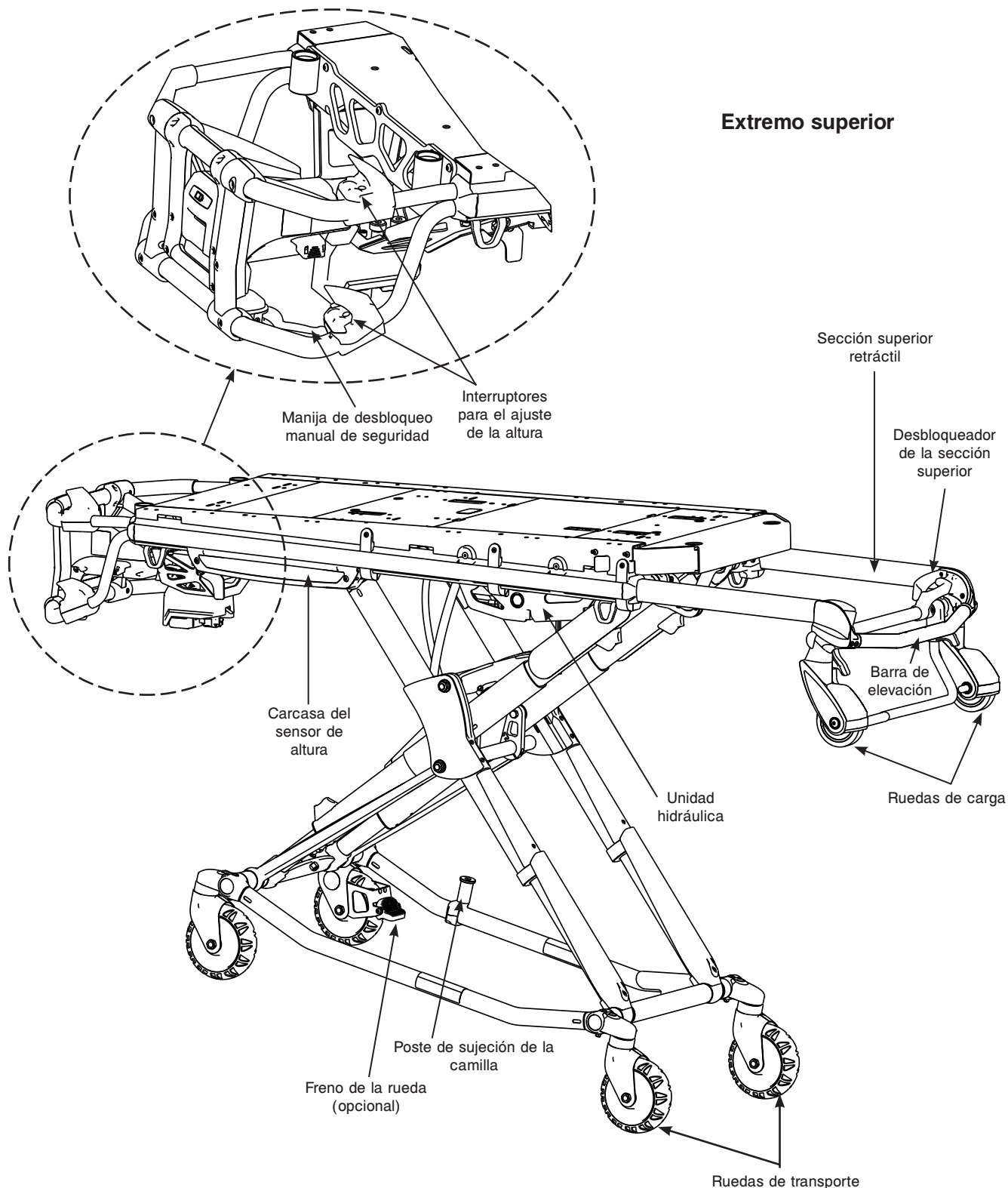


Figura 2: Componentes de la camilla

Español

[Volver al índice](#)

# Resumen de las precauciones de seguridad

Lea con atención y siga estrictamente las advertencias y precauciones indicadas en estas páginas. El mantenimiento o reparaciones solo los puede realizar el personal cualificado.



## ADVERTENCIA

- Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.
- El uso inadecuado de la camilla puede causar lesiones al paciente o al operador. Utilice la camilla solo de la manera descrita en este manual.
- No modifique la camilla ni ninguno de sus componentes. La modificación del dispositivo puede ocasionar un funcionamiento impredecible que podría llegar a causar lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anulará la garantía (consulte [página 3-91](#)).
- El vehículo de urgencias donde se ha de utilizar la camilla debe tener instalado un sistema de sujeción con cierre (si no utiliza el Power-LOAD) (consulte [página 3-22](#)).
- Es responsabilidad del operador de la camilla garantizar que la camilla utilizada en los sistemas de sujeción de camilla de Stryker cumplen con la especificaciones de instalación que se incluyen en la [página 3-21](#). Si se utiliza una camilla no compatible con el sistema de sujeción de Stryker pueden producirse lesiones.
- El sistema de cierre de sujeción debe estar colocado de manera correcta antes de poner la camilla en servicio. Si no se instala el sistema de sujeción con cierre puede causar lesiones al paciente o al operador, además de dañar el vehículo.
- No intente poner en funcionamiento la camilla cuando está cargada en un sistema de sujeción de camilla.
- El sistema de sujeción con cierre es solo un medio para desactivar el funcionamiento electrónico. Si se intenta utilizar para otro fin puede causar daños al producto o causar lesiones al paciente o al operador.
- Solicite que un mecánico certificado instale el gancho de seguridad en el vehículo. La instalación incorrecta del gancho de seguridad puede provocar lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla.
- No instalar el gancho de seguridad puede provocar lesiones al paciente o al operador. Instale e utilice el gancho de seguridad tal como se describe en la [página 3-24](#).
- La cara del gancho de seguridad que se fija a la barra de seguridad debe situarse a un mínimo de 9,5 cm del borde delantero del umbral de la puerta. Tras la instalación, verifique que las patas de la camilla queden fijadas en la posición de carga sin entrar en contacto con el parachoques del vehículo.
- Para evitar lesiones, asegúrese de que la barra de seguridad se haya fijado al gancho de seguridad antes de sacar la camilla del compartimento del paciente.
- Asegúrese de que el gancho de seguridad se fije siempre a la barra de seguridad de la camilla, independientemente de la forma en que se descargue la camilla del vehículo, o podrían provocarse lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla.
- Entre el parachoques del vehículo y la camilla debe quedar siempre un espacio libre de 1,6 cm para separar la barra de seguridad al descargar la camilla del vehículo. Asegúrese de que las patas de la camilla queden fijadas en la posición de carga antes de separar la barra de seguridad del gancho de seguridad. Si no se bloquea correctamente la altura de la camilla en su posición, puede causar lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no intente abrir la batería por ningún motivo. Si la caja de la batería está agrietada o dañada, no la introduzca en el cargador. Devuelva las baterías dañadas a un centro de servicio para su reciclaje.
- No extraiga la batería cuando la camilla esté activada.
- Evite el contacto directo con la batería mojada o con la carcasa de la batería, ya que puede causar lesiones al paciente o al operador.
- Enredarse con los mecanismos de la camilla motorizada puede causar lesiones graves. Utilice la camilla solo cuando no haya personas cerca de los mecanismos.
- Antes de cada uso revise los **SMRT™** Paks en busca de posibles daños.
- Practique el cambio de las posiciones de la altura y la carga de la camilla hasta que aprenda totalmente el funcionamiento del producto. El uso inadecuado puede causar lesiones.
- No permita que ayudantes sin la formación adecuada le ayuden a utilizar la camilla. Los técnicos y ayudantes sin la formación adecuada pueden provocar lesiones al paciente y a ellos mismos.
- No se suba a la base de la camilla, ya que podría dañar el producto y causar lesiones al paciente o al operador.
- Si transporta la camilla de lado puede hacerla volcar, lo que podría dañar el producto o causar lesiones al paciente o al operador. Si transporta la camilla en una posición inferior o primero el extremo superior o inferior reduce las posibilidades de que vuelque la camilla.
- La sujeción incorrecta de la camilla puede causar lesiones. Evite poner las manos, dedos o pies en las partes móviles de la camilla. Para evitar lesiones, cuando suba y baje la camilla tenga mucho cuidado al colocar las manos y los pies cerca de los tubos de la base.
- Nunca deje a un paciente desatendido en la camilla, ya que este podría resultar lesionado. Sujete firmemente la camilla cuando se transporte a un paciente.

# Resumen de las precauciones de seguridad

## ADVERTENCIA (CONTINUACIÓN)

- No accione los frenos opcionales de las ruedas si hay un paciente en la camilla. La camilla podría volcarse si se mueve con los frenos de las ruedas accionados, con el riesgo de causar lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla.
- Subir o bajar la camilla con el sistema hidráulico puede afectar temporalmente el equipo electrónico de monitorización del paciente. Para obtener los mejores resultados, la monitorización del paciente debe realizarse cuando la camilla esté parada.
- Las barreras arquitectónicas como los bordillos de las aceras, los escalones o el terreno irregular pueden hacer volcar la camilla lo que podría causar lesiones al paciente o al operador.
- Si transporta la camilla en una posición inferior reduce las posibilidades de que vuelque la camilla. Si es posible, solicite ayuda adicional o tome una ruta alternativa.
- Power-LOAD es compatible con las camillas 6085/6086 Performance-PRO XT, 6500/6516 **Power-PRO™** XT y 6510/6516 **Power-PRO™** IT únicamente con la opción de Power-LOAD. En determinadas situaciones, puede utilizar el Power-LOAD como una placa de fijación delantera estándar para la mayoría de las camillas con estructura en X, pero se necesita un conjunto de sujeción de raíl para todas las camillas sin la opción de Power-LOAD.
- Es responsabilidad del operador de la camilla garantizar que la camilla utilizada en el sistema **Power-LOAD™** Modelo 6390 de Stryker sea una camilla compatible con Power-LOAD. Si se utiliza una camilla no compatible con el sistema Power-LOAD modelo 6390 de Stryker pueden producirse lesiones.
- Cuando las ruedas no soporten el peso de la camilla y el paciente, si se pulsa el botón de retracción (-) la camilla pasará automáticamente al modo de retracción a gran velocidad.
- Una vez retirado el peso del suelo, los operadores deben sujetar la carga del paciente, camilla y accesorios. Si no se sujeta la carga correctamente puede causar lesiones al paciente o al operador.
- Si la camilla está ocupada se necesitan dos operadores para manejarla.
- Los operadores deben estar capacitados para levantar el peso total del paciente, la camilla y los elementos de la camilla.
- Cuanto más alto tenga el operador que levantar la camilla, más difícil será poder aguantar el peso. Si el operador es demasiado bajo o si el paciente pesa demasiado para poder levantarlo con seguridad es posible que necesite ayuda para cargar la camilla. El operador debe ser capaz de levantar la camilla a una altura suficiente para que las patas de la camilla se desplieguen totalmente y queden bloqueadas al descargar la camilla. Un operador de baja estatura tendrá que levantar más los brazos para poder desplegar la parte inferior de la camilla.
- En el vehículo tiene que haber un gancho de seguridad correctamente instalado de modo que el parachoques no interfiera con las patas delanteras de la estructura.
- Cuando utilice un sistema de sujeción de la camilla, no cargue la camilla en el vehículo con la sección superior retraída. Cargar la camilla con la sección superior retraída puede hacer que esta se vuelque o no que no se fije correctamente al sistema de sujeción de la camilla, lo que podría causar lesiones al paciente o al operador o daños en la camilla.
- Los procedimientos de carga y descarga realizados por una persona solo deben seguirse cuando la camilla esté vacía. Estos procedimientos no pueden aplicarse durante la carga o descarga de un paciente, ya que el paciente o el operador podrían resultar lesionados.
- No debe tirarse de la barra de seguridad ni levantarla cuando se esté descargando la camilla, ya que podría dañar la barra de seguridad y causar lesiones al paciente o al operador.
- No pulse el botón de extensión (+) hasta que la barra de seguridad se haya fijado al gancho de seguridad.
- Para evitar lesiones, compruebe siempre que la sección superior está bloqueada en su lugar antes de poner en funcionamiento la camilla.
- No intente cargar la camilla en el compartimento del paciente cuando la sección superior esté retraída. Cargar la camilla con la sección superior retraída puede hacer que esta se vuelque o no que no se enganche correctamente en el sistema de sujeción de la camilla, lo que podría causar lesiones al paciente o al operador o daños en la camilla.
- No instale ni utilice los frenos de la camilla con las ruedas excesivamente desgastadas. La instalación o el uso de los frenos en una rueda con un diámetro inferior a 15,2 cm de diámetro podría poner en peligro la capacidad de retención de los frenos, con el riesgo de provocar lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla u otros equipos.
- Estos adaptadores están diseñados para su utilización exclusivamente con la camilla **Power-PRO™** IT modelo 6516. No están concebidos para su instalación en cualquier otra camilla de Stryker o en cualquier camilla de otro fabricante. El uso de estos adaptadores en cualquier camilla distinta de la camilla **Power-PRO™** IT modelo 6516 puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.
- Compruebe que el adaptador esté correctamente instalado en la camilla y que la incubadora esté bien sujeta al adaptador antes de su uso. Un adaptador o una incubadora mal conectados pueden causar daños al paciente o usuario.
- El adaptador de incubadora adyacente Airborne™ (6516-128-000) está diseñado para fijar únicamente las incubadoras Airborne™ a la camilla **Power-PRO™** IT modelo 6516. El uso de este adaptador en cualquier camilla distinta de la camilla **Power-PRO™** IT modelo 6516 o el uso de cualquier incubadora no aprobada en esta configuración puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.

Español

[Volver al índice](#)

# Resumen de las precauciones de seguridad

## ADVERTENCIA (CONTINUACIÓN)

- El adaptador de incubadora Drager® (6516-129-000) está diseñado para fijar únicamente las incubadoras Drager® a la camilla 6510 **Power-PRO™** IT. El uso de este adaptador en cualquier camilla distinta de la camilla **Power-PRO™** IT modelo 6516 o el uso de cualquier incubadora no aprobada en esta configuración puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.
- Stryker no es responsable de los cambios a las especificaciones de las incubadoras Drager® (o de la serie Air-Shields®).
- El adaptador de Airborne™ apilable (6516-127-000) está diseñado para fijar únicamente un Airborne™ apilable a la camilla **Power-PRO™** IT modelo 6516. El uso de este adaptador en cualquier camilla distinta del modelo 6516 o el uso de cualquier incubadora o elementos apilables no aprobados en esta configuración puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.
- El trineo aéreo, opción sin adaptador (6516-142-000) está diseñado para fijar incubadoras sin adaptador a la camilla **Power-PRO™** IT modelo 6516. El uso de esta configuración en cualquier camilla distinta de la camilla **Power-PRO™** IT modelo 6516 o el uso de cualquier incubadora no aprobada en esta configuración puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.
- Stryker no es responsable de los cambios en las especificaciones o en las opciones de las incubadoras compatibles con el trineo aéreo.
- Cuando utilice el almacenamiento horizontal opcional en el extremo superior, asegúrese de que este no interfiere con el funcionamiento de la sección superior retráctil, de la barra de seguridad y del gancho de seguridad, ya que el paciente o el operador podrían resultar lesionados.
- Cuando realice la limpieza, utilice el equipo de protección personal adecuado (gafas protectoras o respiradores) para evitar el riesgo de inhalar organismos infecciosos. El uso de equipo de lavado a presión puede airear sustancias contaminantes acumuladas durante el uso de la camilla.
- **ALGUNOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA SON CORROSIVOS Y PUEDEN DAÑAR EL PRODUCTO SI SE USAN DE FORMA INCORRECTA.** Si los productos descritos anteriormente se utilizan para limpiar equipos de Stryker EMS, deben tomarse medidas para asegurar que las camillas se limpian con agua limpia y se secan bien después de su limpieza. Si no se enjuagan y secan debidamente las unidades se puede dejar un residuo corrosivo en la superficie de las mismas, lo que es posible que cause una corrosión prematura de los componentes más importantes.
- La falta de limpieza adecuada o el desecho incorrecto de los componentes contaminados de la camilla aumenta el riesgo de exposición a patógenos de transmisión hemática y podría causar lesiones en el paciente o el operador.
- Los escapes de líquidos a presión pueden penetrar en la piel y causar lesiones graves. Para evitar el peligro libere la presión antes de desconectar los conductos hidráulicos o de otro tipo. Antes de aplicar presión apriete todas las conexiones. Si se produce un accidente, consulte a un médico inmediatamente. Cualquier fluido que haya penetrado en la piel deberá eliminarse quirúrgicamente en el plazo de unas horas, de lo contrario puede gangrenarse. Los médicos que no estén familiarizados con este tipo de lesiones deberán derivar al paciente a un centro médico especializado.
- Para evitar el riesgo de lesión, utilice guantes para comprobar las fugas en las conexiones hidráulicas.
- Tome precauciones especiales con respecto a la compatibilidad electromagnética (EMC) cuando utilice equipos eléctricos médicos como el Power-PRO. Instale y ponga en servicio el Power-PRO según la información de EMC de este manual. La utilización de equipos de comunicaciones por radiofrecuencia (RF) portátiles y móviles puede afectar al funcionamiento del Power-PRO.
- La utilización de accesorios, transductores o cables distintos a los especificados, a excepción de los transductores y cables comercializados por Stryker como piezas de repuesto para los componentes internos puede provocar el aumento de las emisiones o la disminución de la inmunidad de la camilla Power-PRO.
- El sistema Power-LOAD y la camilla Power-PRO no deberán usarse junto a o apilados con otros equipos. Si es necesario apilarlos o situarlos adyacentes a otro dispositivo, observe la camilla Power-PRO para verificar su normal funcionamiento en la configuración en la que se utilizará.
- La Power-PRO funciona a las siguientes frecuencias: 70 - 125 kHz para la carga inductiva y 13,56 MHz±7 kHz, Amplitud Modulada (OOK), ERP: -79,57 dBm. La camilla Power-PRO puede sufrir interferencias por otros equipos, incluso si esos otros equipos cumplen con los requisitos de emisiones CISPR.
- Para minimizar las posibilidades de que una camilla se vuelque, las configuraciones “apilada” (6516-127-000) y “lado a lado” (6516-128-000) no se deben exponer a una inclinación de más de cinco grados cuando estén en posiciones diferentes de la posición de baja altura (transporte).
- Para minimizar las posibilidades de que una camilla se vuelque, la configuración “lado a lado” (6516-128-000) no se debe exponer a una inclinación de más de 10 grados cuando esté en la posición de baja altura (transporte).



# Resumen de las precauciones de seguridad

## PRECAUCIÓN

- Los cambios o las modificaciones realizados en la unidad que no hayan sido aprobados expresamente por Stryker pueden anular la autoridad del usuario a utilizar el sistema.
  - Este equipo ha sido probado y se ha demostrado que cumple con los límites para un dispositivo digital de clase A, conforme a la Parte 15 de las normas de la FCC. Dichos límites han sido diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias nocivas cuando el equipo se utiliza en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias nocivas a las radiocomunicaciones. La utilización de este equipo en una zona residencial es probable que cause interferencias nocivas, en cuyo caso se requerirá al usuario que corrija la interferencia a su cargo.
  - La camilla puede ajustarse a cualquier posición de altura de carga. Antes de poner la camilla en servicio establezca la altura de carga de la camilla necesaria.
  - Ajuste la altura de carga de la camilla a la altura de parada adecuada antes del uso.
  - La instalación del gancho de seguridad debe realizarla un mecánico certificado familiarizado con la estructura de las ambulancias. Consulte al fabricante del vehículo antes de instalar el gancho de seguridad y asegúrese de que la instalación del gancho de seguridad no dañe las mangueras de los frenos, de oxígeno o de combustible, el tanque de combustible o el cableado eléctrico del vehículo, ni interfiera con dichos elementos.
  - Utilice la batería y el cargador solo como se especifica en el manual de uso/mantenimiento del sistema de alimentación **SMRT™**.
  - La camilla no se puede utilizar con un adaptador de CA.
  - Si carga la batería en la ambulancia, sitúe el cargador en un armario cerrado y fuera del alcance del paciente durante el transporte.
  - Compruebe que la batería está totalmente cargada antes de ponerla en servicio. Una batería descargada o agotada puede tener como resultado un rendimiento deficiente de la camilla.
  - Antes de poner la camilla en funcionamiento, retire todos los obstáculos que puede interferir y causar lesiones al operador o al paciente.
  - No sobrepase la altura de carga de la camilla establecida cuando la barra de seguridad se fija al gancho de seguridad del producto, de lo contrario puede dañarse el producto.
  - Al descargar la camilla del compartimento del paciente, asegúrese de que las ruedas giratorias están colocadas en el suelo de forma segura, de lo contrario puede dañarse el producto.
  - Extraiga la batería si no va a usar la camilla durante un período prolongado de tiempo (más de 24 horas).
  - Los frenos de las ruedas están diseñados exclusivamente para ayudar a evitar que la camilla se desplace cuando esté desatendida y para facilitar el transporte de pacientes. Es posible que los frenos de las ruedas no ofrezcan suficiente resistencia en todas las superficies o con pesos.
  - El peso del equipo en la red de almacenamiento inferior (si la hay) no debe exceder 9 kg.
  - Al retraer la base tenga cuidado de no dañar los elementos almacenados en la red de almacenamiento inferior.
  - El peso del equipo en el almacenamiento horizontal en el extremo superior (si lo hay) no debe exceder 18 kg.
  - **NO UTILICE LIMPIEZA CON VAPOR NI ULTRASONICA PARA LIMPIAR LA UNIDAD.**
  - La temperatura máxima del agua no debe sobrepasar los 82°C.
  - La presión máxima del agua no debe exceder de 130,5 bar. Si utiliza una manguera manual para lavar la unidad, la boquilla de presión debe mantenerse a una distancia mínima de 61 cm de la unidad.
  - Deje que la camilla se seque al aire.
  - Seque con una toalla todas las ruedas giratorias y los puntos de la interfaz.
  - El incumplimiento de estas instrucciones podría dar lugar a la anulación de algunas o todas las garantías.
  - Antes de lavar la camilla extraiga la batería.
  - Debe establecerse un programa de mantenimiento preventivo para todo el equipo de Stryker EMS. Según la frecuencia de uso del producto, es posible que haya que realizar el mantenimiento preventivo más a menudo. Hay que prestar mucha atención a las funciones de seguridad, que incluyen, entre otras:
    - Mecanismo hidráulico
    - Todos los controles eléctricos se desactivan o se sitúan en la posición neutra cuando se sueltan.
- Si desea obtener información adicional sobre el mantenimiento, consulte la información sobre el mantenimiento preventivo.
- El mantenimiento inadecuado puede causar lesiones o daños al producto. Realice el mantenimiento de la camilla como se describe en este manual. Siga los procedimientos de mantenimiento y utilice solo piezas aprobadas por Stryker. La utilización de piezas o procedimientos no aprobados puede ocasionar un funcionamiento impredecible y causar lesiones, además de anular la garantía (consulte la [página 3-91](#)).
  - Si no se utilizan las piezas de repuesto, lubricantes, etc. autorizados puede dañar la camilla y anular la garantía del producto.

Español

[Volver al índice](#)

# Resumen de las precauciones de seguridad

---



## PRECAUCIÓN (CONTINUACIÓN)

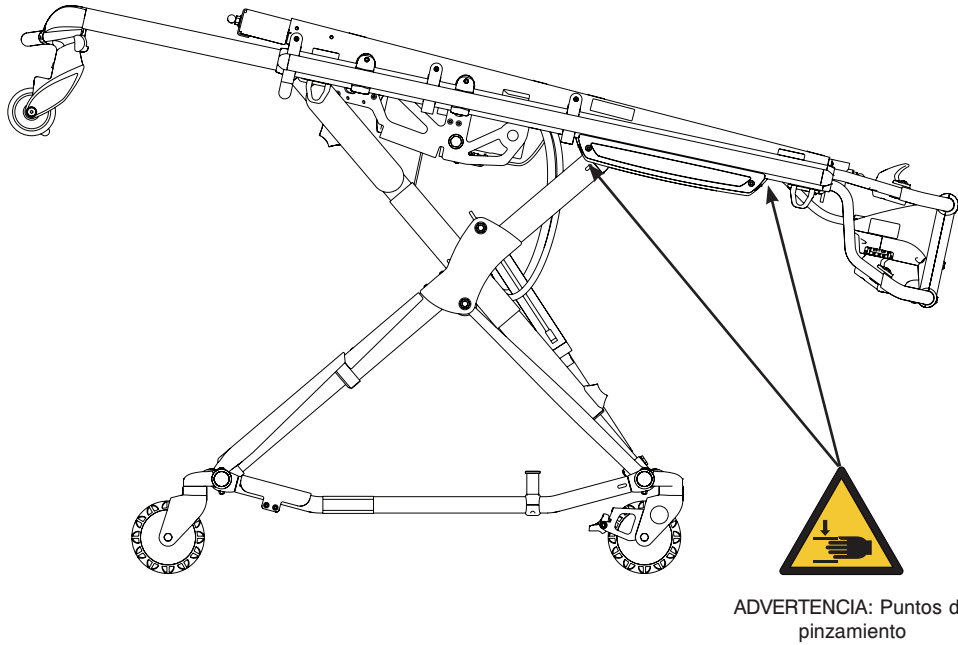
- Los conductos hidráulicos, manguitos y conexiones puede fallar o desprenderse debido a daños físicos, torceduras, desgaste y exposición ambiental. Compruebe con regularidad los manguitos y los conductos para evitar daños en la camilla. Apriete las conexiones sueltas.
  - No incline la camilla sobre sus ruedas de carga y accione el producto ya que entrará aire en el sistema hidráulico.
  - No lubrique los rodamientos de la estructura en X ya puede que puede mermar el rendimiento de la camilla y anular la garantía (consulte [página 3-91](#)).
  - El poste de sujeción de la camilla se envía preconfigurado para camillas con estructura en X. Si el sistema de sujeción de la camilla se ha ajustado para una camilla con estructura en H, debe ajustar el poste de sujeción para acomodar el sistema de sujeción de la camilla.
- 

Español



# Resumen de las precauciones de seguridad

## PUNTOS DE PINZAMIENTO



Español

Figura 3: Puntos de posible pinzamiento

### ADVERTENCIA

Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.

# Procedimientos de instalación

---

**Asegúrese de que todos los materiales de envío y embalaje se han retirado de los productos antes de su uso.**

Abra las cajas y compruebe que todos los elementos funcionen correctamente. Antes de comenzar a utilizarla, es importante comprobar que la camilla modelo funciona correctamente. Consulte la Figura 2 de la [página 3-11](#) para identificar todos los componentes de la camilla.

El compartimento del vehículo para el paciente en el que se utilizará la camilla debe estar provisto de:

- Un borde liso en la parte posterior para cargar la camilla
- Un suelo nivelado lo suficientemente grande para la camilla plegada
- Sistema de sujeción de la camilla modelo 6370/6377/6378/6379 o 6371 de Stryker, o Power-LOAD modelo 6390 de Stryker (no incluidos)
- Un módulo de sujeción con cierre instalado en su posición correcta (si no se utiliza el Power-LOAD) (consulte la [página 3-22](#))
- Espacio suficiente para instalar correctamente el gancho de seguridad

**Nota:** los elementos sueltos o la acumulación de suciedad en el suelo del compartimento del paciente pueden interferir con el funcionamiento del gancho de seguridad y el sistema de sujeción de la camilla. Mantenga limpio el suelo del compartimento del paciente.

Cuando sea necesario, modifique el vehículo para que pueda ajustarse la camilla. No modifique la camilla.



## ADVERTENCIA

- El uso inadecuado de la camilla puede causar lesiones al paciente o al operador. Utilice la camilla solo de la manera descrita en este manual.
- No modifique la camilla ni ninguno de sus componentes. La modificación del dispositivo puede ocasionar un funcionamiento impredecible que podría llegar a causar lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anulará la garantía (consulte [página 3-91](#)).
- El vehículo de urgencias donde se ha de utilizar la camilla **debe** tener instalado un sistema de sujeción con cierre (si no utiliza el Power-LOAD) (consulte [página 3-22](#)).

---

### Nota:

- Este manual debe considerarse como parte de la camilla y como tal deberá conservarse con el producto incluso en el caso de que se venda la camilla.
- Stryker está constantemente mejorando el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de la impresión, puede haber pequeñas discrepancias entre la camilla y este manual. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente o el de asistencia técnica de Stryker en el número de teléfono (800) 327-0770.

# Procedimientos de instalación

## CONFIGURACIÓN DE LA ALTURA DE CARGA DE LA CAMILLA Y DE LA FUNCIÓN “DESPLAZAMIENTO”

El mecanismo de control de la camilla utiliza los sensores de altura para ajustar la parada de altura de carga de la camilla. Estos sensores de altura hacen coincidir la altura de la rueda de carga con la altura correspondiente de la plataforma de la ambulancia.

La altura de carga de la camilla oscila de 66 cm a 91 cm medido desde el suelo hasta la parte inferior de la rueda de carga. Antes de poner la camilla en servicio determine la altura de carga de la camilla. En cualquier momento puede modificar la altura de carga de la camilla, pero antes de poner la camilla en servicio debe determinar y ajustar la altura de carga de la camilla.

### Para ajustar la altura de carga de la camilla:

1. Localice la carcasa del sensor en la parte derecha de la camilla del paciente tal como se muestra en la Figura 4.
2. Con un destornillador Torx T27, extraiga la cubierta de la carcasa del sensor, afloje los dos (2) tornillos (uno en cada extremo) tal como se muestra en la Figura 5.
3. Ajuste solo el sensor de altura izquierdo como se muestra en la Figura 6.
  - a. Desplace el sensor hacia la izquierda para aumentar la altura de carga seleccionada o desplace el sensor hacia la derecha para disminuir la altura de carga seleccionada.
  - b. Pulse el botón de retracción (-) para bajar la camilla a la posición más baja, seguidamente pulse el botón de extensión (+) para levantar la camilla a su altura de carga seleccionada máxima.
  - c. Mida la altura de la camilla desde la parte inferior de las ruedas de carga hasta el suelo.

**Nota:** añada 1,3 cm a la medición de la altura de la plataforma por si hay variaciones en la altura del paciente o en otros equipos añadidos a la camilla.

- d. Repita los pasos 3a y 3b hasta que consiga la altura de carga de la camilla deseada.
4. Después de seleccionar la altura de la rueda de carga correcta, asegúrese de que todos los cables del sensor de altura están bien sujetos y estirados en la carcasa entre los sensores tal como se muestra en la Figura 7.
  5. Con un destornillador Torx T27, vuelva a colocar la cubierta de la carcasa del sensor volviendo a colocar los dos tornillos extraídos en el paso 2.
  6. Después de finalizar el ajuste de la altura del sensor, compruebe que la camilla se fija correctamente al gancho de seguridad.



### PRECAUCIÓN

La camilla puede ajustarse a cualquier posición de altura de carga. Antes de poner la camilla en servicio establezca la altura de carga de la camilla necesaria.



Figura 4: Carcasa del sensor



Figura 5: Extracción de los tornillos



Figura 6: Ajuste de la altura



Figura 7: Sujeción de los cables

Español

# Instalación del sistema de sujeción de la camilla

---

**Nota:** Las instrucciones de instalación del sistema de sujeción de la camilla de la [página 3-20](#) a la [página 3-22](#) son para camillas que NO se utilizan con Power-LOAD. Si desea obtener las instrucciones de instalación de las camillas 6516 con la opción de Power-LOAD, consulte el manual de mantenimiento/uso de Power-LOAD.

Los sistemas de sujeción de camillas Stryker están diseñados para ser compatibles solo con camillas que se ajustan a las especificaciones de instalación que se incluyen en la [página 3-21](#).

---

## ADVERTENCIA

Es responsabilidad del operador de la camilla garantizar que la camilla utilizada en los sistemas de sujeción de camilla de Stryker cumplen con la especificaciones de instalación que se incluyen en la [página 3-21](#). Si se utiliza una camilla no compatible con el sistema de sujeción de Stryker pueden producirse lesiones.

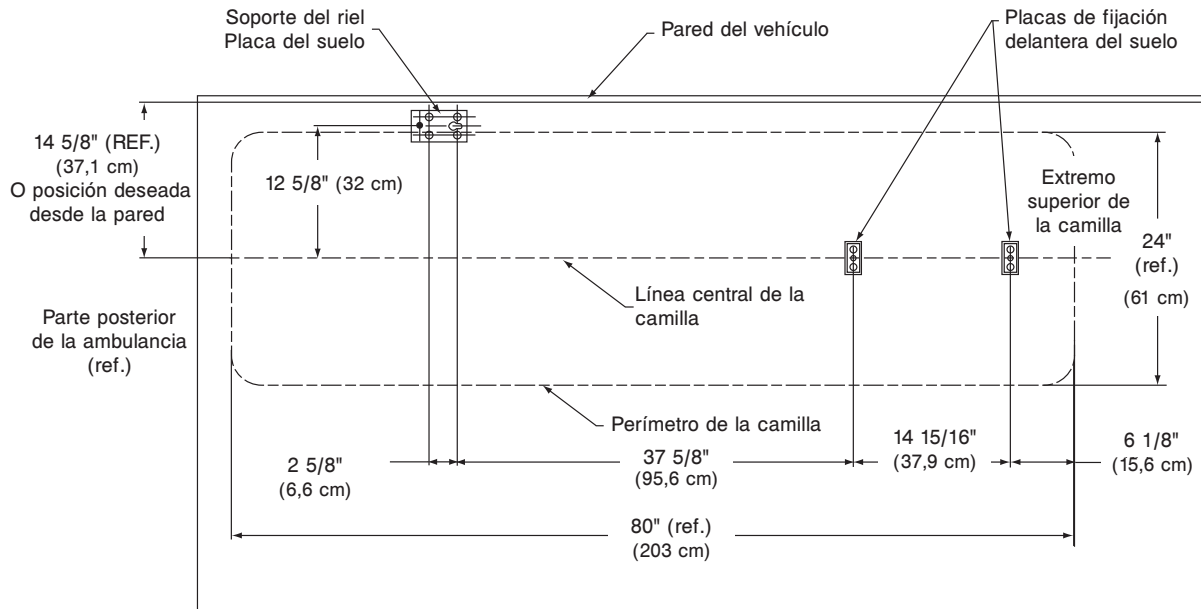
---

**Nota:** Es posible que se tenga que ajustar el conjunto de la abrazadera del raíl para compensar cualquier variación en la posición del poste de sujeción de la camilla que pueda haber en función del fabricante de la camilla y el número de modelo.

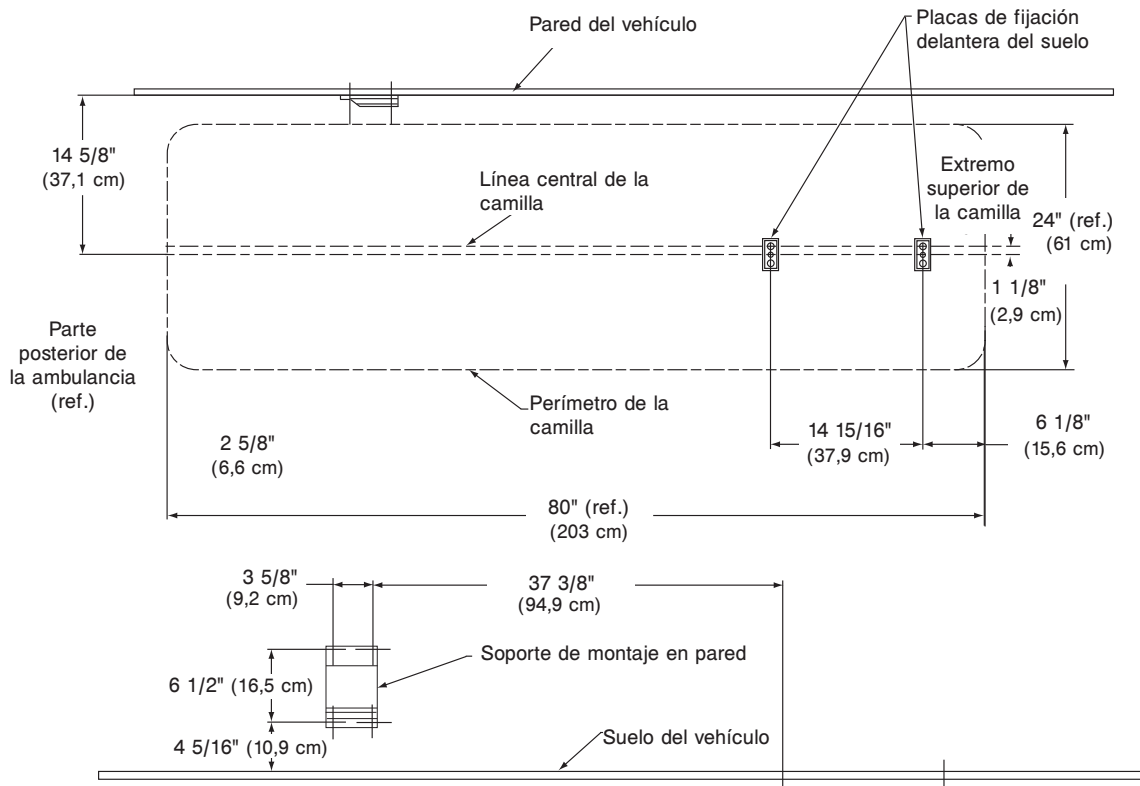
Para obtener más información acerca de los sistema de sujeción de camillas Stryker, consulte el manual de uso/mantenimiento del sistema de sujeción de la camilla.

# Instalación del sistema de sujeción de la camilla

**Nota:** estas instrucciones de instalación están indicadas para las camillas con sistemas de sujeción de camillas (NO Power-LOAD). Si desea obtener las instrucciones de instalación de las camillas 6516 con la opción de Power-LOAD, consulte el manual de mantenimiento/uso de Power-LOAD.



**Figura 8: Especificaciones para la instalación del sistema de sujeción montado en suelo**



**Figura 9: Especificaciones para la instalación del sistema de sujeción montado en pared**

**Español**

# Instalación del sistema de sujeción de la camilla

## INSTALACIÓN DEL SISTEMA DE SUJECCIÓN CON CIERRE

**Nota:** estas instrucciones de instalación están indicadas para las camillas que NO se utilizan con Power-LOAD. Si desea obtener las instrucciones de instalación de las camillas 6516 con la opción de Power-LOAD, consulte el manual de mantenimiento/uso de Power-LOAD.

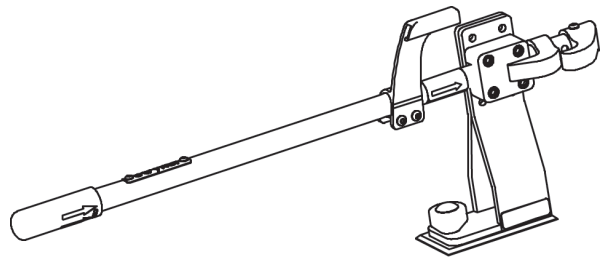
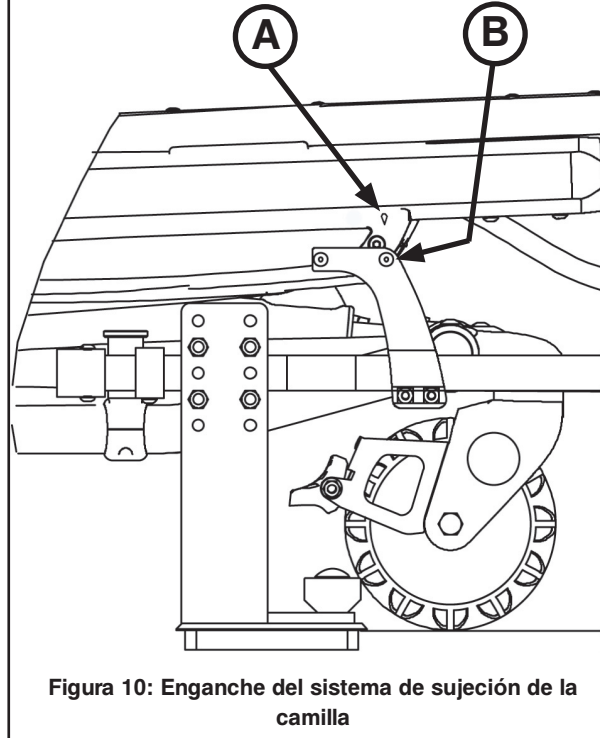
### ADVERTENCIA

El sistema de cierre de sujeción debe estar colocado de manera correcta antes de poner la camilla en servicio. Si no se instala el sistema de sujeción con cierre puede causar lesiones al paciente o al operador, además de dañar el vehículo.

La camilla y el sistema de sujeción tienen una función integrada de sujeción con cierre que desactiva el motor de la camilla cuando la camilla está fijada en el sistema de sujeción de la camilla. Apriete firmemente los pernos del sistema de sujeción antes de instalar el soporte del cierre. Instale el soporte del cierre en el conjunto de la abrazadera del raíl antes de poner la camilla en servicio.

1. Coloque la camilla en la posición de carga (cualquier posición en la que las ruedas de carga de la sección superior coincidan con la altura del suelo del vehículo).
2. Levante el amortiguador del vehículo a la posición elevada (si se cuenta con el equipo).
3. Desplace la camilla hacia la puerta abierta del compartimento del paciente.
4. Empuje la camilla hacia delante hasta que las ruedas estén en el suelo del compartimento y la barra de seguridad haya pasado el gancho de seguridad.
3. Para contar con el máximo espacio para levantar la base, tire de la camilla hacia fuera hasta que la barra de seguridad se fije al gancho de seguridad.
4. Levante la base y empuje la camilla dentro del compartimento del paciente siguiendo las instrucciones de carga correspondientes.
5. Enganche la sección superior **extendida** de la camilla en la placa de fijación delantera del sistema de sujeción de la camilla y fije el poste de la camilla en la abrazadera del raíl del sistema de sujeción.
6. Ajuste el soporte de cierre en la abrazadera del raíl hasta que el "diamante" (A) situado en la carcasa del sensor esté alineado con la cabeza de remache emergente (B) tal como se muestra en la Figura 10.
7. Con un destornillador Torx T27, ajuste los pernos para adjuntar el soporte del cierre al conjunto de la abrazadera del raíl.
8. Pulse el botón de retracción (-) para asegurar que el motor no se pone en funcionamiento mientras la camilla permanece en el sistema de sujeción. El indicador de la batería todavía estará iluminado. Si el motor se pone en funcionamiento, vuelve a ajustar el soporte del cierre.

**Nota:** alinee el 'diamante' (A) situado la cubierta de la carcasa del sensor con la cabeza de remache emergente (B) en el sistema de sujeción con cierre.



**Figura 11: Módulo de sujeción con cierre**

### ADVERTENCIA

- No intente poner en funcionamiento la camilla cuando está cargada en un sistema de sujeción de camilla.
- El sistema de sujeción con cierre es **solo** un medio para desactivar el funcionamiento electrónico. Si se intenta utilizar para otro fin puede causar daños al producto o causar lesiones al paciente o al operador.
- El vehículo de urgencias donde se ha de utilizar la camilla **debe** tener instalado un sistema de sujeción con cierre (si no utiliza el Power-LOAD).

# Selección del gancho de seguridad del vehículo

**Nota:** La selección del gancho de seguridad del vehículo y las instrucciones de instalación de la [página 3-23](#) a la [página 3-26](#) son para camillas que NO se utilizan con Power-LOAD. Si desea obtener las instrucciones de instalación de las camillas 6516 con la opción de Power-LOAD, consulte el manual de mantenimiento/uso de Power-LOAD. Power-LOAD se entrega y se instala con su propio gancho de seguridad por lo que no se necesita otro adicional.

El gancho de seguridad para vehículos es un dispositivo que se incluye con la camilla. La barra de seguridad de la camilla y el gancho de seguridad para vehículos están diseñados para evitar que la camilla salga despedida accidentalmente del vehículo y para ofrecer mayor seguridad y confianza al operador durante las operaciones de carga y descarga. El gancho de seguridad está diseñado para ser compatible y funcionar adecuadamente al cargar y descargar la camilla en vehículos que cumplan la norma federal estadounidense KKK-A-1822.

Stryker ofrece tres tipos diferentes de gancho de seguridad que se piden y se incluyen con la camilla. Estos tipos de gancho de seguridad están diseñados para adaptarse a las necesidades de varias configuraciones de vehículos de urgencias, en concreto a la longitud y a la ubicación del soporte de la estructura del piso situado en la parte trasera del vehículo.

Tenga en cuenta la información siguiente al seleccionar qué gancho de seguridad es adecuado para la configuración de su vehículo.

- Determine la ubicación del soporte de la estructura del piso donde haya espacio adecuado para montar el gancho de seguridad.
- Asegúrese de que el gancho de seguridad puede fijarse bien en la parte trasera del vehículo de forma que deje suficiente espacio libre en el parachoques para permitir cargar y descargar la camilla del vehículo.
- Tenga en cuenta las diferencias en los diseños de los vehículos. Cada gancho de seguridad ofrece una opción de lugar de montaje diferente para mantener la distancia adecuada entre la cara del gancho de seguridad y el borde del umbral de la puerta.

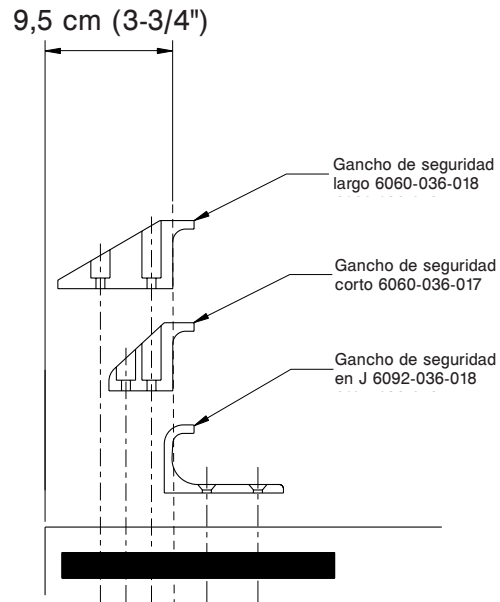


Figura 12: Tipos de gancho de seguridad

Debido a las diferencias en las dimensiones del vehículo y las ubicaciones del soporte de la estructura del piso, cada gancho de seguridad requiere un lugar de montaje diferente. Consulte el apartado "Instalación del gancho de seguridad para vehículos" para determinar la colocación correcta para la instalación del gancho de seguridad.

**Nota:** Al sustituir un gancho de seguridad por otro de otro estilo, ajuste el lugar de montaje para mantener la cara del gancho de seguridad en la posición adecuada.

Español

# Instalación del gancho de seguridad del vehículo

**Nota:** estas instrucciones de instalación están indicadas para las camillas que NO se utilizan con Power-LOAD. Si desea obtener las instrucciones de instalación de las camillas 6516 con la opción de Power-LOAD, consulte el manual de mantenimiento/uso de Power-LOAD.

## CONFIGURACIÓN DEL VEHÍCULO

Según la normativa federal (referencia KKK-A-1822), la altura del parachoques del vehículo deberá instalarse equidistante  $\pm 5$  cm (2 pulgadas) del suelo del vehículo y del nivel del suelo, lo que se define como la altura de la plataforma del vehículo. La profundidad del escalón del parachoques deberá tener un mínimo de 13 cm y un máximo de 25 cm. Si el parachoques tiene una profundidad de más de 18 cm, entonces el parachoques debe poderse plegar. La instalación del gancho de seguridad en los vehículos que cumplan esta especificación federal permite un espacio libre adecuado para permitir que la base de la camilla descienda hasta la posición totalmente extendida. La camilla es compatible con todas las alturas de plataforma de vehículos (consulte la altura de carga máxima en las especificaciones), siempre que el vehículo cumpla las especificaciones federales indicadas en la norma KKK-A-1822.

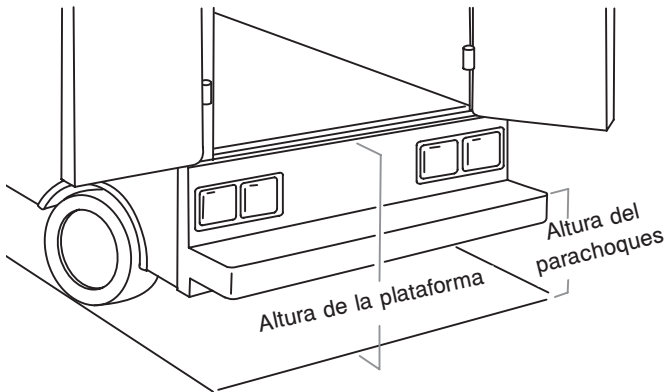


Figura 13: Altura de la plataforma del vehículo

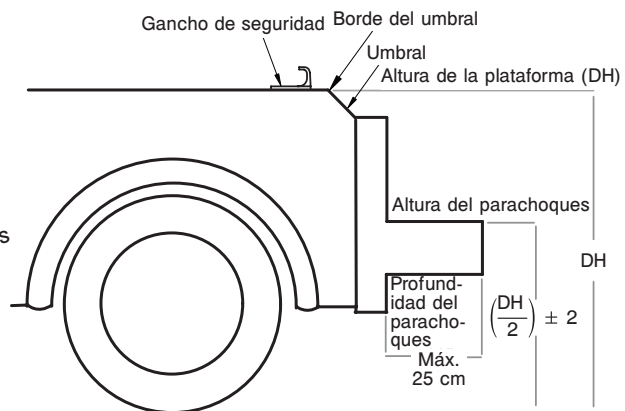


Figura 14: Altura de la plataforma del vehículo

## PRECAUCIÓN

- Ajuste la altura de carga de la camilla a la altura de parada adecuada antes del uso.
- La instalación del gancho de seguridad debe realizarla un mecánico certificado familiarizado con la estructura de las ambulancias. Consulte al fabricante del vehículo antes de instalar el gancho de seguridad y asegúrese de que la instalación del gancho de seguridad no dañe las mangueras de los frenos, de oxígeno o de combustible, el tanque de combustible o el cableado eléctrico del vehículo, ni interfiera con dichos elementos.

## ELEMENTOS NECESARIOS PARA LA INSTALACIÓN DEL GANCHO DE SEGURIDAD (NO VIENEN INCLUIDOS)

- (2) Tornillos\* de cabeza hueca con un mínimo de 1/4"-20, grado 5 para los ganchos de seguridad largos o cortos
- (2) Tornillos\* de cabeza hueca con un mínimo de 1/4"-20, grado 5 para los ganchos de seguridad en J
- (2) Arandelas planas
- (2) Arandelas de presión
- (2) Tuercas 1/4 de pulgada -20

\* La longitud de los tornillos de cabeza hueca depende del grosor del suelo del vehículo. Use tornillos con longitud suficiente para atravesar completamente el piso del compartimento para el paciente, la arandela y la tuerca en por lo menos dos roscas completas.



# Instalación del gancho de seguridad del vehículo

**Nota:** estas instrucciones de instalación están indicadas para las camillas que NO se utilizan con Power-LOAD. Si desea obtener las instrucciones de instalación de las camillas 6516 con la opción de Power-LOAD, consulte el manual de mantenimiento/uso de Power-LOAD.

## ADVERTENCIA

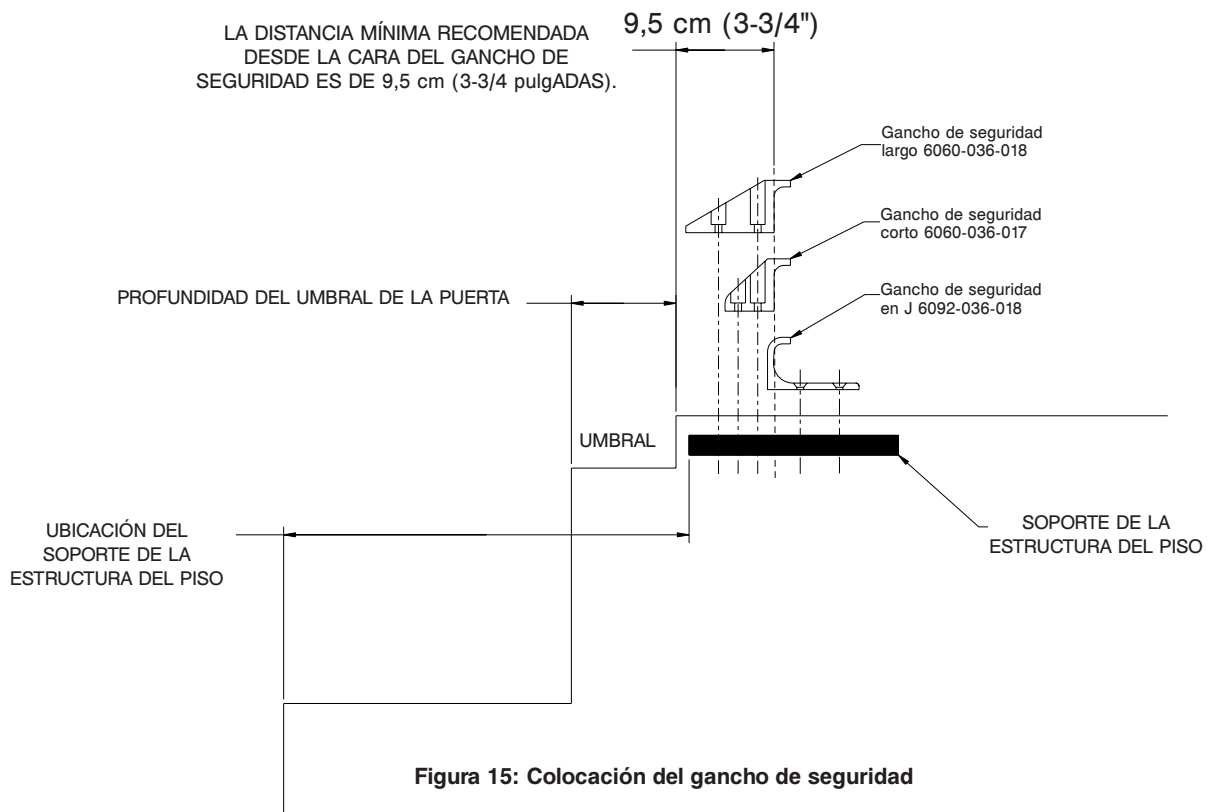
- Solicite que un mecánico certificado instale el gancho de seguridad en el vehículo. La instalación incorrecta del gancho de seguridad puede provocar lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla.
- No instalar el gancho de seguridad puede provocar lesiones al paciente o al operador.
- La cara del gancho de seguridad que se fija a la barra de seguridad debe situarse a un mínimo de 9,5 cm del borde delantero del umbral de la puerta. Tras la instalación, verifique que las patas de la camilla queden fijadas en la posición de carga sin entrar en contacto con el parachoques del vehículo.
- Para evitar lesiones, asegúrese de que la barra de seguridad se haya fijado al gancho de seguridad antes de sacar la camilla del compartimento del paciente.

**Nota:** Stryker recomienda que, antes de la instalación, el mecánico certificado planifique la colocación del gancho de seguridad en la parte posterior del vehículo.

Antes de instalar el gancho de seguridad en un vehículo, compruebe la colocación de parte delantera a parte trasera y de lado a lado al descargar y cargar la camilla para asegurarse de que el gancho de seguridad se instale adecuadamente. La barra de seguridad de la camilla debe fijarse siempre al gancho de seguridad, independientemente de la posición de la camilla.

## COLOCACIÓN DE PARTE DELANTERA A PARTE TRASERA DEL GANCHO DE SEGURIDAD

1. Seleccione el gancho de seguridad adecuado para la configuración de su vehículo.
2. Coloque el gancho de seguridad a un mínimo de 9,5 cm del borde delantero del umbral de la puerta.
3. Asegúrese de que el gancho de seguridad puede fijarse bien en la parte trasera del vehículo de forma que deje suficiente espacio libre en el parachoques para permitir cargar y descargar la camilla del vehículo.
4. Consulte el apartado "Colocación de lado a lado del gancho de seguridad" para confirmar la colocación de lado a lado.



Español

# Instalación del gancho de seguridad del vehículo

**Nota:** estas instrucciones de instalación están indicadas para las camillas que NO se utilizan con Power-LOAD. Si desea obtener las instrucciones de instalación de las camillas 6516 con la opción de Power-LOAD, consulte el manual de mantenimiento/uso de Power-LOAD.

## COLOCACIÓN DE LADO A LADO DEL GANCHO DE SEGURIDAD

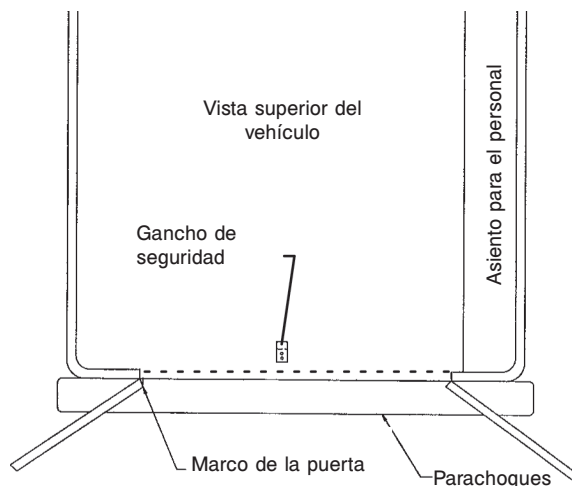
1. Saque la camilla del sujetador y bájela del vehículo.
2. Mientras se saca la camilla, observe la posición de las ruedas de carga y de la barra de seguridad.
3. Marque el centro de la barra de seguridad de la camilla en el piso del vehículo.
4. Asegúrese de que la posición marcada en el paso 3 quede siempre donde la barra de seguridad se fija al gancho de seguridad cuando se descargue la camilla en diversas posiciones (totalmente a la izquierda y totalmente a la derecha), independientemente de la posición de la camilla.
  - Si la barra de seguridad de la camilla no se fija al gancho de seguridad en alguna de dichas posiciones (izquierda, centro o derecha), modifique el vehículo, no la camilla ni el gancho de seguridad.
  - Si la barra de seguridad de la camilla se fija siempre al gancho de seguridad, instale el gancho de seguridad.

## INSTALACIÓN DEL GANCHO DE SEGURIDAD

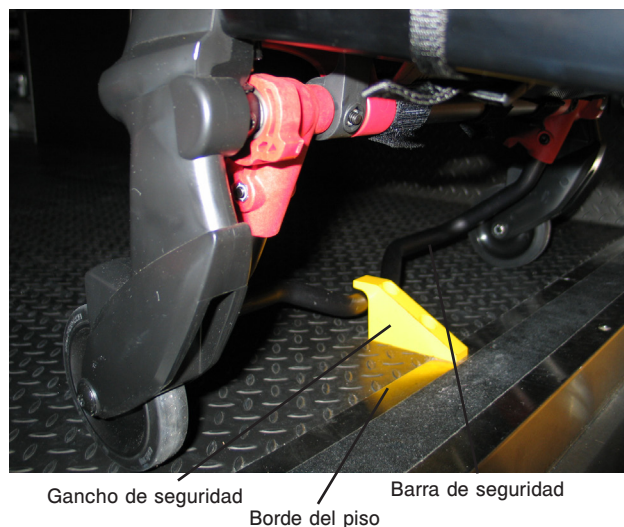
1. Determine la colocación correcta del gancho de seguridad de parte delantera a parte trasera y de lado a lado, de forma que la barra de seguridad de la camilla se fije siempre al gancho de seguridad.
2. Taladre los orificios para los tornillos.
3. Sujete el gancho de seguridad al piso del compartimento del paciente y asegúrese de que el gancho de seguridad se fije siempre a la barra de seguridad de la camilla, independientemente de la forma en que se descargue la camilla del vehículo.

### ADVERTENCIA

- Asegúrese de que el gancho de seguridad se fije siempre a la barra de seguridad de la camilla, independientemente de la forma en que se descargue la camilla del vehículo, o podrían provocarse lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla.
- Entre el parachoques del vehículo y la camilla debe quedar siempre un espacio libre de 1,6 cm para separar la barra de seguridad al descargar la camilla del vehículo. Asegúrese de que las patas de la camilla queden fijadas en la posición de carga antes de separar la barra de seguridad del gancho de seguridad. Si no se bloquea correctamente la altura de la camilla en su posición, puede causar lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla.



**Figura 16: Colocación del gancho de seguridad (sólo para referencia).**



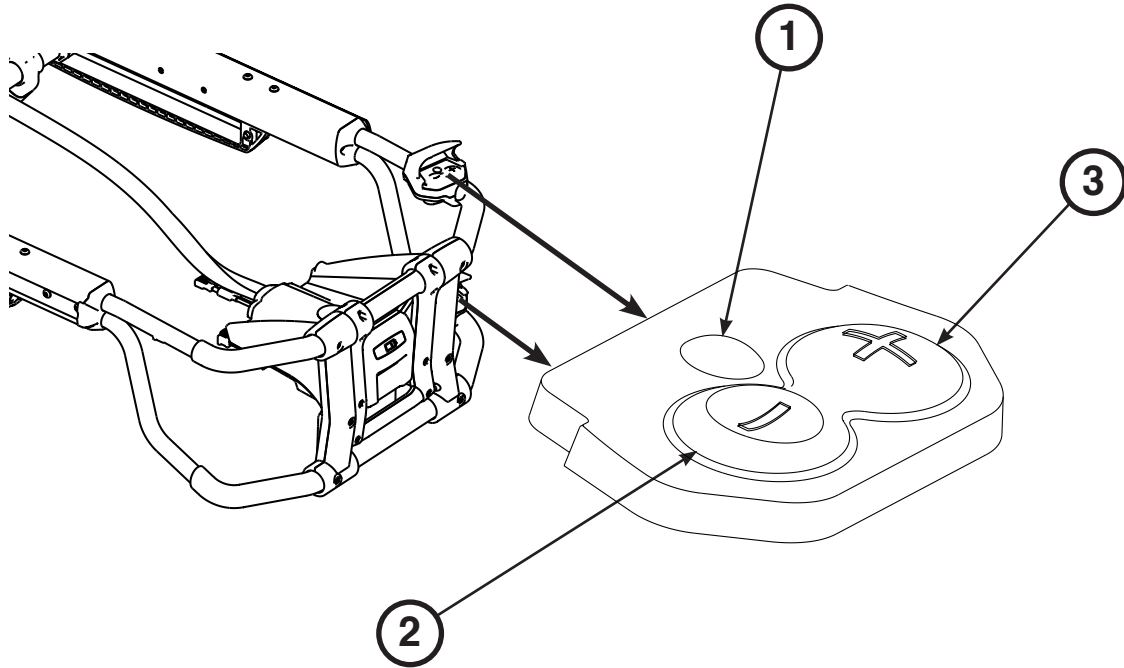
**Figura 17: Barra de seguridad fijada al gancho de seguridad**

# Controles del usuario de la camilla Power-PRO

## USO DE LOS INTERRUPTORES DE CONTROL DE LA CAMILLA

Existen dos interruptores de control de la camilla idénticos situados en las camillas Power-PRO. Pulse cualquiera de estos botones para extender la camilla, retraerla o desbloquearla del Power-LOAD (si procede).

En esta figura y tabla se destacan los tres botones situados en el interruptor de control de la camilla.



Español

Ref.	Nombre	Descripción	Descripción (con uso del Power-LOAD)
1	Desbloqueo	No aplicable	Púselo para desbloquear la camilla del Power-LOAD
2	Retracción (-)	Púselo y manténgalo pulsado para bajar la plataforma de la camilla o retraer la parte inferior de la camilla al realizar la carga	Púselo y manténgalo pulsado para retraer totalmente la parte inferior de la camilla
3	Extensión (+)	Púselo y manténgalo pulsado para subir la plataforma de la camilla o extender la parte inferior de la camilla al realizar la carga	Púselo y manténgalo pulsado para extender totalmente la parte inferior de la camilla

[Volver al índice](#)

# Controles del usuario de la camilla Power-PRO

## COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA DE LA CAMILLA

Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón (A) de retracción (-) tal como se muestra en la Figura 18 en el interruptor de control de la camilla para activar el indicador LED de la batería de la camilla (B) tal como se muestra en la "Figura 19: Carcasa de control en el extremo inferior" en la [página 3-29](#).

El indicador LED de la batería de la camilla está situado en la carcasa de control en el extremo inferior del Power-PRO (mostrado con un símbolo de batería).

- El LED se muestra de color verde estático cuando la batería está totalmente cargada o tiene una carga de batería adecuada.
- El LED se muestra de color ámbar intermitente cuando es necesario recargar o sustituir la batería.
- El LED se muestra de color ámbar estático para indicar que hay un error en la batería.

Consulte el manual de uso/mantenimiento del sistema de alimentación **SMRT™** si desea obtener información adicional sobre el **SMRT™** Pak y el cargador **SMRT™**.

### Notas:

- La carga automática solo se realiza con baterías **SMRT™** Pak.
- Con el Power-PRO utilice solo baterías aprobadas por Stryker.
- Si procede, el Power-LOAD carga automáticamente la batería del Power-PRO **SMRT™** Pak cuando la camilla está bloqueada en el Power-LOAD en la posición de transporte (no se necesitan cables o conectores). El indicador LED de la batería de la camilla se muestra brevemente en color verde intermitente lo que significa que se está cargando.

### ADVERTENCIA

- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no intente abrir la batería por ningún motivo. Si la caja de la batería está agrietada o dañada, no la introduzca en el cargador. Devuelva las baterías dañadas a un centro de servicio para su reciclaje.
- No extraiga la batería cuando la camilla esté activada.
- Evite el contacto directo con la batería mojada o con la carcasa de la batería, ya que puede causar lesiones al paciente o al operador.

### PRECAUCIÓN

- Utilice la batería y el cargador solo como se especifica en el manual de uso/mantenimiento del sistema de alimentación **SMRT™**.
- La camilla no se puede utilizar con un adaptador de CA.
- Si carga la batería en la ambulancia, sitúe el cargador en un armario cerrado y fuera del alcance del paciente durante el transporte.
- Compruebe que la batería está totalmente cargada antes de ponerla en servicio. Una batería descargada o agotada puede tener como resultado un rendimiento deficiente de la camilla.

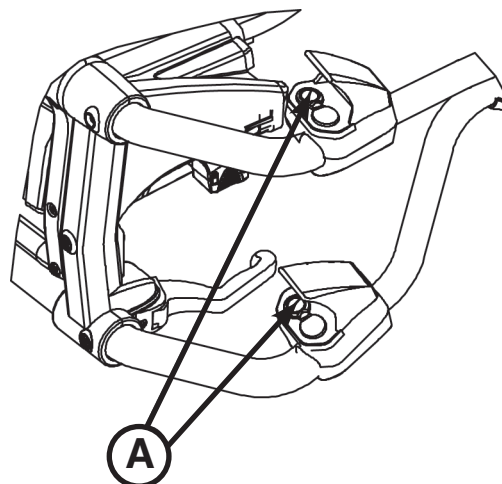


Figura 18: Botón de retracción - Interruptor de control

# Controles del usuario de la camilla Power-PRO

## COMPROBACIÓN DEL CONTADOR DE HORAS/PANTALLA LCD DE ERRORES

El contador de horas (C), situado en la carcasa de control en el extremo inferior, indica la cantidad de tiempo (HHH.H horas) que el sistema hidráulico ha estado activo tal como se muestra en la Figura 19. Puede utilizar el contador de horas para determinar la frecuencia con la que se han de aplicar los procedimientos de mantenimiento preventivo que se incluyen en la [página 3-62](#).

En la pantalla de errores (B), situada en la carcasa de control en el extremo inferior, se muestra la información del código de error para solucionar el problema. Consulte "Código de errores de la LCD" en la [página 3-75](#).

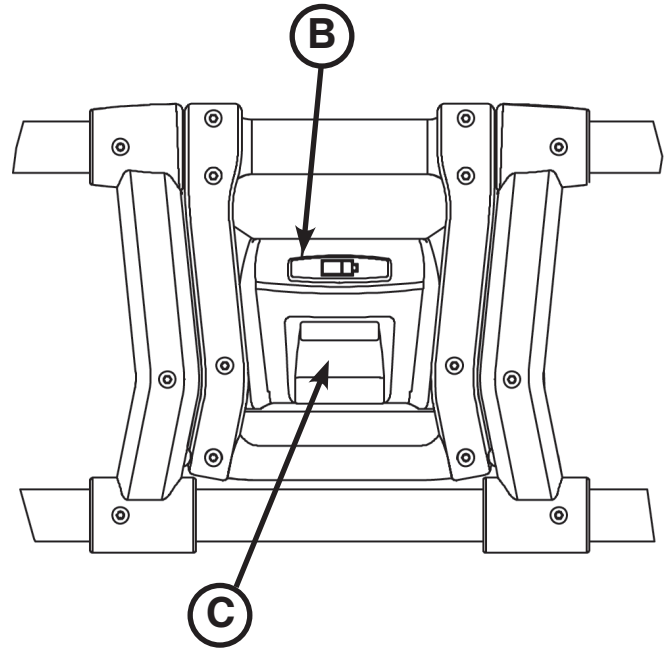


Figura 19: Carcasa de control en el extremo inferior

Español

## DIRECTRICES DE FUNCIONAMIENTO

- Utilice la camilla solo de la manera descrita en este manual.
- Lea todas las etiquetas e instrucciones de la camilla antes de comenzar a utilizarla.
- Antes de utilizarlo por primera vez y antes de cada uso revise la carcasa del **SMRT™** Pak y el área de la terminal en busca de grietas o daños.
- La carga o descarga de una camilla ocupada en un vehículo requiere un mínimo de **dos (2) operadores formados**. El extremo inferior de la camilla lo pueden levantar uno o dos operadores. Stryker recomienda que ambos operadores se sitúen en el extremo inferior para reducir la carga de cada operador. Si se necesita ayuda adicional, consulte la sección “Uso de ayuda adicional” en la [página 3-46](#).
- No ajuste, desplace o cargue la camilla en el vehículo sin avisar antes al paciente. Permanezca con el paciente y controle la camilla en todo momento.
- La camilla puede transportarse en cualquier posición. Stryker recomienda que los operadores transporten al paciente en la posición más baja y cómoda para maniobrar la camilla.
- Utilice los frenos de las ruedas solamente durante el transporte del paciente o con la camilla vacía.
- No deje los frenos de las ruedas accionados cuando desplace la camilla. De lo contrario, puede dañarse la rueda.
- Pida ayuda al personal formado adecuadamente cuando necesite ayuda para controlar la camilla.



### ADVERTENCIA

- El uso inadecuado de la camilla puede causar lesiones al paciente o al operador. Utilice la camilla solo de la manera descrita en este manual.
- Enredarse con los mecanismos de la camilla motorizada puede causar lesiones graves. Utilice la camilla solo cuando no haya personas cerca de los mecanismos.
- Antes de cada uso revise los **SMRT™** Paks en busca de posibles daños.
- Practique el cambio de las posiciones de la altura y la carga de la camilla hasta que aprenda totalmente el funcionamiento del producto. El uso inadecuado puede causar lesiones.
- No permita que ayudantes sin la formación adecuada le ayuden a utilizar la camilla. Los técnicos y ayudantes sin la formación adecuada pueden provocar lesiones al paciente y a ellos mismos.
- Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.
- No se suba a la base de la camilla, ya que podría dañar el producto y causar lesiones al paciente o al operador.
- Si transporta la camilla de lado puede hacerla volcar, lo que podría dañar el producto o causar lesiones al paciente o al operador. Si transporta la camilla en una posición inferior o primero el extremo superior o inferior reduce las posibilidades de que vuelque la camilla.
- La sujeción incorrecta de la camilla puede causar lesiones. Evite poner las manos, dedos o pies en las partes móviles de la camilla. Para evitar lesiones, cuando suba y baje la camilla tenga mucho cuidado al colocar las manos y los pies cerca de los tubos de la base.
- El vehículo de urgencias donde se ha de utilizar la camilla **debe** tener instalado un sistema de sujeción con cierre (si no utiliza el Power-LOAD) (consulte [página 3-22](#)).



### PRECAUCIÓN

Antes de poner la camilla en funcionamiento, retire todos los obstáculos que puede interferir y causar lesiones al operador o al paciente.

## TÉCNICAS DE ELEVACIÓN ADECUADAS

Al levantar la camilla y el paciente siga estas cinco pautas básicas que le ayudarán a evitar lesiones:

- Mantenga las manos cerca del cuerpo.
- Mantenga la espalda recta.
- Coordine los movimientos con su compañero y levante con las piernas.
- Evite girarse.
- Utilice siempre la camilla como se describe en este manual.

## DESPLAZAMIENTO DE LA CAMILLA

### Al desplazar la camilla:

- Debe haber un operador en el extremo inferior y otro en el extremo superior de la camilla **en todo momento** cuando se desplace la camilla con un paciente.
- Acérquese directamente a los umbrales de las puertas u otras barreras bajas y levante las ruedas sobre el obstáculo por separado.

---

### ADVERTENCIA

- Nunca deje a un paciente desatendido en la camilla, ya que este podría resultar lesionado. Sujete firmemente la camilla cuando se transporte a un paciente.
  - No accione los frenos opcionales de las ruedas si hay un paciente en la camilla. La camilla podría volcarse si se mueve con los frenos de las ruedas accionados, con el riesgo de causar lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla.
  - Subir o bajar la camilla con el sistema hidráulico puede afectar temporalmente el equipo electrónico de monitorización del paciente. Para obtener los mejores resultados, la monitorización del paciente debe realizarse cuando la camilla esté parada.
  - Las barreras arquitectónicas como los bordillos de las aceras, los escalones o el terreno irregular pueden hacer volcar la camilla lo que podría causar lesiones al paciente o al operador.
  - Si transporta la camilla en una posición inferior reduce las posibilidades de que vuelque la camilla. Si es posible, solicite ayuda adicional o tome una ruta alternativa.
-

## AJUSTE DE LA ALTURA DE LA CAMILLA

---

### ADVERTENCIA

- La sujeción incorrecta de la camilla puede causar lesiones. Evite poner las manos, dedos o pies en las partes móviles de la camilla. Para evitar lesiones, cuando suba y baje la camilla tenga mucho cuidado al colocar las manos y los pies cerca de los tubos de la base.
  - Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.
- 

Una camilla desocupada puede subirla o bajarla un solo operador. Pero si hay un paciente, se necesita un mínimo de **dos (2) operadores formados** (colocados a cada uno de los extremos de la camilla) para subir o bajar la camilla.

#### Para subir o bajar una camilla desocupada:

1. **Operador 1 (extremo inferior):** agarre la estructura de la camilla por el extremo inferior y pulse el botón de extensión (+) situado en el interruptor de control para levantar la plataforma de la camilla o el botón de retracción (-) situado en el interruptor de control para bajar la plataforma de la camilla a la posición deseada.

#### Para subir o bajar la camilla con un paciente:

1. **Operador 1 (extremo inferior):** agarre la estructura de la camilla por el extremo inferior y pulse el botón de extensión (+) situado en el interruptor de control para levantar la plataforma de la camilla o el botón de retracción (-) situado en el interruptor de control para bajar la plataforma de la camilla a la posición deseada.
2. **Operador 2 (extremo superior):** sujete firmemente el raíl externo hasta que la camilla se fije bien en la posición deseada.

**Nota:** Si el botón de extensión (+) situado en el interruptor de control permanece activado después de alcanzar la altura de carga seleccionada, el motor permanecerá detenido hasta que el operador suelte el botón. Después de soltar el botón, pulse de nuevo el botón de extensión (+) para “desplazar” la altura de la camilla más arriba.

---

### PRECAUCIÓN

No sobrepase la altura de carga de la camilla establecida cuando la barra de seguridad se fija al gancho de seguridad del producto, de lo contrario puede dañarse el producto.

---



## CARGA Y DESCARGA DE LA CAMILLA

Las instrucciones de carga y descarga de la camilla de la [página 3-33](#) a la [página 3-46](#) son para camillas que NO se utilizan con Power-LOAD. Si desea obtener las instrucciones de carga y descarga de las camillas 6516 con la opción de Power-LOAD, consulte el manual de mantenimiento/uso de Power-LOAD.

## CARGA Y DESCARGA DE LA CAMILLA CON LA OPCIÓN DE POWER-LOAD

La camilla **Power-PRO™** IT Modelo 6516 es totalmente compatible con el sistema Power-LOAD Modelo 6390 si se adquiere con la opción de Power-LOAD o con el kit de compatibilidad (6516-700-001).

Para obtener más información sobre el uso de la camilla compatible con Power-LOAD, consulte el manual de mantenimiento/uso del Power-LOAD.

Español



### ADVERTENCIA

- Power-LOAD es compatible con las camillas 6085/6086 Performance-PRO XT, 6500/6516 Power-PRO™ XT y 6510/6516 **Power-PRO™** IT únicamente con la opción de Power-LOAD. En determinadas situaciones, puede utilizar el Power-LOAD como una placa de fijación delantera estándar para la mayoría de las camillas con estructura en X, pero se necesita un conjunto de sujeción de raíl para todas las camillas sin la opción de Power-LOAD.
  - Es responsabilidad del operador de la camilla asegurar que la camilla que se está utilizando en el sistema Power-LOAD modelo 6390 de Stryker es una camilla compatible con Power-LOAD. Si se utiliza una camilla no compatible con el sistema Power-LOAD modelo 6390 de Stryker pueden producirse lesiones.
- 

## EXTENSIÓN/RETRACCIÓN DE ALTA VELOCIDAD

La camilla está equipada con un modo de retracción de alta velocidad para facilitar la carga y descarga de la camilla dentro y fuera del vehículo.

- La parte inferior se retrae **rápidamente** hacia la posición más alta una vez que las ruedas ya no soportan el peso de la camilla y el paciente. Pulse el botón de retracción (–) para accionar el interruptor de control.
  - La parte inferior se extiende **rápidamente** hacia la posición más baja una vez que las ruedas ya no soportan el peso de la camilla y el paciente. Pulse el botón de extensión (+) para accionar el interruptor de control.
- 



### ADVERTENCIA

- Cuando las ruedas no soporten el peso de la camilla y el paciente, si se pulsa el botón de retracción (–) la camilla pasará **automáticamente** al modo de retracción a gran velocidad.
  - Una vez retirado el peso del suelo, los operadores deben sujetar la carga del paciente, camilla y accesorios. Si no se sujeta la carga correctamente puede causar lesiones al paciente o al operador.
-

## CARGA DE LA CAMILLA EN UN VEHÍCULO MEDIANTE DOS OPERADORES: MÉTODO MOTORIZADO

La carga o descarga de una camilla ocupada en un vehículo requiere un mínimo de **dos (2) operadores formados**. El extremo inferior de la camilla lo pueden levantar uno o dos operadores. Stryker recomienda que ambos operadores se sitúen en el extremo inferior para reducir la carga de cada operador.

### ADVERTENCIA

- Si la camilla está ocupada se necesitan dos operadores para manejarla.
- Los operadores deben estar capacitados para levantar el peso total del paciente, la camilla y los elementos de la camilla.
- Cuanto más alto tenga el operador que levantar la camilla, más difícil será poder aguantar el peso. Si el operador es demasiado bajo o si el paciente pesa demasiado para poder levantarlo con seguridad es posible que necesite ayuda para cargar la camilla. El operador debe ser capaz de levantar la camilla a una altura suficiente para que las patas de la camilla se desplieguen totalmente y queden bloqueadas al descargar la camilla. Un operador de baja estatura tendrá que levantar más los brazos para poder desplegar la parte inferior de la camilla.
- Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.
- En el vehículo tiene que haber un gancho de seguridad correctamente instalado de modo que el parachoques no interfiera con las patas delanteras de la estructura.
- No instalar el gancho de seguridad puede provocar lesiones al paciente o al operador. Instale e utilice el gancho de seguridad tal como se describe en la [página 3-24](#).

### Para cargar la camilla en el vehículo mediante dos operadores:

1. Asegúrese de que la sección superior retráctil está totalmente extendida y bloqueada.
2. Coloque la camilla en la posición de carga (cualquier posición en la que las ruedas de carga coinciden con la altura del suelo del vehículo).
3. Levante el amortiguador del vehículo a la posición elevada (si se cuenta con el equipo).
4. Desplace la camilla hacia la puerta abierta del compartimento del paciente.
5. Empuje la camilla hacia delante hasta que las ruedas de carga estén en el suelo del compartimento y la barra de seguridad pase el gancho de seguridad tal como se muestra en la Figura 20.
6. Para contar con el máximo espacio para levantar la base, tire de la camilla hacia fuera hasta que la barra de seguridad se fije al gancho de seguridad.
7. **Operador 2:** compruebe que el gancho de seguridad se fija a la barra de seguridad.



Figura 20: Barra de seguridad fijada al gancho de seguridad

## CARGA DE LA CAMILLA EN UN VEHÍCULO MEDIANTE DOS OPERADORES: MÉTODO MOTORIZADO (CONTINUACIÓN)

8. Cargue la camilla desde el extremo inferior o con un operador en el extremo inferior y uno en un lateral:

### Con ambos operadores en el extremo inferior (método preferido):

- **Ambos operadores:** agarren la estructura de la camilla en el extremo inferior.
- **Operador 1:** pulse el botón de retracción (-) hasta que la parte inferior de la camilla se retrae totalmente.

### Con un operador en el extremo inferior y uno en un lateral:

- **Operador 1:** agarre la estructura de la camilla por el extremo inferior y pulse el botón de retracción (-) hasta que la parte inferior de la camilla se retrae totalmente.
- **Operador 2:** agarre firmemente el raíl externo para estabilizar la camilla durante la retracción.

9. **Ambos operadores:** empujen la camilla en el compartimento del paciente hasta que el sistema de sujeción de la camilla engancha la camilla (no incluido).



### ADVERTENCIA

Cuando utilice un sistema de sujeción de la camilla, no cargue la camilla en el vehículo con la sección superior retraída. Cargar la camilla con la sección superior retraída puede hacer que esta se vuelque o no que no se fije correctamente al sistema de sujeción de la camilla, lo que podría causar lesiones al paciente o al operador o daños en la camilla.

---

## CARGA DE LA CAMILLA VACÍA EN UN VEHÍCULO MEDIANTE UN OPERADOR: MÉTODO MOTORIZADO

La carga de una camilla **desocupada** en el vehículo de urgencias puede realizarla un solo operador.

### ADVERTENCIA

- Los procedimientos de carga y descarga realizados por una persona solo deben seguirse cuando la camilla esté vacía. Estos procedimientos no pueden aplicarse durante la carga o descarga de un paciente, ya que el paciente o el operador podrían resultar lesionados.
- Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.

### Para cargar una camilla vacía en el vehículo mediante un operador:

1. Coloque la camilla en la posición de carga (cualquier posición en la que las ruedas de carga de la sección superior coincidan con la altura del suelo del vehículo).
2. Levante el amortiguador del vehículo a la posición elevada (si se cuenta con el equipo).
3. Desplace la camilla hacia la puerta abierta del compartimento del paciente.
4. Empuje la camilla hacia delante hasta que las ruedas estén en el suelo del compartimento del paciente y la barra de seguridad haya pasado el gancho de seguridad.
5. Para contar con el máximo espacio para levantar la base, tire de la camilla hacia fuera hasta que la barra de seguridad se fije al gancho de seguridad.
6. Agarre la estructura de la camilla por el extremo inferior y pulse el botón de retracción (-) hasta que la parte inferior de la camilla se retraiga hasta su posición más alta tal como se muestra en la Figura 21.
7. Empuje la camilla en el compartimento del paciente hasta que el sistema de sujeción de la camilla engancha la camilla (no incluido).



Figura 21: Pulsación del botón de retracción

### ADVERTENCIA

Cuando utilice un sistema de sujeción de la camilla, no cargue la camilla en el vehículo con la sección superior retraída. Cargar la camilla con la sección superior retraída puede hacer que esta se vuelque o no que no se fije correctamente al sistema de sujeción de la camilla, lo que podría causar lesiones al paciente o al operador o daños en la camilla.

## DESCARGA DE LA CAMILLA DE UN VEHÍCULO MEDIANTE DOS OPERADORES: MÉTODO MOTORIZADO

La descarga de una camilla ocupada de un vehículo requiere un mínimo de **dos (2) operadores formados**. El extremo inferior de la camilla lo pueden levantar uno o dos operadores. Stryker recomienda que ambos operadores se sitúen en el extremo inferior para reducir la carga de cada operador.

### ADVERTENCIA

- Si la camilla está ocupada se necesitan dos operadores para manejarla.
- Los operadores deben estar capacitados para levantar el peso total del paciente, la camilla y los elementos de la camilla.
- Cuanto más alto tenga el operador que levantar la camilla, más difícil será poder aguantar el peso. Si el operador es demasiado bajo o si el paciente pesa demasiado para poder levantarlo con seguridad es posible que necesite ayuda para cargar la camilla. El operador debe ser capaz de levantar la camilla a una altura suficiente para que las patas de la camilla se desplieguen totalmente y queden bloqueadas al descargar la camilla. Un operador de baja estatura tendrá que levantar más los brazos para poder desplegar la parte inferior de la camilla.
- Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.
- En el vehículo tiene que haber un gancho de seguridad correctamente instalado de modo que el parachoques no interfiera con las patas delanteras de la estructura.
- No instalar el gancho de seguridad puede provocar lesiones al paciente o al operador. Instale e utilice el gancho de seguridad tal como se describe en la [página 3-24](#).
- Para evitar lesiones, asegúrese de que la barra de seguridad se haya fijado al gancho de seguridad antes de sacar la camilla del compartimento del paciente.
- No debe tirarse de la barra de seguridad ni levantarla cuando se esté descargando la camilla, ya que podría dañar la barra de seguridad y causar lesiones al paciente o al operador.
- No pulse el botón de extensión (+) hasta que la barra de seguridad se haya fijado al gancho de seguridad.

### Para descargar la camilla del vehículo mediante dos operadores:

1. Levante el amortiguador del vehículo a la posición elevada (si se cuenta con el equipo).
2. Desenganche la camilla del sistema de sujeción de la camilla. (Si desea obtener más información sobre el sistema de sujeción de la camilla, consulte [página 3-21](#)).
3. Descargue la camilla desde el extremo inferior o con un operador en el extremo inferior y uno en un lateral:

#### Con ambos operadores en el extremo inferior (método preferido):

- **Ambos operadores:** agarren la estructura de la camilla en el extremo inferior. Extraiga la camilla del compartimento del paciente hasta que la barra de seguridad se fije en el gancho de seguridad.
- **Ambos operadores:** comprueben que el gancho de seguridad se fija a la barra de seguridad.
- **Operador 1:** deje de pulsar el botón de extensión (+) para bajar la parte inferior hasta la posición de extensión total.

**Nota:** puede utilizar la liberación manual o una combinación de la liberación manual y el botón de extensión (+). Si se utiliza el botón de extensión (+), debe asegurarse de que la liberación manual esté totalmente bloqueada antes de pulsar el botón de extensión (+).

#### Con un operador en el extremo inferior y uno en un lateral:

- **Operador 1:** agarre la estructura de la camilla en el extremo inferior. Extraiga la camilla del compartimento del paciente hasta que la barra de seguridad se fije en el gancho de seguridad.
- **Operador 2:** compruebe que el gancho de seguridad se fija a la barra de seguridad.
- **Operador 2:** estabilice la camilla durante la operación de descarga sujetando firmemente el raíl externo.
- **Operador 1:** deje de pulsar el botón de extensión (+) para bajar la parte inferior hasta la posición de extensión total.

**Nota:** puede utilizar la liberación manual o una combinación de la liberación manual y el botón de extensión (+). Si se utiliza el botón de extensión (+), debe asegurarse de que la liberación manual esté totalmente bloqueada antes de pulsar el botón de extensión (+).

## DESCARGA DE LA CAMILLA DE UN VEHÍCULO MEDIANTE DOS OPERADORES: MÉTODO MOTORIZADO (CONTINUACIÓN)

4. **Operador 2:** tire de la palanca de desbloqueo de la barra de seguridad hacia delante para desenganchar la barra de seguridad del gancho de seguridad del compartimento del paciente tal como se muestra en la Figura 22.
5. Extraiga las ruedas de carga del compartimento del vehículo para el paciente.

### PRECAUCIÓN

- Al descargar la camilla del compartimento del paciente, asegúrese de que las ruedas giratorias están colocadas en el suelo de forma segura, de lo contrario puede dañarse el producto.
- No sobrepase la altura de carga de la camilla establecida cuando la barra de seguridad se fija al gancho de seguridad del producto, de lo contrario puede dañarse el producto.

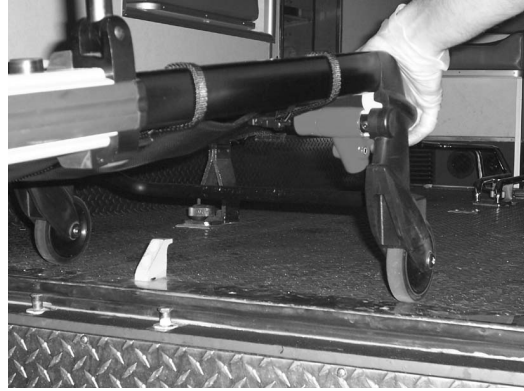


Figura 22: Desenganche de la barra de seguridad

## DESCARGA DE LA CAMILLA VACÍA DE UN VEHÍCULO MEDIANTE UN OPERADOR: MÉTODO MOTORIZADO

La descarga de una camilla **desocupada** en el vehículo puede realizarla un solo operador.

### ADVERTENCIA

- Los procedimientos de carga y descarga realizados por una persona solo deben seguirse cuando la camilla esté vacía. Estos procedimientos no pueden aplicarse durante la carga o descarga de un paciente, ya que el paciente o el operador podrían resultar lesionados.
- No debe tirarse de la barra de seguridad ni levantarla cuando se esté descargando la camilla, ya que podría dañar la barra de seguridad y causar lesiones al paciente o al operador.
- Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.

### Para descargar una camilla vacía del vehículo mediante un operador:

1. Levante el amortiguador del vehículo a la posición elevada (si se cuenta con el equipo).
2. Desenganche la camilla del sistema de sujeción de la camilla. (Si desea obtener más información sobre el sistema de sujeción de la camilla, consulte [página 3-21](#)).
3. Agarre la estructura de la camilla en el extremo inferior.
4. Extraiga la camilla del vehículo hasta que la barra de seguridad se fije en el gancho de seguridad.
5. Deje de pulsar el botón de extensión (+) para bajar la parte inferior hasta la posición de extensión total tal como se muestra en la Figura 23.
6. Desenganche la barra de seguridad del gancho de seguridad tirando de la palanca de desbloqueo de la barra de seguridad hacia delante y desplace la camilla fuera del vehículo.
7. Extraiga las ruedas de carga del compartimento del vehículo para el paciente.



Figura 23: Pulsación del botón de extensión

### PRECAUCIÓN

- Al descargar la camilla del compartimento del paciente, asegúrese de que las ruedas giratorias están colocadas en el suelo de forma segura, de lo contrario puede dañarse el producto.
- No sobrepase la altura de carga de la camilla establecida cuando la barra de seguridad se fija al gancho de seguridad del producto, de lo contrario puede dañarse el producto.

## USO DE LA ANULACIÓN MANUAL

En el caso de pérdida de suministro eléctrico, la camilla está equipada con una anulación manual con la que el producto funciona de forma manual hasta que se restaura el suministro eléctrico. Para subir o bajar la camilla puede utilizar la manija roja de desbloqueo manual de seguridad.

La manija **roja** de desbloqueo manual de seguridad (A) está situada en la parte izquierda de la barra inferior de elevación en el extremo inferior de la camilla tal como se muestra en la Figura 24.

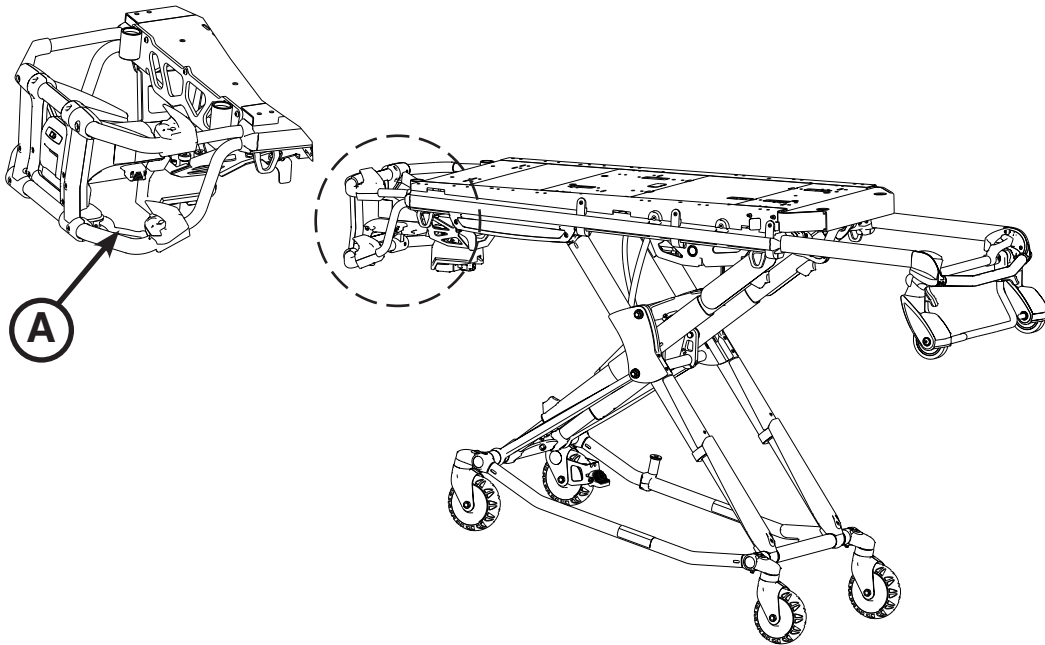


Figura 24: Manija de desbloqueo manual de seguridad

### Para subir o bajar la camilla con la manija de desbloqueo manual de seguridad:

1. **Ambos operadores:** levanten la camilla durante la operación de subida y bajada para soportar el peso de la camilla en cada extremo.
2. **Operador 1 (extremo inferior):** tire de la manija de desbloqueo manual de seguridad hacia la barra de elevación. Al tiempo que tira de la manija de desbloqueo manual de seguridad, suba o baje la camilla a la posición deseada y seguidamente suelte la manija para bloquear la camilla en su posición.

### Notas:

- Los operadores deberán levantar un poco el peso de la camilla de la ruedas para utilizar la extensión o retracción manual cuando el paciente se encuentre en la camilla.
- La activación de la manija de desbloqueo manual de seguridad puede causar que la camilla baje lentamente si el peso que soporta la camilla es inferior a 50 lb.
- Si la camilla se utiliza durante periodos prolongados a temperaturas bajas, el fluido hidráulico se hará más viscoso. Cuando utilice la función de desbloqueo manual de seguridad para extender la base durante la descarga en condiciones atmosféricas frías, sujete la manija de desbloqueo durante aproximadamente un segundo después de que las ruedas de la plataforma de la camilla toquen el suelo para minimizar el hundimiento de la camilla cuando se extrae de la ambulancia.



## CARGA DE LA CAMILLA EN UN VEHÍCULO MEDIANTE DOS OPERADORES: MÉTODO MANUAL

La carga o descarga de una camilla ocupada en un vehículo requiere un mínimo de **dos (2) operadores formados**. El extremo inferior de la camilla lo pueden levantar uno o dos operadores. Stryker recomienda que ambos operadores se sitúen en el extremo inferior para reducir la carga de cada operador.

### ADVERTENCIA

- Si la camilla está ocupada se necesitan dos operadores para manejarla.
- Los operadores deben estar capacitados para levantar el peso total del paciente, la camilla y los elementos de la camilla.
- Cuanto más alto tenga el operador que levantar la camilla, más difícil será poder aguantar el peso. Si el operador es demasiado bajo o si el paciente pesa demasiado para poder levantarlo con seguridad es posible que necesite ayuda para cargar la camilla. El operador debe ser capaz de levantar la camilla a una altura suficiente para que las patas de la camilla se desplieguen totalmente y queden bloqueadas al descargar la camilla. Un operador de baja estatura tendrá que levantar más los brazos para poder desplegar la parte inferior de la camilla.
- Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.
- En el vehículo tiene que haber un gancho de seguridad correctamente instalado de modo que el parachoques no interfiera con las patas delanteras de la estructura.
- No instalar el gancho de seguridad puede provocar lesiones al paciente o al operador. Instale e utilice el gancho de seguridad tal como se describe en la [página 3-24](#).

### **Para cargar la camilla en el vehículo con dos operadores mediante la manija de desbloqueo manual de seguridad:**

1. Coloque la camilla en la posición de carga (cualquier posición en la que las ruedas de carga coinciden con la altura del suelo del vehículo).
2. Levante el amortiguador del vehículo a la posición elevada (si se cuenta con el equipo).
3. Desplace la camilla hacia la puerta abierta del compartimento del paciente.
4. Empuje la camilla hacia delante hasta que las ruedas estén en el suelo del compartimento del paciente y la barra de seguridad haya pasado el gancho de seguridad.
5. Para contar con el máximo espacio para levantar la base, tire de la camilla hacia fuera hasta que la barra de seguridad se fije al gancho de seguridad.

## CARGA DE LA CAMILLA EN UN VEHÍCULO MEDIANTE DOS OPERADORES: MÉTODO MANUAL (CONTINUACIÓN)

6. **Operador 2:** compruebe que el gancho de seguridad se fija a la barra de seguridad.
7. **Operador 1:** agarre la estructura de la camilla en el extremo inferior. Levante el extremo inferior de la camilla hasta que no haya peso en la base de la camilla. Presione y mantenga presionada la manija de desbloqueo tal como se muestra en la Figura 25.
8. **Operador 2:** estabilice la camilla colocando una mano en el raíl externo. Agarre la base del bastidor. Después de que el operador situado en el extremo inferior haya levantado la camilla y presionado la manija de desbloqueo, levante la parte inferior hasta que se pare en la posición más elevada y manténgala en esa posición.
9. **Ambos operadores:** empujen la camilla en el compartimento del paciente, enganchando el sistema de sujeción de la camilla (no incluido).

**Nota:** cuando utilice la manija de desbloqueo manual de seguridad, evite la subida o bajada rápida de la base o el movimiento será lento; levante con un movimiento constante lento.



Figura 25: Manija de desbloqueo manual de seguridad

## DESCARGA DE LA CAMILLA DE UN VEHÍCULO CON DOS OPERADORES: MÉTODO MANUAL

La descarga de una camilla ocupada de un vehículo requiere un mínimo de **dos (2) operadores formados**. El extremo inferior de la camilla lo pueden levantar uno o dos operadores. Stryker recomienda que ambos operadores se sitúen en el extremo inferior para reducir la carga de cada operador.

### ADVERTENCIA

- Si la camilla está ocupada se necesitan dos operadores para manejarla.
- Los operadores deben estar capacitados para levantar el peso total del paciente, la camilla y los elementos de la camilla.
- Cuanto más alto tenga el operador que levantar la camilla, más difícil será poder aguantar el peso. Si el operador es demasiado bajo o si el paciente pesa demasiado para poder levantarlo con seguridad es posible que necesite ayuda para cargar la camilla. El operador debe ser capaz de levantar la camilla a una altura suficiente para que las patas de la camilla se desplieguen totalmente y queden bloqueadas al descargar la camilla. Un operador de baja estatura tendrá que levantar más los brazos para poder desplegar la parte inferior de la camilla.
- Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.
- En el vehículo tiene que haber un gancho de seguridad correctamente instalado de modo que el parachoques no interfiera con las patas delanteras de la estructura.
- No instalar el gancho de seguridad puede provocar lesiones al paciente o al operador. Instale e utilice el gancho de seguridad tal como se describe en la [página 3-24](#).
- Para evitar lesiones, asegúrese de que la barra de seguridad se haya fijado al gancho de seguridad antes de sacar la camilla del compartimento del paciente.
- No debe tirarse de la barra de seguridad ni levantarla cuando se esté descargando la camilla, ya que podría dañar la barra de seguridad y causar lesiones al paciente o al operador.
- No pulse el botón de extensión (+) hasta que la barra de seguridad se haya fijado al gancho de seguridad.

### Para descargar la camilla del vehículo mediante dos operadores:

1. Levante el amortiguador del vehículo a la posición elevada (si se cuenta con el equipo).
2. Desenganche la camilla del sistema de sujeción de la camilla. (Si desea obtener más información sobre el sistema de sujeción de la camilla, consulte [página 3-21](#)).
3. Descargue la camilla desde el extremo inferior o con un operador en el extremo inferior y uno en un lateral:

#### Con ambos operadores en el extremo inferior (método preferido):

- **Ambos operadores:** agarren la estructura de la camilla en el extremo inferior.
- **Operador 1:** tire de la manija de desbloqueo manual de seguridad para bajar la parte inferior a su posición totalmente extendida. Extraiga la camilla del compartimento del paciente hasta que la barra de seguridad se fije en el gancho de seguridad.
- **Operador 2:** compruebe que el gancho de seguridad se fija a la barra de seguridad.

#### Con un operador en el extremo inferior y uno en un lateral:

- **Operador 1:** agarre la estructura de la camilla por el extremo inferior. Tire de la manija de desbloqueo manual de seguridad para bajar la parte inferior a su posición totalmente extendida. Extraiga la camilla del compartimento del paciente hasta que la barra de seguridad se fije en el gancho de seguridad.
- **Operador 2:** compruebe que el gancho de seguridad se fija a la barra de seguridad.
- **Operador 2:** establezca la camilla durante la operación de descarga sujetando firmemente el raíl externo.

## DESCARGA DE LA CAMILLA DE UN VEHÍCULO MEDIANTE DOS OPERADORES: MÉTODO MANUAL (CONTINUACIÓN)

4. **Operador 2:** tire de la palanca de desbloqueo de la barra de seguridad hacia delante para desenganchar la barra de seguridad del gancho de seguridad del compartimento del paciente (Figura 26).
5. Extraiga las ruedas de carga del compartimento del vehículo para el paciente.



### PRECAUCIÓN

Al descargar la camilla del compartimento del paciente, asegúrese de que las ruedas giratorias están colocadas en el suelo de forma segura, de lo contrario puede dañarse el producto.

---

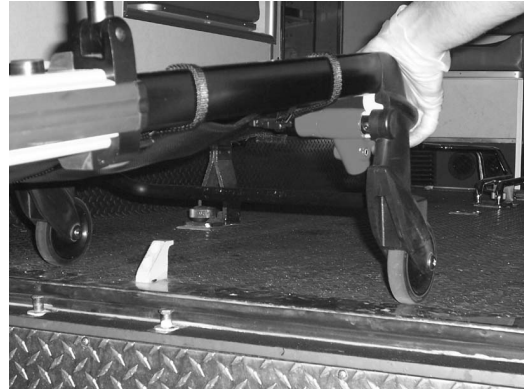


Figura 26: Desenganche de la barra de seguridad

## DESCARGA DE LA CAMILLA VACÍA DE UN VEHÍCULO MEDIANTE UN OPERADOR: MÉTODO MANUAL

La descarga de una camilla **desocupada** en el vehículo puede realizarla un solo operador.

---

### ADVERTENCIA

- Los procedimientos de carga y descarga realizados por una persona solo deben seguirse cuando la camilla esté vacía. Estos procedimientos no pueden aplicarse durante la carga o descarga de un paciente, ya que el paciente o el operador podrían resultar lesionados.
  - No debe tirarse de la barra de seguridad ni levantarla cuando se esté descargando la camilla, ya que podría dañar la barra de seguridad y causar lesiones al paciente o al operador.
  - Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.
- 

### Para descargar una camilla vacía del vehículo mediante un operador:

1. Levante el amortiguador del vehículo a la posición elevada (si se cuenta con el equipo).
  2. Desenganche la camilla del sistema de sujeción de la camilla. (Si desea obtener más información sobre el sistema de sujeción de la camilla, consulte [página 3-21](#)).
  3. Agarre la estructura de la camilla en el extremo inferior.
  4. Extraiga la camilla del vehículo hasta que la barra de seguridad se fije en el gancho de seguridad.
  5. Tire de la manija de desbloqueo manual de seguridad para bajar la parte inferior a su posición totalmente extendida.
  6. Desenganche la barra de seguridad del gancho de seguridad tirando de la palanca de desbloqueo de la barra de seguridad hacia delante y desplace la camilla fuera del vehículo.
  7. Extraiga las ruedas de carga del compartimento del vehículo para el paciente.
- 

### PRECAUCIÓN

Al descargar la camilla del compartimento del paciente, asegúrese de que las ruedas giratorias están colocadas en el suelo de forma segura, de lo contrario puede dañarse el producto.

---

# Guía de uso

## USO DE AYUDA ADICIONAL

	Cambio de niveles	Desplazamiento	Carga/Descarga
Dos operadores Dos ayudantes			
Dos operadores Cuatro ayudantes			

### ADVERTENCIA

Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.

## EXTRACCIÓN Y SUSTITUCIÓN DEL SMRT™ PAK

La camilla se suministra con dos **SMRT™** Paks de 24 V extraíbles como fuente de alimentación.

Consulte el manual de uso/mantenimiento del sistema de alimentación **SMRT™** si desea obtener información adicional sobre el **SMRT™** Pak y el cargador **SMRT™**.

### ADVERTENCIA

- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no intente abrir la batería por ningún motivo. Si la caja de la batería está agrietada o dañada, no la introduzca en el cargador. Devuelva las baterías dañadas a un centro de servicio para su reciclaje.
- No extraiga la batería cuando la camilla esté activada.
- Evite el contacto directo con la batería mojada o con la carcasa de la batería, ya que puede causar lesiones al paciente o al operador.

Español

### Para extraer el **SMRT™** Pak:

1. Pulse el botón de desbloqueo rojo (C) o pulse el botón de desbloqueo de la batería (A) para desbloquear el **SMRT™** Pak (B) de la camilla tal como se muestra en la Figura 27.
2. Deslice el **SMRT™** Pak desbloqueado fuera de la carcasa.

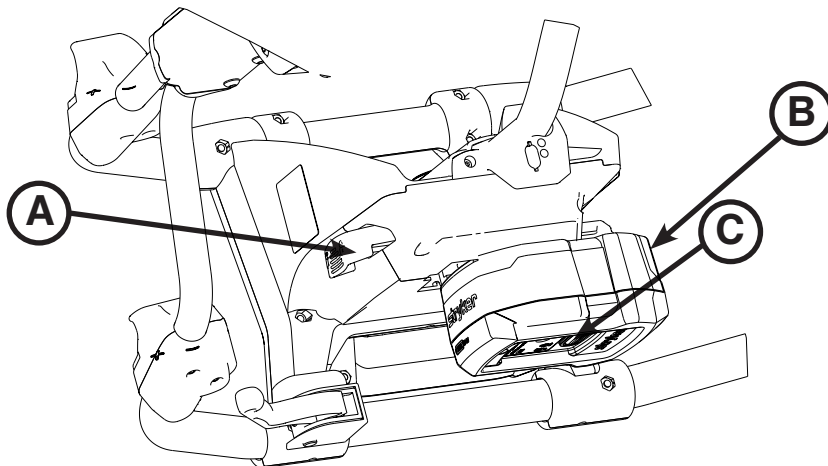


Figura 27: Extracción y sustitución del **SMRT™**

### Para volver a instalar o sustituir el **SMRT™** Pak:

1. Alinee las pestañas de la carcasa de la batería.
2. Empuje el **SMRT™** Pak dentro de la carcasa hasta que el seguro haga clic, lo que significa que está su lugar.
  - El indicador LED de encendido de la camilla se muestra en color verde estático si el **SMRT™** Pak está cargado y listo para su uso.
  - El indicador LED de encendido de la camilla se muestra de color ámbar intermitente cuando es necesario recargar o sustituir el **SMRT™** Pak.

**Nota:** Las baterías si no están en el cargador, pierden la potencia lentamente.

### PRECAUCIÓN

Extraiga la batería si no va a usar la camilla durante un período prolongado de tiempo (más de 24 horas).

[Volver al índice](#)

## FUNCIONAMIENTO DE LA SECCIÓN SUPERIOR RETRÁCTIL

La sección superior se pliega telescópicamente desde una primera posición adecuada para cargar la camilla en un vehículo de urgencias hasta una segunda posición de retracción dentro de la estructura de la plataforma de la camilla. Cuando está retraída, la camilla puede desplazarse en cualquier dirección sobre las ruedas giratorias incluso en la posición más baja, lo que permite una mejor movilidad y maniobrabilidad.

### Para extender la sección superior:

1. Agarre el raíl externo con una mano para que le sirva de apoyo y tire de la manija (A), girándola hacia el extremo superior de la camilla para desbloquear la sección superior de la posición de bloqueo.
2. Mientras sujeta la manija (A) en la posición de desbloqueo, extraiga la sección superior de la estructura de la plataforma de la camilla, alargando la sección superior hasta que quede fijada en la posición de totalmente extendida.
3. Suelte la manija (A) para bloquear la sección superior en la posición extendida.

### Para retraer la sección superior:

1. Agarre el raíl externo con una mano para que le sirva de apoyo y desbloquee la manija (A), girándola hacia el extremo superior de la camilla para desbloquear la sección superior de la posición de bloqueo.
2. Mientras sujeta la manija (A) en la posición de desbloqueo, empuje la sección superior hacia la estructura de la plataforma de la camilla, retrayendo la sección superior hasta que quede fijada en la posición retraída.
3. Suelte la manija (A) para bloquear la sección superior en la posición de retracción.

### ADVERTENCIA

- Para evitar lesiones, compruebe siempre que la sección superior está bloqueada en su lugar antes de poner en funcionamiento la camilla.
- No intente cargar la camilla en el compartimento del paciente cuando la sección superior esté retraída. Cargar la camilla con la sección superior retraída puede hacer que esta se vuelque o no que no se enganche correctamente en el sistema de sujeción de la camilla, lo que podría causar lesiones al paciente o al operador o daños en la camilla.

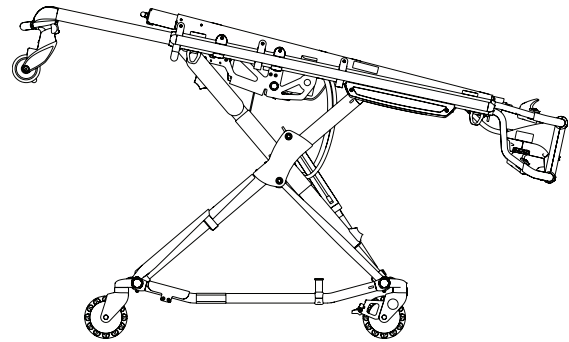


Figura 28: Sección superior extendida

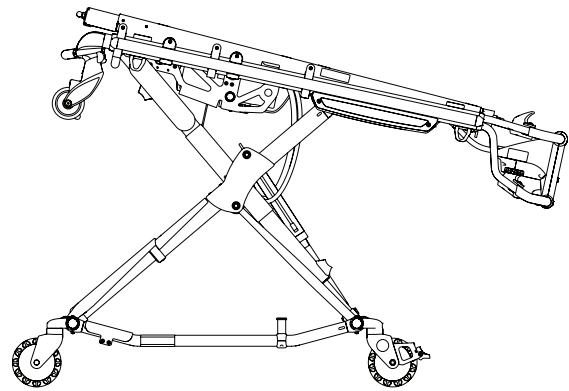


Figura 29: Sección superior retraída

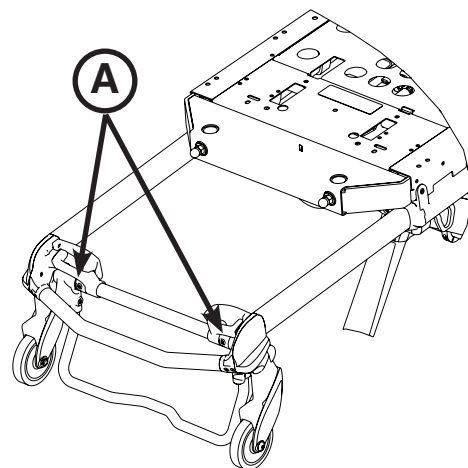


Figura 30: Manijas de desbloqueo de la sección superior



## USO DE LOS FRENOS DE LAS RUEDAS OPCIONALES

**Para activar los frenos opcionales de las ruedas,** presione a fondo el pedal (A) tal como se muestra en la figura 31 hasta que se detenga y se apoye firmemente en la superficie de la rueda.

**Para soltar los frenos de las ruedas opcionales,** presione la cara superior del pedal con el pie o levante el pedal con el dedo situado debajo de él. La parte superior del pedal descansará sobre la estructura de la rueda cuando se desbloquee el freno.

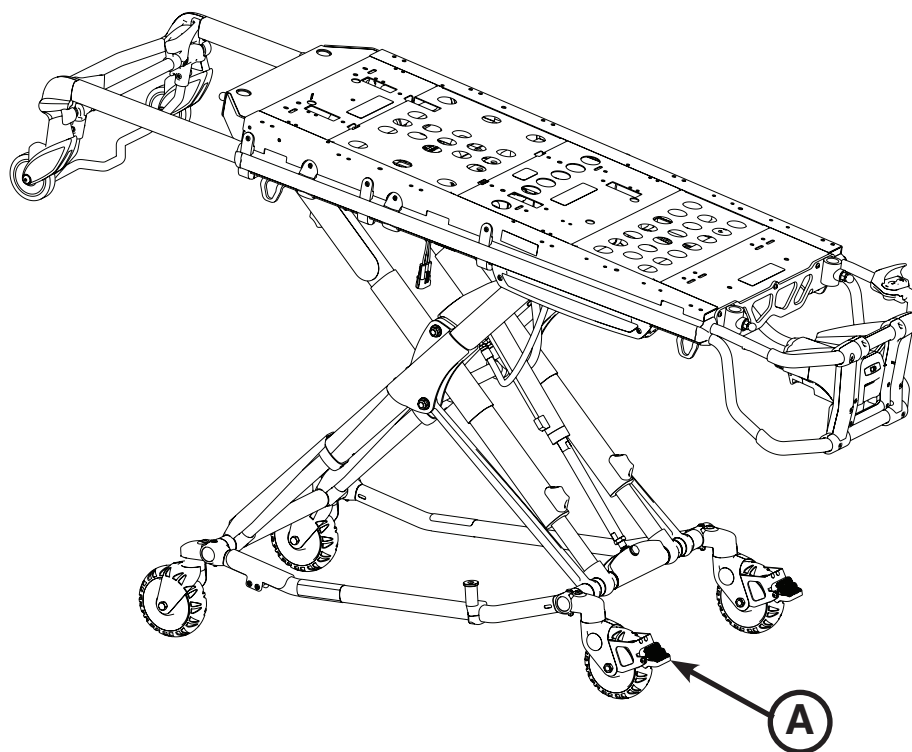


Figura 31: Freno de la rueda

### ADVERTENCIA

- No accione los frenos opcionales de las ruedas si hay un paciente en la camilla. La camilla podría volcarse si se mueve con los frenos de las ruedas accionados, con el riesgo de causar lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla.
- Nunca deje a un paciente desatendido en la camilla, ya que este podría resultar lesionado. Sujete firmemente la camilla cuando haya un paciente en la camilla.
- No instale ni utilice los frenos de la camilla con las ruedas excesivamente desgastadas. La instalación o el uso de los frenos en una rueda con un diámetro inferior a 15,2 cm de diámetro podría poner en peligro la capacidad de retención de los frenos, con el riesgo de provocar lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla u otros equipos.

### PRECAUCIÓN

Los frenos de las ruedas están diseñados exclusivamente para ayudar a evitar que la camilla se desplace cuando esté desatendida y para facilitar el transporte de pacientes. Es posible que los frenos de las ruedas no ofrezcan suficiente resistencia en todas las superficies o con pesos.

## FUNCIONAMIENTO DEL BLOQUEO DE LA DIRECCIÓN OPCIONAL

### Para activar el bloqueo de la dirección desde el extremo inferior o superior de la camilla:

- Desde el extremo inferior de la camilla, pulse el lado rojo (bloquear) del pedal tal como se muestra en la Figura 32 o desde el extremo superior de la camilla, pise cualquiera de los pedales rojos tal como se muestra en la Figura 33.
- Gire la camilla hasta que al menos una de las ruedecillas del extremo superior queda bloqueada.



Figura 32



Figura 33

### Para desactivar el bloqueo de la dirección desde el extremo inferior o superior de la camilla:

- Desde el extremo inferior de la camilla, pulse el lado verde (desbloquear) del pedal tal como se muestra en la Figura 34 o desde el extremo superior de la camilla, levante cualquiera de los pedales rojos del extremo superior tal como se muestra en la Figura 35.



Figura 34



Figura 35

# Funcionamiento de la camilla

## COLOCACIÓN Y RETIRADA DEL ADAPTADOR DE INCUBADORA

### Notas:

- si realizó el pedido del adaptador junto con la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516, es posible que el adaptador de incubadora se haya instalado en la fábrica.
- Si ha adquirido el adaptador como kit de equipamiento adicional, siga estas instrucciones para su instalación.

### ADVERTENCIA

Estos adaptadores están diseñados para su utilización exclusivamente con la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516. No están concebidos para su instalación en cualquier otra camilla de Stryker o en cualquier camilla de otro fabricante. El uso de estos adaptadores en cualquier camilla distinta de la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516 puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.

Español

1. Retire el adaptador existente (si hay uno instalado). Consulte la tabla 1.0 para localizar las páginas con las instrucciones de retirada y colocación de cada adaptador.
2. Instale el nuevo adaptador de incubadora. Consulte la tabla 1.0 para localizar las páginas con las instrucciones de retirada y colocación de cada adaptador.
3. Alinee el conjunto del adaptador con los orificios de montaje de la camilla **Power-PRO™ IT**, tal como se muestra en la ilustración correspondiente.
4. Consulte la ilustración correspondiente para determinar la ubicación correcta para la instalación de los elementos de sujeción incluidos. Aplique unas gotas del Loctite® incluido a las roscas de los tornillos y apriételos firmemente.
5. Instale la incubadora en el adaptador. Consulte la tabla 2.0 para localizar las páginas con las instrucciones de colocación de cada incubadora.

Incubadora/módulo	Página	Herramientas necesarias
Airborne™ adyacente	<a href="#">page &lt;?&gt;</a>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Llave Allen de 5/32"</li><li>• Llave Allen de 3/16"</li><li>• Trinquete de 1/2"</li></ul>
Drager®	<a href="#">page &lt;?&gt;</a>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Llave Allen de 5/32"</li><li>• Llave Allen de 3/16"</li></ul>
Airborne™ apilable	<a href="#">page &lt;?&gt;</a>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Trinquete de 1/2"</li></ul>
Trineo aéreo (opción sin adaptador)	<a href="#">page &lt;?&gt;</a>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Trinquete de 1/2"</li></ul>

Tabla 1.0

Incubador	Página
Airborne™ adyacente	<a href="#">página 3-52</a>
Drager®	<a href="#">página 3-53</a>
Airborne™ apilable	<a href="#">página 3-55</a>
Trineo aéreo (opción sin adaptador)	<a href="#">página 3-56</a>

Tabla 2.0

### ADVERTENCIA

Compruebe que el adaptador esté correctamente instalado en la camilla y que la incubadora esté bien sujeta al adaptador antes de su uso. Un adaptador o una incubadora mal conectados pueden causar daños al paciente o usuario.

[Volver al índice](#)

# Funcionamiento de la camilla

## COLOCACIÓN DE LA INCUBADORA AIRBORNE™ EN LA CONFIGURACIÓN ADYACENTE

Antes de instalar la incubadora Airborne™ adyacente en la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516, lea y comprenda este manual y el manual incluido con la incubadora.

### ADVERTENCIA

El adaptador de incubadora adyacente Airborne™ (6516-128-000) está diseñado para fijar únicamente las incubadoras Airborne™ a la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516. El uso de este adaptador en cualquier camilla distinta de la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516 o el uso de cualquier incubadora no aprobada en esta configuración puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.

#### Para colocar la incubadora:

1. Presione la pestaña de cierre (A) para liberar el cierre (B), tal como se muestra en la figura 36.
2. Tire hacia abajo de la pestaña de cierre (B) y abra cada uno de los cierres de las cuatro esquinas de la incubadora.
3. Coloque la incubadora Airborne™ en el adaptador de la camilla. Verifique que las cuatro esquinas de la incubadora queden perfectamente asentadas en el adaptador.
4. Inserte cada cierre en su ranura del adaptador. Empuje hacia arriba el cierre (B) para asegurar los cierres. Verifique que los cuatro cierres estén bien fijados.

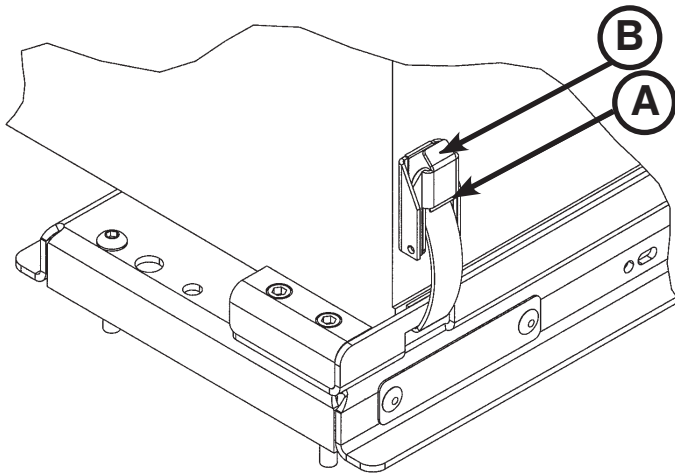


Figura 36: Incubadora Airborne™ adyacente

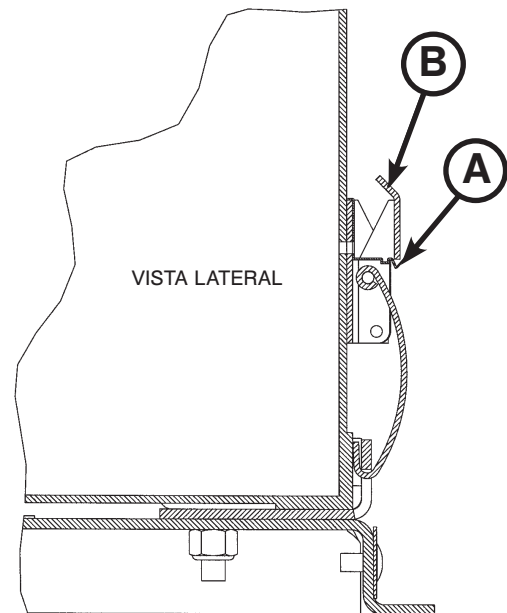


Figura 37: Pestañas de cierre. Vista lateral

### ADVERTENCIA

Compruebe que el adaptador esté correctamente instalado en la camilla y que la incubadora esté bien sujeta al adaptador antes de su uso. Un adaptador o una incubadora mal conectados pueden causar daños al paciente o usuario.

# Funcionamiento de la camilla

## COLOCACIÓN DE LA INCUBADORA DRAGER®

Antes de instalar la incubadora Drager® en la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516, lea y comprenda este manual y el manual incluido con la incubadora.

### ADVERTENCIA

- El adaptador de incubadora Drager® (6516-129-000) está diseñado para fijar únicamente las incubadoras Drager® a la camilla 6510 **Power-PRO™ IT**. El uso de este adaptador en cualquier camilla distinta de la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516 o el uso de cualquier incubadora no aprobada en esta configuración puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.
- Stryker no es responsable de los cambios a la especificaciones de las incubadoras Drager® (o de la serie Air-Shields®).

### Para colocar la incubadora:

1. Tire del mango de cierre de color rojo (A) del adaptador y desplácelo hacia la derecha hasta que la ranura del mango encaje con el perno de tope (B) del adaptador, tal como se muestra en la figura 38.
2. Coloque la incubadora en el adaptador. Alinee los orificios de la incubadora con los cuatro pasadores (C) del adaptador (solo se muestran dos de los cuatro pasadores).
3. Mueva el mango de cierre hacia la izquierda para liberarlo. El mango se retrae y los cierres encajan para asegurar la incubadora. Inspeccione los cuatro puntos de bloqueo para verificar que los cierres estén perfectamente fijados y que no haya nada que los obstruya (mangueras, cables, etc.)

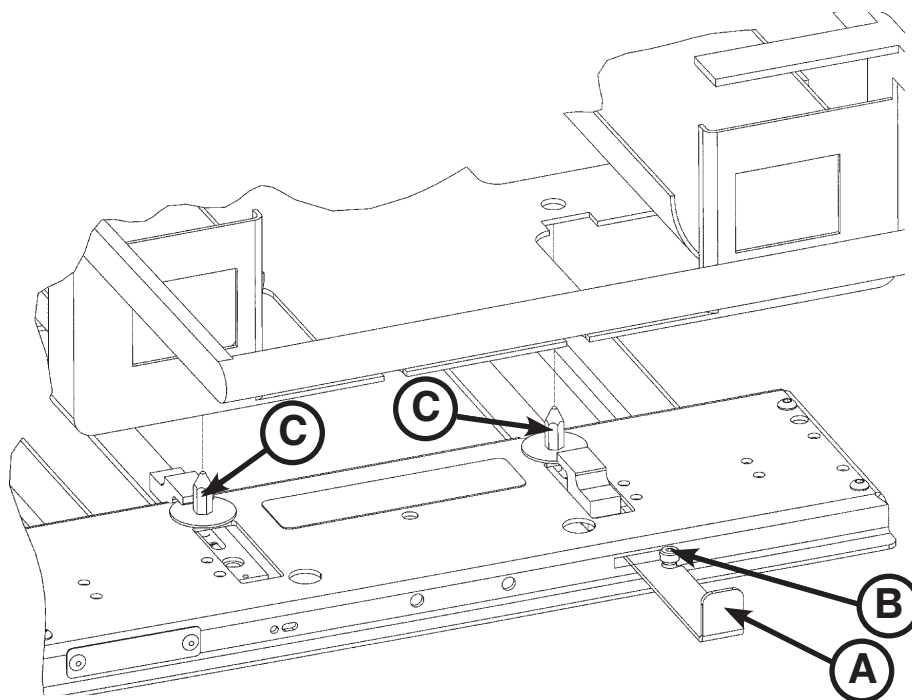


Figura 38: Incubadora Drager®

Español

# Funcionamiento de la camilla

## COLOCACIÓN DE LA INCUBADORA DRAGER® (CONTINUACIÓN)

La figura 39 y la figura 40 muestran la incubadora en las posiciones desbloqueada y bloqueada.

### ADVERTENCIA

Compruebe que el adaptador esté correctamente instalado en la camilla y que la incubadora esté bien sujeta al adaptador antes de su uso. Un adaptador o una incubadora mal conectados pueden causar daños al paciente o usuario.

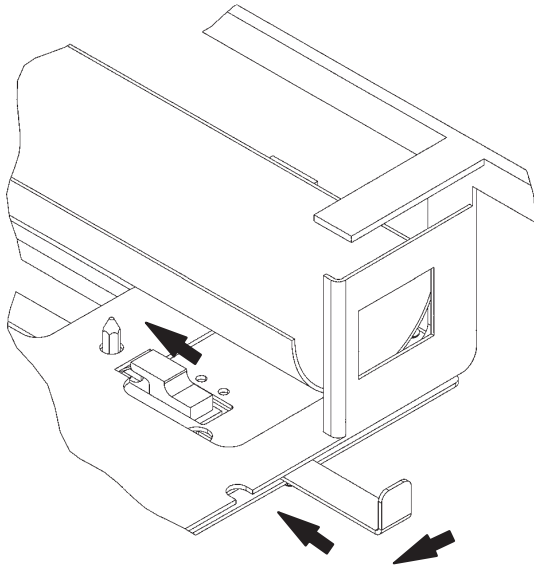


Figura 39: Posición desbloqueada

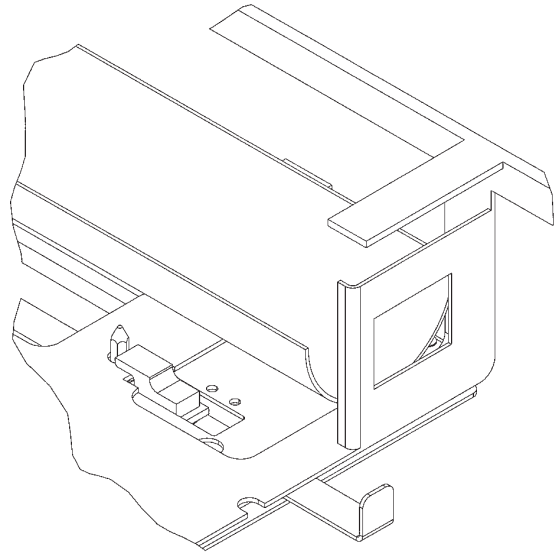


Figura 40: Posición bloqueada

# Funcionamiento de la camilla

## COLOCACIÓN DEL AIRBORNE™ APILABLE

Antes de instalar el Airborne™ apilable en la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516, lea y comprenda este manual y el manual incluido con la incubadora.

### ADVERTENCIA

El adaptador de Airborne™ apilable (6516-127-000) está diseñado para fijar únicamente un Airborne™ apilable a la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516. El uso de este adaptador en cualquier camilla distinta del modelo 6516 o el uso de cualquier incubadora o elementos apilables no aprobados en esta configuración puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.

#### Para colocar el adaptador:

1. Con ayuda del trinquete de 1/2", retire las cuatro tuercas hexagonales de 5/16" y las arandelas (A) de los pernos de montaje (B) del adaptador, tal como se muestra en la figura 41.
2. Localice los orificios de montaje en la parte inferior del módulo de botella de oxígeno (C).
3. Instale el soporte de botella de oxígeno en los pernos de montaje del adaptador (B) con las aberturas de botella mirando hacia la sección superior retráctil. Verifique que los cuatro pernos de montaje estén correctamente asentados en los orificios de montaje del soporte de botella de oxígeno.
4. Con ayuda del trinquete de 1/2", coloque las cuatro tuercas hexagonales de 5/16" y las arandelas (A) que se quitaron en el primer paso y apriételas bien.

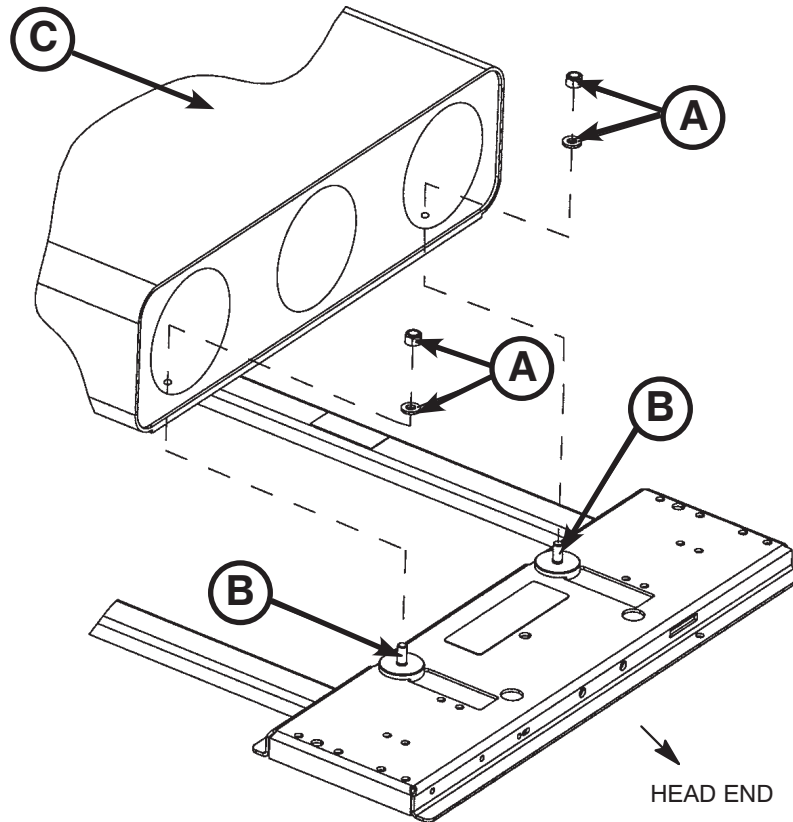


Figura 41: Airborne™ apilable

### ADVERTENCIA

Compruebe que el adaptador esté correctamente instalado en la camilla y que el módulo de oxígeno esté bien sujeto al adaptador antes de su uso. Un adaptador o un módulo de oxígeno mal conectados pueden causar daños al paciente o usuario.

Español



# Funcionamiento de la camilla

## COLOCACIÓN DEL TRINEO AÉREO CON UN RECEPTÁCULO PARA TRINEO

Antes de instalar el trineo aéreo en la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516, lea y comprenda este manual y el manual incluido con la incubadora. Estas instrucciones explican cómo instalar el trineo aéreo en el receptáculo para trineo suministrado por el fabricante (no incluido).

### ADVERTENCIA

- El trineo aéreo, opción sin adaptador (6516-142-000) está diseñado para fijar incubadoras sin adaptador a la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516. El uso de esta configuración en cualquier camilla distinta de la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516 o el uso de cualquier incubadora no aprobada en esta configuración puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.
- Stryker no es responsable de los cambios en las especificaciones o en la opciones de las incubadoras compatibles con el trineo aéreo.

### Para colocar la incubadora:

1. Utilice los tornillos incluidos para fijar el receptáculo a la plataforma de la camilla, tal como se muestra en la figura 42.
2. Inserte el trineo aéreo (A) en el receptáculo (B) con ayuda del sistema de cierre incluido como parte del conjunto de trineo aéreo.

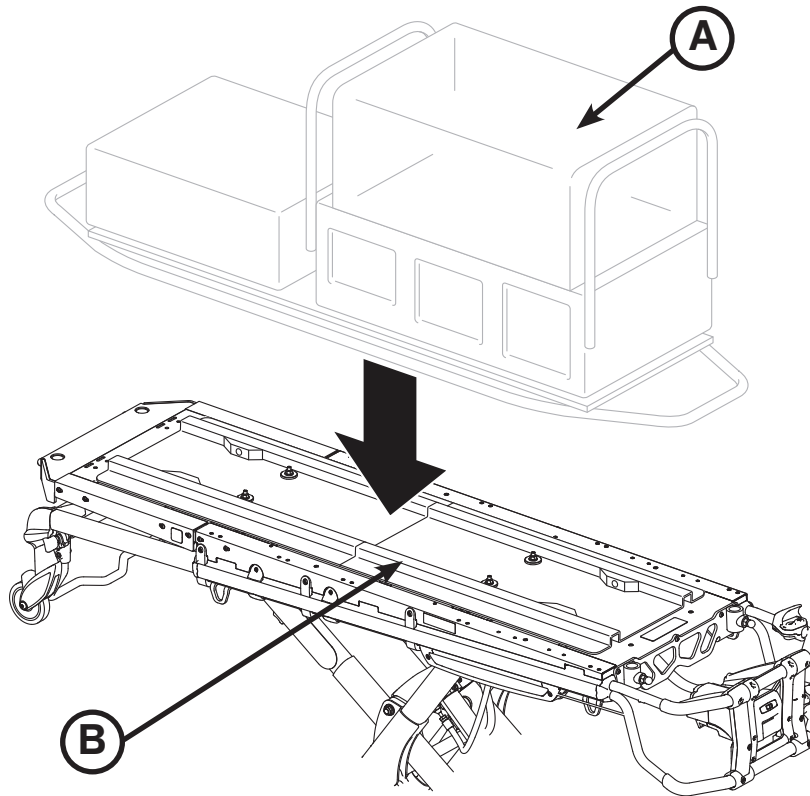


Figura 42: Colocación del trineo aéreo



# Funcionamiento de la camilla

## FIJACIÓN DEL TRINEO AÉREO

Antes de instalar el trineo aéreo en la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516, lea y comprenda este manual y el manual incluido con la incubadora. Estas instrucciones explican cómo fijar el trineo aéreo a la superficie de la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516 mediante correas.

### ADVERTENCIA

- El trineo aéreo, opción sin adaptador (6516-142-000) está diseñado para fijar incubadoras sin adaptador a la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516. El uso de esta configuración en cualquier camilla distinta de la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516 o el uso de cualquier incubadora no aprobada en esta configuración puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.
- Stryker no es responsable de los cambios en las especificaciones o en la opciones de las incubadoras compatibles con el trineo aéreo.

Español

Para fijar el trineo aéreo a la superficie de la camilla:

1. Coloque las correas (no suministradas), tal como se muestra en la figura 43, para asegurar el trineo aéreo a la superficie de la camilla (A).
2. Asegúrese de que las correas (B) estén fijadas a la camilla y no a las barras de empuje del trineo aéreo (figura 43).
3. Confirme que el trineo aéreo esté perfectamente fijado a la camilla, tal como se muestra en la figura 44.

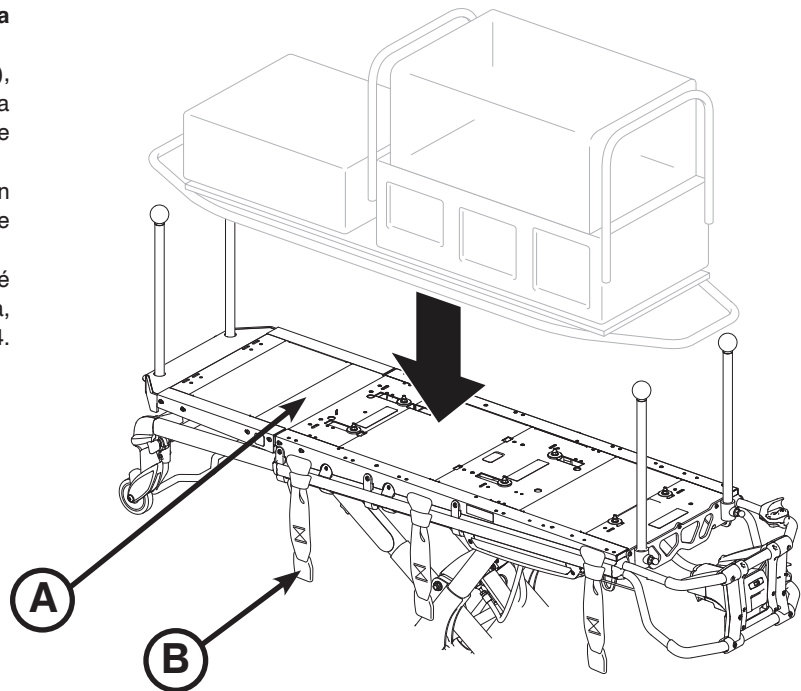


Figura 43

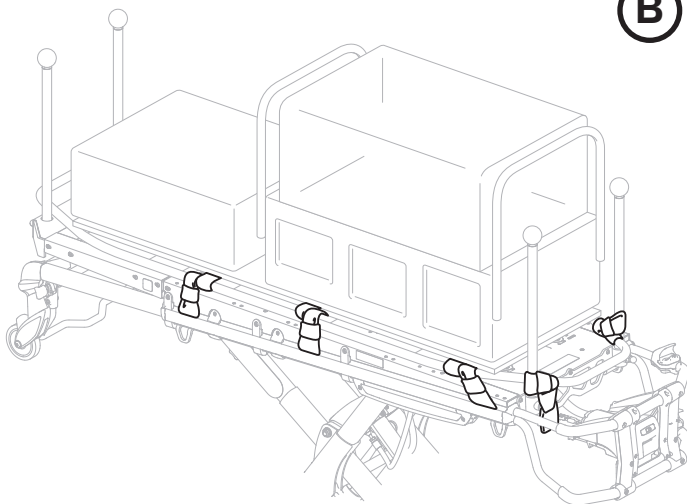


Figura 44

[Volver al índice](#)

## USO DE LAS BARRAS DE EMPUJE RÍGIDAS

Utilice las barras de empuje rígidas para mejorar la movilidad de emergencia mediante puntos de empuje resistentes, al tiempo que se mantiene una sólida estabilidad. Existen barras de empuje que se pueden instalar tanto en el extremo superior (A) como en el extremo inferior (B) de la camilla, tal como se muestra en la Figura 45.

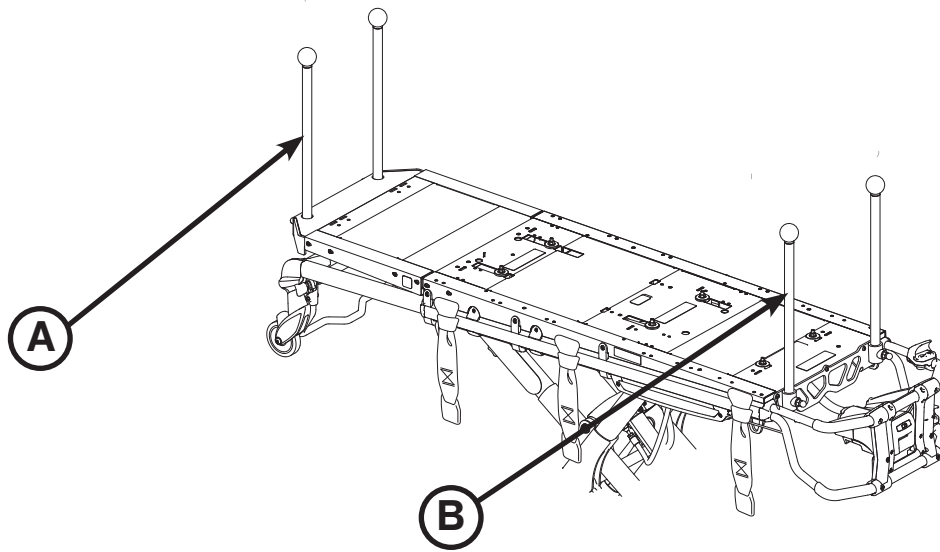


Figura 45

## INSTALACIÓN DE LA RED DE ALMACENAMIENTO INFERIOR

Para instalar la red de almacenamiento inferior, coloque las correas de Velcro® alrededor de los tubos de la base.

---

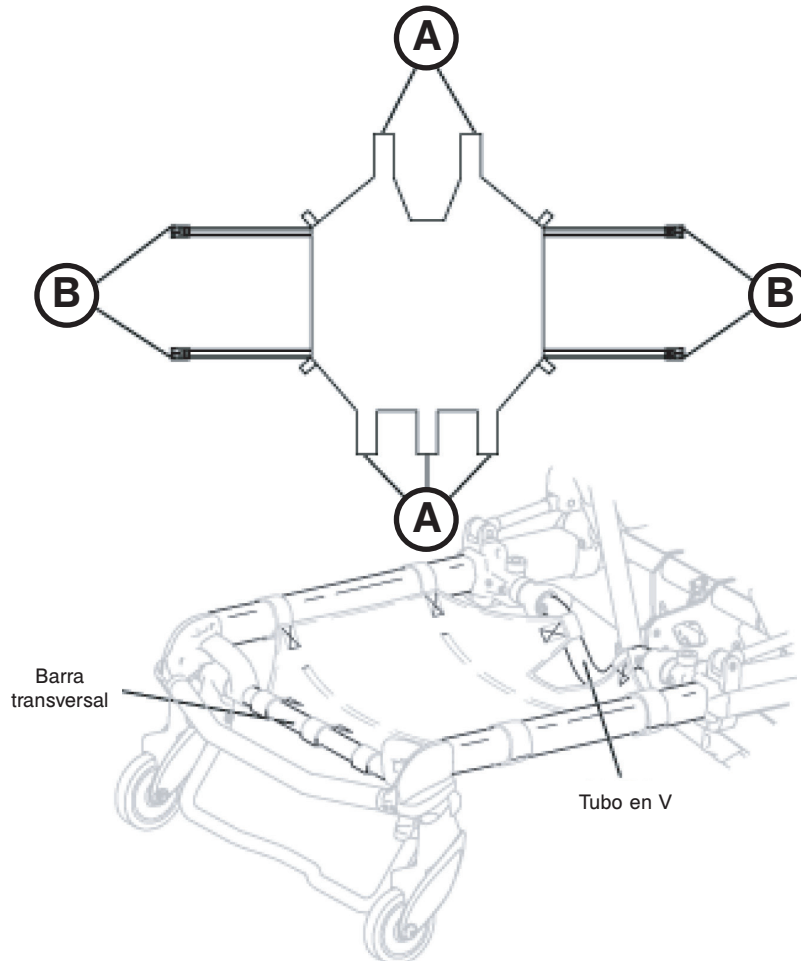
### PRECAUCIÓN

- El peso del equipo en la red de almacenamiento inferior (si la hay) no debe exceder 9 kg.
  - Al retraer la base tenga cuidado de no dañar los elementos almacenados en la red de almacenamiento inferior.
-

## INSTALACIÓN DEL ALMACENAMIENTO HORIZONTAL EN EL EXTREMO SUPERIOR

### ADVERTENCIA

Cuando utilice el almacenamiento horizontal opcional en el extremo superior, asegúrese de que este no interfiere con el funcionamiento de la sección superior retráctil, de la barra de seguridad y del gancho de seguridad, ya que el paciente o el operador podrían resultar lesionados.



Español

**Figura 46: Almacenamiento horizontal en el extremo superior**

**Para instalar el almacenamiento horizontal en el extremo superior (véase la figura 46):**

1. Instale las correas Velcro® (A) cerca del cilindro neumático y alrededor de la barra transversal de la sección superior retráctil.
2. Abroche las correas de sujeción (B) alrededor de los raíles externos de la sección superior retráctil.

### PRECAUCIÓN

El peso del equipo en el almacenamiento horizontal en el extremo superior (si lo hay) no debe exceder 18 kg.

# Limpeza

---

La camilla **Power-PRO™ IT** está diseñada para limpiarse con lavado a presión. Es posible que la unidad muestre señales de oxidación o decoloración debido al lavado continuo; no obstante, siempre que se sigan los procedimientos adecuados, el lavado a presión no producirá ninguna degradación de las características de funcionamiento de la camilla.

Limpe la camilla a fondo una vez al mes. Limpe el Velcro® **DESPUÉS DE CADA USO**. Empape el Velcro® con desinfectante y deje que se evapore. La empresa de servicios deberá determinar qué desinfectante es adecuado para el Velcro® de nailon.

## PROCEDIMIENTO DE LAVADO

- **Cada vez que lave la camilla extraiga siempre la batería.** Nunca la lave con la batería instalada.
- Siga al pie de la letra las recomendaciones de dilución del fabricante de la solución de limpieza.
- Stryker Medical recomienda lavar a presión la camilla utilizando el limpiador estándar de carritos quirúrgicos del hospital o con una manguera manual.

## LIMITACIONES DEL LAVADO

---

### **ADVERTENCIA**

Cuando realice la limpieza, utilice el equipo de protección personal adecuado (gafas protectoras o respiradores) para evitar el riesgo de inhalar organismos infecciosos. El uso de equipo de lavado a presión puede airear sustancias contaminantes acumuladas durante el uso de la camilla.

---

### **PRECAUCIÓN**

- **NO UTILICE LIMPIEZA CON VAPOR NI ULTRASÓNICA PARA LIMPIAR LA UNIDAD.**
  - La temperatura máxima del agua no debe sobrepasar los 82°C.
  - La presión máxima del agua no debe exceder de 130,5 bar. Si utiliza una manguera manual para lavar la unidad, la boquilla de presión debe mantenerse a una distancia mínima de 61 cm de la unidad.
  - Deje que la camilla se seque al aire.
  - Seque con una toalla todas las ruedas giratorias y los puntos de la interfaz.
  - El incumplimiento de estas instrucciones podría dar lugar a la anulación de algunas o todas las garantías.
  - Antes de lavar la camilla extraiga la batería.
-

# Limpieza

---

En general, si se utilizan en las concentraciones recomendadas por el fabricante, podrán usarse desinfectantes fenólicos o cuaternarios (**excepto Virex® TB**). Los desinfectantes yodóforos no están recomendados porque podrían dejar manchas.

Productos de limpieza sugeridos para las superficies de la camilla:

- Productos de limpieza cuaternarios (ingrediente activo: cloruro amónico) Limpiadores fenólicos (ingrediente activo: O-fenilfenol)
- Solución de lejía clorada (al 5,25%, menos de 1 parte de lejía por 100 partes de agua)

Evite la sobresaturación y asegúrese de que el producto no permanezca húmedo durante más tiempo del indicado en las instrucciones del fabricante del producto químico.

---

## ADVERTENCIA

ALGUNOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA SON CORROSIVOS Y PUEDEN DAÑAR EL PRODUCTO SI SE USAN DE FORMA INCORRECTA. Si los productos descritos anteriormente se utilizan para limpiar equipos de Stryker EMS, deben tomarse medidas para asegurar que las camillas se limpian con agua limpia y se secan bien después de su limpieza. Si no se enjuagan y secan debidamente las unidades se puede dejar un residuo corrosivo en la superficie de las mismas, lo que es posible que cause una corrosión prematura de los componentes más importantes.

---

**Nota:** el incumplimiento de las instrucciones anteriores al utilizar estos tipos de productos de limpieza podría anular la garantía de este producto (consulte [página 3-91](#)).

## ELIMINACIÓN DE COMPUESTOS YODADOS

Para limpiar la zona manchada utilice 1/2 cucharada de tiosulfato de sodio diluida en medio litro de agua caliente. Limpie las manchas lo antes posible. Si las manchas no se quitan inmediatamente, deje que la solución empape la superficie o permanezca sobre ella. Antes de volver a poner la unidad en servicio, enjuague las superficies expuestas a la solución.

---

## ADVERTENCIA

La falta de limpieza adecuada o el desecho incorrecto de los componentes contaminados de la camilla aumenta el riesgo de exposición a patógenos de transmisión hemática y podría causar lesiones en el paciente o el operador.

---

# Mantenimiento preventivo

---

Debe establecerse un programa de mantenimiento preventivo para todo el equipo de Stryker Medical. Según la frecuencia de uso del producto, es posible que haya que realizar el mantenimiento preventivo más a menudo. La camilla precisa un mantenimiento regular. Establezca y lleve a cabo un programa de mantenimiento y guarde los registros de la actividad de mantenimiento (consulte la [página 3-66](#) para ver el formulario).

## PRECAUCIÓN

Debe establecerse un programa de mantenimiento preventivo para todo el equipo de Stryker EMS. Según la frecuencia de uso del producto, es posible que haya que realizar el mantenimiento preventivo más a menudo. Hay que prestar mucha atención a las funciones de seguridad, que incluyen, entre otras:

- Mecanismo hidráulico
- Todos los controles eléctricos se desactivan o se sitúan en la posición neutra cuando se sueltan

Si desea obtener información adicional sobre el mantenimiento, consulte la información sobre el mantenimiento preventivo en la [página 3-66](#).

---

## ADVERTENCIA

- No modifique la camilla ni ninguno de sus componentes. La modificación del dispositivo puede ocasionar un funcionamiento impredecible que podría llegar a causar lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anulará la garantía (consulte [página 3-91](#)).
  - Los escapes de líquidos a presión pueden penetrar en la piel y causar lesiones graves. Para evitar el peligro libere la presión antes de desconectar los conductos hidráulicos o de otro tipo. Antes de aplicar presión apriete todas las conexiones. Si se produce un accidente, consulte a un médico inmediatamente. Cualquier fluido que haya penetrado en la piel deberá eliminarse quirúrgicamente en el plazo de unas horas, de lo contrario puede gangrenarse. Los médicos que no estén familiarizados con este tipo de lesiones deberán derivar al paciente a un centro médico especializado.
  - Para evitar el riesgo de lesión, utilice guantes para comprobar las fugas en las conexiones hidráulicas.
- 

Cuando utilice los productos para el mantenimiento, siga las instrucciones del fabricante y consulte las hojas seguridad de todos los materiales utilizados.

---

## PRECAUCIÓN

- El mantenimiento inadecuado puede causar lesiones o daños al producto. Realice el mantenimiento de la camilla como se describe en este manual. Siga los procedimientos de mantenimiento y utilice solo piezas aprobadas por Stryker. La utilización de piezas o procedimientos no aprobados puede ocasionar un funcionamiento impredecible y causar lesiones, además de anular la garantía (consulte la [página 3-91](#)).
  - Si no se utilizan las piezas de repuesto, lubricantes, etc. autorizados puede dañar la camilla y anular la garantía del producto.
  - Los conductos hidráulicos, manguitos y conexiones puede fallar o desprenderse debido a daños físicos, torceduras, desgaste y exposición ambiental. Compruebe con regularidad los manguitos y los conductos para evitar daños en la camilla. Apriete las conexiones sueltas.
  - No incline la camilla sobre sus ruedas de carga y accione el producto ya que entrará aire en el sistema hidráulico.
- 

## LUBRICACIÓN

La camilla ha sido diseñada para funcionar sin necesidad de lubricación.

---

## PRECAUCIÓN

No lubrique los rodamientos de la estructura en X ya que puede que puede mermar el rendimiento de la camilla y anular la garantía (consulte [página 3-91](#)).

---

## INSPECCIONES Y AJUSTES PERIÓDICOS

### Intervalos de mantenimiento

El siguiente programa se puede utilizar como guía general para el mantenimiento. Tenga en cuenta que factores como las condiciones atmosféricas, el terreno, la ubicación geográfica y el uso individual podrán modificar el programa necesario de mantenimiento. Si no está seguro de cómo realizar estas comprobaciones, póngase en contacto con el Servicio técnico de Stryker. Si tiene dudas sobre los intervalos que debe seguir para el mantenimiento del producto, póngase en contacto con el Servicio técnico de Stryker. Utilice el contador de hora ([página 3-29](#)) para determinar la frecuencia con la que debe aplicar los procedimientos de mantenimiento preventivo. Haga las comprobaciones de rutina y sustituya las piezas desgastadas si es necesario.

Elemento	Rutina	Cada (lo que ocurra primero)					
		1 mes o 2 horas	3 meses o 6 horas	6 meses o 12 horas	12 meses o 24 horas		
Ajustes	Comprobar si el sistema de sujeción con cierre está configurado correctamente	X					
	Comprobar que la camilla y el sistema de sujeción se acoplan y funcionan correctamente					X	
	Comprobar que la barra de seguridad se fija correctamente al gancho de seguridad del vehículo						X
Cilindro	Todas las sujeciones están bien fijadas (consultar todos los dibujos de montaje)		X				
	Comprobar que el cilindro está ajustado de modo que la tuerca de cierre está bien apretada y la camilla se detiene cuando alcanza los topes fijos						X
	Comprobar que no hay fugas de fluido (rojo) hidráulico; comprobar los acoplamientos y ajustar según sea necesario		X				
Componentes hidráulicos	Extender totalmente la biela del cilindro y limpiar la biela con un paño suave y un limpiador doméstico	X					
	Inspeccionar el montaje del motor y comprobar que todos los sistemas de sujeción son seguros		X				
	Comprobar que no hay fugas de fluido hidráulico		X				
Controles electrónicos	Inspeccionar el depósito y comprobar que no hay fugas		X				
	Inspeccionar los manguitos y acoplamientos en busca de daños o desgaste				X		
	Comprobar el fusible de velocidad hidráulica, para ello colocar un peso de aproximadamente 23 kg en la camilla, elevar la camilla, dos operadores levantan la camilla, tirar de la manija de desbloqueo manual de seguridad, bajar rápidamente la camilla y comprobar que la camilla no se cae					X	
	Extender la camilla a la posición de elevación, seguidamente medir y comprobar la altura de carga					X	
	Comprobar que la función "desplazamiento" está operativa					X	
Interruptores	Comprobar que la retracción de alta velocidad funciona				X		
	Comprobar que los interruptores no están dañados o desgastados					X	
Cables	Comprobar que ambos interruptores funcionan correctamente					X	
	Comprobar que no hay daños o pinzamiento en el cableado, cables o conductos						X
	Comprobar los enrutamientos y conexiones y que no haya cables colgando	X					
	Comprobar que los conectores no están dañados		X				

# Mantenimiento preventivo

Español

Elemento	Rutina	Cada (lo que ocurra primero)				
		1 mes o 2 horas	3 meses o 6 horas	6 meses o 12 horas	12 meses o 24 horas	
Manija de desbloqueo manual de seguridad	Comprobar que manija de desbloqueo manual de seguridad funciona correctamente	X				
	Comprobar que la manija de desbloqueo manual de seguridad retorna a su posición original				X	
Plataforma de la camilla	Comprobar que la base se extiende o retrae sin dificultad cuando la manija de desbloqueo manual de seguridad esta fijada		X			
	Con 45 kg o más sobre la camilla comprobar que la camilla no se baja cuando la manija de desbloqueo manual de seguridad está accionada		X			
	Inspeccionar la estructura/plataforma de la camilla	X				
	Comprobar que todas las soldaduras están intactas, sin fisuras ni roturas				X	
	Comprobar que no hay componentes doblados, rotos ni dañados			X		
Base	Comprobar que todas las sujeciones están bien fijadas (consulte todos los dibujos de montaje)		X			
	Comprobar que no faltan las etiquetas de advertencias y que son legibles (consulte los dibujos de montaje)				X	
	Comprobar que las empuñaduras de la camilla no están dañadas o rotas			X		
	Inspeccionar la estructura/base de la camilla	X				
	Comprobar que todas las soldaduras están intactas, sin fisuras ni roturas				X	
Ruedas	Comprobar que no hay componentes doblados, rotos ni dañados			X		
	Comprobar que todas las sujeciones están bien fijadas		X			
	Comprobar que el poste de sujeción de la camilla está bien fijado. Si no es así, deberá sustituirse el tornillo. Consulte "Sustitución del tornillo del poste de sujeción de la camilla" en la <a href="#">página 3-85</a> .			X		
	Comprobar que los protectores de la estructura en X no están excesivamente dañados			X		
	Comprobar que las ruedas no tienen suciedad			X		
Estructura en X	Comprobar que todas las ruedas están bien fijadas, y giran y pivotan correctamente	X				
	Comprobar y ajustar los frenos opcionales de las ruedas según sea necesario				X	
	Comprobar que la estructura en X funciona sin dificultad		X			

[Volver al índice](#)



# Mantenimiento preventivo

Elemento	Rutina	Cada (lo que ocurra primero)				
		1 mes o 2 horas	3 meses o 6 horas	6 meses o 12 horas	12 meses o 24 horas	
Sección superior	Comprobar que todas las sujeciones están bien fijadas		X			
	Comprobar que no hay componentes doblados, rotos ni dañados			X		
	Comprobar que la sección superior se extiende y bloquea correctamente		X			
	Comprobar que las empuñaduras no están excesivamente dañadas o rotas			X		
	Comprobar que las ruedas de cargas están bien fijadas y giran correctamente			X		
Batería	Comprobar que la barra de seguridad funciona correctamente. Empujar hacia la sección superior para asegurar que oscila y gira sin dificultad y vuelve a su posición original	X				
	Inspeccionar la carcasa <b>SMART™ Pak</b> y el área de la terminal en busca de grietas o daños	X				
Accesorios	Comprobar que los accesorios opcionales funcionan correctamente		X			

Español

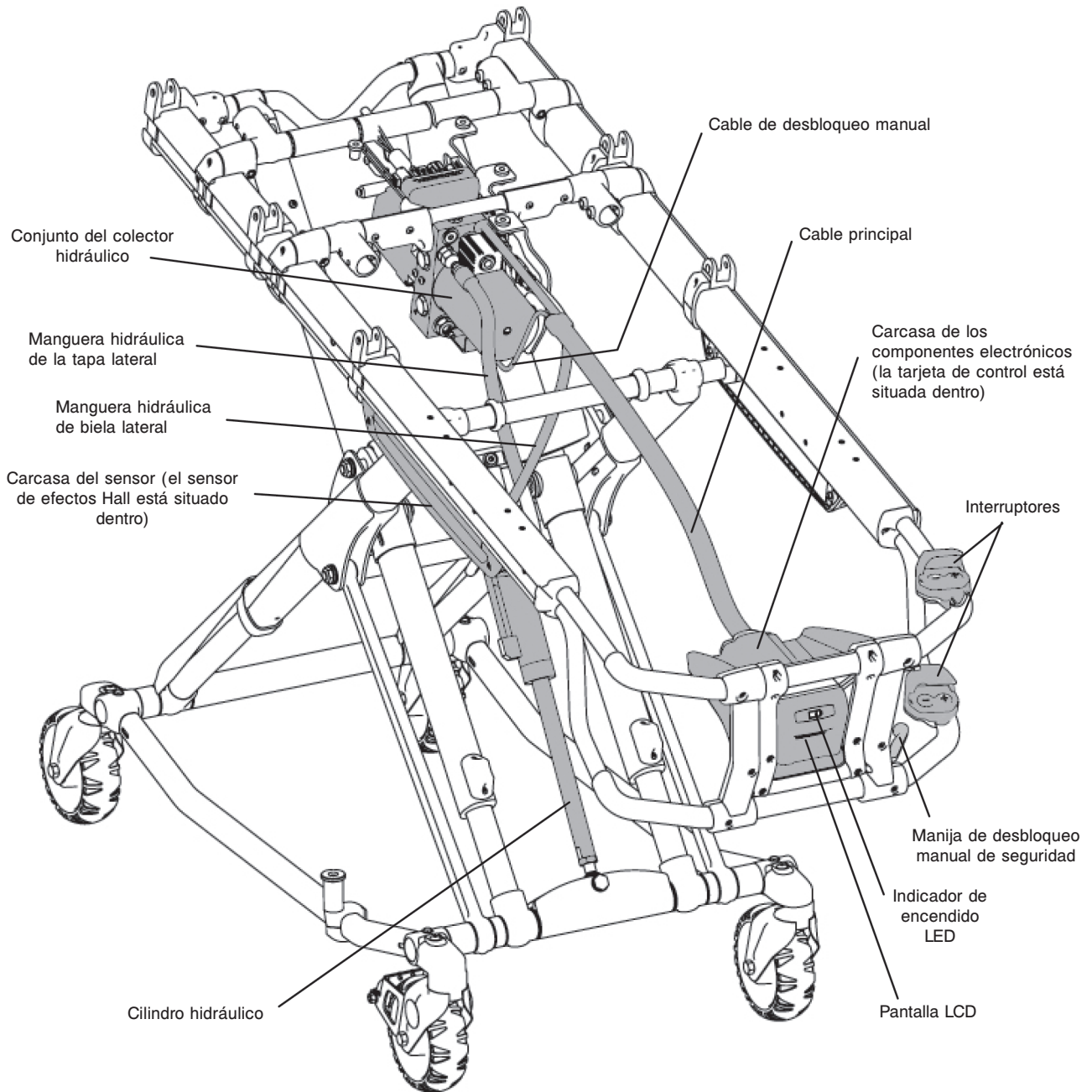




# Guía de solución de problemas

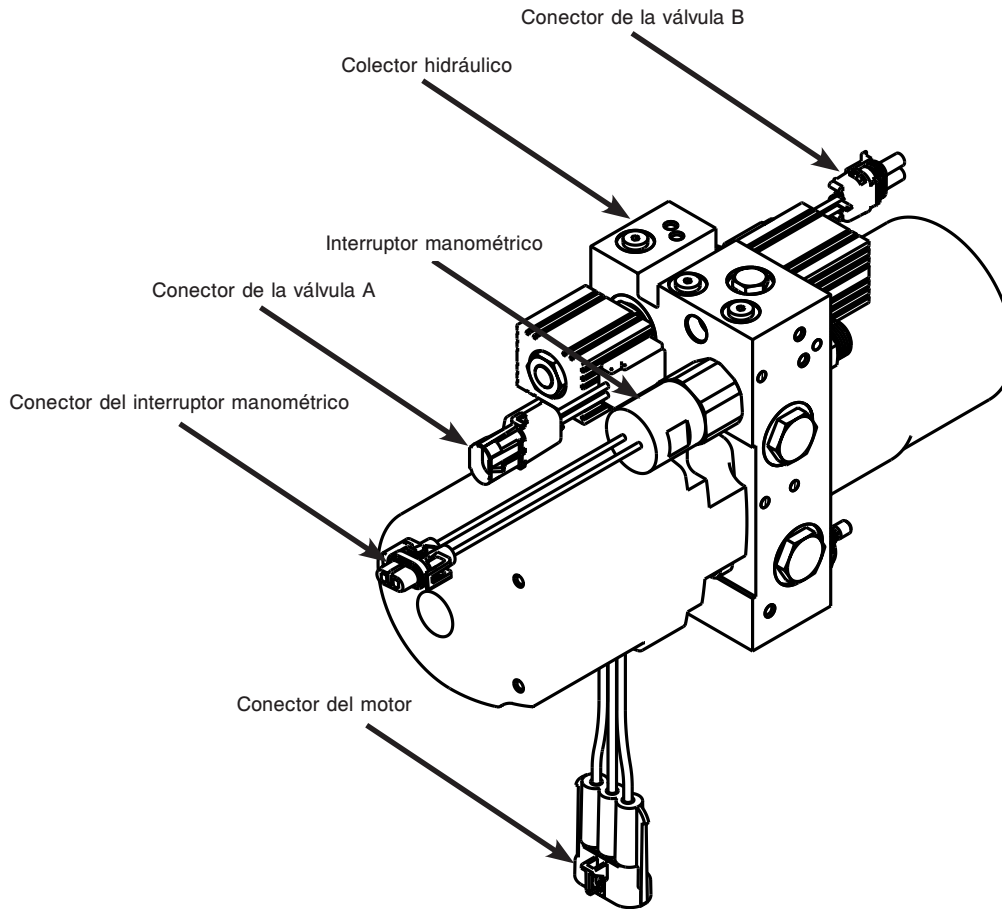
## UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES ELECTRÓNICOS E HIDRÁULICOS

**Nota:** algunos de los componentes no aparecen para que se vean los elementos con más claridad.



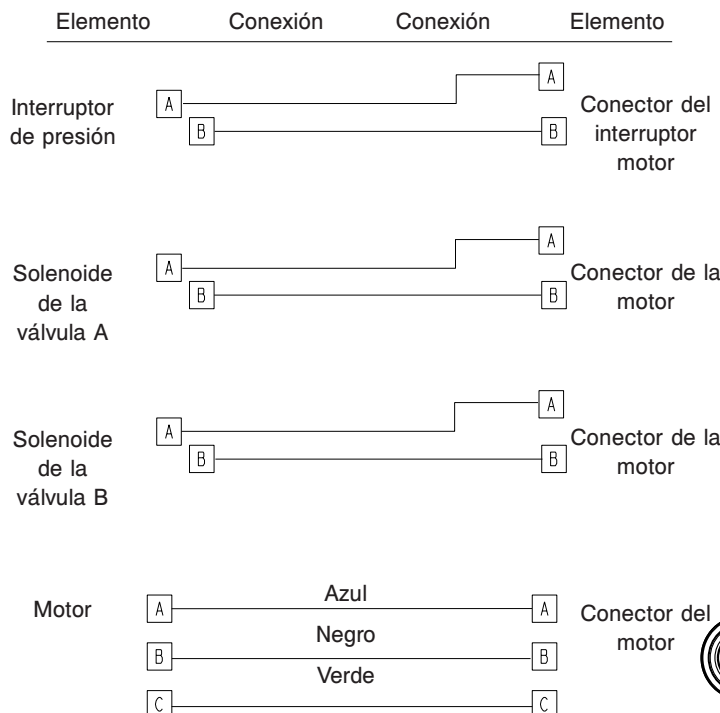
# Guía de solución de problemas

## CONJUNTO HIDRÁULICO



Español

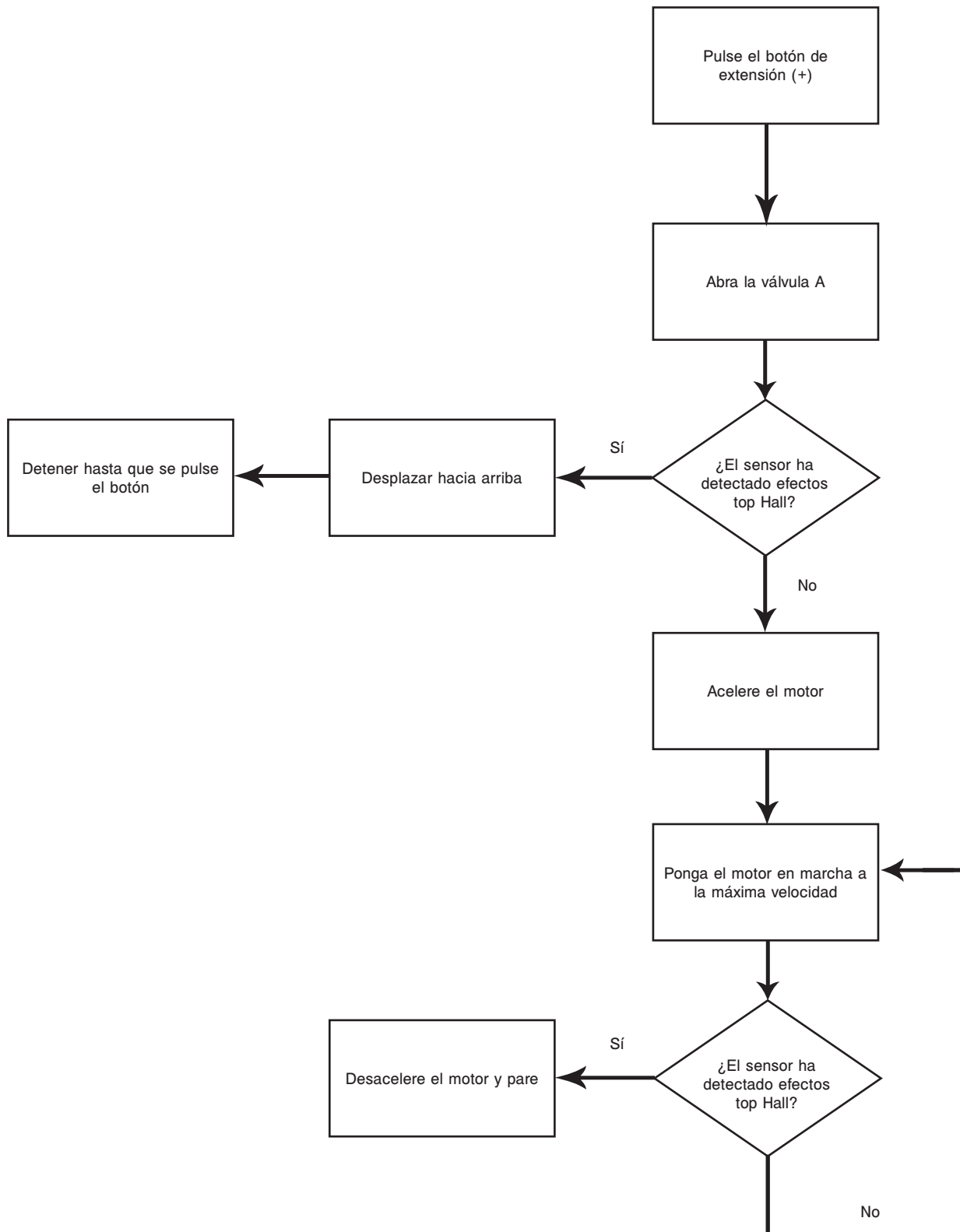
## ESQUEMA DEL CABLEADO DEL CONJUNTO HIDRÁULICO



[Volver al índice](#)

## DIAGRAMA DE BLOQUES DEL SISTEMA ELÉCTRICO

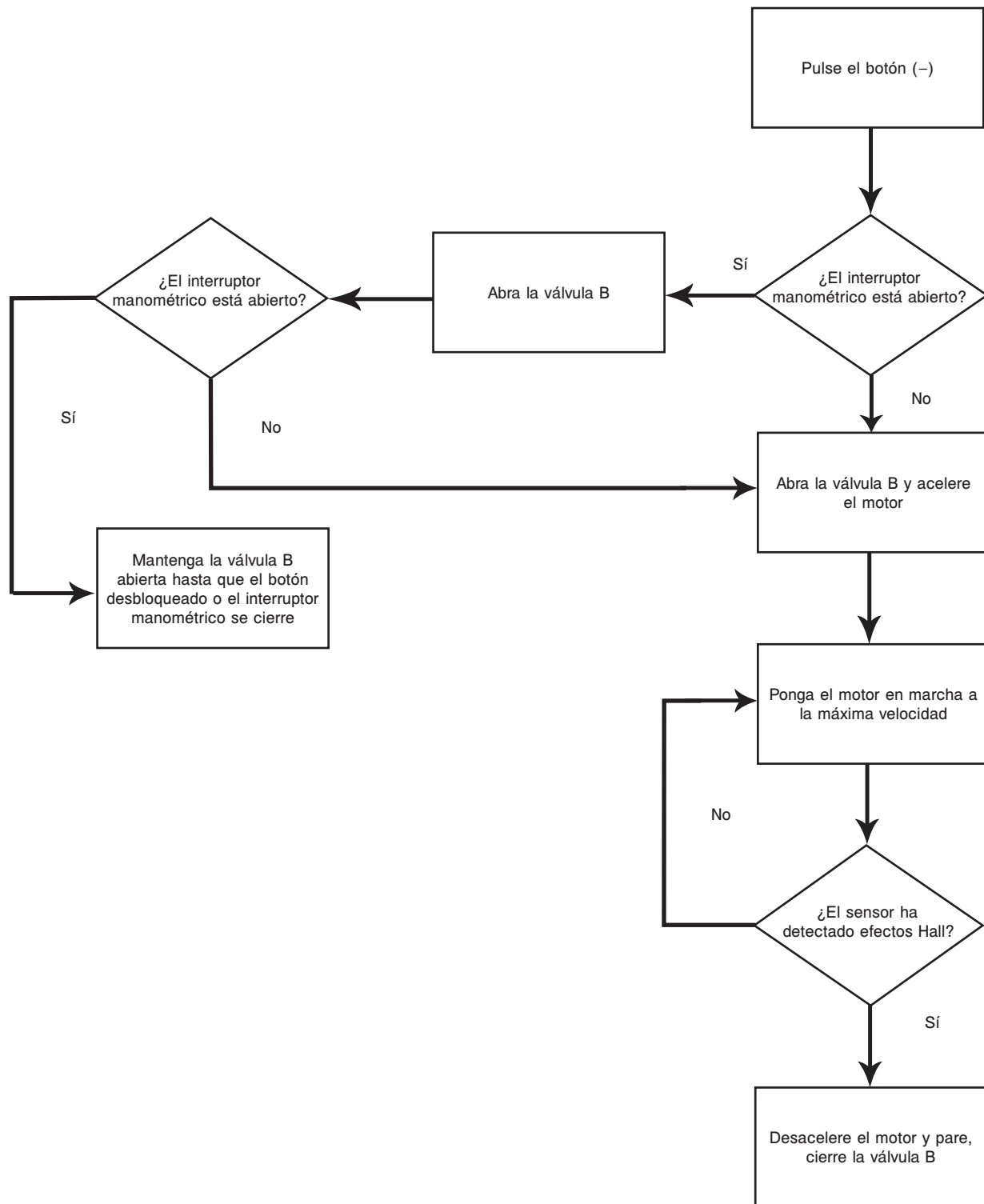
Funciones de elevar y extender (descargar)



# Guía de solución de problemas

## Diagrama de bloques del sistema eléctrico

Funciones de baja y retraer (cargar)



Español

# Guía de solución de problemas

## GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Después de realizar todos los pasos compruebe que la unidad funciona correctamente. Una vez solucionado el problema, vuelva a poner la camilla en servicio. Si necesita ayuda en cualquier momento durante la solución del problema, póngase en contacto con el Servicio técnico en los números (800) 327-0770 o (269) 324-6500.

PROBLEMA	SOLUCIÓN	PÁGINAS
La plataforma de la camilla se desvía (sin el peso del paciente)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Purgue el sistema hidráulico apretando la manija de desbloqueo manual al mismo tiempo que aprieta el botón de encendido (+) durante aproximadamente 15 segundos. Si es necesario repita el proceso.</li><li>2. Compruebe el ajuste del cable de desbloqueo manual.</li><li>3. Cambie la válvula de 'bloqueo' manual.</li><li>4. Cambie la válvula 'B'.</li></ol>	
La base se desvía (sin el peso del paciente)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Purgue el sistema hidráulico apretando la manija de desbloqueo manual al mismo tiempo que aprieta el botón de encendido (+) durante aproximadamente 15 segundos. Si es necesario repita el proceso.</li><li>2. Compruebe el ajuste del cable de desbloqueo manual.</li><li>3. Cambie la válvula 'no bloqueante' manual.</li><li>4. Cambie la válvula 'A'.</li></ol>	
La plataforma de la camilla no se baja en el modo motorizado	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Compruebe el indicador LED de encendido.<ol style="list-style-type: none"><li>a. Si está en ámbar intermitente, cambie la batería.</li></ol></li><li>2. Compruebe el error en la LCD.</li><li>3. Compruebe si hay algún cable roto o desconectado.</li><li>4. Compruebe que la potencia del conector del cable principal del motor es de 24 V CC (C) al mismo tiempo que pulsa el botón de retracción (-). Si hay voltaje, sustituya el sensor de efectos Hall y la válvula solenoide o 'B' (en este orden). Si no hay voltaje, vaya al paso 5.</li><li>5. Compruebe que la potencia de las clavijas 1 azul y 5 naranja del conjunto de componentes electrónicos es de 24 V CC (F) al mismo tiempo que pulsa el botón de retracción (-). Si no hay voltaje, sustituya el conjunto de componentes electrónicos. Si hay voltaje, sustituya el arnés de cableado.<ol style="list-style-type: none"><li>a. Si la luz verde se enciende, pero no baja, pruebe el otro interruptor. Si el otro interruptor funciona, sustituya el interruptor estropeado.</li></ol></li></ol>	<p><a href="#">página 3-76</a> <a href="#">página 3-77</a></p>

Español



# Guía de solución de problemas

## GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (CONTINUACIÓN)

PROBLEMA	SOLUCIÓN	PÁGINAS
La plataforma de la camilla no se extiende en el modo motorizado	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Compruebe el indicador LED de encendido.<ol style="list-style-type: none"><li>a. Si está en ámbar intermitente, cambie la batería.</li></ol></li><li>2. Compruebe el error en la LCD.</li><li>3. Compruebe si hay algún cable roto o desconectado.</li><li>4. Compruebe que la potencia del conector del cable principal del motor es de 24 V CC (C) al mismo tiempo que pulsa el botón de retracción (-). Si hay voltaje, sustituya el sensor de efectos Hall y la válvula solenoide o 'B' (en este orden). Si no hay voltaje, vaya al paso 5.</li><li>5. Compruebe que la potencia de las clavijas 1 azul y 5 naranja del conjunto de componentes electrónicos es de 24 V CC (F) al mismo tiempo que pulsa el botón de retracción (-). Si no hay voltaje, sustituya el conjunto de componentes electrónicos. Si hay voltaje, sustituya el arnés de cableado.<ol style="list-style-type: none"><li>a. Si la luz verde se enciende, pero no baja, pruebe el otro interruptor. Si el otro interruptor funciona, sustituya el interruptor estropeado.</li></ol></li><li>6. Compruebe el motor.<ol style="list-style-type: none"><li>a. Si el motor funciona, pero no sube la camilla:<ol style="list-style-type: none"><li>i. Compruebe si hay demasiada tensión en el cable de desbloqueo manual.</li><li>ii. Golpee suavemente la válvula de bloqueo manual.</li><li>iii. Sustituya la válvula de bloqueo manual.</li></ol></li><li>b. Si el motor está detenido, sustituya la válvula 'A'.</li><li>c. Si la luz está verde, pero el motor no funciona:<ol style="list-style-type: none"><li>i. Compruebe que la potencia del conector del cable principal del motor es de 24 V CC (E). Si hay voltaje, sustituya el sensor de efectos Hall. Si sustituye el sensor de efectos Hall y el motor todavía no funciona, sustituya el subconjunto hidráulico. Si no hay voltaje, vaya al paso ii.</li><li>ii. Compruebe que la potencia de la conexión del (H) (-) cable negro (+) cable verde del conjunto de componentes electrónicos es de 24 V CC al mismo tiempo que pulsa el botón de extensión (+). Si no hay voltaje, sustituya el conjunto de componentes electrónicos. Si hay voltaje, sustituya el cable principal.</li></ol></li></ol></li></ol>	<p><a href="#">página 3-76</a> <a href="#">página 3-77</a></p>

Español

[Volver al índice](#)

# Guía de solución de problemas

## GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (CONTINUACIÓN)

PROBLEMA	SOLUCIÓN	PÁGINAS
La base no se retrae en el modo motorizado	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe el indicador LED de encendido.               <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Si está en ámbar intermitente, cambie la batería.</li> </ol> </li> <li>2. Compruebe el error en la LCD.</li> <li>3. Compruebe si hay algún cable roto o desconectado.</li> <li>4. Compruebe que la potencia del conector del cable principal del motor es de 24 V CC (C) al mismo tiempo que pulsa el botón de retracción (-). Si hay voltaje, sustituya el sensor de efectos Hall y la válvula solenoide o 'B' (en este orden). Si no hay voltaje, vaya al paso 5.</li> <li>5. Compruebe que la potencia de las clavijas 1 azul y 5 naranja del conjunto de componentes electrónicos es de 24 V CC (F) al mismo tiempo que pulsa el botón de retracción (-). Si no hay voltaje, sustituya el conjunto de componentes electrónicos. Si hay voltaje, sustituya el arnés de cableado.</li> </ol>	<a href="#">página 3-76</a> <a href="#">página 3-77</a>
La base no se extiende en el modo manual	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe el ajuste del cable manual.</li> <li>2. Cambie la válvula 'no bloqueante' manual.</li> </ol>	
La base no se retrae en el modo manual	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe el ajuste del cable de desbloqueo manual.</li> <li>2. Cambie la válvula de 'bloqueo' manual.</li> </ol>	
La plataforma de la camilla no se retrae en el modo manual (con el peso del paciente)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Antes de bajar la camilla compruebe que las ruedas giratorias no están soportando peso.</li> <li>2. Compruebe el ajuste del cable manual.</li> <li>3. Sustituya la válvula de 'bloqueo' manual.</li> </ol>	
La plataforma de la camilla no se extiende en el modo manual	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe el ajuste del cable manual.</li> <li>2. Cambie la válvula 'no bloqueante' manual.</li> </ol>	
La retracción de alta velocidad no se activa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe que las ruedas giratorias no soportan peso.</li> <li>2. Cambie el interruptor manométrico.</li> <li>3. Cambie el cable del efecto Hall.</li> </ol>	

Español

# Guía de solución de problemas

## CÓDIGO DE ERRORES DE LA LCD

### MICROPROCESADOR PRINCIPAL

PANTALLA LCD	DESCRIPCIÓN DEL ERROR	PERIODO DE DETECCIÓN
ERR 01	Fallo de diagnóstico RAM	Inicialización
ERR 02	Fallo de memoria del programa	Inicialización
ERR 03	Fallo de diagnóstico EE	Inicialización
ERR 04	Tipo EEPROM y tipo de hardware incompatibles	Inicialización
ERR 10	Fallo de diagnóstico válvulas	Inicialización
ERR 61	Rev EEPROM y rev de firmware incompatibles	Inicialización
ERR 21	Cortocircuito del motor	Inicialización
ERR 22	Motor abierto	Inicialización
ERR 23	Cortocircuito de relé de puerta de alta potencia	Inicialización
ERR 51	Cortocircuito de la transmisión del motor FET - Q15	Inicialización
ERR 52	Cortocircuito de la transmisión del motor FET - Q11	Inicialización
ERR 55	Cortocircuito de la transmisión del motor FET - Q16	Inicialización
ERR 56	Cortocircuito de la transmisión del motor FET - Q12	Inicialización
ERR 62	Desajuste del límite de corriente del ASIC y del Microprocesador principal	Inicialización
ERR 80	Botón de extensión (+) o retracción (-) detectado sin tecla	Tiempo de funcionamiento
ERR 31	Exceso de temperatura de la tarjeta de componentes electrónicos (137,9 °C +/- 5%)	Tiempo de funcionamiento
ERR 81	Mala combinación del sensor de efectos Hall	Tiempo de funcionamiento
ERR 93	Microprocesador de seguridad no responde	Tiempo de funcionamiento

Español

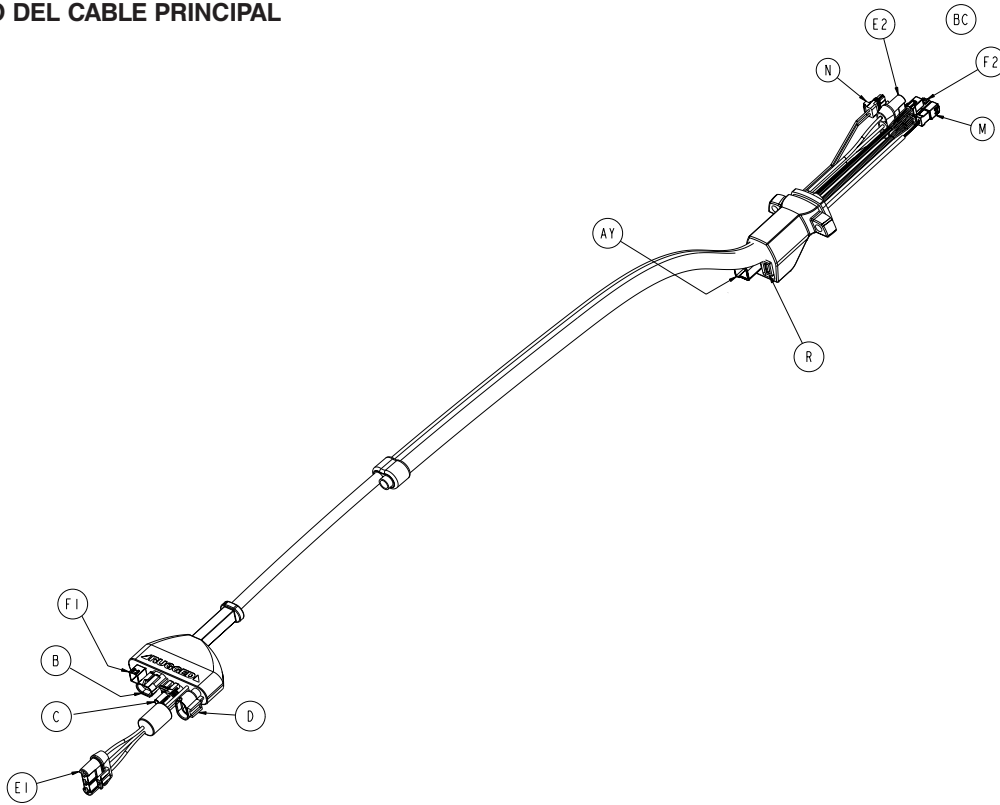
### MICROPROCESADOR DE SEGURIDAD

PANTALLA LCD	DESCRIPCIÓN DEL ERROR	PERIODO DE DETECCIÓN
ERR 05	Fallo de diagnóstico RAM	Inicialización
ERR 06	Fallo del diagnóstico de la memoria del programa	Inicialización
ERR 08	Tipo EEPROM y tipo de hardware incompatibles	Inicialización
ERR 40	Error de datos	Tiempo de funcionamiento
ERR 41	La potencia de la batería no carga	Tiempo de funcionamiento
ERR 42	Fallo de lectura de la carga de la batería	Tiempo de funcionamiento
ERR 43	Fallo en el tiempo de carga de la batería o por encima del límite de tensión	Tiempo de funcionamiento
ERR 44	Fallo de corriente en la carga	Tiempo de funcionamiento
ERR 45	Fallo de temperatura delta en la carga	Tiempo de funcionamiento
ERR 63	Rev EEPROM y rev de firmware incompatibles	Inicialización
ERR 83	Botón de extensión (+) o retracción (-) detectado sin tecla	Tiempo de funcionamiento
ERR 90	Funcionamiento de ASIC sin instrucción del microprocesador	Tiempo de funcionamiento

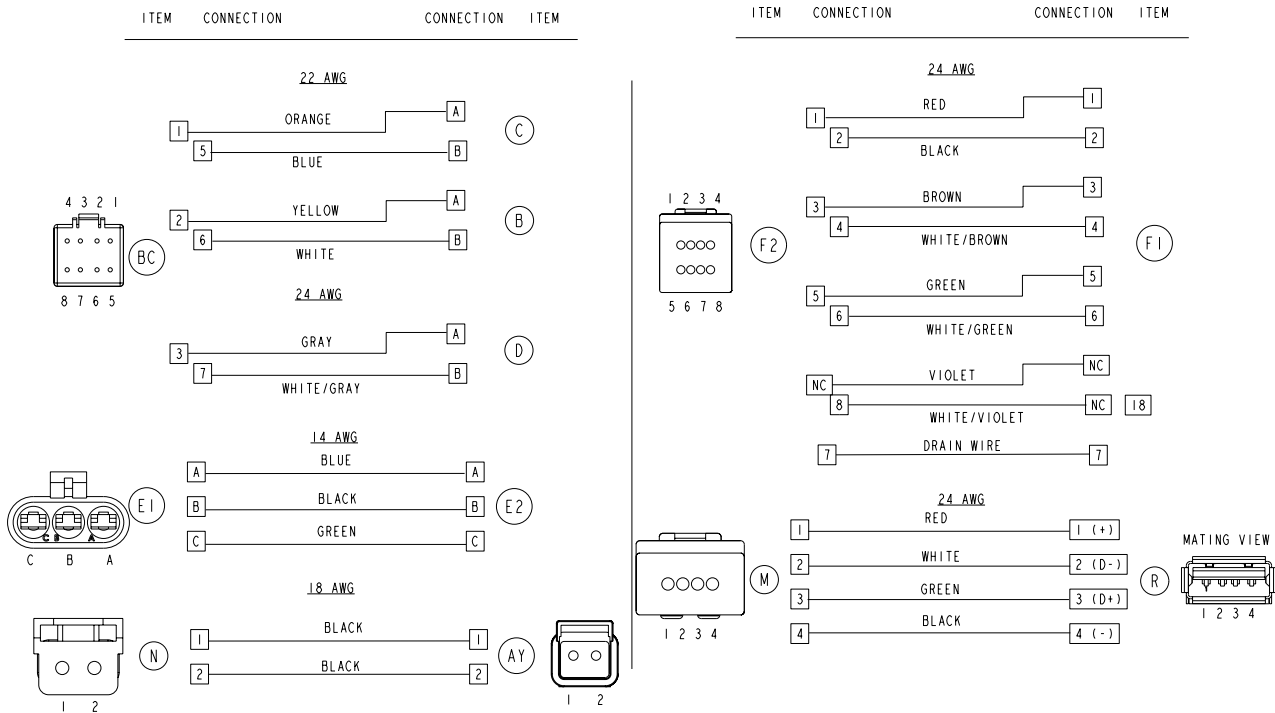
[Volver al índice](#)

# Guía de solución de problemas

## CONJUNTO DEL CABLE PRINCIPAL



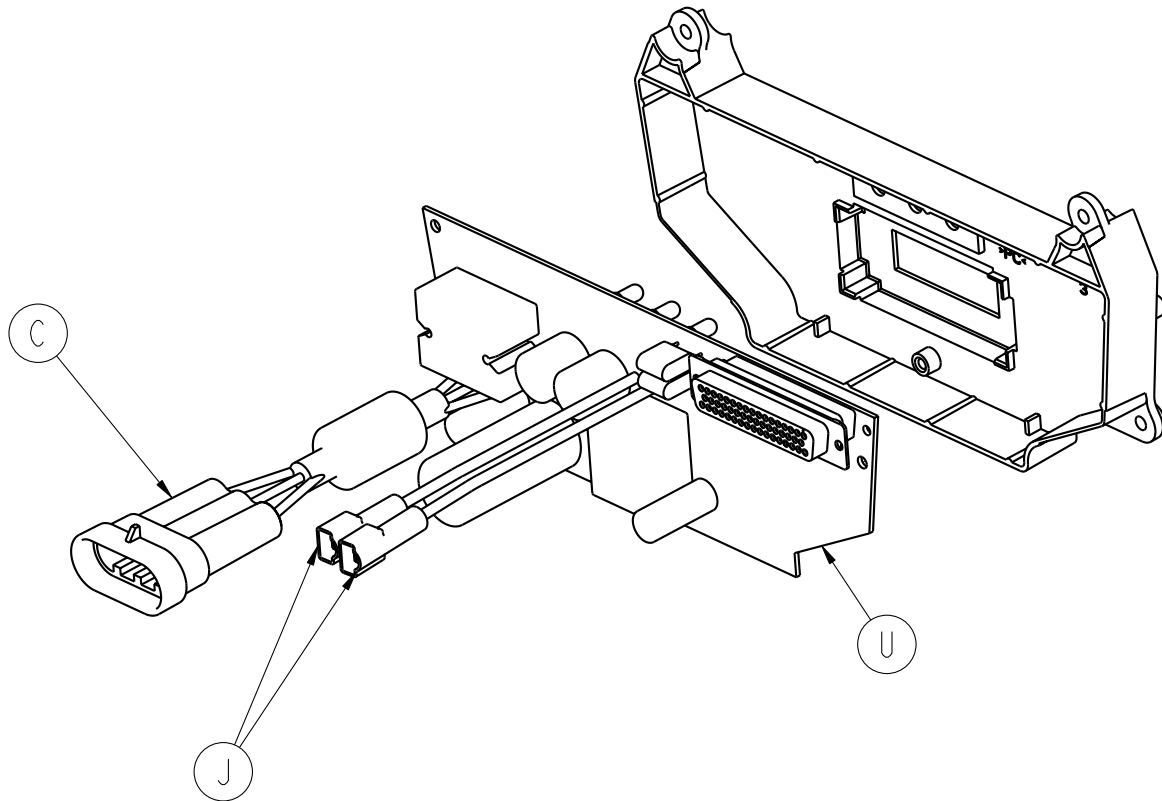
## ESQUEMA DEL CABLEADO DEL CONJUNTO DEL CABLE PRINCIPAL



[Volver al índice](#)

# Guía de solución de problemas

## CONJUNTO DE LA TARJETA DE CONTROL

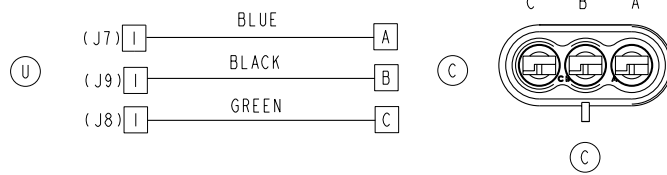


Español

## ESQUEMA DEL CABLEADO DE LA TARJETA DE CONTROL

ITEM	CONNECTION	CONNECTION	ITEM
------	------------	------------	------

### MOTOR CABLE



### BATTERY POSITIVE



### BATTERY NEGATIVE



[Volver al índice](#)

# Lista de referencia rápida de piezas de repuesto

Todas las piezas y accesorios citados en estas páginas están actualmente a la venta. Es posible que algunas de las piezas identificadas en las partes de los dibujos de montaje de este manual no se vendan por separado. Llame al servicio de atención al cliente de Stryker en EE. UU.: 1-800-327-0770 (opción 2) para consultas sobre disponibilidad y precios.

Nombre de la pieza	Número de referencia
Red de almacenamiento inferior	6500-160-000
Cable, sensor de efecto Hall	6500-001-160
Cargador de batería CC, 110 V, doméstico	6500-070-000
Cargador de batería CC de 12 V/24 V, incorporado en la ambulancia	6500-072-000
Conjunto de componentes electrónicos	6500-002-014
Aceite hidráulico	6500-001-293
Kit, batería, <b>SMRT™</b> Pak	6500-700-046
Kit, sistema de alimentación <b>SMRT™</b> de 12 V CC (cargador de coche), incluye el cargador, 2 paks y cable de alimentación	6500-700-040
Kit, sistema de alimentación <b>SMRT™</b> de 120 V CA (cargador de pared), incluye el cargador, 2 paks y cable de alimentación	6500-700-041
Soporte de montaje, cargador <b>SMRT™</b>	6500-201-100
Gancho de seguridad en J	6092-036-018
Gancho de seguridad, largo	6060-036-017
Gancho de seguridad, corto	6060-036-018
Almacenamiento horizontal, extremo superior	6500-128-000
Pintura para retoques (amarilla)	6060-199-010
Pintura para retoques (negra)	7000-001-322
Válvula, "A"	6500-001-286
Válvula, "B"	6500-001-287
Válvula, bloqueo	6500-001-288
Válvula, sin bloqueo	6500-001-289
Freno de la rueda	6086-200-010

Español

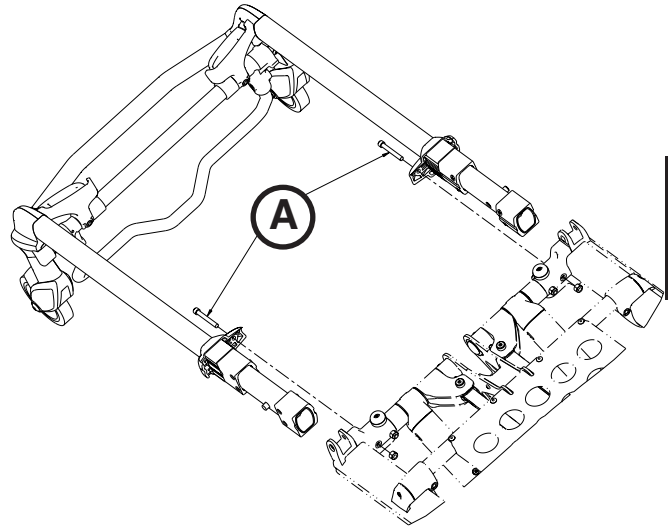
## SUSTITUCIÓN DE LA SECCIÓN SUPERIOR

### Herramientas necesarias:

- Llave combinada de 7/16"
- Llave hexagonal de 3/16"

### Procedimiento:

1. Levante la camilla en posición vertical.
2. Con una llave combinada de 7/16" y una llave hexagonal de 3/16", extraiga los dos tornillos (A) que fijan la tapa del rodamiento al soporte base de la interfaz de la plataforma de la camilla (uno en cada lado) (figura 47).
3. Presione las manijas de desbloqueo de la parte superior y extraiga lentamente el conjunto de la sección superior.
4. Para volver a instalar repita los pasos anteriores en orden inverso.
5. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.



Español

Figura 47

## AJUSTE DEL CABLE DE DESBLOQUEO MANUAL

### Herramientas necesarias:

- Llave combinada de 8 mm
- Llave combinada de 10 mm
- (2) pesos (23 kg cada uno)

### Procedimiento:

1. Sujete la plataforma de la camilla de modo que no haya peso sobre la base.
2. Asegúrese de que el cable de desbloqueo manual está intacto (A) (Figura 48).
3. Con una llave combinada de 10 mm, afloje la tuerca de bloqueo del cable (B) (Figura 48).
4. Con una llave combinada de 8 mm, ajuste la tensión del cable de desbloqueo manual de modo que solo empiece a tocar el soporte de doble tracción de desbloqueo manual (C) (Figura 48).

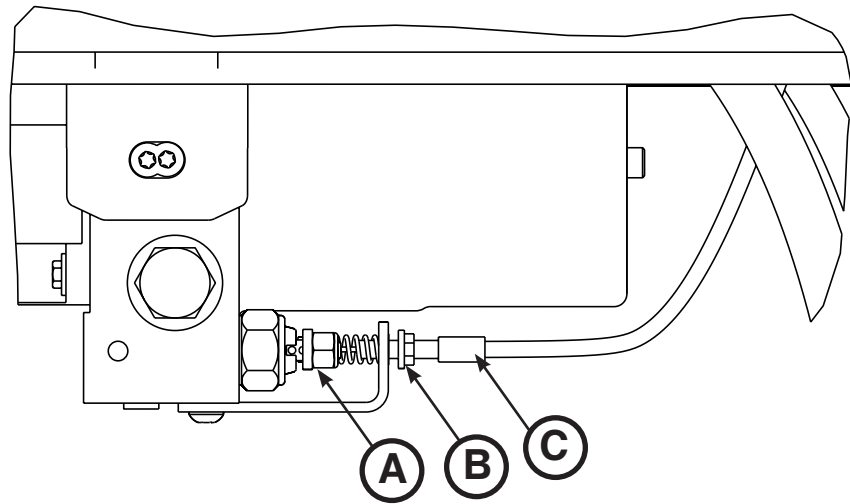


Figura 48

**Nota:** el soporte de doble tracción de desbloqueo manual no debe tocar las tuercas de la válvula manual.

5. Apriete la tuerca de bloqueo del cable.
6. Compruebe que está correctamente ajustada siguiendo los pasos A-D:
  - A. Coloque 23 kg de peso en el sistema hidráulico.
  - B. La altura de carga debe ser de 87,6 cm a 90,2 cm.
  - C. Coloque 45 kg de peso en el sistema hidráulico, levante la camilla a su altura máxima, tire del cable de desbloqueo manual y asegúrese de que la camilla no baja de golpe.
  - D. Retire el peso de 45 kg, levante la camilla a su altura máxima, tire del cable de desbloqueo manual y asegúrese de que la camilla baja.

**Nota:** si los pasos A-D no funcionan correctamente, repita los pasos 3-6.

7. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.

## LLENADO DEL DEPÓSITO DEL CONJUNTO HIDRÁULICO



# Información de reparaciones

---

Utilice solo el aceite de mezcla sintético Mobil Mercon® V (6500-001-293)

**Nota:** siempre que manipule los componentes hidráulicos se producirá alguna pérdida de aceite.

**Herramientas necesarias:**

- Llave hexagonal de 3/16"

**Procedimiento:**

1. Levante la camilla a la posición límite superior.
2. Asegúrese de que el depósito está en horizontal y alineado con el orificio del montaje del motor.
3. Extraiga el tapón (A) con una llave hexagonal de 3/16" (Figura 49).
4. Rellene el depósito hasta la parte inferior del orificio de llenado.
5. Vuelva a colocar el tapón y suba y baje la camilla un par de veces.
6. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.

Español

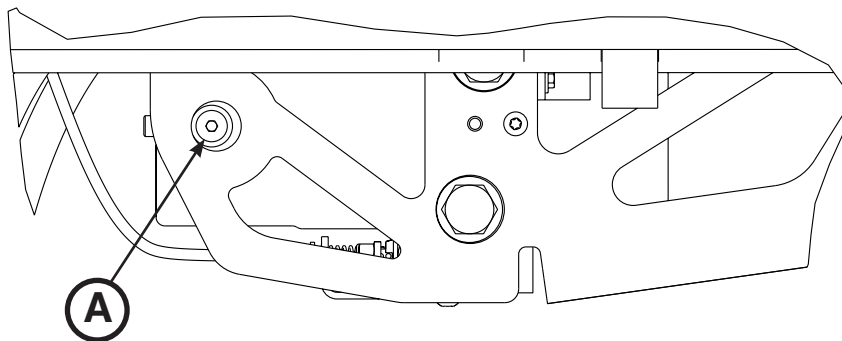


Figura 49

## AJUSTE DE LA FUERZA DE BLOQUEO DE LAS RUEDAS

### Herramientas necesarias:

- Llave hexagonal de 5/32"
- Trinquete o llave combinada de 7/16"

### Procedimiento:

1. Con una llave hexagonal de 5/32" y una llave combinada de 7/16" o trinquete, extraiga el tornillo de cabeza hueca situado en el centro del pedal de freno. El freno se monta con el pedal ajustado al mínimo de la fuerza de freno. La señal en el pedal (A) se alinea con la señal en la pieza octogonal (B) (figura 50).
2. Extraiga la pieza (B). Gire el buje en sentido antihorario para incrementar la fuerza de freno del pedal y en sentido horario para disminuir la fuerza de freno. Inserte la pieza en el pedal (figura 50).
3. Con una llave hexagonal de 5/32" y una llave combinada de 7/16", vuelva a instalar el tornillo de cabeza hueca.
4. Compruebe la fuerza de bloqueo del pedal y asegúrese de que se mantenga correctamente antes de volver a ponerlo en servicio.

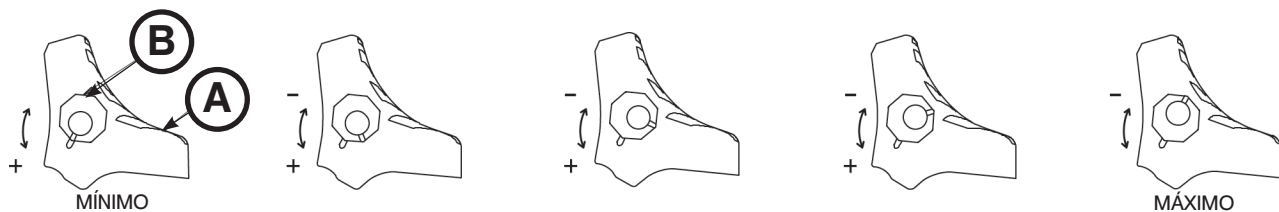


Figura 50: Ajuste de la fuerza de bloqueo de las ruedas

## AJUSTE DEL MECANISMO DE BLOQUEO DE LA DIRECCIÓN

### Herramientas necesarias:

- Llave combinada de 9/16"

### Procedimiento:

#### Si el mecanismo de bloqueo de la dirección no se activa:

- Utilizando una llave combinada de 9/16", ajuste las tuercas cilíndricas hacia el extremo inferior de la camilla (Figura 51).

**Nota:** Después del ajuste, asegúrese de que como mínimo queda visible una rosca en cada lado de la tuerca cilíndrica.

#### Si el mecanismo de bloqueo de la dirección no se desactiva:

- Utilizando una llave combinada de 9/16", ajuste las tuercas cilíndricas hacia el extremo superior de la camilla (Figura 52).

**Nota:** Después del ajuste, asegúrese de que como mínimo queda visible una rosca en cada lado de la tuerca cilíndrica.



Figura 51



Figura 52

# Información de reparaciones

## AJUSTE DEL POSTE DE SUJECIÓN DE LA CAMILLA

### Herramientas necesarias:

- Destornillador Torx T30

### PRECAUCIÓN

El poste de sujeción de la camilla se envía preconfigurado para camillas con estructura en X. Si el sistema de sujeción de la camilla se ha ajustado para una camilla con estructura en H, debe ajustar el poste de sujeción para acomodar el sistema de sujeción de la camilla.

### Procedimiento:

1. Con un destornillador Torx T30, extraiga los dos tornillos de cabeza hueca (A) que sujetan los soportes del pasador (B) a la estructura de la base (C) (figura 53). Guarde ambos tornillos para cuando tenga que instalarlos de nuevo.
2. Gire el soporte inferior 180°.
3. Con un destornillador Torx T30, vuelva a instalar los dos tornillos de cabeza hueca extraídos en el paso 1.
4. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.

Para determinar si su camilla tiene una estructura en X o una estructura en H, busque una flecha o una ranura en el soporte inferior del poste de sujeción de la camilla.

- El poste de sujeción de la camilla está ajustado para una camilla con estructura en X si la flecha en el soporte inferior del poste de sujeción apunta hacia el extremo superior de la camilla o si la ranura en el soporte inferior está situada sobre la parte interior del lado izquierdo del paciente del tubo de la base.
- El poste de sujeción de la camilla está ajustado para una camilla con estructura en H si la flecha en el soporte inferior del poste de sujeción apunta hacia el extremo inferior de la camilla o si la ranura en el soporte inferior está situada sobre la parte exterior del lado izquierdo del paciente del tubo de la base.

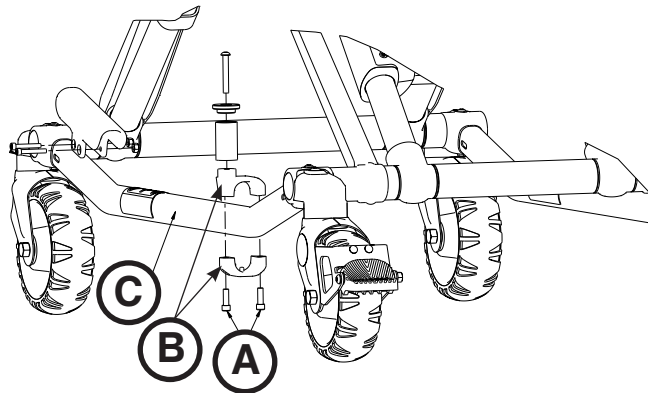


Figura 53

## SUSTITUCIÓN DEL POSTE DE SUJECIÓN DE LA CAMILLA

### Herramientas necesarias:

- Destornillador Torx T30
- Llave hexagonal de 5/32"
- Llave dinamométrica (pulg-lb)

### Procedimiento:

1. Levante la camilla en posición vertical.
2. Gire la camilla hacia el lado izquierdo del paciente.

**Nota:** localice la flecha o la ranura en el soporte inferior. Es necesario montar el soporte del poste de sujeción de la camilla en la misma orientación.

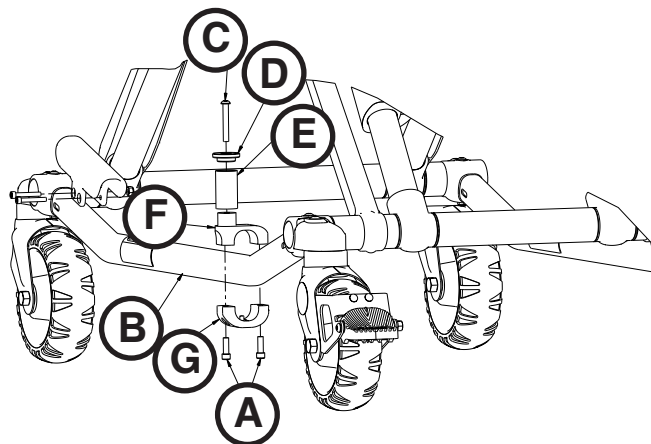


Figura 54

3. Con un destornillador Torx T30, extraiga los dos tornillos de cabeza plana (A) que fijan el poste de sujeción de la camilla al tubo de la base (figura 54). Deseche los tornillos y el poste de sujeción de la camilla.
4. Introduzca el tornillo de cabeza redonda (C) a través de la tapa del poste de sujeción (D) y del tubo del poste (E), y seguidamente en el soporte del pasador superior (F) (figura 54).
5. Con una llave hexagonal de 5/32", apriete el tornillo de cabeza redonda (C) totalmente para fijar la tapa del poste de sujeción (D) y del tubo del poste (E) al soporte del pasador superior (F) (figura 54). Con una llave dinamométrica, apriete el tornillo a 11,3 - 15,8 Nm (100-140 pulg-lb).
6. Monte el poste de sujeción de la camilla a través del tubo de la base. Alinee los orificios de los soportes e introduzca dos tornillos de cabeza hueca (A) en los orificios roscados del soporte inferior del pasador (G) (figura 54).
7. Con un destornillador Torx T30, apriete totalmente los dos tornillos de cabeza hueca.
8. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.

**Nota:** es posible que se tenga que ajustar el conjunto de la abrazadera del raíl para compensar cualquier variación en la posición del poste de sujeción de la camilla que pueda haber en función del fabricante de la camilla y el número de modelo.

## SUSTITUCIÓN DEL TORNILLO DEL POSTE DE SUJECIÓN DE LA CAMILLA

### Herramientas necesarias:

- Destornillador Torx T25
- Llave hexagonal de 5/32"
- Llave dinamométrica (pulg-lb)

### Procedimiento:

1. Con un destornillador Torx T25 o una llave hexagonal de 5/32", extraiga el tornillo de cabeza redonda que fija la tapa del poste de sujeción y el tubo del poste al soporte del pasador superior. Deseche el tornillo.
2. Con una llave hexagonal de 5/32", apriete el tornillo de cabeza redonda (0004-503-000) totalmente para fijar la tapa del poste de sujeción y del tubo del poste a la parte superior del conjunto del poste de sujeción. Con una llave dinamométrica, apriete el tornillo a 11,3 - 15,8 Nm (100-140 pulg-lb).

**Nota:** si no puede apretar el tornillo a 11,3 - 15,8 Nm (100-140 pulg-lb), deberá sustituir todo el poste de sujeción de la camilla. Consulte "Sustitución del poste de sujeción de la camilla".

3. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.

# Información de reparaciones

## SUSTITUCIÓN DE LA VÁLVULA A O VÁLVULA B HIDRÁULICA

### Herramientas necesarias:

- Destornillador Torx T25
- Llave combinada de 3/4"
- Llave combinada de 7/8"
- (2) caballetes de serrar

### Procedimiento:

1. Levante la camilla en posición vertical.
2. Con dos caballetes de serrar, soporte la plataforma de la camilla y active la manija de desbloqueo manual para reducir la tensión de la presión del aceite hidráulico.
3. Con un destornillador Torx T25, extraiga el asiento de la plataforma de la camilla para acceder al conjunto hidráulico.
4. Desconecte todas las conexiones del conjunto del cable principal.
5. Con una llave combinada de 3/4", extraiga la tuerca que fija el solenoide a la válvula A (A) o válvula B (B) (Figura 55). Guarde la tuerca para cuando tenga que instalarla de nuevo.
6. Extraiga el solenoide de la válvula. Guarde el solenoide para cuando tenga que instalarlo de nuevo.
7. Con una llave combinada de 7/8", extraiga la válvula A o la válvula B del subconjunto hidráulico.

**Nota:** el aceite hidráulico goteará de la válvula y el recolector. Coloque debajo unas toallas para que absorban el aceite.

8. Para volver a instalar repita los pasos anteriores en orden inverso.
9. Compruebe el funcionamiento subiendo y bajando la camilla varias veces. Si es necesario, añada aceite hidráulico. Consulte "Llenado del depósito del conjunto hidráulico" en la [página 3-80](#).
10. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.

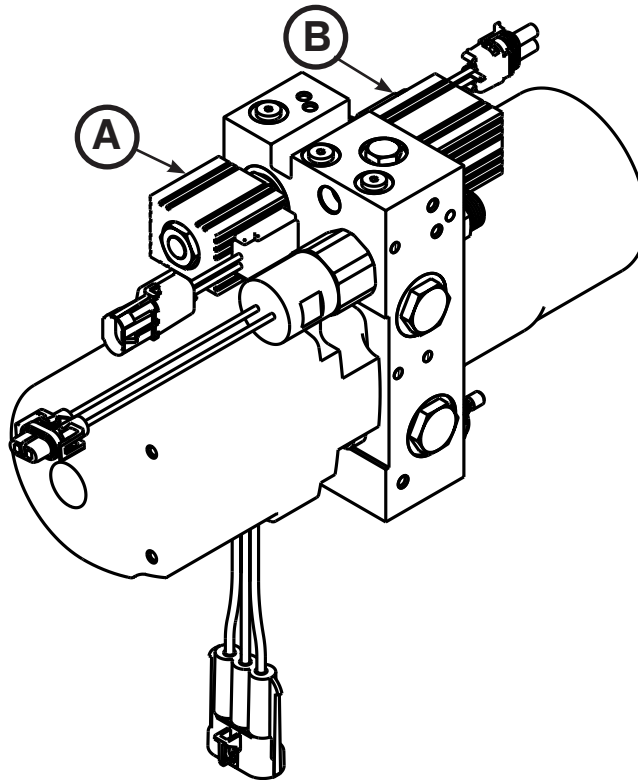


Figura 55

## SUSTITUCIÓN DE LA VÁLVULA DE DESBLOQUEO MANUAL HIDRÁULICA

### Herramientas necesarias:

- Destornillador Torx T27
- Llave combinada de 7/16"
- Llave hexagonal de 1/8"
- Llave hexagonal de 7/8"
- (2) caballetes de serrar

### Procedimiento:

1. Levante la camilla en posición vertical.
2. Con dos caballetes de serrar, soporte la plataforma de la camilla y active la manija de desbloqueo manual para reducir la tensión de la presión del aceite hidráulico.
3. Con un destornillador Torx T27, extraiga los dos tornillos de cabeza redonda (A) que fijan el soporte del cable de desbloqueo manual del subconjunto hidráulico (Figura 56).
4. Con una llave hexagonal de 1/8", coloque la llave hexagonal a través del vástago en la ranura del cuerpo de la válvula para mantener el vástago en su posición.
5. Con una llave combinada de 7/16", extraiga la tuerca hexagonal Nylock ((B) de cada uno de los vástagos de la válvula (Figura 56).
6. Con una llave combinada de 7/8", extraiga la válvula (C o D) que se ha de sustituir (Figura 57).
7. Para volver a instalar repita los pasos anteriores en orden inverso.
8. Compruebe el funcionamiento subiendo y bajando la camilla varias veces. Si es necesario, añada aceite hidráulico. Consulte "Llenado del depósito del conjunto hidráulico" en la [página 3-80](#).
9. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.

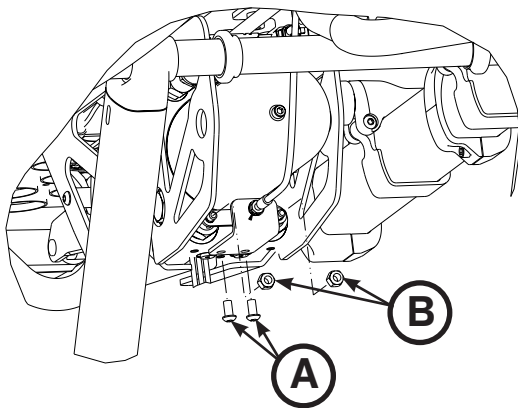


Figura 56

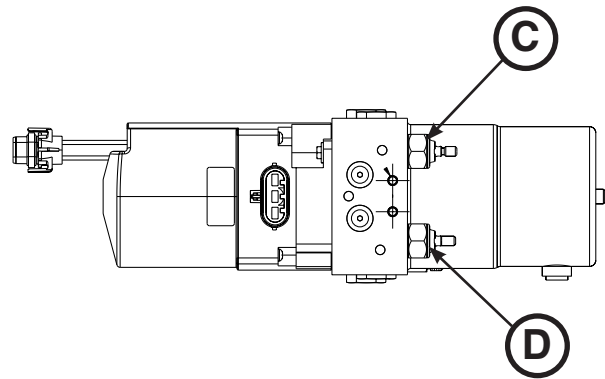


Figura 57

## SUSTITUCIÓN DEL CILINDRO HIDRÁULICO

### Herramientas necesarias:

- Llave combinada de 9/16"
- Llave combinada de 3/4"
- Llave combinada de 11/16"
- Llave combinada de 13/16"
- Llave combinada de 3/8"
- Llave hexagonal de 1/8"
- (2) caballetes de serrar

### Procedimiento:

1. Levante la camilla en posición vertical.
2. Con los dos caballetes de serrar, soporte la estructura de la camilla y active la manija de desbloqueo manual y comprima de modo manual el pistón para eliminar la tensión en el perno conector del tubo transversal de la base.
3. Con una llave combinada de 3/4" y una de 9/16", extraiga el pasador de la biela (A), la arandela (B) y la tuerca hexagonal Nylock (C) que fijan el cilindro hidráulico a la base (Figura 58).
4. Active la manija de desbloqueo manual y comprima totalmente el cilindro hidráulico.
5. Con una llave Allen de 11/16" y una de 13/16", extraiga los dos manguitos (D) del cilindro hidráulico (E) (Figura 59).

**Nota:** El aceite hidráulico goteará de la válvula y el recolector. Coloque debajo unas toallas para que absorban el aceite.

6. Mantenga los extremos de los manguitos levantados y en vertical para minimizar la pérdida de fluido.
7. Con una llave hexagonal de 1/8" y una llave combinada de 3/8", extraiga los dos tornillos de fijación de cabeza hueca (F) y las tuercas hexagonales Fiberlock (G) que fijan el cilindro hidráulico a la base (Figura 60).
8. Para volver a instalar repita los pasos anteriores en orden inverso.
9. Compruebe el funcionamiento subiendo y bajando la camilla varias veces. Si es necesario, añada aceite hidráulico. Consulte "Llenado del depósito del conjunto hidráulico" en la [página 3-80](#).
10. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.

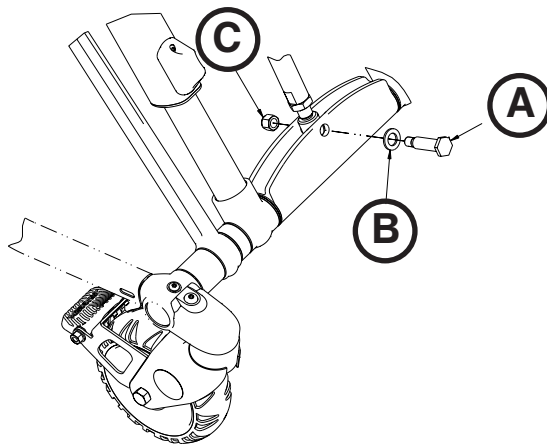


Figura 58

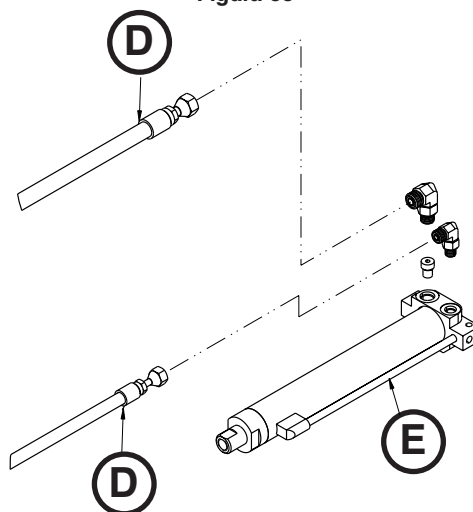


Figura 59

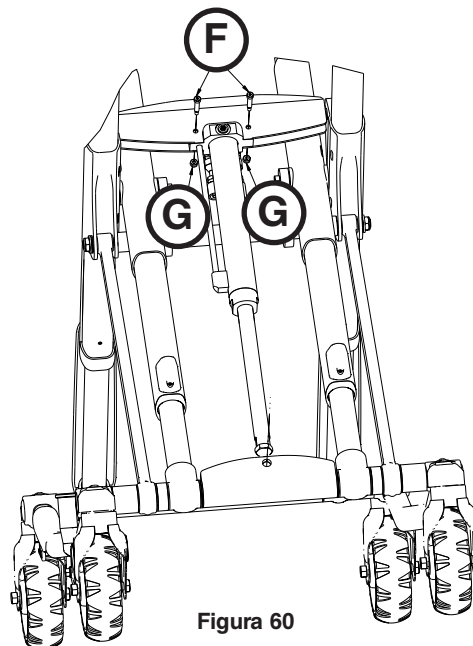


Figura 60



## SUSTITUCIÓN DEL MANGUITO HIDRÁULICO

### Herramientas necesarias:

- Llave combinada de 13/16"
- Llave combinada de 11/16"
- (2) caballetes de serrar

### Procedimiento:

1. Levante la camilla en posición vertical.
2. Con dos caballetes de serrar, soporte la plataforma de la camilla y active la manija de desbloqueo manual para reducir la tensión de la presión del aceite hidráulico.
3. Con dos llaves combinadas de 11/16" y 13/16", extraiga el manguito dañado (A o B) (Figura 61).

### Notas:

- Preste atención al enrutamiento del manguito hidráulico para cuando tenga que instalarlos de nuevo.
  - El aceite hidráulico goteará de la válvula y el recolector. Coloque debajo unas toallas para que absorban el aceite.
4. Para volver a instalar repita los pasos anteriores en orden inverso.
  5. Compruebe el funcionamiento subiendo y bajando la camilla varias veces. Si es necesario, añada aceite hidráulico. Consulte "Llenado del depósito del conjunto hidráulico" en la [página 3-80](#).
  6. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.

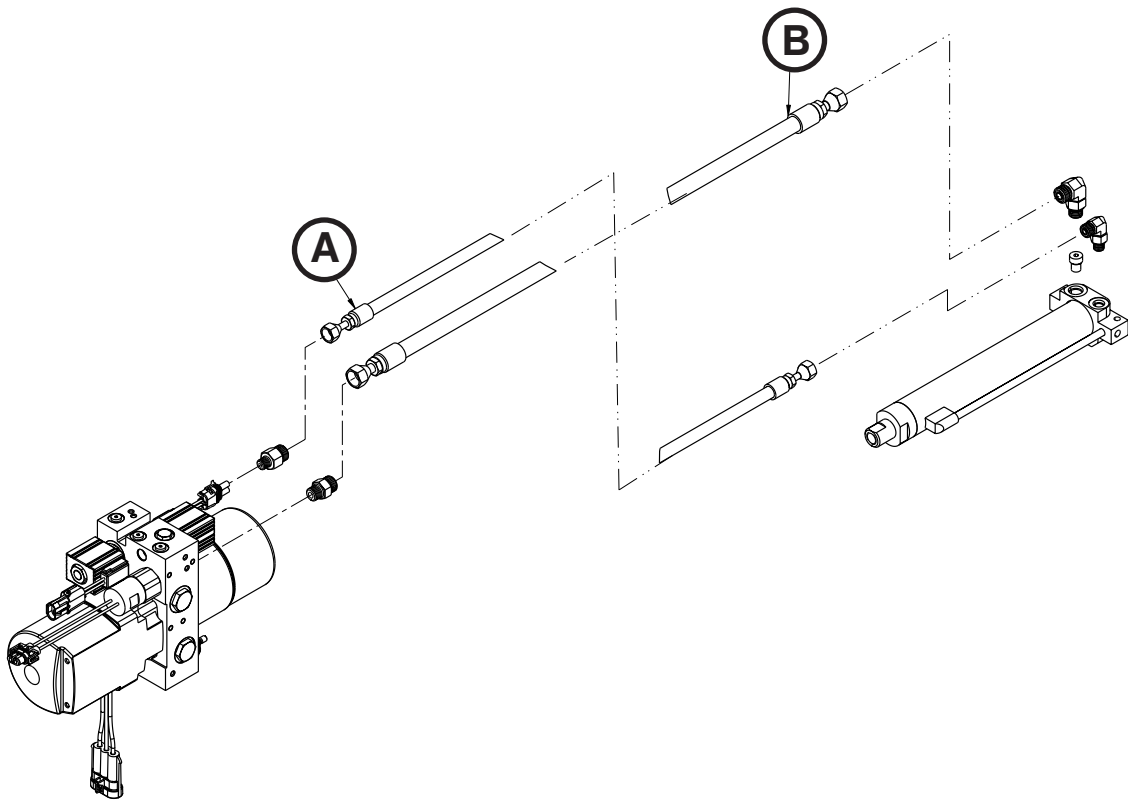


Figura 61

## SUSTITUCIÓN DEL BLOQUE DE TERMINALES

### Herramientas necesarias:

- Destornillador Torx T20
- Destornillador Torx T25

### Procedimiento:

1. Levante la camilla a la posición límite superior.
2. Extraiga la batería y guárdela para cuando tenga que instalarla de nuevo.
3. Con un destornillador Torx T25, extraiga los seis tornillos de cabeza redonda externos (A) de la placa frontal (Figura 62). Guarde todos los tornillos para cuando tenga que instalarlos de nuevo.
4. Con un destornillador Torx T20, extraiga los cuatro tornillos delta internos (A) de la placa frontal para extraerla (Figura 62). Guarde todos los tornillos y la placa frontal para cuando tenga que instalarlos de nuevo.
5. Con un destornillador Torx T20, extraiga los cuatro tornillos delta (C) que fijan el conjunto de componentes electrónicos a la carcasa del extremo inferior y saque el conjunto de componentes electrónicos (Figura 63). Guarde todas las piezas para cuando tenga que instalarlas de nuevo.
6. Desconecte los cables negro y rojo que conectan el conjunto del cable conector de la camilla (D) a la tarjeta de control (E) (Figura 64).
7. Con un destornillador Torx T20, extraiga los dos tornillos delta (C) de la placa inferior de la carcasa del extremo inferior (G) para extraer la carcasa (Figura 64). Guarde todas las piezas para cuando tenga que instalarlas de nuevo.
8. Extraiga el bloque de terminales y deséchelo.
9. Para volver a instalar repita los pasos anteriores en orden inverso.
10. Compruebe el funcionamiento subiendo y bajando la camilla varias veces.
11. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.

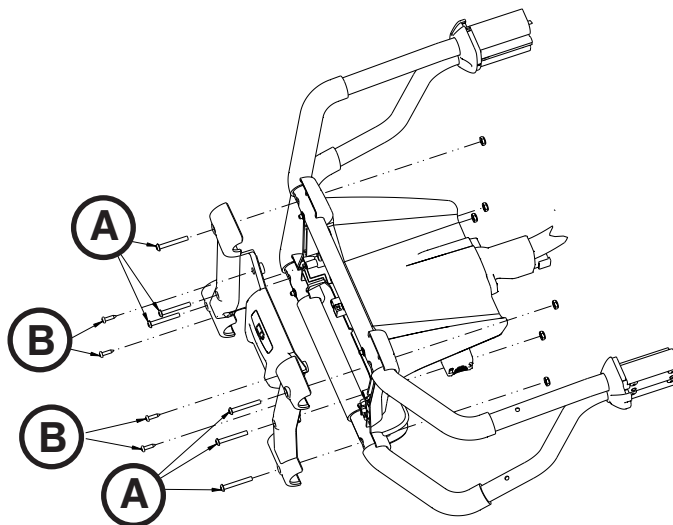


Figura 62

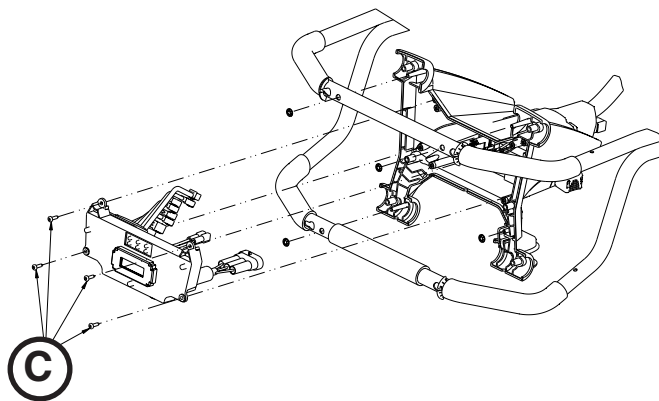


Figura 63

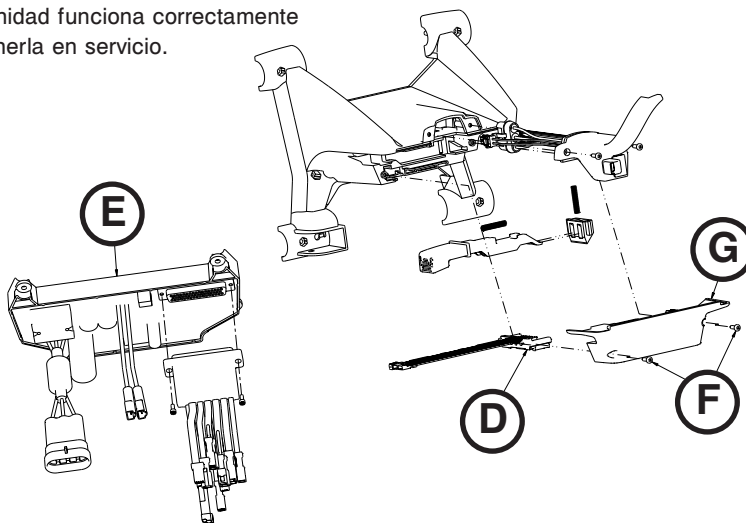


Figura 64

# Garantía

---

Stryker EMS, una división de Stryker Corporation, ofrece la siguiente opción de garantía en Estados Unidos:

**Dos (2) años en piezas de repuesto y mano de obra.** Con esta opción, Stryker EMS garantiza al comprador original que los productos están libres de defectos de fabricación que pudieran afectar el rendimiento del producto y la satisfacción del cliente durante un periodo de dos (2) años después de la fecha de entrega. La obligación de Stryker bajo esta garantía está limitada de manera expresa a proporcionar piezas de repuesto y mano de obra o reemplazar cualquier producto que, bajo el criterio exclusivo de Stryker, pudiese estar defectuoso. Los componentes fungibles, es decir, colchones, correas de sujeción, soportes para líquidos intravenosos, redes de almacenamiento, bolsas de almacenamiento, correas para oxígeno y otros productos blandos, tendrán una garantía limitada de un (1) año con esta opción.

La **Power-PRO™** IT de Stryker está diseñada para proporcionar una vida útil de 7 años bajo condiciones normales de uso y con el mantenimiento periódico adecuado conforme a lo descrito en el manual de mantenimiento. Stryker garantiza al comprador original que las soldaduras de la **Power-PRO™** IT estarán libres de defectos estructurales durante los diez (7) años de vida útil prevista para el producto siempre y cuando el comprador original siga siendo el propietario. Los compradores originales también recibirán una garantía limitada de tres (3) años para los componentes de la estructura en X de la camilla Power-PRO y una garantía limitada de tres (3) años del tren mecánico que cubre el conjunto de la bomba del motor y el conjunto del cilindro hidráulico. La obligación de Stryker bajo esta garantía de tres (3) años está limitada de manera expresa a proporcionar piezas de repuesto y mano de obra o reemplazar cualquier producto que, bajo el criterio exclusivo de Stryker, pudiese estar defectuoso.

**Garantías de SMRT™ Power.** Stryker EMS garantiza que el cargador **SMRT™** está incluido en la garantía durante el mismo tiempo que el producto Stryker para el que se ha fabricado. Se garantiza que todos los **SMRT™** Paks están libres de defectos de fabricación que pudieran afectar el rendimiento del producto y la satisfacción del cliente durante un periodo de un (1) año.

Si Stryker lo solicitara, las piezas o productos sobre los que el comprador original pudiera presentar una queja de garantía deberán ser remitidos a la fábrica de Stryker por el comprador a portes pagados.

Cualquier utilización indebida, alteración o reparación llevada a cabo por personas no autorizadas de forma que, en opinión de Stryker, pudiese afectar al producto de manera material y negativa, anulará esta garantía. Cualquier reparación de productos de Stryker que contengan piezas de repuesto no suministradas o autorizadas por Stryker anulará esta garantía. Ningún empleado o representante de Stryker estará autorizado a alterar en modo alguno esta garantía.

Esta declaración constituye toda la garantía de Stryker EMS con respecto al equipo que se ha descrito más arriba. STRYKER NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA NI HACE NINGUNA DECLARACIÓN, NI EXPRESA NI IMPLÍCITA, APARTE DE LAS AQUÍ ESPECIFICADAS. NO SE OFRECE NINGUNA GARANTÍA DE APTITUD PARA LA COMERCIALIZACIÓN O PARA ALGÚN PROPÓSITO PARTICULAR. SEGÚN LA PRESENTE GARANTÍA, STRYKER NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGUNA CIRCUNSTANCIA DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES DERIVADOS O RELACIONADOS DE ALGUNA MANERA CON LA VENTA O EL USO DE CUALQUIERA DE LOS EQUIPOS.

Español

[Volver al índice](#)

# Garantía

## **POLÍTICA DE DEVOLUCIÓN DE STRYKER EMS**

Las camillas, las sillas para escaleras, las sillas de evacuación, las correas de sujeción de la camilla y los accesorios de posventa pueden devolverse hasta 180 días después de recibidos si cumplen las siguientes pautas:

### **Antes de 30 días**

- Garantía de 30 días de devolución del dinero
- Stryker EMS se hará cargo de todos los gastos
- No se aceptarán devoluciones de artículos modificados

### **Antes de 90 días**

- El producto debe estar **sin utilizar, sin daños** y en el embalaje original
- El cliente será responsable de pagar una tarifa de devolución de un 10%

### **Antes de 180 días**

- El producto debe estar **sin utilizar, sin daños** y en el embalaje original
- El cliente será responsable de pagar una tarifa de devolución de un 25%

## **AUTORIZACIÓN DE DEVOLUCIÓN**

El departamento de servicio a clientes de Stryker debe aprobar la devolución de todas las mercancías y proporcionará un número de autorización con el que deberán identificarse los artículos devueltos. Stryker se reserva el derecho de cargar gastos de devolución y envío a los artículos devueltos. **LOS ARTÍCULOS ESPECIALES, MODIFICADOS O DEJADOS DE FABRICAR NO ESTÁN SUJETOS A DEVOLUCIÓN.**

## **MERCANCÍA DAÑADA**

Las normas de la ICC exigen que las reclamaciones por mercancía dañada se hagan con el servicio de transporte en un plazo de quince (15) días contados desde su recepción. **NO ACEPTE ENVÍOS DAÑADOS A MENOS QUE SE COMUNIQUE DICHO DAÑO EN EL RECIBO DE ENTREGA EN EL MOMENTO DE LA RECEPCIÓN.** Tras la notificación, Stryker presentará una reclamación al servicio de transporte apropiado por los daños producidos. El monto de la reclamación se limitará al coste real de las piezas de repuesto. En el caso de que dicha información no fuese recibida por Stryker en un plazo de quince (15) días contados desde la entrega de la mercancía, o de que el daño no se hubiese registrado en el recibo de entrega en el momento de la recepción, el cliente será responsable del pago de la factura original en su totalidad.

Las reclamaciones de pedidos incompletos deberán efectuarse en un plazo de treinta (30) días contados desde la fecha de la factura.

## **CLÁUSULA DE GARANTÍA INTERNACIONAL**

Esta garantía refleja la política interna de EE. UU. La garantía fuera de EE. UU. puede variar según el país. Póngase en contacto con su representante de Stryker Medical si desea más información.

## **INFORMACIÓN SOBRE LA PATENTE**

La camilla **Power-PRO™ IT** de Stryker está cubierta por una o más de las siguientes patentes:

Estados Unidos    5.537.700                    5.575.026                    6.908.133                    7.398.571                    7.540.047

Otras patentes en trámite

El sistema de alimentación Stryker **SMRT™** está cubierto por una o más de las siguientes patentes:

Estados Unidos    5.977.746                    6.018.227

Otras patentes en trámite

# Información de compatibilidad electromagnética

## POWER-PRO™ IT

Guía y declaración del fabricante sobre las emisiones electromagnéticas		
La camilla <b>Power-PRO™</b> IT Modelo 6516 ha sido diseñado para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario de la camilla Power-PRO™ IT Modelo 6516 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.		
Prueba de emisiones	Cumplimiento	Guía sobre el entorno electromagnético
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Grupo 1	La camilla <b>Power-PRO™</b> IT Modelo 6516 usa energía de RF solo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y no es probable que produzcan interferencias en los equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Grupo 2	La camilla <b>Power-PRO™</b> IT Modelo 6516 debe emitir energía electromagnética para realizar su función prevista. Es posible que resulten afectados los equipos electrónicos en sus cercanías.
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Camilla: Clase A	La camilla <b>Power-PRO™</b> IT Modelo 6516 puede utilizarse en cualquier lugar que no sean instalaciones domésticas ni aquellas conectadas directamente a la red de suministro público de baja tensión de edificios empleados para fines domésticos.
	Cargador <b>SMRT™</b> (6500-201-010): Clase A	El cargador <b>SMRT™</b> puede utilizarse en cualquier lugar que no sean instalaciones domésticas ni aquellas conectadas directamente a la red de suministro público de baja tensión de edificios empleados para fines domésticos.
Emisiones de armónicos IEC 61000-3-2	Camilla: N/A	No aplicable
	Cargador <b>SMRT™</b> (6500-201-010): Clase A	
Fluctuaciones de tensión flicker (parpadeo) IEC 61000-3-3	Camilla: N/A	No aplicable
	Cargador <b>SMRT™</b> (6500-201-010): Conforme	

Español

[Volver al índice](#)

# Información de compatibilidad electromagnética

## POWER-PRO™ IT (CONTINUACIÓN)

Guía y declaración del fabricante sobre la inmunidad electromagnética			
La camilla <b>Power-PRO™ IT</b> Modelo 6516 ha sido diseñado para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario de la camilla <b>Power-PRO™ IT</b> Modelo 6516 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.			
Prueba de INMUNIDAD	EN/IEC 60601 nivel de ensayo	Nivel de cumplimiento	Guía sobre el entorno electromagnético
Descargas electrostáticas (DES) EN/IEC 61000-4-2	±6 kV contacto ±8 kV aire	±6 kV contacto ±8 kV aire	Los suelos deben ser de madera, cemento o baldosas de cerámica. Si los suelos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser al menos del 30%. Se aplica a: • Camilla, • Cargador <b>SMRT™</b> (6500-201-010)
Transitorios y pulsos eléctricos rápidos IEC 61000-4-4	±2 kV para líneas de suministro de energía  ±1 kV para líneas de entrada/salida	±2 kV para líneas de suministro de energía  ±1 kV para líneas de entrada/salida	La calidad de la energía procedente de la red eléctrica debe ser equivalente a la de un entorno comercial u hospitalario típico. Se aplica a: • Cargador <b>SMRT™</b> (6500-201-010)
Sobretensión IEC 61000-4-5	±8 kV modo diferencial  ±2 kV modo común	±8 kV modo diferencial  ±2 kV modo común	La calidad de la energía procedente de la red eléctrica debe ser equivalente a la de un entorno comercial u hospitalario típico. Se aplica a: • Cargador <b>SMRT™</b> (6500-201-010)
Caídas de tensión, interrupciones cortas y variaciones de tensión en las líneas de entrada de suministro eléctrico IEC 61000-4-11	<5% $U_T$ (>95% de caída en $U_T$ ) para 0,5 ciclos 40% $U_T$ (60% de caída en $U_T$ ) durante 5 ciclos 70% $U_T$ (30% de caída en $U_T$ ) durante 25 ciclos <5% $U_T$ (>95% de caída en $U_T$ ) durante 5 segundos	<5% $U_T$ (>95% de caída en $U_T$ ) para 0,5 ciclos 40% $U_T$ (60% de caída en $U_T$ ) durante 5 ciclos 70% $U_T$ (30% de caída en $U_T$ ) durante 25 ciclos <5% $U_T$ (>95% de caída en $U_T$ ) durante 5 segundos	La calidad de la energía procedente de la red eléctrica debe ser equivalente a la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario del cargador necesita utilizarlo de forma continuada durante interrupciones del suministro de la red eléctrica, se recomienda conectar el dispositivo a una batería o a una fuente de alimentación ininterrumpida.
Frecuencia de alimentación (50/60 Hz) campo magnético EN/IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Los campos magnéticos de la red eléctrica deberán estar en los niveles habituales en este tipo de entornos hospitalarios o comerciales. Se aplica a: • Camilla, • Cargador <b>SMRT™</b> (6500-201-010)
<b>Nota:</b> $U_T$ es la tensión de CA de la red eléctrica antes de aplicar el nivel de prueba.			

Español

# Información de compatibilidad electromagnética

## POWER-PRO™ IT (CONTINUACIÓN)

Guía y declaración del fabricante sobre la inmunidad electromagnética			
La camilla <b>Power-PRO™</b> IT Modelo 6516 ha sido diseñado para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario de la camilla <b>Power-PRO™</b> IT Modelo 6516 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.			
Prueba de INMUNIDAD	EN/IEC 60601 nivel de ensayo	Nivel de cumplimiento	Guía sobre el entorno electromagnético
Radiofrecuencia conducida EN/IEC 61000-4-6	3 Vrms De 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms	<p>Cuando se utilicen equipos de comunicaciones por radiofrecuencia portátiles y móviles cerca de los componentes de la camilla 6516 <b>Power-PRO™</b> IT, incluidos los cables, debe mantenerse la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor.</p> <p><b>Distancia de separación recomendada</b> <math>d=1,2\sqrt{P}</math></p> <p>Se aplica a:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Cargador <b>SMRT™</b> (6500-201-010)</li></ul>

Español

# Información de compatibilidad electromagnética

## POWER-PRO™ IT (CONTINUACIÓN)

### Guía y declaración del fabricante sobre la inmunidad electromagnética

La camilla **Power-PRO™ IT** Modelo 6516 ha sido diseñado para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario de la camilla **Power-PRO™ IT** Modelo 6516 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.

Prueba de INMUNIDAD	EN/IEC 60601 nivel de ensayo	Nivel de cumplimiento	Guía sobre el entorno electromagnético
Radiofrecuencia radiada EN/IEC 61000-4-3	20 V/m De 80 MHz a 2,5 GHz	20 V/m	<p>Cuando se utilicen equipos de comunicaciones por radiofrecuencia portátiles y móviles cerca de los componentes de la camilla <b>Power-PRO™ IT</b> Modelo 6516, incluidos los cables, debe mantenerse la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor.</p> <p><b>Distancia de separación recomendada:</b></p> $D=(1,2)(\sqrt{P})$ $D=(0,18)(\sqrt{P})$ De 80 MHz a 800 MHz $D=(0,35)(\sqrt{P})$ De 800 MHz a 2,5 GHz

donde  $P$  es la potencia de salida máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor, y  $d$  es la distancia de separación en metros (m) recomendada.

La equipotencia del campo de transmisores de radiofrecuencia fijos, determinada mediante un estudio electromagnético en el lugar <sup>a</sup>, debería ser inferior que el nivel de cumplimiento en cada uno de los rangos de frecuencia. <sup>b</sup>

En las cercanías de los equipos marcados con el siguiente símbolo pueden producirse interferencias:



NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de frecuencia superior.

NOTA 2: Estas pautas pueden no ser aplicables en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

<sup>a</sup> La equipotencia del campo de transmisores fijos, como estaciones base de radiotéfonos (móviles/inalámbricos) y radios móviles terrestres, radio aficionado, radiodifusión AM y FM, y emisiones televisivas no puede predecirse con precisión de forma teórica. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores de RF fijos, se debe considerar la posibilidad de realizar un estudio electromagnético del lugar. Si la intensidad del campo medida en la ubicación en la que se utiliza la camilla **Power-PRO™ IT** Modelo 6516 supera el grado de conformidad de RF aplicable anteriormente mencionado, deberá comprobarse que la camilla **Power-PRO™ IT** Modelo 6516 funciona con normalidad. Si se observa un rendimiento anormal, puede ser necesario adoptar medidas adicionales, como cambiar de posición u orientación la camilla **Power-PRO™ IT** Modelo 6516.

<sup>b</sup> En el intervalo de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 20 V/m.

[Volver al índice](#)



# Información de compatibilidad electromagnética

## POWER-PRO™ IT (CONTINUACIÓN)

<b>Distancias de separación recomendadas entre equipos de comunicación por radiofrecuencia portátiles y móviles y la camilla Power-PRO™ IT Modelo 6516</b>			
La camilla <b>Power-PRO™</b> Modelo 6516 ha sido diseñada para su utilización en un entorno electromagnético en el que las alteraciones de la radiofrecuencia radiada estén controladas. El cliente o usuario de la camilla <b>Power-PRO™</b> IT Modelo 6516 podrá contribuir a evitar que se produzcan interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia mínima entre los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia (transmisores) y la camilla <b>Power-PRO™</b> IT Modelo 6516 tal y como se recomienda a continuación, en función de la potencia de salida máxima del equipo de comunicaciones.			
<b>Potencia de salida nominal máxima del transmisor</b> W	<b>Distancia de separación según la frecuencia del transmisor</b> m		
	<b>De 150 kHz a 80 MHz</b> <b><math>D=(1,2)(\sqrt{P})</math></b>	<b>De 80 MHz a 800 MHz</b> <b><math>D=(0,18)(\sqrt{P})</math></b>	<b>De 800 MHz a 2,5 GHz</b> <b><math>D=(0,35)(\sqrt{P})</math></b>
0,01	0,12	0,018	0,035
0,1	0,38	0,57	0,11
1	1,2	0,18	0,35
10	3,8	0,57	1,1
100	12	1,8	3,5
En el caso de los transmisores con una potencia máxima nominal de salida no indicada anteriormente, la distancia de separación recomendada $d$ en metros (m) puede calcularse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde $P$ es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) según el fabricante.			
NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz se aplica la distancia de separación del intervalo de frecuencia superior.			
NOTA 2: Estas pautas pueden no ser aplicables en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.			

Español

[Volver al índice](#)





English Equivalence Part Number: 6516-109-001 REV B



Stryker Medical  
3800 E. Centre Ave.  
Portage, Michigan 49002  
USA



**stryker**<sup>®</sup>